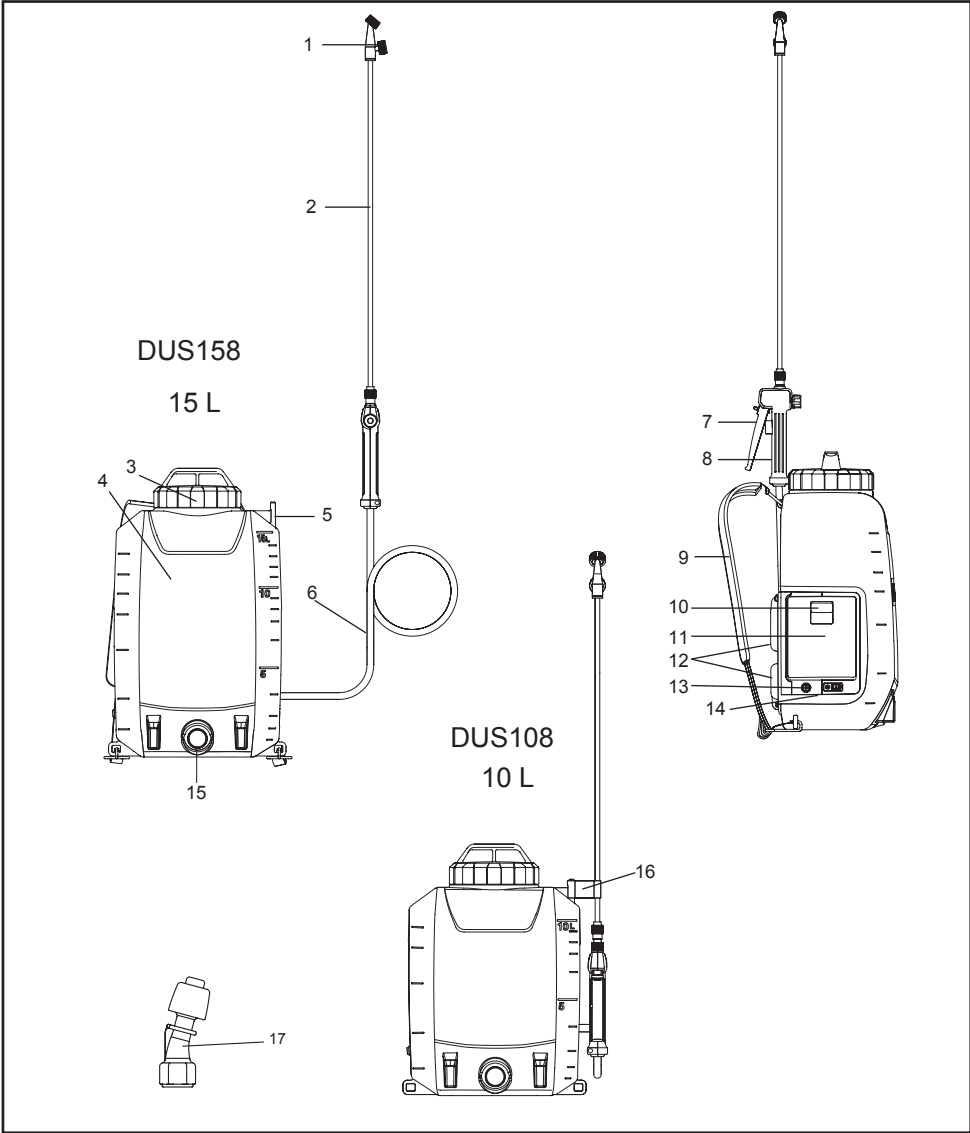




EN	Cordless Garden Sprayer	INSTRUCTION MANUAL	2
PL	Akumulatorowy opryskiwacz ogrodowy	INSTRUKCJA OBSŁUGI	20
HU	Vezeték nélküli kerti permetező	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	38
SK	Akumulátorový postrekovač pre záhrady	NÁVOD NA OBSLUHU	56
CS	Bezdrátový zahradní postřikovač	NÁVOD K OBSLUZE	74
UK	Безпроводовий садовий обприскувач	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	92
RO	Pulverizator de gradina fara fir	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	110
DE	Akku Drucksprüngerät	BETRIEBSANLEITUNG	128
SL	Brezžična Vrtna škropilnica	NAVODILA ZA UPORABO	146
SQ	Spërkatës pa tel i kopshtit	MANUALI I PËRDORI	164
BG	акумулаторен градински пръскач	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	182
HR	Bežična vrtna prskalica	PRIRUČNIK S UPUTAMA	200
MK	Безжична прскалка за градина	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	218
SR	Бежична прскалица за баште	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	236
RU	Аккумуляторный садовый опрыскиватель	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	254
KK	Аккумуляторлы бакшалық шашыратқыш	ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ	272
TR	Akülü Bahçe Püskürtme Makinası	KULLANMA KILAVUZU	290
ZHTW	充電式噴霧機	使用說明書	308
AR	بخاخ رش لاسلكي للحديقة	دفترچه راهنمای دستور العمل	343
FA	سمپاش باغی شارژی	دلیل الإرشادات	361



English (Original instructions)



1	Vertical type 2-head nozzle	2	Spray wand	3	Tank lid	4	Tank (10 L/15 L)
5	Spray wand holder	6	Spray hose	7	Lever	8	Handle
9	Carrying straps	10	Locking lever	11	Battery cover	12	Back cushion
13	ON/OFF switch	14	Indicator lamps	15	Liquid outlet	16	Hook (for attaching the spray wand)
17	Weedkiller nozzle	-	-	-	-	-	-

SPECIFICATIONS

Model	DUS108	DUS158
Rated voltage	D.C. 18 V	
Tank capacity	10 L	15 L
Hose length	1.7 m	
Spray wand length	60 cm	
Max. working pressure	0.5 MPa	
Working pressure with vertical type 2-head nozzle	Approx. 0.34 MPa	
Flow rate with vertical type 2-head nozzle	Approx. 0.90 L/min	
Working pressure with weedkiller nozzle	Approx. 0.12 MPa	
Flow rate with weedkiller nozzle	Approx. 1.70 L/min	
Nozzle fitting screw	G 1/4"	
Technical the volume of total residual	≤ 200 ml	
Dimensions (L × W × H)	317 × 237 × 437 mm	317 × 237 × 517 mm
Weight when empty	5.6 - 5.9 kg	5.9 - 6.2 kg
Weight when full	15.6 - 15.9 kg	20.9 - 21.2 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combination, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

⚠WARNING: Do not use a corded power supply such as battery adapter or portable power pack with this machine. The cable of such power supply may hinder the operation and result in personal injury.

Symbols

The followings are symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Wear ear protection.		Warning
	Wear a breathing mask.		Wear eye protection.
	Wear safety footwear.		Wear protective gloves.
	Do not use in the rain or leave the sprayer outdoors while raining.	 Only for EU countries Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste! In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection. This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.	
	Read instruction manual.		
	Keep bystanders away when spraying.		

Intended use

This machine is intended for spraying.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-1:

Sound pressure level (L_{pA}) : 70 dB (A) or less

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-1:

Work mode: operation without load

Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

WARNING

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

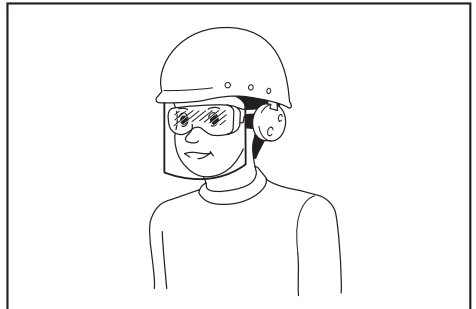
Electrical safety

1. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
7. **Power tools can produce electromagnetic fields (EMF) that are not harmful to the user.** However, users of pacemakers and other similar medical devices should contact the maker of their device and/or doctor for advice before operating this power tool.

Personal safety

1. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

6. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
9. **Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools. The goggles must comply with ANSI Z87.1 in the USA, EN 166 in Europe, or AS/NZS 1336 in Australia/New Zealand. In Australia/New Zealand, it is legally required to wear a face shield to protect your face, too.**



It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipments by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

Power tool use and care

1. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

5. **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
8. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
9. **When using the tool, do not wear cloth work gloves which may be entangled.** The entanglement of cloth work gloves in the moving parts may result in personal injury.

Battery tool use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

1. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
3. **Follow instruction for lubricating and changing accessories.**

Cordless Garden Sprayer Safety Warnings

⚠WARNING: Risk of fire or explosion. Do not spray flammable liquids such as gasoline. Look for this symbol reference on the container.

⚠WARNING: Some spray created from products used with the sprayer contains chemicals known to cause cancer, birth defect of other reproductive harm.

Some examples of these chemicals are:

- compounds in fertilize.
- compounds in insecticides, herbicides, and pesticides;
- arsenic and chromium from chemically treated lumber.

Follow directions on containers of all such products.

To reduce your exposure to these chemicals, wear approved safety equipment such as face masks that are specially designed to filter out sprays, gloves, and other appropriate protective equipment.

- **Before using any pesticide or other spray materials in this sprayer, read the label on its original container thoroughly and follow its directions.** Some spray materials are dangerous and should not be used in this sprayer, as they can damage the sprayer and cause serious bodily injury or property damage.
- **Electric shock hazard.** Never spray toward electrical outlets.
- **Do not use commercial grade chemicals or chemicals for commercial or industrial purposes.** Use only consumer grade water-based lawn and garden chemicals.
- **Do not pour hot or boiling liquids into the tank.** These can weaken or damage the hose or tank.
- **Spray area must be well ventilated.**
- **Avoid spraying on windy days.** Spray can be accidentally blown onto plants or objects that should not be sprayed.
- **Store the sprayer in a secure, well-ventilated indoor space with the fluid tank empty.**
- **Do not use caustic (alkali) self-heating or corrosive (acid) liquids in this sprayer.** These can corrode metal parts or weaken the tank and hose.
- **Wear respiratory protection and appropriate protective clothing.** Keep bystanders away when spraying.

- **Know the contents of the chemical being sprayed.** Read all Material Safety Data Sheets (MSDS) and container labels provided with the chemical. Follow the chemical manufacturer's safety instructions.
- **Do not leave residue or spray material in the tank after using the sprayer.** Clean after each use.
- **Do not smoke while using the sprayer,** or spray where spark or flame is present.
- **Risk of injection.** Do not discharge directly against skin.
- **To reduce the risk of electric shock, do not put the sprayer into water or other liquid.** Do not place or store the sprayer where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- **Maintain this product.** Thoroughly inspect both the inside and outside of the sprayer and examine the components before each use. Check for cracked and deteriorated hoses, leaks, clogged nozzles, and missing or damaged parts. If damaged, have the product repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained products.
- **Disconnect the battery from the unit before draining, cleaning, or storing the sprayer.** Such preventive safety measures reduce the risk of accidental starting.
- **Always wear eye protection with side shields or goggles marked to comply with ANSI Z87.1.** Failure to do so could result in fluids entering your eyes resulting in possible serious injury.
- **Protect your lungs. Wear a face or dust mask when using the sprayer.** Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- **Battery tools do not have to be plugged into an electrical outlet; therefore, they are always in operating condition. Be aware of possible hazards when not using your battery tool or when changing accessories. Remove battery pack when tool is not in use.** Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious personal injury.
- **Do not place battery tools or their batteries near fire or heat.** This will reduce the risk of explosion and possibly injury.
- **Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has been dropped or received a sharp blow.** A damaged battery is subject to explosion. Properly dispose of a dropped or damaged battery immediately.
- **Batteries can explode in the presence of a source of ignition, such as a pilot light.** To reduce the risk of serious personal injury, never use any cordless product in the presence of open flame. An exploded battery can propel debris and chemicals. If exposed, flush with water immediately.
- **Do not charge battery tool in a damp or wet location.** Following this rule will reduce the risk of electric shock.
- **For best results, your battery tool should be charged in a location where the temperature is more than 10 °C (50 °F) but less than 40 °C (104 °F).** To reduce the risk of serious personal injury, do not store outside or in vehicles.
- **Under extreme usage or temperature conditions, battery leakage may occur. If liquid comes in contact with your skin, wash immediately with soap and water. If liquid gets into your eyes, flush them with clean water for at least 10 minutes, then seek immediate medical attention.** Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- **Do not use battery-operated appliance in rain.**
- **Exercise care in handling batteries in order not to short the battery with conducting materials such as rings, bracelets, and keys.** The battery or conductor may overheat and cause burns.
- **Do not dispose of the battery(ies) in a fire.** The cell may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.
- **Do not open or mutilate the battery(ies).** Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.
- **Avoid Dangerous Environment** - Don't use appliances in damp or wet locations.
- **Use Right Appliance** - Do not use appliance for any job except that for which it is intended.
- **Don't Force Appliance** - It will do the job better and with less likelihood of a risk of injury at the rate for which it was designed.
- **Store Idle Appliances Indoors** - When not in use, appliances should be stored indoors in dry, and high or locked-up place - out of reach of children.
- **Maintain Appliance With Care** - Keep clean for best performance and to reduce the risk of injury. Follow instructions for changing accessories. Inspect appliance cord, and if damaged, have it repaired by an authorized service facility. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.
- **Check Damaged Parts** - Before further use of the appliance, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other condition that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless indicated elsewhere in this manual.
- **Don't topple a filled-up tank to avoid leak in case tank lid is not tightened.**

Residual risks

Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be ruled out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:

1. Lung damage if no suitable protective mask is used.
2. Contact with hazardous substances. Spray materials can be harmful if inhaled or swallowed or if allowed to come into contact with the skin or eyes. Follow the instructions and wear suitable protective equipment.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble or tamper the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.
11. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may result in poor performance or breakdown of the tool or battery cartridge.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.

For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

CORDLESS GARDEN SPRAYER USE AND CARE

1. The cordless garden sprayer can work by Makita lithium-ion battery cartridge. Use of any other batteries may create a risk of fire. Recharge batteries only with the specified charger. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.
2. When inserting or removing the battery, always place the cordless garden sprayer on a flat and stable surface.
3. Do not use any batteries, attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this appliance. The use of batteries, attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

Intended use

This pressure sprayer is designed exclusively for spraying the following solutions outdoors and in well ventilated greenhouses.

- Water
- Pesticides
- Weedkillers
- Natural oils dissolved in water (e.g..neem oil, rapeseed oil).
- Fertilizers dissolved in water.

Liquids to be sprayed, particularly natural oils dissolved in water, must have a water-like consistency. Liquids of greater viscosity cannot be sprayed, or only with lesser power.

Only liquid fertilizers, weedkillers and pesticides that are approved by the local licensing authority in the country of use may be sprayed. At the time of manufacture, no harmful effects on the materials used are known to be caused by these approved substances or natural oils dissolved in water. The fertilizers, pesticides and weedkillers are only allowed to be sprayed in the concentrations specified by the manufacturer of the spray solutions. If in doubt, please contact the relevant manufacturer.

The pressure sprayer is not designed to be used with foodstuffs or to spray liquids that exceed the maximum permitted operating temperature of 40 °C. Similarly, it is prohibited to spray acidic, caustic and flammable liquids whose flash point is below 55 °C, as well as impregnating agents, disinfectant, paints, varnishes, grease, glazes and synthetically manufactured oils.



Important! Atomized flammable liquids with a flash point in excess of 55 °C are also highly combustible.

Never use the pressure sprayer

- as a flame gun.
- for storing liquids.
- for substances with unknown risk.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

ASSEMBLY

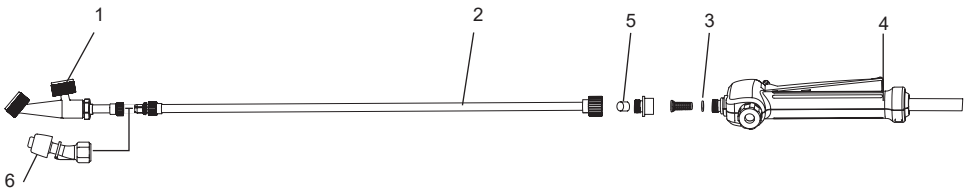
⚠ CAUTION:
Always be sure that the machine is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the machine.

⚠ CAUTION:
Make sure that the all parts are securely assembled so that the liquid does not leak when operating the machine.

Assembly of the spray wand

Note: The items such as nozzles and cup are included in the tank.

1. Remove the cap from the handle.
2. Make sure the O-ring is in place, then thread the spray wand onto the handle and tighten it securely. Refer to Figure 1.



1	Vertical type 2-head Nozzle	2	Spray wand	3	O-ring
4	Handle	5	Cap	6	Weedkiller nozzle

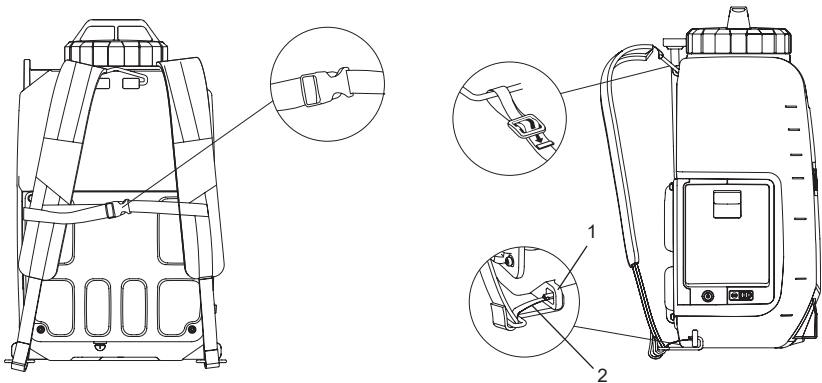
Figure 1

Carrying strap

Attach the carrying strap to the hangers of the machine and fastening hooks for the belt in position.

Slip the belt over your shoulders and adjust the length of the belt. After that, fasten the belt so that you can work without fatigue.

To adjust belt length, pull on the two ends of the belt to shorten it or on the two belt release mechanisms to extend it. Refer to Figure 2.



1	Hanger	2	Fastening hooks
---	--------	---	-----------------

Figure 2

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION:
Always be sure that the machine is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the machine.

Installing or removing the battery cartridge

- ⚠ CAUTION:**
- Always switch off the machine before installing or removing of the battery cartridge.
 - Hold the machine and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the machine and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the machine and battery cartridge and a personal injury.
 - Do not use force when installing the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.
 - Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not it may accidentally fall out of the tool causing injury to you or someone around you.
 - Be careful not to pinch your fingers when opening or closing the battery cover.

To install the battery cartridge, pull down the locking lever, and then open the battery cover. Align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. Refer to Figure 3.

To remove the battery cartridge, slide it from the machine while pressing the button. Refer to Figure 4.

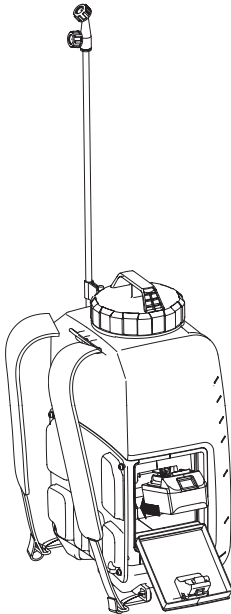


Figure 3

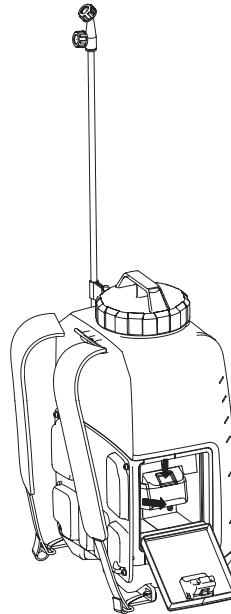


Figure 4

Indicating the residual battery capacity

Press the check button on the machine to indicate residual battery capacity. The indicator lamps light up for few seconds. Refer to Figure 5.

Indicator lamps		Residual battery capacity
 Lighted	 Off	
		50 % to 100 %
		30 % to 50 %
		0 % to 30 %

NOTE:

- Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

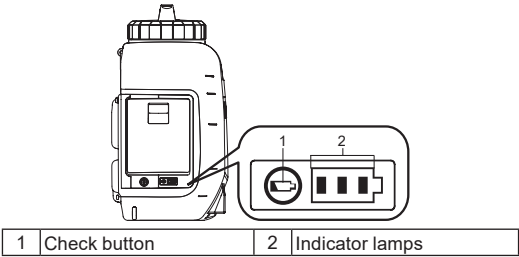


Figure 5

Machine / battery protection system

The machine is equipped with the protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend machine and battery life. The machine will automatically stop during operation if the machine or battery is placed under one of the following conditions.

- Overload protection : When the machine is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the machine automatically stops without any indication. In this situation, turn the machine off and stop the application that caused the machine to become overloaded. Then turn the machine on to restart.
- Overdischarge protection : When the battery capacity becomes low, the machine stops automatically. If the machine does not operate even when the switches are operated, remove the battery cartridge from the machine and charge it.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

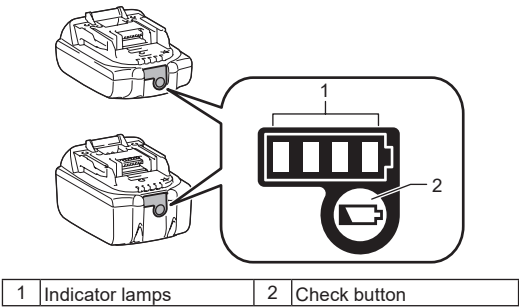
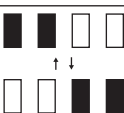


Figure 6

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75 % to 100 %
			50 % to 75 %
			25 % to 50 %
			0 % to 25 %
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Mixture



WARNING! Always follow the chemical manufacturer's instructions printed on their product labeling for use, cleaning, and storage. Clean thoroughly after each use, following the instructions in the Maintenance and cleaning section of this manual. Chemicals should be stored out of the reach of children. Failure to do so may result in serious personal injury.



WARNING! THE PRODUCT IS DESIGNED FOR SPRAYING CONSUMER-GRADE HOME AND GARDEN CHEMICALS SUCH AS WEED KILLERS, FUNGICIDES, INSECTICIDES, AND FERTILIZERS.



CAUTION: Be sure that no previously used chemical has been left in tank. If so, chemical reaction may occur generating harmful gas.



NOTICE: Do not over fill the tank. Doing so may damage the machine.



NOTICE: Liquids to be sprayed must be as thin as water. Thicker liquids will not spray properly.

1. Remove the battery prior to adding chemical liquid to the tank.
2. Remove the tank lid. Refer to Figure 7.
3. Measure the recommended liquid. The cup can be used to measure up to 200 ml (8 oz). Refer to Figure 8.
4. Carefully pour the liquid into the tank with measuring cup through the filling opening of the tank. You can also dissolve chemical liquid in water completely in a separate container and then pour it into the tank. Make sure that the tank filling strainer is in place. Refer to Figure 9.
5. Tighten the tank lid. Refer to Figure 10.
6. Rinse the measuring cup with clean water.

*Container is not included.

Figure 7

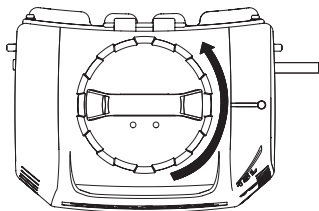


Figure 8

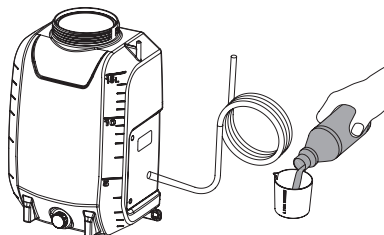


Figure 9

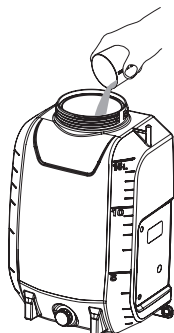
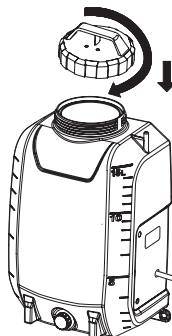


Figure 10



OPERATION



WARNING! Risk of fire or explosion. Spray area must be well-ventilated and away from sparks or flames.



WARNING! The liquid outlet nut must be tightened securely throughout the operation.



WARNING! Make sure that the carrying strap is not loose or detached before operation.

CAUTION:

When operating the machine, be sure to put on the carrying strap firmly.

Turning the machine on/off

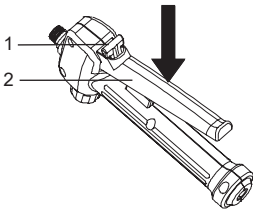
1. Before operating the machine, put on safety goggles and other safety gear.
2. Press the On/off switch to start the machine.
3. Press and hold the lever down to start spraying. Refer to Figure 11.
4. Release the lever to stop spraying.
5. Press the On/off switch to turn off the machine.

Lock-on

The lock-on feature is convenient for continuous spray or when covering a large area.

1. To lock-on, press the lever down and pull the lock button backwards, then release the lever. Refer to Figure 12.
2. To release the lock-on, press the lever and push the lock button forward.

Note: Make sure the lever is not in locked position before inserting the battery pack into the machine.



1	Lock button	2	Lever
---	-------------	---	-------

Figure 11

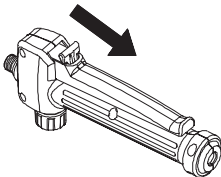
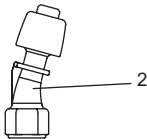
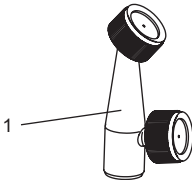


Figure 12

Attaching a nozzle

Two nozzles are provided with the cordless garden sprayer. Thread the nozzle onto the end of the spray wand. Please use only original replacement nozzle.



1	Vertical type 2-head nozzle	2	Weedkiller nozzle
---	-----------------------------	---	-------------------

Figure 13

Spraying



WARNING! Never set the unit on the ground during use. Avoid the machine and battery from getting wet at all times. Do not spray near or directly at the unit.

1. Aim the sprayer nozzle directly at the plants or objects you wish to spray.
2. Never point the spray end of the wand at yourself or others.
3. Be aware of splash back, stand far enough from the object being sprayed to prevent the spray splashing back onto you.
4. Never spray in the direction of people or animals; always spray downwind.
5. Avoid spraying on windy days. Spray can be accidentally blown onto plants or objects that should not be sprayed.
6. Be aware of the volume application rate and check the the volume in the tank from time to time.

MAINTENANCE AND CLEANING

CAUTION:

Always be sure that the machine is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

MAINTENANCE



WARNING! To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the machine when cleaning or performing any maintenance.



WARNING! Always wear eye protection with side shields or goggles marked to comply with ANSI Z87.1. Failure to do so could result in fluids entering your eyes resulting in possible serious injury.



WARNING! When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.



WARNING! Do not at any time let brake fluids, gasoline, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken, or destroy plastic which may result in serious personal injury.



NOTICE: Periodically inspect the entire product for damaged, missing, or loose parts such as screws, nuts, bolts, caps, etc. Tighten securely all fasteners and caps and do not operate this product until all missing or damaged parts are replaced. Please contact customer service or a qualified service center for assistance.



NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

GENERAL MAINTENANCE: Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean clothes to remove dirt, dust, oil, grease, etc. Unless stipulated otherwise, we recommend that you arrange for the qualified technician to check the equipment every 2 years.

CLEANING THE UNIT



WARNING! Always store and dispose of chemicals properly. Disposal of contaminated rinse water should be performed according to local ordinances and by laws.

DRAINING THE TANK

If there is any liquid left in the tank after spraying, the tank should be drained before cleaning.

- Remove the battery pack.
- Drain the contents through the fill area and the liquid outlet.

NOTE: Make sure that the O-ring inside the liquid outlet cap is in place.

NOTE: Drain the liquid back into the original container. Do not store chemical liquid in the tank.

CLEANING THE TANK

- Fill the tank about one-third full with clean water. A small amount of mild household detergent may be added.

NOTE: Never use flammable chemicals or abrasive cleaning agents to clean the tank.

- Wipe the outside of the tank with a clean, dry cloth.
- Reinstall the battery pack. Spray until the tank has been emptied. Make sure to direct the spray toward an area that will not be damaged by the spray solution.
- Refill and repeat the procedure with clean water. It may be necessary to rinse the tank more than once, then drain again as instructed above.
- Allow all parts to completely dry before reinstalling parts and storing the unit.

CLEANING THE NOZZLE

If the nozzle becomes plugged, use the steps below to clear.

- Remove the battery pack.
- Loosen and remove the nozzle from spray wand.
- Push a small wire through the exposed holes to clear any debris. Then flush with clean water. Refer to Figure 14.

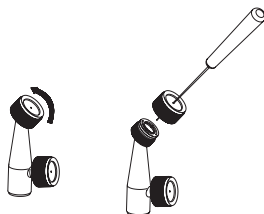


Figure 14

CLEANING THE PUMP

If the sprayer cannot draw the fluid from tank or it cannot spray out liquid at the first use or after long-term storage.

Follow the procedures below to clean the pump:

1. Switch off the machine and remove the battery.
2. Remove the spray wand from handle.
3. Drain any remaining liquid or store leftover liquid to another container to make sure the tank is empty.
4. Unscrew the red cap to open water inlet hole, and then connect the hole to the water tap. Make sure the O-ring is placed inside the red cap. Refer to Figure 15.
5. Open the water tap slowly and press down the lever at the same time to allow water flush away any debris adhered to the pump. Refer to Figure 16.
6. Disconnect the water tap and re-tighten the red cap. Make sure that the O-ring inside the cap is in place.

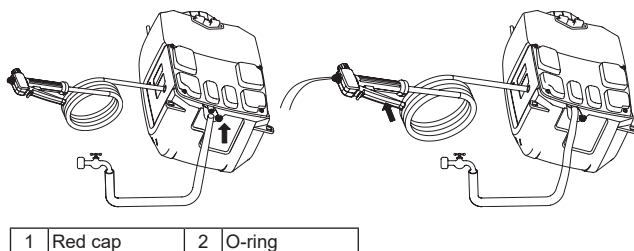
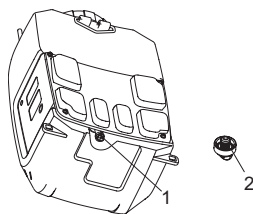


Figure 15

Figure 16

OPTIONAL ACCESSORIES



CAUTION:

These accessories or attachments are recommended for use with your Makita product specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

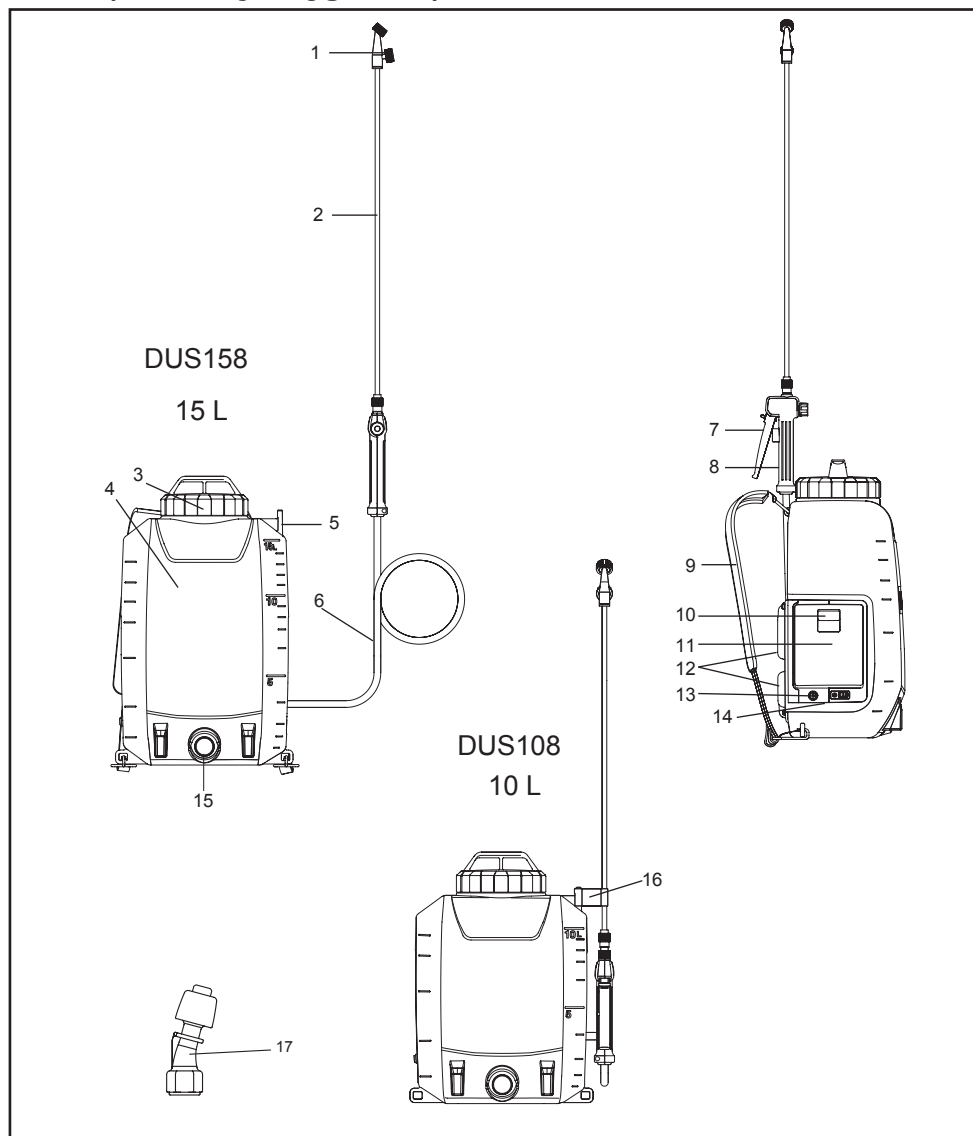
If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Makita genuine battery and charger.

NOTE:

- Some items in the list may be included in the product package as standard accessories. They may differ from country to country.

Polski (Instrukcja oryginalna)



1	Dysza dwugłowicowa typu pionowego	2	Lanca opryskiwacza	3	Pokrywa zbiornika	4	Zbiornik (10 L, 15 L)
5	Uchwyt lancy opryskiwacza	6	Wąż opryskiwacza	7	Dźwignia	8	Uchwyt
9	Szelki do noszenia	10	Dźwignia mocująca	11	Pokrywa akumulatora	12	Poduszka pod plecy
13	Przełącznik WŁĄCZ / WYŁĄCZ	14	Lampki wskaźnikowe	15	Odpływ cieczy	16	Hak (do mocowania lancy opryskiwacza)
17	Dysza do zabijania chwastów	-	-	-	-	-	-

SPECYFIKACJA

Model	DUS108	DUS158
Napięcie znamionowe	D.C. 18 V	
Pojemność baku	10 L	15 L
Długość węża ogrodowego	1,7 m	
Długość dyszy natryskiwacza	60 cm	
Maksymalne ciśnienie robocze	0,5 MPa	
Ciśnienie robocze przy użyciu dyszy dwugłowicowej typu pionowego	W przybliżeniu 0,34 MPa	
Natężenie przepływu przy użyciu dyszy dwugłowicowej	W przybliżeniu 0,90 l/min	
Ciśnienie robocze przy użyciu dyszy do zabijania chwastów	W przybliżeniu 0,12 MPa	
Natężenie przepływu przy użyciu dyszy do zabijania chwastów	W przybliżeniu 1,70 l/min	
Śruba mocująca dyszę	G 1/4"	
Techniczna pojemność całkowitej pozostałości	≤ 200 ml	
Wymiary (dł. × szer. × wys.)	317 × 237 × 437 mm	317 × 237 × 517 mm
Waga, gdy zbiornik jest pusty	5,6 - 5,9 kg	5,9 - 6,2 kg
Waga, gdy zbiornik jest pełen	15,6 - 15,9 kg	20,9 - 21,2 kg

- Z uwagi na stale prowadzony program badawczo-rozwojowy, przedstawiona tu specyfikacja może ulec zmianie bez uprzedzenia.
- Specyfikacja może się różnić w zależności od kraju.
- Masa może się różnić w zależności od osprzętu, w tym kasety akumulatorów. Najlżejsza i najcięższa kombinacja, zgodnie z procedurą EPTA 01/2014, została przedstawiona w tabeli.

Zgodna kaset akumulatorów i ładowarka

Kaseta akumulatorów	BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Ładowarka	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Niektóre z wymienionych powyżej kaset akumulatorów oraz ładowarek mogą być niedostępne w pewnych krajach.

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy używać wyłącznie akumulatorów oraz ładowarek z powyższej listy. Użycie jakiegokolwiek innego akumulatora lub ładowarki może prowadzić do obrażeń i/lub pożaru.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie używaj razem z tą maszyną zasilaczy przewodowych takich jak zasilacze akumulatorów lub przenośne zasilacze. Kabel takiego zasilacza może utrudniać prace i doprowadzić do obrażeń osobistych.

Symbole

Poniżej przedstawiono symbole używane w odniesieniu do sprzętu. Przed użyciem użytkownik powinien sprawdzić, czy rozumie ich znaczenie.

	Noś ochronę uszu.		Ostrzeżenie	 Dotyczy tylko państw UE Ze względu na obecność niebezpiecznych elementów w sprzęcie, zużyty sprzęt elektryczny oraz elektroniczny, akumulatory oraz baterie, mogą mieć negatywny wpływ na środowisko oraz ludzkie zdrowie. Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych lub baterii razem z odpadami domowymi! Zgodnie z Dyrektywą Europejską w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektrycznego oraz w sprawie akumulatorów i baterii, oraz zużytych akumulatorów i baterii, jak również ich dostosowania do prawa krajowego, zużyty sprzęt elektryczny powinien być przechowywany osobno i powinien zostać dostarczony do osobnego punktu zbiórki przeznaczonego dla odpadów komunalnych zgodnie z przepisami prawa o ochronie środowiska. Zostało to wskazane za pomocą symbolu przekreślonego kosza na kółkach znajdującego się na sprzęcie.
	Noś maskę do oddychania.		Noś ochronę oczu.	
	Noś obuwie ochronne.		Noś rękawice ochronne.	
	Nie używaj w czasie deszczu ani nie pozostawiaj na zewnątrz podczas deszczu.			
	Przeczytać instrukcję obsługi.			
	Nie dopuszczaj osób postronnych do pozostawiania w pobliżu podczas natryskiwania.			

PRZEZNACZENIE

Ta maszyna jest przeznaczona do opryskiwania.

Hałas

Standardowy poziom hałasu z korelacją A określony zgodnie z EN62841-1:

Poziom ciśnienia dźwięku (L_{pA}): 70 dB (A) lub mniej
Niepewność (K): 3 dB (A)

UWAGA: Deklarowana wartość emisji hałasu musi być zmierzona zgodnie z standardową metodą badawczą i może być użyta w celu porównania jednego narzędzia z innym.

UWAGA: Deklarowane wartości emisji hałasu mogą być również wykorzystane we wstępnej ocenie zagrożenia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Noś ochronę uszu.

⚠ OSTRZEŻENIE: Emisja dźwięku podczas rzeczywistego użycia narzędzia może różnić się od deklarowanych wartości w zależności od metod użytkowania narzędzia, a zwłaszcza rodzaju obrabianego przedmiotu.

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy pamiętać o zidentyfikowaniu środków bezpieczeństwa w celu ochrony użytkownika, które są określone na podstawie oszacowania zagrożenia w rzeczywistych warunkach użycia (biorąc pod uwagę wszystkie części cyklu roboczego takie jak czas, w którym narzędzie jest wyłączone oraz gdy pracuje na biegu jałowym oprócz czasu pracy).

Wibracje

Całkowita wartość wibracji (trójosiowa suma wektorów) w zgodności z EN62841-1:

Tryb pracy: działanie bez obciążenia
Emisja wibracji (a_n): 2,5 m/s² lub mniej
Niepewność (K): 1,5 m/s²

UWAGA: Deklarowane całkowite wartości wibracji zostały zmierzone zgodnie z standardową metodą badawczą i mogą zostać użyte w celu porównania jednego narzędzia z drugim.

UWAGA: Deklarowane całkowite wartości wibracji mogą zostać użyte we wstępnej ocenie zagrożenia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Emisja wibracji podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od wartości deklarowanych w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a zwłaszcza rodzaju obrabianego przedmiotu.

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy pamiętać o zidentyfikowaniu środków bezpieczeństwa w celu ochrony użytkownika, które są określone na podstawie oszacowania zagrożenia w rzeczywistych warunkach użycia (biorąc pod uwagę wszystkie części cyklu roboczego takie jak czas, w którym narzędzie jest wyłączone oraz gdy pracuje na biegu jałowym oprócz czasu pracy).

Deklaracja zgodności WE

Wyłącznie dla krajów europejskich

Deklaracja zgodności WE jest załączona jako aneks A do niniejszej instrukcji.

OSTRZEŻENIE

Niniejsze urządzenie może zostać użyte przez dzieci, które ukończyły 8 lat lub starsze, osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych oraz umysłowych, lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użycia urządzenia oraz rozumieją związane z nim zagrożenia. Dzieciom nie wolno jest bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno czyścić sprzętu ani wykonywać prac konserwacyjnych do wykonania przez użytkownika.

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE: Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje, oraz specyfikacje dostarczone razem z tym produktem. Niezastosowanie się do którejkolwiek z instrukcji poniżej może skutkować porażeniem prądem elektrycznym, pożarem i/lub odniesieniem poważnych obrażeń.

Przechowywać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje, aby można z nich było skorzystać w przyszłości.

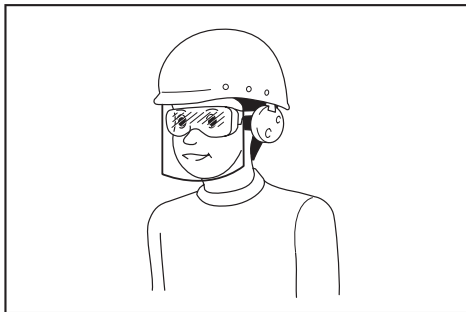
Termin „elektronarzędzie” stosowany w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia sieciowego (przewodowego) lub elektronarzędzia zasilanego za pomocą baterii (bezprowodowego).

Bezpieczeństwo obszaru roboczego

1. **Dbać o czystość i odpowiednie oświetlenie obszaru roboczego.** Nieporządek lub niewystarczająca ilość światła sprzyjają wypadkom.
2. **Nie korzystać z elektronarzędzia w środowisku wybuchowym, tj. w takim, w którym obecne są palne pyny, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów bądź oparów.
3. **Dbać, aby dzieci i osoby postronne zachowały odpowiednią odległość podczas korzystania z elektronarzędzia.** Odwrócenie uwagi może skutkować utratą kontroli nad sprzętem.

Bezpieczeństwo elektryczne

1. **Dobierać gniazda elektryczne do wtyczek elektronarzędzia. Nie modyfikować wtyczek w jakikolwiek sposób. W przypadku używania uzziemionego elektronarzędzia nie korzystać z przejściówek.** Niemodyfikowanie wtyczek i dobór odpowiedniego gniazda elektrycznego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 2. **Unikać kontaktu części ciała z uzziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 3. **Nie wystawiać elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 4. **Zawsze prawidłowo korzystać z kabla. Nie przenosić elektronarzędzia, trzymając lub ciągnąc je za kabel ani nie odłączać poprzez pociągnięcie za kabel. Trzymać kabel z dala od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi i części ruchomych.** Uszkodzenie lub zapłatanie kabla zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 5. **W przypadku korzystania z elektronarzędzia na zewnątrz, użyć przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz budynków.** Korzystanie z przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz budynków zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 6. **Jeśli nie można uniknąć używania elektronarzędzia w miejscu o wysokim poziomie wilgotności, to należy zastosować zasilacz zabezpieczony wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 7. **Elektronarzędzia mogą wytwarzać pola elektromagnetyczne (EMF), które nie są szkodliwe dla użytkownika.** Jednakże, użytkownicy posiadający rozruszniki serca lub podobne urządzenia medyczne powinni skontaktować się z producentem ich urządzenia oraz/lub doktorem w celu uzyskania porady przed użyciem niniejszego elektronarzędzia.
6. **Dbać o odpowiedni strój. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj swoje włosy od ubrania z dala od części ruchomych.** Luźne elementy garderoby, biżuteria lub długie włosy mogą zahaczyć o części ruchome.
 7. **W przypadku zapewnienia urządzeń na potrzeby odpalania i zakładów zbiórki odpadów zadbać o ich prawidłowe podłączenie i użytkowanie.** Zastosowanie odpylacza zmniejsza prawdopodobieństwo wystąpienia zagrożeń pyłowych.
 8. **Nie pozwól, aby przyzwyczajenie wyniesione z częstego używania narzędzi doprowadziło do beztroskości i zignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących narzędzi.** Nieuważne działanie może spowodować poważne obrażenia w przeciągu ułamka sekundy.
 9. **Zawsze noś okulary ochronne w celu ochrony swoich oczu przed obrażeniami podczas korzystania z elektronarzędzi. Okulary muszą być zgodne z normą ANSI Z87.1 w USA, EN 166 w Europie lub AS / NZS 1336 w Australii / Nowej Zelandii. W Australii/Nowej Zelandii noszenie osłony twarzy jest prawnie wymagane w celu ochrony twarzy.**



Obowiązkiem pracodawcy jest egzekwowanie stosowania odpowiedniego sprzętu ochronnego przez użytkowników narzędzi oraz inne osoby znajdujące się bezpośrednio w obszarze roboczym.

Bezpieczeństwo osobiste

1. **Zachować czujność, obserwować uważnie wykonywane operacje i kierować się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie korzystać z elektronarzędzia, będąc zmęczonym lub pod wpływem substancji odurzających, alkoholu bądź leków.** Chwila nieuwagi w trakcie obsługi elektronarzędzia może skutkować poważnym obrażeniem ciała.
 2. **Używaj osobistego sprzętu ochronnego. Zawsze nosić środki ochrony oczu.** Sprzęt ochronny taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochrona słuchu stosowany w odpowiednich warunkach doprowadzi do zmniejszenia obrażeń ciała.
 3. **Zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że przełącznik jest na pozycji „wyłączony” przed podłączeniem narzędzia do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem go.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na przełączniku lub podłączenie do zasilania urządzenia, w którym elektronarzędzie jest w położeniu „włączone”, grozi ryzykiem wystąpienia wypadku.
 4. **Przed włączeniem elektronarzędzia odłożyć wszelkie kliny nastawcze i klucze maszynowe.** Pozostawienie klina nastawczego lub klucza maszynowego zetkniętego z ruchomą częścią elektronarzędzia może skutkować obrażeniami.
 5. **Zachować odpowiednią pozycję podczas pracy. Zawsze przyjmować pozycję zapewniającą równowagę.** Gwarantuje to zachowanie lepszej kontroli nad elektronarzędziem w nieprzewidywanych sytuacjach.
1. **Używać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Korzystać z elektronarzędzia odpowiedniego do danego zastosowania.** Odpowiednie elektronarzędzie pozwoli lepiej i bezpieczniej wykonać pracę w tempie, do którego zostało do tego zaprojektowane.
 2. **Nie używać elektronarzędzia, jeśli przełącznik zasilania nie umożliwił włączenia i wyłączenia go.** Elektronarzędzie, którego pracy nie można kontrolować za pomocą przełącznika zasilania, stanowi zagrożenie i wymaga naprawy.
 3. **Odcłąć wtyczkę od źródła zasilania oraz/lub wyjmij zasilacz, jeżeli jest odłączany, z elektronarzędzia przed wykonaniem jakichkolwiek regulacji, zmian akcesoriów, lub przechowywaniem elektronarzędzi.** Takie działanie zapobiegawcze zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
 4. **Przechowuj nieużywane elektronarzędzia poza zasięgiem dzieci i nie zezwalaj osobom nieznanym treści niniejszej instrukcji obsługi na korzystanie z elektronarzędzia.** Elektronarzędzia stanowią zagrożenie w rękach użytkowników bez odpowiedniego przygotowania.

5. **Utrzymuj elektronarzędzia oraz akcesoria w dobrym stanie.** Sprawdź narzędzie pod kątem braku współosiowości części ruchomych, zakleszczenia części ruchomych, uszkodzenia elementów lub innych usterek, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Uszkodzone elektronarzędzia należy naprawić przed użyciem. Przyczyną wielu wypadków jest nieodpowiednia konserwacja elektronarzędzi.
6. **Dbać, aby elektronarzędzia były ostre i czyste.** Odpowiednie utrzymanie narzędzi tnących z ostrymi krawędziami tnącymi zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia kontrolowanie go.
7. **Korzystaj z elektronarzędzia, akcesoriów, noży, oprawkowych itp. zgodnie z instrukcją obsługi uwzględniając warunki robocze i wykonywaną pracę.** Używanie elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem może stwarzać sytuacje niebezpieczne.
8. **Uchwyty oraz powierzchnie chwytne powinny być suche, czyste oraz wolne od oleju, oraz smaru.** Śliskie uchwyty oraz powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę, oraz kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
9. **Podczas korzystania z narzędzia nie nosć rękawic roboczych wykonanych z materiału, który może się zapalać.** Zapłatanie się materiału rękawic roboczych w części ruchome może skutkować obrażeniami osobistymi.

Używanie i konserwacja narzędzia akumulatorowego

1. **Do ładowania należy używać wyłącznie ładowarki wyszczególnionej przez producenta.** Ładowarka, która jest odpowiednia do pakietu akumulatorów jednego typu, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy zostanie użyta z kaseta akumulatorów innego typu.
2. **Użyj elektronarzędzia wyłącznie z dedykowanymi pakietami akumulatorów.** Użycie innych pakietów akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.
3. **Gdy pakiet akumulatorów nie jest używany, należy przechowywać go z dala od innych przedmiotów metalowych, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, wkręty lub inne drobne przedmioty, które mogłyby utworzyć połączenie między biegunami.** Zwieranie biegunów baterii może być przyczyną oparzeń użytkownika lub pożaru.
4. **W przypadku niewłaściwego obchodzenia się z akumulatorem, może dojść do wydostania się z niego płynu; należy unikać kontaktu z tym płynem.** Jeśli dojdzie do przypadkowego kontaktu z płynem z akumulatora, spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zgłosić się do lekarza. Płyn, który wydostanie się z akumulatora może spowodować podrażnienie lub oparzenie.
5. **Nie należy używać pakietów akumulatorów lub narzędzi, które zostały uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w nieprzewidywalny sposób prowadzący do pożaru, eksplozji lub ryzyka urazów.
6. **Nie wystawiaj akumulatora lub narzędzia na działanie ognia, lub wysokiej temperatury.** Ogień lub temperatura powyżej 130 °C może być przyczyną wybuchu.
7. **Należy stosować się do wszystkich instrukcji ładowania i nie należy ładować pakietu akumulatorów lub narzędzia przy temperaturze wykraczającej poza zakres wyszczególniony w instrukcji.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie w temperaturze wykraczającej poza wyszczególniony zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

Serwisowanie

1. **Elektronarzędzie może być serwisowane tylko przez wykwalifikowanego specjalistę w zakresie napraw urządzeń wyłącznie z wykorzystaniem identycznych części zamiennych.** Gwarantuje to utrzymanie bezpieczeństwa pracy z elektronarzędziem.
2. **Nigdy nie serwisuj uszkodzonych pakietów akumulatorów.** Serwisowanie pakietów akumulatorów powinno być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.
3. **Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów.**

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa bezprzewodowego opryskiwacza ogrodowego

⚠️ OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru lub eksplozji. Nie rozpylaj łatwopalnych substancji takich jak benzyna. Poszukaj tego odniesienia do symbolu na pojemniku.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Niektóre spraye używanych w opryskiwaczu stworzone są z produktów zawierających chemikalia, o których wiadomo, że powodują raka, wady wrodzone lub inne uszkodzone związane z reprodukcją.

Niektóre z przykładów tych chemikaliów to:

- Związki w nawozach.
- Związki w insektycydach, herbicydach i pestycydach;
- Arsen i chrom z tarcicy poddanej obróbce chemicznej. Postępuj zgodnie z instrukcjami na pojemnikach wszystkich takich produktów. W celu zmniejszenia zagrożenia wymienionymi chemikaliami, noś zatwierdzony sprzęt ochronny taki jak maski, które są zaprojektowane do filtrowania sprayów, rękawiczki, oraz inny odpowiedni sprzęt ochronny.

- **Przed użyciem pestycydów lub innych materiałów do rozpylania w tym opryskiwaczu należy przeczytać dokładnie etykietę załączoną na oryginalnym opakowaniu oraz stosować się do jej instrukcji.** Niektóre materiały do rozpylania są niebezpieczne i nie powinny być używane w tym opryskiwaczu, ponieważ mogą one uszkodzić opryskiwacz i spowodować poważne obrażenia ciała lub szkody majątkowe.
- **Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.** Nigdy nie rozpylaj w kierunku gniazdek elektrycznych.
- **Nie używaj chemikaliów klasy handlowej lub chemikaliów przeznaczonych do celów handlowych lub przemysłowych.** Używaj wyłącznie ogólnodostępnych środków chemicznych do trawników oraz ogrodów.
- **Nie wlewaj gorących lub gotujących się płynów do pojemnika.** Może to osłabić lub uszkodzić wąż ogrodowy, lub pojemnik.
- **Obszar natryskiwania musi być dobrze wentylowany.**
- **Unikaj opryskiwania w wietrzne dni.** Środek rozpylający może przypadkowo zostać przypadkowo rozpylony na rośliny lub obiekty, które nie powinny być spryskane.
- **Przechowuj rozpylacz w bezpiecznym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu z pustym zbiornikiem płynu.**
- **Nie używaj cieczy żrących (alkalicznych), samonagrzewających się lub żrących (kwas) w tym rozpylaczu.** Mogą one powodować korozję części metalowych lub osłabienie zbiornika i węża ogrodowego.
- **Noś ochronę dróg oddechowych oraz odpowiednią odzież ochronną.** Nie dopuszczaj osób postronnych do pozostawiania w pobliżu podczas natryskiwania.

- **Zapoznaj się z zawartością rozpylanej substancji chemicznej.** Przeczytaj wszystkie arkusze danych dotyczących bezpieczeństwa materiałów (MSDS) oraz etykiety znajdujące się na opakowaniu dostarczone razem z chemikaliami. Postępuj zgodnie z instrukcjami obsługi producenta środków chemicznych.
 - **Po użyciu opryskiwacza nie należy pozostawiać pozostałości ani rozpylanego materiału w zbiorniku.** Wyczyść po każdym użyciu.
 - **Nie pal podczas używania rozpylacza** ani nie rozpylaj w miejscach, w których występuje iskra lub płomień.
 - **Ryzyko wstrzyknięcia.** Nie wyładowywać bezpośrednio na skórę.
 - **W celu zmniejszenia ryzyka porażenia elektrycznego nie zanurzaj opryskiwacza w wodzie lub innej cieczy.** Nie umieszczaj lub przechowuj opryskiwacza w miejscu, w którym może on spaść, lub być wciągnięty do wanny, lub zlewu.
 - **Utrzymuj ten produkt w dobrym stanie.** Dokładnie sprawdź opryskiwacz wewnątrz i zewnątrz oraz sprawdź elementy przed każdym użyciem. Sprawdź pod kątem pękniętych i zużytych węży, przecieków, zatkanych dysz oraz brakujących części. Uszkodzony produkt należy naprawić przed użyciem. Przyczyną wielu wypadków jest nieodpowiednia konserwacja produktów.
 - **Odlącz akumulator od urządzenia przed opróżnieniem, czyszczeniem lub przechowywaniem opryskiwacza.** Takie działania zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia.
 - **Zawsze noś osłonę oczu z bocznymi osłonami lub okulary zgodne z ANSI Z87.1.** Niedostosowanie się do tego zalecenia może spowodować przedostanie się płynów do oczu co może skutkować poważnymi obrażeniami.
 - **Chroń swoje płuca.** Załóż maskę na twarz lub maskę przeciwpyłową podczas korzystania z opryskiwacza. Przestrzeganie tej zasady zmniejsza ryzyko poważnych obrażeń ciała.
 - **Narzędzia akumulatorowe nie muszą być podłączone do gniazdka elektrycznego; dlatego zawsze pozostają w stanie roboczym.** Pamiętaj o możliwych zagrożeniach, gdy nie używasz narzędzia akumulatorowego lub zmieniasz akcesoria. Wyjmij akumulator, gdy narzędzie nie jest używane. Przestrzeganie tej zasady zmniejsza ryzyko porażenia prądem, pożaru lub poważnych obrażeń ciała.
 - **Nie umieszczaj narzędzi akumulatorowych lub ich akumulatorów w pobliżu ognia, lub ciepła.** Zmniejsz ryzyko eksplozji i możliwych obrażeń.
 - **Nie gnieć, zrzucaj lub uszkodzaj akumulatora.** Nie używaj akumulatora lub ładowarki, które zostały upuszczone lub zostały mocno uderzone. Uszkodzony akumulator może wybuchnąć. Niezwłocznie odpowiednio zutylizuj upuszczony lub uszkodzony akumulator.
 - **Akumulatory mogą wybuchnąć w obecności źródła zapłonu takiego jak lampka kontrolna.** W celu zmniejszenia ryzyka poważnych obrażeń osobistych nigdy nie używaj bezprzewodowych produktów w obecności otwartego ognia. Rozbita bateria może wyrzucić gruz i chemikalia. W przypadku wybuchu niezwłocznie zmyj wodą.
 - **Nie ładuj narzędzia akumulatorowego w wilgotnym lub mokrym miejscu.** Przestrzeganie tej zasady zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - **Dla osiągnięcia najlepszych wyników, narzędzie akumulatorowe należy ładować w miejscu, w którym temperatura przekracza 10 °C (50 °F), ale jest niższa niż 40 °C (104 °F).** W celu zmniejszenia ryzyka poważnych osobistych obrażeń, nie przechowuj na zewnątrz lub w pojazdach.
 - **W ekstremalnych warunkach użytkowania lub temperatury może dojść do wycieku baterii.** Jeśli dojdzie do kontaktu cieczy ze skórą, natychmiast przemyj ją wodą z mydłem. Jeżeli płyn dostanie się do twoich oczu, to przemyj je czystą wodą przez przynajmniej 10 minut, a następnie niezwłocznie poszukaj pomocy medycznej. Przestrzeganie tej zasady zmniejszy ryzyko poważnych obrażeń ciała.
 - **Nie używaj urządzenia działającego na akumulator podczas deszczu.**
 - **Zachowaj ostrożność podczas obchodzenia się z akumulatorami, aby nie zwiercać akumulatora materiałami przewodzącymi, takimi jak pierścionki, bransoletki i klucze.** Akumulator lub przewodnik mogą się przegrzać i spowodować oparzenia.
 - **Nie wrzucać akumulatora do ognia.** Ogniwo może eksplodować. Postępowanie dotyczące utylizacji należy sprawdzić w lokalnych przepisach.
 - **Nie należy otwierać ani uszkodzać akumulatora.** Wyciekający elektrolit jest żrący i może spowodować uszkodzenie oczu lub skóry. Może być toksyczny w przypadku połknięcia.
 - **Unikaj niebezpiecznego środowiska** - Nie używaj urządzeń w wilgotnych lub mokrych miejscach.
 - **Używaj odpowiedniego urządzenia** - Nie używaj urządzenia do żadnej pracy, do której nie jest ono przeznaczone.
 - **Nie przymuszaj urządzenia** - Wykona pracę lepiej i z mniejszym prawdopodobieństwem wystąpienia obrażeń w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
 - **Przechowuj nieużywane urządzenie w pomieszczeniu** - Kiedy nie jest używane powinno być przechowywane w suchym, wysokim i zamkniętym miejscu – poza zasięgiem dzieci.
 - **Dbaj o urządzenie** - utrzymuj je w czystości w celu utrzymania najwyższej wydajności oraz zmniejszenia ryzyka obrażeń. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi wymiany akcesoriów. Sprawdź przewód urządzenia. Jeżeli jest uszkodzony, to oddaj go do autoryzowanego serwisu lub do naprawy. Utrzymuj uchwyty suche, czyste oraz wolne od oleju oraz smaru.
 - **Sprawdź uszkodzone części** - przed dalszym użytkowaniem urządzenia, należy dokładnie sprawdzić osłonę lub inną uszkodzoną część, aby upewnić się, że będzie działać poprawnie i spełnia swoje zamierzone funkcje. Sprawdź poziom wyrównania ruchomych części, wiązanie ruchomych części, pęknięcie części, zamocowanie, oraz inne warunki, które mogą wpłynąć na działanie. Osłona lub inna część, która jest uszkodzona powinna zostać prawidłowo naprawiona lub wymieniona przez autoryzowane centrum serwisowe, chyba że wskazano inaczej w innym miejscu w tej instrukcji.
 - **Nie przewracaj napełnionego zbiornika do góry nogami, ponieważ jeżeli pokrywa zbiornika nie jest dokręcona, to może dojść do wycieku.**
- Minimalne ryzyko**
Nawet jeżeli używasz niniejszego elektro-narzędzia zgodnie z instrukcjami, to istnieje minimalne ryzyko, które nie może zostać wykluczone W związku z konstrukcją i projektem urządzenia mogą powstać następujące zagrożenia:
1. Uszkodzenie płuc w przypadku braku użycia odpowiedniej maseczki.
 2. Kontakt z niebezpiecznymi substancjami. Materiały do rozpryskiwania mogą być szkodliwe w przypadku wdychania, połknięcia lub kontaktu ze skórą, lub oczyma. Postępuj zgodnie z instrukcjami i noś odpowiedni sprzęt ochronny.

Ważne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pakietu akumulatorów

1. Przed użyciem pakietu akumulatorów należy zapoznać się z wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi umieszczonymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze, oraz (3) lampie zasilanej akumulatorem.
2. Nie wolno rozmontowywać ani modyfikować kasety akumulatorów. Może to spowodować pożar, nadmierne nagrzewanie się lub wybuch.
3. Jeśli czas działania znacznie się skróci, natychmiast przerwać użytkowanie lampy. W przeciwnym razie może dojść do przegrzania, możliwych poparzeń a nawet wybuchu.
4. Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, należy przepłukać je czystą wodą i niezwłocznie zasięgnąć porady lekarskiej. Kontakt z elektrolitem może być przyczyną utraty wzroku.
5. Nie należy zwierzać kasety akumulatorów:
 - (1) Nie dotykać biegunów żadnym materiałem przewodzącym.
 - (2) Unikać przechowywania kasety akumulatorów w pojemniku wraz z innymi metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.
 - (3) Nie narażać kasety akumulatorów na działanie wody lub deszczu.

Zwarcie akumulatorów może spowodować przepływ prądu o dużym natężeniu, przegrzanie, oparzenia a nawet awarię urządzenia.

6. Nie przechowywać urządzenia i kasety akumulatorów w miejscach, w których temperatura może osiągnąć lub przekroczyć 50 °C (122 °F).
7. Nie spalać kasety akumulatorów nawet, jeśli jest poważnie uszkodzona lub całkowicie zużyta. Kaseta akumulatorów wrzucona do ognia może wybuchnąć.
8. Nie wolno przebić gwoździami, przecinać, zginać ani upuszczać kasety akumulatorów; nie należy jej także uderzać twardymi przedmiotami. Takie postępowanie może spowodować pożar, nadmierne nagrzewanie się lub wybuch.
9. Nie należy używać akumulatora, który jest uszkodzony.
10. Zastosowane w lampie akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom wynikającym z ustawy o towarach niebezpiecznych. W przypadku transportu komercyjnego, np. realizowanego przez strony trzecie, spedytorów, należy przestrzegać szczególnych wymagań dotyczących opakowania i etykietowania. Przy przygotowywaniu towaru do transportu wymagana jest konsultacja ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy także stosować się do ewentualnie bardziej szczegółowych przepisów krajowych. Należy zakleić taśmą lub zabezpieczyć otwarte styki i zapakować akumulator tak, aby nie przesunął się w opakowaniu.
11. Używając akumulator należy wyjąć go z urządzenia i wyrzucić w bezpiecznym miejscu. Należy stosować się lokalnych przepisów dotyczących utylizacji akumulatorów.

12. Akumulatorów należy używać wyłącznie z produktami wyszczególnionymi przez spółkę Makita. Umieszczenie akumulatorów w niezgodnych urządzeniach może być przyczyną pożaru, przegrzewania się, wybuchu lub wypływu elektrolitu.
13. Jeśli urządzenie ma być przez dłuższy czas nieużywane, należy wyjąć z niego akumulator.
14. Podczas użytkowania i po jego zakończeniu kaseta akumulatorów może się nagrzewać, co może być przyczyną odniesienia oparzeń, w tym niskotemperaturowych. Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z gorącymi akumulatorami.
15. Nie wolno dotykać złączy narzędzia bezpośrednio po zakończeniu użytkowania, ponieważ mogą one być na tyle gorące, że kontakt z nimi spowoduje oparzenia.
16. Uważać, aby odłamki, kurz i brud nie przykleiły się do styków, otworów lub zagłębień w kasie akumulatorów. Może to skutkować obniżeniem wydajności pracy lub awarią narzędzia bądź kasety akumulatorów.
17. Nie używać kasety akumulatorów w pobliżu linii wysokiego napięcia, jeśli takie użycie nie jest dozwolone. Może to skutkować wadliwym działaniem lub awarią narzędzia bądź kasety akumulatorów.
18. Przechowywać akumulatory z dala od dzieci.

NALEŻY ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ.

⚠ OSTRZEŻENIE: Używać tylko oryginalnych akumulatorów Makita. Używanie nieoryginalnych akumulatorów lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może być przyczyną ich wybuchu i pożaru, obrażeń ciała użytkownika i szkód materialnych. Spowoduje także unieważnienie gwarancji Makita na urządzenie i ładowarkę Makita.

Wskazówki pozwalające na maksymalnie długą eksploatację akumulatora

1. Ładować kasety akumulatorów zanim ulegnie całkowitemu rozładowaniu. W przypadku zauważenia spadku mocy narzędzia zawsze należy je wyłączyć i naładować akumulator.
2. Nigdy nie ładować w pełni naładowanej kasety akumulatorów. Nadmierne ładowanie skracza okres eksploatacji akumulatorów.
3. Kasety akumulatorów należy ładować w temperaturze pokojowej, tj. 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Przed rozpoczęciem ładowania akumulatora należy poczekać, dopóki nie ostygnie.
4. Gdy kaseta akumulatorów nie jest używana, wyjąć ją z narzędzia lub ładowarki.
5. Jeśli kaseta akumulatorów nie była używana przez długi czas (ponad sześć miesięcy), należy ją naładować.

UŻYCIE I KONSERWACJA BEZPRZEWODOWEGO OPRYSKIWACZA OGRODOWEGO

1. Bezprzewodowy opryskiwacz ogrodowy może współpracować z akumulatorem litowo-jonowym firmy Makita. Użycie innych akumulatorów może spowodować zagrożenie pożarem. Ładuj akumulator wyłącznie za pomocą określonej ładowarki. Ładowarka, która może być odpowiednia do akumulatorów jednego typu, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy zostanie użyta z innym akumulatorem.
2. Podczas wkładania lub wyjmowania baterii zawsze kładź bezprzewodowy opryskiwacz ogrodowy na płaskiej i stabilnej powierzchni.
3. Nie używaj baterii, przystawek lub akcesoriów niezalecanych przez producenta tego urządzenia. Stosowanie niezalecanych baterii, przystawek lub akcesoriów może spowodować poważne obrażenia ciała.

PRZEZNACZENIE

Niniejszy opryskiwacz ciśnieniowy został zaprojektowany wyłącznie do opryskiwania następujących roztworów na zewnątrz oraz w dobrze wentylowanych szklarniach.

- Woda
- Pestycydy
- Środek chwastobójczy
- Naturalne oleje rozpuszczające się w wodzie (np. olej z miodli indyjskiej, olej rzepakowy).
- Nawozy rozpuszczalne w wodzie.

Ciecze do opryskiwania, a w szczególności naturalne oleje rozpuszczalne w wodzie, muszą mieć konsystencję przypominającą wodę. Ciecze cechujące się większą lepkością nie mogą być użyte do opryskiwania lub tylko przy użyciu mniejszej mocy.

Wyłącznie ciekłe nawozy, środki chwastobójcze oraz pestycydy, które zostały zatwierdzone przez lokalne organy wydające licencję w kraju użycia mogą zostać użyte do opryskiwania. W momencie produkcji nieznane są żadne szkodliwe efekty względem materiałów spowodowane przez wspomniane, zatwierdzone substancje i naturalne oleje rozpuszczalne w wodzie. Nawozy, pestycydy, środki chwastobójcze można opryskiwać wyłącznie w stężeniach określonych przez producenta roztworów do opryskiwania. Jeżeli nie masz pewności, to skontaktuj się z odpowiednim producentem.

Opryskiwacz ciśnieniowy nie został zaprojektowany do użytku z artykułami spożywczymi ani do rozpylania cieczy, które przekroczyły maksymalną temperaturę działania wynoszącą 40 °C. Podobnie zabronione jest rozpylanie cieczy kwaśnych, żrących oraz łatwopalnych, których temperatura zapalna wynosi poniżej 55 °C, a także środków impregnujących, dezynfekujących, farb, lakierów, smarów, glazur oraz olejów syntetycznych.



Ważne! Wysoce łatwopalne są również rozpylone ciecze palne o temperaturze palnej wynoszącej 55 °C.

Nigdy nie używaj opryskiwaczy ciśnieniowych

- jako miotacza płomieni.
- do przechowywania cieczy.
- Do substancji o niewiadomym ryzyku.

Sprzętu należy używać wyłącznie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie uważa się za przypadek nadużycia. Użytkownik / operator, a nie producent będzie odpowiedzialny za wszelkie uszkodzenia lub obrażenia powstałe w wyniku tego.

MONTAŻ

⚠ PRZESTROGA:

Zawsze upewnij się, że maszyna jest wyłączona oraz kasetę akumulatora jest wyjęty przez przeprowadzeniem jakichkolwiek prac na maszynie.

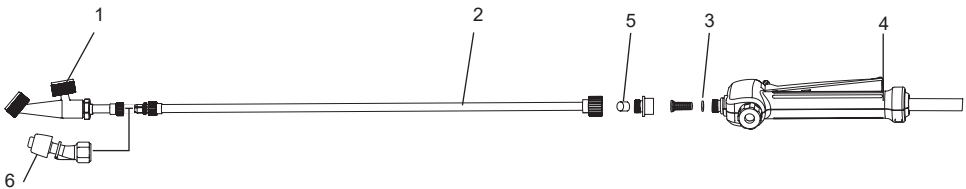
⚠ PRZESTROGA:

Upewnij się, że wszystkie części są solidnie zmontowane, aby płyn nie wyciekł podczas pracy maszyny.

Montaż lancy opryskiwacza

Zwróć uwagę: Elementy takie jak dysze i kubek są zawarte w zbiorniku.

1. Zdejmij nasadkę z rękojści.
2. Upewnij się, że pierścień uszczelniający O-ring jest na swoim miejscu, a następnie nakręć lancę opryskiwacza na uchwyt i mocno dokręć. Odnies się do rysunku 1.



1	Dysza dwugłowicowa typu pionowego	2	Lanca opryskiwacza	3	Pierścień uszczelniający O-ring
4	Uchwyt	5	Nakrętka	6	Dysza do zabijania chwastów

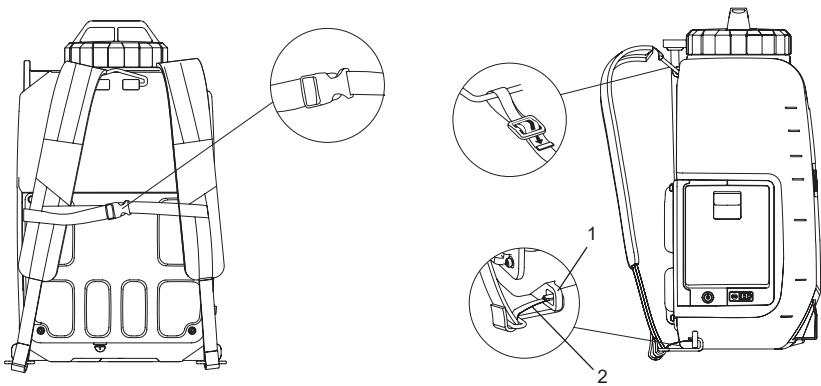
Rysunek 1

Pasek do noszenia

Przymocuj pasek do noszenia do wieszaków maszyny oraz haczyków mocujących pas na odpowiednim miejscu.

Założ pasek na ramiona i dopasuj długość paska. Następnie, zapnij pasek tak, abyś mógł pracować bez zmęczenia.

Dopasuj długość paska, pociągnij dwa końce paska, aby go skrócić lub pociągnij za dwa mechanizmy zwalnające paska, aby go wydłużyć. Odnies się do rysunku 2.



1	Wieszak	2	Haczyki mocujące
---	---------	---	------------------

Rysunek 2

OPIS FUNKCJI

PRZESTROGA:

Przed przeprowadzeniem regulacji lub sprawdzeniem działania funkcji maszyny zawsze sprawdź, czy maszyna została odłączona od zasilania, a kaseta akumulatorów jest wyjęta.

Wkładanie i wyjmowanie kasety akumulatorów

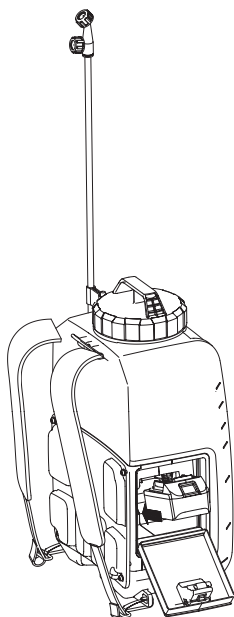
PRZESTROGA:

- Przed wyjęciem kasety akumulatorów z zawsze należy wyłączyć maszynę.
- Podczas montażu oraz demontażu kasety akumulatorów należy mocno przytrzymać maszynę i kasetę akumulatorów. Niewłaściwe obchodzenie się z maszyną oraz kasetą akumulatorów może powodować ich wyslizgnięcie się z rąk i uszkodzenia urządzenia i kasety akumulatorów, oraz obrażenia ciała.
- Nie używaj siły podczas instalowania akumulatora. Jeśli kaseta nie wsuwa się bez oporu, to znaczy, że jest wkładana nieprawidłowo.
- Zawsze należy wkładać kasetę akumulatora do końca, tak, aby nie było widać czerwonego wskaźnika. W przeciwnym wypadku może ona przypadkowo wypaść z narzędzia, powodując obrażenia ciała użytkownika lub osób w jego otoczeniu.
- Zachowaj ostrożność, aby nie przytrzasnąć sobie palców podczas otwierania i zamykania pokrywy baterii.

W celu włożenia kasety akumulatorów należy pociągnąć w dół dźwignię mocującą, a następnie otworzyć pokrywę akumulatora. Wyrównać wypustkę na kasecie akumulatorów z rowkiem w obudowie i wsunąć kasetę na miejsce.

Zawsze wkładają ją do końca, dopóki nie zablokuje się we właściwej pozycji. Odnies się do rysunku 3.

W celu wyjęcia kasety akumulatorów wysuń ją z maszyny jednocześnie przyciskając przycisk. Odnies się do rysunku 4.



Rysunek 3



Rysunek 4

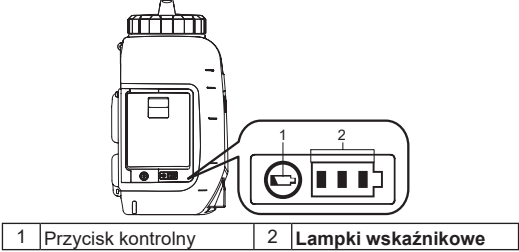
Wskazuje pozostałą pojemność baterii

Naciśnij przycisk kontrolny na maszynie, aby pokazać pozostałą pojemność akumulatora. Lampki wskaźnikowe zaświecą się na kilka sekund. Odnieś się do rysunku 5.

Lampki wskaźnikowe		Pozostała pojemność baterii
 Podświetlenie	 Wyłączone	
		50 % do 100 %
		30 % do 50 %
		0 % do 30 %

UWAGA:

- W zależności od warunków użytkowania oraz temperatury, wskazywany poziom naładowania może nieco różnić się od rzeczywistego poziomu naładowania.



Rysunek 5

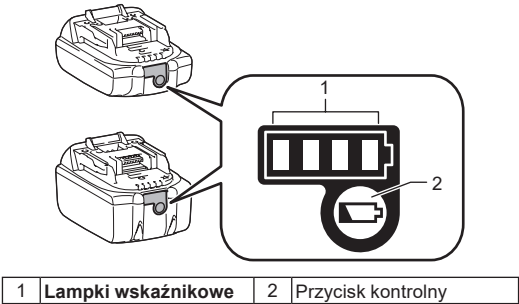
System ochrony maszyny / akumulatora

Maszyna wyposażona jest w system ochrony. Ten system automatycznie odcina zasilanie silnika, aby przedłużyć żywotność maszyny i akumulatora. Maszyna zatrzyma się automatycznie podczas pracy, jeśli zostanie spełniony jeden z poniższych warunków względem maszyny lub akumulatora.

- Ochrona przed przeładowaniem: Gdy maszyna jest obsługiwana w sposób, który powoduje, że pobiera ona nie-normalnie wysoki prąd, to maszyna automatycznie przerwie prace bez żadnego ostrzeżenia. W takiej sytuacji wyłącz maszynę i przerwij działanie, które spowodowało przeciążenie maszyny. Następnie włącz urządzenie, aby ponownie je uruchomić.
- Ochrona przed nadmiernym wyładowaniem: Gdy poziom naładowania akumulatora spada, maszyna automatycznie przerywa prace. Jeśli maszyna nie działa nawet po naciśnięciu przełączników, wyjmij akumulator z maszyny i naładuj go.

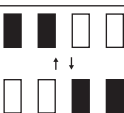
Wskazania stopnia wyładowania akumulatora

Dotyczy tylko kaset akumulatorów ze wskaźnikiem



Rysunek 6

Nacisnąć przycisk kontrolny na kasecie akumulatora, aby uzyskać informację o stopniu wyładowania akumulatora. Lampki wskaźnikowe zapalają się na kilka sekund.

Lampki wskaźnikowe			Poziom naładowania
 Podświetlenie	 Wyłączone	 Miganie	
			75 % do 100 %
			50 % do 75 %
			25 % do 50 %
			0 % do 25 %
			Należy naładować akumulator.
 ↑ ↓			Akumulator mógł działać nieprawidłowo.

UWAGA: W zależności od warunków użytkowania oraz temperatury, wskazywany poziom naładowania może nieco różnić się od rzeczywistego poziomu naładowania.

UWAGA: Gdy układ zabezpieczenia akumulatora działa, pierwszy (znajdujący się na końcu po lewej) wskaźnik miga.

Mieszanina



OSTRZEŻENIE! Zawsze postępuj z instrukcjami producenta chemikaliów wydrukowanych na etykiecie produktu w celu użycia, wyczyszczenia oraz przechowywania. Dokładnie wyczyść po każdym użyciu postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji konserwacji oraz czyszczenia tego podręcznika. Chemikalia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Niezastosowanie się do tego może spowodować poważne obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE! PRODUKT PRZEZNACZONY JEST DO OPRYSKU ŚRODKÓW CHEMICZNYCH KLASY KONSUMENCKIEJ, TAKICH JAK ŚRODKI CHWASTOBÓJCZE, FUNGICYDY, INSEKTYCYDY I NAWOZY.



OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że w zbiorniku nie pozostała wcześniej używana substancja chemiczna. W takim przypadku może dojść do reakcji chemicznej w wyniku której może wytworzyć się szkodliwy gaz.



INFORMACJA: Nie przepełniaj zbiornika. Może to doprowadzić do uszkodzenia maszyny.

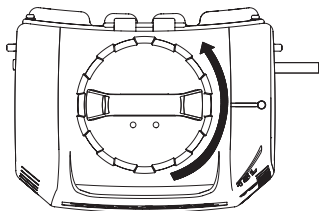


INFORMACJA: Spryskiwane ciecze muszą być tak rzadkie, jak woda. Gęstsze płyny nie będą się rozpylać poprawnie.

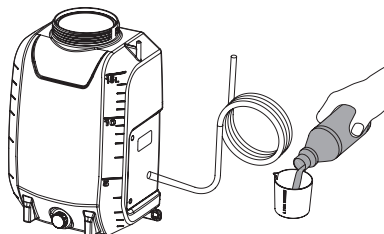
1. Wyjmij akumulator przed dolaniem cieczy chemicznej do zbiornika.
2. Zdejmij pokrywę zbiornika. Odnies się do rysunku 7.
3. Odmierz zalecaną ciecz. Kubek może być używany do odmierzenia do 200 ml (8 uncji). Odnies się do rysunku 8.
4. Ostrożnie wlej płyn do zbiornika za pomocą miarki przez otwór wlewowy zbiornika. Możesz również całkowicie rozpuścić płyn chemiczny w wodzie w osobnym pojemniku, a następnie wlać go do zbiornika.
Upewnij się, że filtr siatkowy napełniania zbiornika jest na swoim miejscu. Odnies się do rysunku 9.
5. Dokręć pokrywę zbiornika. Odnies się do rysunku 10.
6. Wypłucz miarkę za pomocą czystej wody.

*Nie zawiera pojemnika.

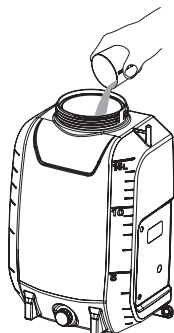
Rysunek 7



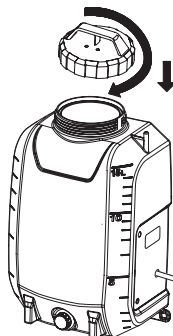
Rysunek 8



Rysunek 9



Rysunek 10



OBSŁUGA



OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru lub eksplozji. Miejsce natryskiwania musi być dobrze wentylowane i znajdować się z dala od iskiei lub płomieni.



OSTRZEŻENIE! Nakrętka wylotu cieczy musi być bezpiecznie dokręcona podczas całego okresu pracy.



OSTRZEŻENIE! Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że pasek do noszenia nie jest luźny lub odpięty.

PRZESTROGA:

Kiedy używasz maszyny należy porządnie nosić pasek.

Włączanie/wyłączanie maszyny

1. Przed użyciem maszyny załóż okulary bezpieczeństwa oraz inny sprzęt ochronny.
2. Naciśnij przycisk włącz/wyłącz, aby uruchomić maszynę.
3. Naciśnij oraz przytrzymaj dźwignię w dół, aby rozpocząć spryskiwanie. Odnies się do rysunku 11.
4. Zwolnij dźwignię, aby zatrzymać natryskiwanie.
5. Naciśnij przełącznik włącz / wyłącz, aby wyłączyć maszynę.

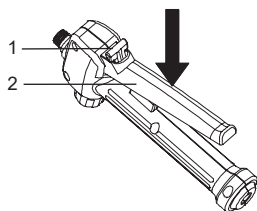
Blokada

Funkcja blokady jest wygodna przy ciągłym natryskiwaniu lub przy pokrywaniu dużego obszaru.

1. Aby zablokować, naciśnij dźwignię w dół i pociągnij przycisk blokady do tyłu, a następnie zwolnij dźwignię. Odnies się do rysunku 12.

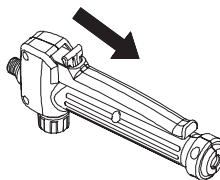
2. Aby zwolnić blokadę, naciśnij dźwignię i naciśnij przycisk blokady do przodu.

Zwróć uwagę: Upewnij się, że dźwignia nie jest w pozycji zablokowanej przed włożeniem pakietu akumulatora do maszyny.



1	Przycisk blokady	2	Dźwignia
---	------------------	---	----------

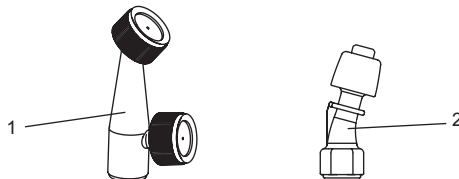
Rysunek 11



Rysunek 12

Montowanie dyszy

Do bezprzewodowego opryskiwacza ogrodowego dołączone są dwie dysze. Zamontuj dyszę na końcu lancy opryskującej. Używaj wyłącznie oryginalnych dysz zamiennych.



1	Dysza dwugłowicowa typu pionowego	2	Dysza do zabijania chwastów
---	-----------------------------------	---	-----------------------------

Rysunek 13

Rozpylanie



OSTRZEŻENIE! Nigdy nie kładź urządzenia na ziemi w trakcie użytkowania. Przez cały czas należy unikać zamoczenia maszyny oraz akumulatora. Nie rozpylaj w pobliżu ani bezpośrednio na urządzenie.

1. Kieruj dyszę spryskiwacza bezpośrednio na rośliny lub obiekty, które chcesz spryskać.
2. Nigdy nie kieruj końcówki lancy opryskiwacza na siebie lub inne osoby.
3. Uważaj na rozprysk do tyłu. Stój wystarczająco daleko od rozpylanego przedmiotu, aby zapobiec rozpryskiwaniu się z powrotem na Ciebie.
4. Nigdy nie rozpylaj w kierunku ludzi lub zwierząt; zawsze rozpylaj zgodnie z kierunkiem wiatru.
5. Unikaj opryskiwania w wietrzne dni. Środek rozpylający może przypadkowo zostać przypadkowo rozpylony na rośliny lub obiekty, które nie powinny być spryskane.
6. Zwracaj uwagę na rozpryskiwaną objętość i sprawdzaj objętość zbiornika od czasu do czasu.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

PRZESTROGA:

Przed przystąpieniem do kontroli lub konserwacji zawsze upewnij się, że maszyna jest wyłączona, a kaseta akumulatora wyjęta.

W celu zachowania BEZPIECZEŃSTWA i utrzymania NIEZAWODNOŚCI produktu, naprawy, wszelkie inne czynności konserwacyjne lub regulacje powinny być wykonywane przez autoryzowane centra serwisowe Makita lub fabryczne centra serwisowe, zawsze z wykorzystaniem części zamiennych Makita.

KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE! W celu uniknięcia poważnych obrażeń osobistych zawsze wyjmij pakiet akumulatora z maszyny podczas czyszczenia lub przeprowadzenia jakiegokolwiek konserwacji.



OSTRZEŻENIE! Zawsze noś osłonę oczu z bocznymi osłonami lub okulary zgodne z ANSI Z87.1. Niedostosowanie się do tego zalecenia może spowodować przedostanie się płynów do oczu co może skutkować poważnymi obrażeniami.



OSTRZEŻENIE! Podczas serwisowania używaj wyłącznie identycznych części zamiennych. Użycie jakiegokolwiek innej części może spowodować niebezpieczeństwo lub uszkodzenia produktu.



OSTRZEŻENIE! Nigdy nie dopuszczaj do kontaktu plastikowych części z płynami hamulcowymi, benzyną, olejami penetrującymi, itp. Chemikalia mogą uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik co może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.



INFORMACJA: Okresowo sprawdzaj cały produkt pod kątem uszkodzonych, brakujących lub luźnych części, takich jak śrubki, nakrętki, rygle, zaślepki itp. Dokładnie dokręć wszystkie elementy mocujące i zaślepki i nie używaj tego produktu, dopóki wszystkie brakujące lub uszkodzone części nie zostaną wymienione. Proszę skontaktować się z obsługą klienta lub wykwalifikowanym centrum serwisowym w celu uzyskania pomocy.



INFORMACJA: Nigdy nie używać etyliny, benzyny, rozcieńczalnika, alkoholu itp. Środki te mogą spowodować odbarwienie, deformację lub pęknięcia.

OGÓLNE ZASADY UTRZYMANIA: Unikaj używania rozpuszczalników do czyszczenia części plastikowych.

Większość tworzyw sztucznych jest podatna na uszkodzenia przez różnego rodzaju dostępne na rynku rozpuszczalniki i może ulec uszkodzeniu podczas ich stosowania. Użyj czystej szmatki, aby usunąć brud, kurz, olej, smar itp. O ile nie określono inaczej, zalecamy Tobie sprawdzenie sprzętu co dwa lata przez wykwalifikowanego technika.

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA



OSTRZEŻENIE! Zawsze prawidłowo przechowuj i usuwaj chemikalia. Utylizację zanieczyszczonej wody używanej do płukania należy przeprowadzić zgodnie z lokalnymi rozporządzeniami i przepisami.

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA

Jeżeli po rozpyleniu w zbiorniku pozostała ciecz, przed rozpoczęciem czyszczenia należy go opróżnić.

- Wyjmij akumulator.
- Opróżnij zawartość pojemnika poprzez obszar napełniania i odpływ cieczy.

UWAGA: Upewnij się, że pierścień uszczelniający O-ring znajduje się wewnątrz nasadki na swoim miejscu.

UWAGA: Spuść płyn z powrotem do oryginalnego pojemnika. Nie przechowuj cieczy chemicznej w zbiorniku.

CZYSZCZENIE ZBIORNIKA

- Napełnij zbiornik czystą wodą do poziomu około jednej trzeciej. Można dodać niewielką ilość łagodnego domowego detergentu.

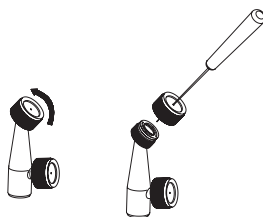
UWAGA: Nigdy nie czyść zbiornika za pomocą łatwopalnych chemikaliów lub ściernych środków czyszczących.

- Wytrzyj zbiornik z zewnątrz czystą, suchą szmatką.
- Ponownie zainstaluj akumulator. Rozpylaj do czasu, gdy zbiornik będzie opróżniony. Pamiętaj, aby skierować spray w kierunku obszaru, który nie zostanie uszkodzony przez roztwór do rozpylania.
- Uzupełnij i powtórz procedurę czystą wodą. Może być konieczne kilkakrotne przepłukanie zbiornika, a następnie ponowne opróżnienie go zgodnie z powyższą instrukcją.
- Pozostaw wszystkie części do całkowitego wyschnięcia przed ponownym zamontowaniem części i przechowywaniem urządzenia.

CZYSZCZENIE DYSZY

Jeśli dysza zostanie zatkana, wykonaj poniższe czynności, aby ją wyczyścić.

- Wyjmij akumulator.
- Poluzuj i usuń dysze z lancy opryskiwacza.
- Przeciągnij mały drut przez odsłonięte otwory, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia. Następnie przepłucz czystą wodą. Odnies się do rysunku 14.

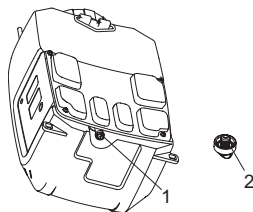


Rysunek 14

CZYSZCZENIE POMPY

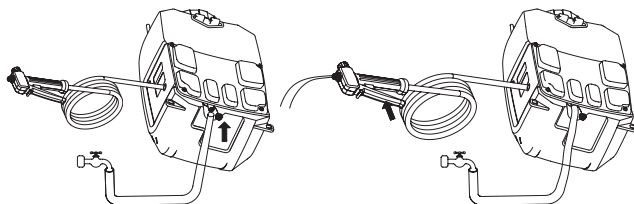
Jeżeli opryskiwacz nie może pobrać płynu ze zbiornika lub nie może rozpylić cieczy przy pierwszym użyciu, lub po długotrwałym przechowywaniu. Aby wyczyścić pompę, postępuj zgodnie z poniższymi procedurami:

1. Wyłącz maszynę i wyjmij akumulator.
2. Zdejmij lance opryskiwacza z uchwytu.
3. Spuść pozostały płyn lub przechowaj go w innym pojemniku, aby upewnić się, że zbiornik jest pusty.
4. Odkręć czerwoną zatyczkę, aby otworzyć otwór wlotowy wody, a następnie podłącz otwór do kranu z wodą. Upewnij się, że pierścień uszczelniający O-ring jest umieszczony wewnątrz czerwonej nasadki. Odnies się do rysunku 15.
5. Odkręć powoli kran i jednocześnie naciśnij dźwignię, aby woda mogła wypłukać wszelkie zanieczyszczenia, które przylgnęły do pompy. Odnies się do rysunku 16.
6. Odłącz kran z wodą i ponownie dokręć czerwoną nakrętkę. Upewnij się, że pierścień uszczelniający O-ring znajduje się wewnątrz nasadki na swoim miejscu.



1	Czerwona nakrętka	2	Pierścień uszczelniający O-ring
---	-------------------	---	---------------------------------

Rysunek 15



Rysunek 16

AKCESORIA OPCJONALNE



PRZESTROGA:

Te akcesoria i osprzęt są zalecane do użytku z produktem Makita określonym w niniejszej instrukcji. Użycie jakichkolwiek innych akcesoriów lub osprzętu może powodować ryzyko obrażeń ciała. Akcesoria i osprzęt mogą być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

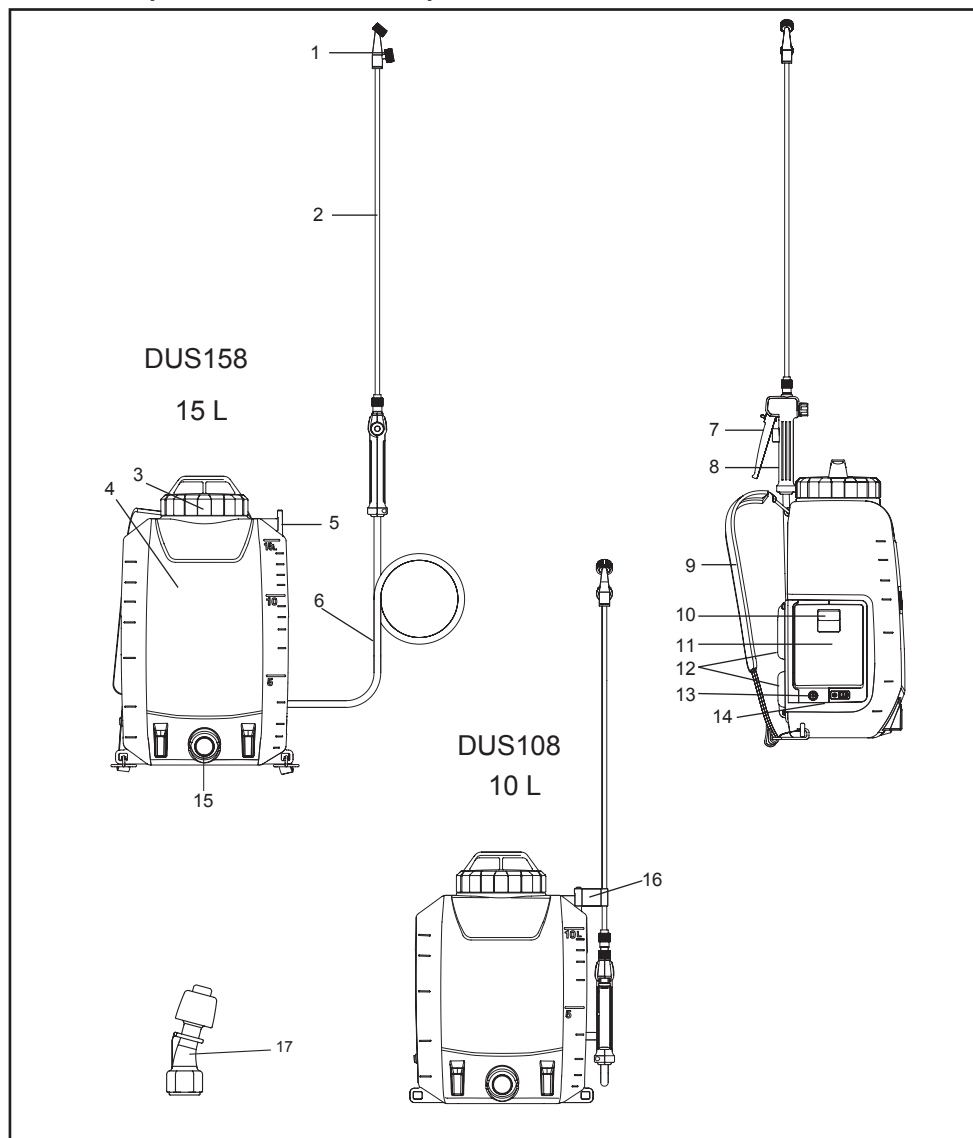
Jeśli potrzebna jest pomoc, w celu uzyskania szczegółowych informacji na temat tych akcesoriów, należy zwrócić się do lokalnego centrum serwisowego Makita.

- Oryginalne akumulator i ładowarka Makita.

UWAGA:

- W opakowaniu mogą znajdować się niektóre produkty z listy, jako wyposażenie standardowe. Mogą się one różnić w zależności od kraju.

MAGYAR (Eredeti utasítások)



1	Függőleges típusú kétféjű szórófej	2	Permetező pálca	3	Tartály fedele	4	Tartály (10 L/15 L)
5	Permetező pálca tartója	6	Permetező víztömlő	7	Kar	8	Fogantyú
9	Övek	10	Reteselő kar	11	Az akkumulátortartó fedele	12	Hátso párna
13	BE / KI kapcsoló	14	Jelzőfények	15	Folyadék kimenet	16	Horog (a permetező pálca rögzítésére)
17	Gyomirtó szórófej	-	-	-	-	-	-

MŰSZAKI ADATOK

Modell	DUS108	DUS158
Névleges feszültség	D.C. 18 V	
Tartály kapacitása	10 L	15 L
Tömlő hossza	1,7 m	
Permetező pálcza hossza	60 cm	
Max. üzemi nyomás	0,5 MPa	
Üzemi nyomás a függőleges típusú kétfejű szórófejjel	Körülbelül 0,34 MPa	
Áramlási sebesség a függőleges típusú kétfejű szórófejjel	Körülbelül 0,90 L/min	
Üzemi nyomás a gyomirtó szórófejjel	Körülbelül 0,12 MPa	
Áramlási sebesség a gyomirtó szórófejjel	Körülbelül 1,70 L/min	
Szórófej illesztőcsavarja	G 1/4"	
Műszaki az összes maradék mennyisége	≤ 200 ml	
Méretek (Ho × Szé × Ma)	317 × 237 × 437 mm	317 × 237 × 517 mm
Súly, amikor üres van	5,6 - 5,9 kg	5,9 - 6,2 kg
Súly, amikor tele van	15,6 - 15,9 kg	20,9 - 21,2 kg

- Folyamatos kutatási és fejlesztési programunk következtében az útmutatóban feltüntetett adatok előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak.
- A műszaki adatok országonként eltérhetnek.
- A tartozék(ok)tól függően az akkumulátorral együtt a tömeg változhat. Az EPTA 2014/01 eljárása szerinti legkönnyebb és legnehezebb változatot a táblázat mutatja be.

Felhasználható akkumulátortípusok és töltő

Akkumulátor	BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Töltő	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők némelyike bizonyos térségekben nem elérhető.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Kizárólag a fent felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen egyéb akkumulátor és töltőberendezés használata sérülést és/vagy tüzet okozhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon vezetékes tápegységet ezzel a géppel, például akkumulátoradaptert vagy hordozható tápegységet. Az ilyen tápegység kábele akadályozhatja a működést és személyi sérülést okozhat.

Szimbólumok

Az alábbiak a készülékkel kapcsolatban használatos szimbólumok. Használat előtt sajátítsa el a következő szimbólumok jelentéseit.

	Viseljen fülvédőt.		Figyelem
	Viseljen légzőmaszkot.		Viseljen védőszemüveget.
	Viseljen biztonsági lábbelit.		Viseljen védőkesztyűt.
	Ne használja a permetezőzt esőben, és ne hagyja szabadban a permetezőzt eső közben.		
	Olvassa végig a Használati útmutatót.		
	Permetezéskor tartsa távol a kívüállókat.		

Ni-MH
Li-ion

Kizárólag Európai Unió belüli felhasználás vonatkozásában

A veszélyes alkatrészek jelenléte miatt a berendezésben, az elektromos és elektronikus berendezések hulladéka, és az akkumulátorok hulladéka negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre.

Ne dobja ki az elektromos és elektronikus berendezéseket vagy akkumulátorokat a háztartási hulladékkal együtt!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladéka, valamint az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékelemekről és -akkumulátorokról szóló európai irányelvek szerint, az elektromos berendezések hulladéka, és az akkumulátorok hulladéka külön kell tárolni, és egy külön gyűjtőhelyre kell szállítani a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően.

Ezt jelzi a berendezésre helyezett áthúzott kerek kuka szimbóluma.

CÉLZOTT FELHASZNÁLÁS

Ez a gép permetezésre szolgál.

Jaj

Az EN62841-1 szerint meghatározott tipikus A-súlyozott zajszint:

Hangnyomásszint (L_{pA}): 70 dB (A) vagy kevesebb

Bizonytalanság (K): 3 dB (A)

MEGJEGYZÉS: A bejelentett zajkibocsátási érték (ek) et egy szabványos vizsgálati módszerrel mértük, és felhasználható az egyik eszköz és egy másik összehasonlítására.

MEGJEGYZÉS: A bejelentett zajkibocsátási érték (ek) felhasználható még az expozíció előzetes értékelésében is.

FIGYELMEZTETÉS: Viseljen fülvédőt.

FIGYELMEZTETÉS: A zajkibocsátás az elektromos szerszám használata során eltérhet a bejelentett érték(ek)től a szerszám használatának módjától függően, különösen attól, hogy milyen munkadarabot dolgoznak fel.

FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy meghatározza a kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket, amelyek az expozíció becslésén alapulnak a tényleges felhasználási körülmények között (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például a szerszám kikapcsolása idejét és azt az időt, amikor az indítási idő mellett alapjáraton jár).

Vibráció

Az EN62841-1 szerint meghatározott vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg):

Üzem mód: működés terhelés nélkül

Vibráció kibocsátás (a_{h1}): 2,5 m/s² vagy kevesebb

Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

MEGJEGYZÉS: A bejelentett összes vibrációérték(ek)et egy szabványos vizsgálati módszerrel mértük, és felhasználható az egyik eszköz és egy másik összehasonlítására.

MEGJEGYZÉS: A bejelentett vibrációérték(ek) felhasználható még az expozíció előzetes értékelésében is.

FIGYELMEZTETÉS: A vibrációkibocsátás az elektromos szerszám használata során eltérhet a bejelentett érték(ek)től a szerszám használatának módjától függően, különösen attól, hogy milyen munkadarabot dolgoznak fel.

FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy meghatározza a kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket, amelyek az expozíció becslésén alapulnak a tényleges felhasználási körülmények között (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például a szerszám kikapcsolása idejét és azt az időt, amikor az indítási idő mellett alapjáraton jár).

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Csak az európai országok számára

Az EK-megfelelőségi nyilatkozatot ezen használati útmutató A. melléklete tartalmazza.

FIGYELMEZTETÉS

A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, a csökkent fizikális, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalattal és megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személyek abban az esetben használhatják, amennyiben felügyelet alatt történik vagy tájékoztatást kapnak a készülék biztonságos használatáról és megértik az előfordulható veszélyeket. Gyermekek a berendezéssel nem játszhatnak. Gyermekek nem végezhetik el a berendezés tisztítását vagy a felhasználók által elvégezhető karbantartását felügyelet nélkül.

Áltanános elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelte összes biztonsági figyelmeztetéseket, utasításokat, ábrákat és specifikációkat. Amennyiben az alább felsorolt utasításokat nem tartja be, az áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

A figyelmeztetéseket és utasításokat további felhasználás céljából biztos helyen őrizze meg.

A figyelmeztetésben szereplő „elektromos szerszám” elnevezés a hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működő szerszámra utal.

Viseljen védőeszműveget.

1. Tartsa tisztán és jól megvilágítottan a munkaterületet. A túlzásúfolt vagy sötét helyeken könnyen történhet baleset.
2. Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes légkörben, azaz gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikráznak, ezzel begyűjtik a port vagy a kipárolgó anyagokat.
3. Az elektromos szerszám használata során ügyeljen arra, hogy gyermekek és nézelődő személyek ne legyenek a közelben. Ha Önt megzavarják munkavégzés közben, azzal elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

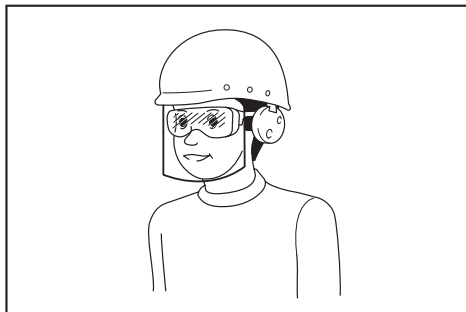
Elektromosságra vonatkozó biztonság

1. Az elektromos szerszám csatlakozója illeszkedjen az adott dugaljhoz. Semmilyen körülmények között ne változtasson a szerszám csatlakozóján. Földelt elektromos szerszámhoz ne használjon adaptercsatlakozót. Érintetlen (nem módosított) csatlakozók és az ehhez illő dugalj használatával csökkenti az áramütés kockázatát.
2. Kerülje a földelt felületekkel való érintkezést, például csövek, fűtőtestek, hűtőrácsok és hűtőszekrények. Nagyobb az esély az áramütésre abban az esetben, ha az Ön teste földelve van.
3. Az elektromos szerszámot ne tegye ki esőnek vagy nedves környezeti körülményeknek. Az elektromos szerszámba jutó víz növeli az áramütés kockázatát.
4. Ne rongálja meg a vezetékét. Soha ne használja a vezetékét az elektromos szerszám hordozásához, ne azzal húzza ki az elektromos szerszámot az aljzatból. A vezetékét tartsa távol hőtől, olajtól, éles eszközöktől vagy mozgó alkatrészek-től. A rongálódott, összegabalyodott vezeték növeli az áramütés kockázatát.
5. Ha kültéren használja az elektromos szerszámot, akkor szabadtéri használatra alkalmas hosszabbítót alkalmazzon. Szabadtéri használatra alkalmas hosszabbító alkalmazásával csökkenti az áramütés kockázatát.
6. Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használja, akkor áramvédő kapcsolóval (ÁVK) ellátott csatlakozót használjon. Az áramvédő kapcsolóval (Fi relé; ÁVK) ellátott csatlakozó használatával csökkenti az áramütés kockázatát.
7. Az elektromos szerszámok olyan elektromágneses mezőket (EMF) állítanak elő, amelyek nem károsak a felhasználóra. Azonban a szívritmus-szabályozók és más hasonló orvostechnikai eszközök felhasználói az elektromos szerszám használatát előtt a készülék gyártójához és/vagy orvoshoz kell fordulni tanácsért.

Személyi biztonság

1. Koncentráltan dolgozzon, figyelje, mit csinál és hallgasson a józan észre az elektromos szerszám használata során. Amennyiben fáradt, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer befolyásolt-sága alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot. Ha az elektromos szerszám használata közben csak egy pillanatra nem figyel oda súlyos sérülést is szenvedhet.
2. Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget. A védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő eszköz a megfelelő körülményekhez használataival csökkentheti a személyi sérüléseket.
3. Gondoskodjon a véletlenszerű bekapcsolással szembeni védelemről. Az áramforrás és/vagy akkumulátortelep csatlakoztatása, a szerszám felvétele vagy szállítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van. Az elektromos szerszámok kapcsolóra helyezett ujjal történő hordozása, vagy bekapcsolt kapcsolóval való feszültség alá helyezése balesetet okozhat.
4. Mindenféle állítókulcsot és villáskulcsot távolítsa el, mielőtt bekacsolja az elektromos szerszámot. Személyi sérülést okozhat, ha villáskulcs vagy más eszköz marad az elektromos szerszám forgó alkatrészei között.
5. Ne hajoljon a gép fölé. Minden esetben őrizze meg stabilitását és egyensúlyát. Váratlan esetekben így jobban az uralma alatt tudja tartani az elektromos szerszámot.

6. Viseljen megfelelő öltözetet. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Haját és ruházatát tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszer vagy a hosszú haj könnyen beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
7. Ha a készülékeket porszívó és -gyűjtő felszerelésekhez lehet csatlakoztatni, akkor győződjön meg róla, hogy azok csatlakoztatva legyenek és a megfelelő módon használják azokat. A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.
8. Ne hagyja, hogy a szerszámok gyakori használatával megszerzett ismeretek lehetővé tegyék önélégültségét és figyelmen kívül hagyja a szerszám biztonsági elveit. Gondatlan cselekmény egy másodperc töredéke alatt súlyos sérülést okozhat.
9. Mindig viseljen védőszemüveget az elektromos szerszámok használatát során, hogy megvédje a szemét a sérüléstől. A szemüvegnek meg kell felelnie az ANSI Z87.1-nek az Egyesült Államokban, az EN 166-nak Európában vagy az AS/NZS 1336-nak Ausztráliában/Uj-Zélandon. Ausztráliában / Uj-Zélandon törvényileg arcvédőt is kötelező viselni az arcod védelme érdekében.



Az a munkáltató felelőssége, hogy kikényszerítse a szerszámkezelők és a közvetlen munkaterületen tartózkodó más személyek megfelelő biztonsági védőfelszerelések használatát.

Az elektromos szerszám használata és karbantartása

1. Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A munka elvégzéséhez való elektromos szerszámot használja. A megfelelő elektromos szerszám használatával az adott feladat jobban és biztonságosabban végezhető el.
2. Ne használja az elektromos szerszámot, ha azt a kapcsolóval nem tudja be- vagy kikapcsolni. Minden olyan elektromos szerszám veszélyes és meg kell javíttatni, amelyet nem lehet a kapcsolón keresztül irányítani.
3. Húzza ki a dugót az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha levehető, az elektromos szerszámból, mielőtt bármilyen beállítás elvégezne, tartozékokat cserélne vagy elektromos szerszámokat tárolna. Az ilyen biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlenszerű elindulásának kockázatát.
4. Tartsa gyermekektől távol az éppen használaton kívüli elektromos szerszámokat és ne engedje, hogy olyan személyek működtessék azt, akik nem ismeri az elektromos szerszámot vagy ezeket a működtetési szabályokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek olyanok kezében, akik a szerszám használatára nincsenek kiképezve.

5. **Karbantartja az elektromos szerszámokat és tartozékait.** Ellenőrizzé a nem megfelelően megkötő vagy kilógó alkatrészeket, van-e törött alkatrész vagy minden olyan fennálló helyzet, amely hatással lehet a szerszám működésére. Használat előtt javíttassa meg a sérült a szerszámot. Számtalan baleset okozója a nem megfelelően karban tartott elektromos szerszám.
6. **A vágószerszámokat megélezve, tisztán tárolja és használja.** A kellően karbantartott, éles vágóélű vágóeszközök kevésbé kötődnek és könnyebb azokat kontrollálni.
7. **Az elektromos szerszámot, annak tartozékait és betéteit stb. az utasításoknak megfelelően használja a munkakörülmények és az elvégzendő munka figyelembe vételével.** A szerszám az eredeti rendeltetésétől eltérő használatra veszélyes helyzetet okozhat.
8. **Tartsa a fogantyúkat és a megfogó felületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és a megfogó felületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.
9. **A szerszám használata közben ne viseljen szövetből készült munkakesztyűt, amely összefonódhat.** A szövetből készült munkakesztyűnek a mozgó alkatrészekbe való összefonódása személyi sérülést okozhat.

Akkumulátoros készülék használata és ápolása

1. **Kizárólag a gyártó által megadott töltővel végezze el a feltöltést.** Az egyes akkumulátortelepek töltésére alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha azt eltérő típusú akkumulátortelep feltöltésére használják.
2. **Az elektromos szerszámokat kizárólag a speciálisan erre a célra szánt akkumulátorteleppel használja.** Bármilyen egyéb akkumulátortelep használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.
3. **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátortelepet más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy az egyes csatlakozók közötti kapcsolat létrehozására alkalmas, apróbb méretű egyéb fémtárgyaktól.** Az akkumulátorcsatlakozók rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
4. **Nem megfelelő körülmények között folyadék áramolhat ki az akkumulátorból; kerülje az azzal való érintkezést.** Véletlenszerű érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, haladéktalanul forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
5. **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátortelepet, illetve szerszámot.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, amely tűzzel, robbanással vagy sérülés kockázatával járhat.
6. **Ne tegye ki az akkumulátortelepet, illetve a szerszámot tűz vagy túlságosan nagy hőmérséklet hatásának.** A tűzzel vagy 130 °C-ot meghaladó hőmérséklettel szembeni kitettség robbanást okozhat.
7. **Maradéktalanul tartsa be a töltéssel kapcsolatos előírásokat, és ne töltse az akkumulátortelepet vagy a szerszámot a megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A szakszerűtlen vagy a megadott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort, és fokozhatja a tűzveszélyt.

Szerviz

1. **A szerszám szervizelését egy olyan képzett személyiel végeztesse, aki az eredetivel identikus alkatrészeket használ a javításhoz/szervizeléshez.** A szerszám biztonságosságát ezzel megőrizheti.
2. **Soha ne szervizelje a sérült akkumulátortelepeket.** Az akkumulátortelepek szervizelését csak a gyártó vagy az arra felhatalmazott szolgáltatók végezhetik.
3. **Kövesse a tartozékok kenésére és cseréjére vonatkozó utasításokat.**

Vezeték nélküli kerti permetező biztonsági figyelmeztetései

▲FIGYELMEZTETÉS: Tűz vagy robbanás kockázata. Ne permetezzen gyúlékony folyadékot, például benzint. Keresse meg ezt a szimbólumot a tartályon.

▲FIGYELMEZTETÉS: A permetezőhöz használt termékekből előállított permet egyes vegyszereket tartalmaz, amelyekről ismert, hogy rákot, születési rendellenességeket és egyéb reprodukív károsodásokat okoznak.

Néhány példája ezeknek a vegyszereknek:

- a műtrágyában lévő vegyületek3.
 - inszekticidekben, herbicidekben és peszticidekben lévő vegyületek;
 - arzén és króm vegyileg kezelt faanyagból
- Kövesse az összes ilyen termékek tartályán található utasításokat. Ezeknek a vegyszereknek való kitettség csökkentése érdekében, viseljen jóváhagyott biztonsági felszerelést, például arcmaszkokat, amelyeket a permetek kiszűrésére terveztek, kesztyűket és más megfelelő védőfelszereléseket.

- **Mielőtt bármilyen növényvédőszert vagy más permetező anyagot használna ebben a permtezőben, alaposan olvassa el az eredeti csomagolásán található címkét, és kövesse annak utasításait.** Egyes permetező anyagok veszélyesek, ezért nem szabad ebben a permtezőben használni, mert károsíthatják a permetezőt, és súlyos testi sérülést vagy anyagi kárt okozhatnak.
- **Áramütés veszélye.** Soha ne permetezzen az elektromos csatlakozók felé.
- **Ne használjon kereskedelmi minőségű vegyszereket vagy vegyi anyagokat kereskedelmi vagy ipari célokra.** Kizárólag fogyasztói minőségű víz-alapú gye- és kerti vegyszereket használjon.
- **Ne öntsön meleg vagy forrásban lévő folyadékot a tartályba.** Ezek gyengíthetik vagy károsíthatják a tömlőt vagy a tartályt.
- **A permetezési területnek jól szellőzőnek kell lennie.**
- **Kerülje a permetezést szeles napokon.** A permetet véletlenül fújhatják olyan növényekre vagy tárgyakra, amelyeket nem szabad permetezni.
- **Tárolja a permetezőt egy biztonságos, jól szellőző beltéri térben üres folyadéktartállyal.**
- **Ne használjon maró (alkáli) önmegledő vagy maró (savas) folyadékokat ebben a permetezőben.** Ezek korrodálhatják a fém alkatrészeket, vagy gyengíthetik a tartályt és a tömlőt.
- **Viseljen légzésvédő készüléket és megfelelő védőruházatot.** Permetezéskor tartsa távol a kívülről károk.

- **Ismerje a permetezőző vegyszer tartalmát.** Olvassa el a vegyszerhez mellékelt anyagbiztonsági adatlapokat (MSDS) és edénycímkéket. Kövesse a vegyszergyártó biztonsági utasításait.
- **Ne hagyjon maradékot vagy permetanyagot a tartályban a permetezőző használat után.** Tisztítsa meg minden használat után.
- **Ne dohányozzon a permetezőző használat közben,** és ne permetezzen olyan helyen, ahol szikra vagy láng van.
- **Az injekció kockázata.** Ne ürítse ki közvetlenül a bőr ellen.
- **Ne tegye a permetezőzőt vízbe vagy más folyadékba az áramütés kockázatának csökkentése érdekében.** Ne helyezze és ne tárolja a permetezőzőt olyan helyen, ahol leeshet, vagy kádba vagy mosogatóba húzható.
- **Karbantartsa ezt a terméket.** Alaposan ellenőrizze a permetezőző belsejét és külsejét, vizsgálja meg az alkatrészeket minden használat előtt. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e megrepedett vagy elromlott tömlők, és ellenőrizze a szivárgást, az eltömődött szűrőfejet és hiányzó vagy sérült alkatrészeket. Használat előtt javítsa meg a sérült terméket. Számtalan baleset okozója a nem megfelelően karban tartott termék.
- **Húzza ki az akkumulátort az egységről a permetezőző leeresztése, tisztítása vagy tárolása előtt.** Az ilyen megelőző jellegű biztonsági intézkedések csökkentik a véletlen indítás kockázatát.
- **Mindig viseljen szemvédőt oldalsó pajzsokkal vagy védőszemüvegekkel, amilyeneken megjelölt, hogy megfelelnek az ANSI Z87.1 követelményeinek.** Ennek elmulasztása esetén a folyadék szemébe kerülhet, amely súlyos sérüléseket okozhat.
- **Övja a tüdejét. Viseljen egy arc- vagy pormaszkot a permetezőző használat közben.** Ennek a szabálynak betartása csökkenti a súlyos személyi sérülések kockázatát.
- **Az akkumulátoros szerszámokat nem kell bedugni az elektromos csatlakozóba; ezért mindig üzemképes állapotban vannak. Ügyeljen a lehetséges veszélyekre, amikor nem használja az akkumulátoros szerszámot, vagy amikor cseréli a tartozékokat. Vegye ki az akkumulátor telepet, amikor a szerszám nincs használatban.** Ennek a szabálynak betartása csökkenti az áramütés, tűz vagy súlyos személyi sérülések kockázatát.
- **Ne helyezze az akkumulátoros szerszámokat vagy azok elemeit tűz vagy hő közelébe.** Ez csökkenti a robbanás és sérülések kockázatát.
- **Ne törje össze, dobja le vagy sértse meg az akkumulátor telepet. Ne használjon leesett vagy éles ütést kapott akkumulátor telepet vagy töltőt.** A sérült akkumulátor robbanhat. Azonnal és megfelelően ártalmatlanítsa leesett vagy megrongálódott akkumulátort.
- **Az akkumulátor robbanhat gyújtóforrás, például jelzőlámpa jelenlétében.** A súlyos személyi sérülések csökkentésének érdekében soha ne használjon vezetőket nélküli terméket nyílt láng jelenlétében. Egy felrobbanó akkumulátor törmelékét és vegyszereket engedheti el. Ha ki vannak téve, azonnal mossa le vízzel.
- **Ne töltsd az akkumulátoros szerszámot egy nedves helyen.** Ennek a szabály betartása csökkenti az áramütés kockázatát.
- **A legjobb eredmények elérése érdekében az akkumulátoros szerszámot olyan helyen kell feltölteni, ahol a hőmérséklet több, mint 10 °C (50 °F), de kevesebb, mint 40 °C (104 °F).** A súlyos személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében ne tárolja a kültérben vagy járműveken.
- **Az akkumulátor szivároghat szélsőséges használati vagy hőmérsékleti körülmények között.** Ha a folyadék kerül a bőrére, azonnal mossa le szappannal és vízzel. Ha a folyadék kerül a szemébe, öblítse le tiszta vízzel legalább 10 percig, majd azonnal forduljon orvoshoz. Ennek a szabálynak betartása csökkenti a súlyos személyi sérülések kockázatát.
- **Ne használjon akkumulátorral működtetett készüléket esőben.**
- **Legyen óvatos, amikor kezelje az akkumulátort, hogy ne zárja rövidre az akkumulátort olyan anyagokkal, mint a gyűrűk, karkötők és kulcsok.** Az akkumulátor vagy a vezeték túlmelegedhet és égési sérüléseket okozhat.
- **Ne helyezze az akkumulátor(oka)t tűzbe.** A cella felrobbanhat. Ellenőrizze a helyi szabályzatot a lehetséges speciális megsemmisítésre vonatkozó utasításokat illetően.
- **Ne nyissa fel vagy rongálja meg az akkumulátort(oka)t.** A kibocsátott elektrolit maró hatású, és a szem vagy a bőr sérülését okozhatja. Lenyelés esetén mérgező lehet.
- **Kerülje a veszélyes környezetet -** Ne használjon készüléket egy nedves helyen.
- **Használja a megfelelő készüléket -** Ne használja a készüléket semmilyen más munkához, kivéve azt, amelyre szánta.
- **Ne kényszerítse a készüléket -** Jobban fogja elvégezni a munkát, és kisebb a valószínűsége a sérülés kockázatának, amikor olyan ütemben végezzük, amire tervezték.
- **Beltérben tárolja az üresjáratú készülékeket -** Amikor nem használja, a készülékeket beltérben, száraz, magas vagy zárt helyen kell tárolni - a gyermekektől elzárva.
- **A készüléket gondosan karbantartsa -** Tartsa tisztán a legjobb teljesítmény és a sérülések kockázatának csökkentése érdekében. Kövesse az utasításokat a tartozékok cseréjéhez. Ellenőrizze a készülék vezetékeit, és ha sérült, javítsa meg egy hivatalos szervizben. Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.
- **Ellenőrizze a sérült alkatrészeket -** A készülék további használatát előtt, gondosan ellenőrizni kell a sérült védőburkolatot vagy más alkatrészeket annak megállapításához, hogy az megfelelően működik-e és megfelel-e a tervezett funkciónak. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek egyezőségét, a mozgó alkatrészek megkötését, az alkatrészek törését, felszerelését és minden más olyan állapot, amely befolyásolhatja annak működését. A sérült védőburkolatot vagy egyéb alkatrészt egy hivatalos szerviznél kell megfelelően megjavítani vagy kicserélni, hacsak a kézikönyv máshol nem mutatja.
- **Ne döntse le a egy feltöltött tartályt, hogy elkerülje a szivárgást, ha a tartály fedele nincs meghúzva.**

Maradék kockázatok

Még ha ezt az elektromos készüléket a használati útmutatónak megfelelően használja is, nem zárható ki bizonyos fennmaradó kockázatok. A készülék szerkezetével és elrendezésével kapcsolatban a következő veszélyek fordulhatnak elő:

1. Tüdőkárosodást okozhat, ha nem használ megfelelő védőálcot.
2. Veszélyes anyagokkal való érintkezés. A permetanyagok károsak lehetnek, ha belélegzik vagy lenyelik, vagy bőrrel és szemmel érintkeznek. Kövesse a használati útmutatót, és viseljen megfelelő védőfelszerelést.

Akkumulátorral kapcsolatos fontos biztonsági előírások

1. Az akkumulátor használata előtt olvassa el az (1) akkumulátortöltőn, az (2) akkumulátoron és az (3) akkumulátorral működtethető termékekben feltüntetett utasításokat és figyelmeztető jelzéseket.
2. Ne szerelje szét vagy alakítsa át az akkumulátort! Ellenkező esetben tűz, erős hőfejlődés vagy robbanás keletkezhet.
3. A működési idő túlságosan nagymértékű lerövidülése esetén haladéktalanul hagyjon fel az érintett akkumulátor használatával. Ellenkező esetben túlmelegedhet az eszköz, égési sérüléseket szenvedhet, vagy akár robbanás történhet.
4. Ha az elektrolit a szemébe kerül, öblítse ki tiszta vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz. Ellenkező esetben akár a látását is elveszítheti.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátort!
 - (1) Soha ne érintse meg a csatlakozókat feszültség vezetésére alkalmas anyagokkal!
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort egyéb fémtárgyakat, mint például szögeket, érméket stb. is tartalmazó tárolóeszközben!
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víz vagy eső hatásának!

Az akkumulátor rövidzárlata jelentős mértékű áramerősséget, túlmelegedést, esetleges égési sérüléseket és akár meghibásodást is okozhat.

6. Ne tárolja és használja a készüléket, illetve az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot (122 °F).
7. Az akkumulátort még abban az esetben se égesse el, ha azt komoly kár érte vagy teljes mértékben elhasználódott! Tűz hatására az akkumulátor felrobbanhat.
8. Ne szúrja át, hasítsa fel, zúzza össze, dobálja vagy ejtse le az akkumulátort, illetve ne üsse neki kemény tárgyakra. Ellenkező esetben tűz, erős hőfejlődés vagy robbanás keletkezhet.
9. Ne használjon sérült akkumulátort!
10. A lítium-ion tartalmú akkumulátorok a veszélyes árukat szabályozó nemzetközi jogszabályok hatálya alá tartoznak.

Kereskedelmi célú – például harmadik felek vagy szállítványozók általi – szállítás esetén a csomagolásra és a címkézésre vonatkozó különleges követelmények is betartandók.

A szállítandó árucikk szakszerű előkészítése érdekében szállítás előtt egyeztessen veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Ezenkívül az általában részletesebb szabályozást nyújtó állami jogszabályi rendelkezések is figyelembeveendőek. Ragassza le vagy fedje le a nyitott érintkezőket, és úgy csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne mozdulhasson el a csomagoláson belül.

11. Leselejtezés előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből, és biztonságos helyen ártalmatlannítsa azt. Kövesse az akkumulátor ártalmatlannítására vonatkozó helyi előírásokat.
12. Az akkumulátorokat kizárólag a Makita által meghatározott termékekben használja fel. Az akkumulátorok nem megfelelő termékekbe történő behelyezése és használata tüzet, túlzott mértékű hőképződést, robbanást vagy elektrolitszivárgást okozhat.
13. Ha előreláthatólag hosszabb ideig nem használja majd a készüléket, távolítsa el belőle az akkumulátort.
14. Használat közben és után az akkumulátor hő bocsájtthat ki, ami égési sérüléseket vagy alacsony hőmérsékletű égési sérüléseket okozhat. Legyen óvatos, ha a még meleg akkumulátort kezeli.
15. Használat után ne érintse meg a készülék érintkezőjét, mivel az meleg lehet és égési sérülést okozhat.
16. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor érintkezőin, nyílásaiban és hornyjaiban ne halmozódjon fel forgács, por vagy egyéb szennyeződés. Ez az eszköz vagy az akkumulátor teljesítménycsökkenését, vagy meghibásodását okozhatja.
17. Ha az eszköz nem támogatja a nagyfeszültségű távvezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátort nagyfeszültségű távvezetékek közelében. Ez az eszköz vagy az akkumulátor meghibásodását okozhatja.
18. Az akkumulátort tartsa távol gyermekektől.

ŐRIZZE MEG A JELEN ÚTMUTATÓT.

FIGYELEM: Kizárólag eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A Makitától eltérő gyártmányú, vagy módosított akkumulátorok használatakor felrobbanhat az akkumulátor, tüzet, személyi sérüléseket és károkat okozva ezzel. Ezen túlmenően a Makita gyártmányú készülékre és töltőre vonatkozó Makita garancia érvénytelenné válását is maga után vonja.

Tanácsok az akkumulátor élettartamának meghosszabbításához

1. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt az teljesen lemerülne. Soha ne működtesse tovább a készüléket és mindig töltse fel az akkumulátort, ha a készülék teljesítményének csökkenését észleli.
2. Soha ne töltse az akkumulátort, ha azt teljes mértékben feltöltötték! A túltöltés lerövidíti az akkumulátor hasznos élettartamát.
3. 10 °C és 40 °C (50 °F és 104 °F) közötti szobahőmérsékleten végezze el az akkumulátor feltöltését. Ha az akkumulátor felforrósodott, a töltése előtt várja meg, amíg az megfelelően lehűl.
4. Ha nem használja az akkumulátort, vegye ki az eszközből vagy a töltőből.
5. Ha előreláthatólag huzamosabb (hat hónapnál hosszabb) ideig nem használja majd a készüléket, töltse fel az akkumulátort.

VEZETÉK NÉLKÜLI KERTI PERMETEZŐ HASZNÁLATA ÉS ÁPOLÁSA

1. A vezeték nélküli kerti permetező Makita lítium-ion akkumulátorral működik. Bármilyen egyéb akkumulátorok használata tűzveszélyt okozhat. Töltse fel az akkumulátorokat csak a megadott töltővel. Az egyes akkumulátorok töltésére alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha azt eltérő típusú akkumulátor feltöltésére használják.
2. Mindig helyezze a vezeték nélküli kerti permetezőt sík és stabil felületre, amikor behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.
3. Ne használjon olyan akkumulátorokat, mellékleteket vagy tartozékokat, amelyeket a gyártó nem ajánlott. Nem ajánlott akkumulátorok, mellékletek vagy tartozékok használata súlyos személyi sérülést okozhat.

CÉLZOTT FELHASZNÁLÁS

Ezt a nagynyomású permetezőt kizárólag a következő folyadékok szórására tervezték szabadtéren és jól szellőző üvegházakban.

- Víz
- Rovarirtók
- Gyomirtók
- Természetes olajok, amelyek vízben oldódhatnak (pl. margosaolaj, repceolaj).
- A műtrágyák, amelyek a vízben oldódhatnak.

A permetezendő folyadékok, különösen a vízben oldott természetes olajok, a vízhez hasonló koncentrációval kell rendelkezni. A nagyobb viszkozitású folyadékokat nem lehet permetezni, vagy csak kisebb teljesítmény esetén használható.

Csak folyékony műtrágyákat, gyomirtókat és növényvédő szereket, amelyeket a helyi felelős hatóság engedélyezi, szabad permetezni. A gyártás idején nem tudja, hogy ezek a jóváhagyott anyagok vagy a vízben oldott természetes olajok káros hatásokat okozhatnak-e a felhasznált anyagoknak. A műtrágyákat, a növényvédő szereket és a gyomirtókat csak a gyártó által meghatározott koncentrációban szabad permetezni. Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot az illetékes gyártóval.

A nagynyomású permetezőt nem használhatják az élelmiszerekkel vagy olyan folyadékok permetezésére, amelyek a maximálisan megengedett üzemi hőmérsékletei meghaladják a 40 °C-ot. Ehhez hasonlóan tilos savas, maró és gyúlékony folyadékokat permetezni, amelyek lobbanáspontja 55 °C alatt van, valamint impregnáló szereket, fertőtlenítőszereket, festékeket, lakkokat, zsírokat, mázakat és szintetikus úton előállított olajokat is tilos permetezni.



Fontos! Az atomizált gyúlékony folyadékok, amelyek lobbanáspontja meghaladja az 55 °C-ot, szintén nagyon gyúlékonyak.

Soha ne használjon a nagynyomású permetezőt

- a lángfegyverként.
- folyadékok tárolására.
- ismeretlen kockázatokkal rendelkező anyagra.

A készüléket csak az előírt célra szabad felhasználni. Bármely más felhasználás visszaélésnek minősül. A felhasználó / üzemeltető és nem gyártó, felelős az esetleges károkért vagy sérülésekért, amelyeket ennek következtében okoztak.

ÖSSZESZERELÉS

VIGYÁZAT:

A gépen bármilyen munka végezése előtt mindig győződjön meg arról, hogy kikapcsolta a gépet és eltávolította az akkumulátort.

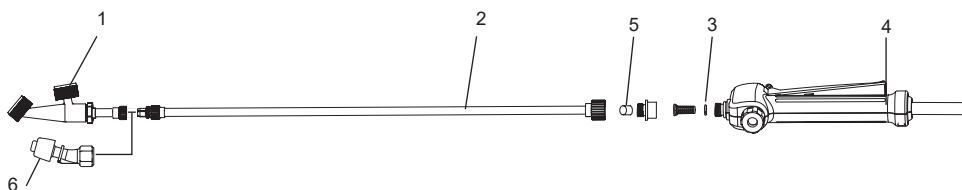
VIGYÁZAT:

Győződjön meg arról, hogy az összes alkatrész megfelelően van felszerelve, hogy a folyadék nem fog szivárogni a gép működtetése során.

A permetező pálca összeszerelése

Jegyzet: Az olyan tárgyak, mint a fúvókák és a csésze, a tartályban találhatók.

1. Távolítsa el a kupakot a fogantyúról.
2. Ellenőrizze, hogy az O-gyűrű a helyén van, majd csavarja rá a permetező palcát a fogantyúra, és szorosan húzza meg. Lásd az 1. ábrát.



1	Függőleges típusú kétfejű szórófej	2	Permetező pálca	3	O-gyűrű
4	Fogantyú	5	Kupak	6	Gyomirtó szórófej

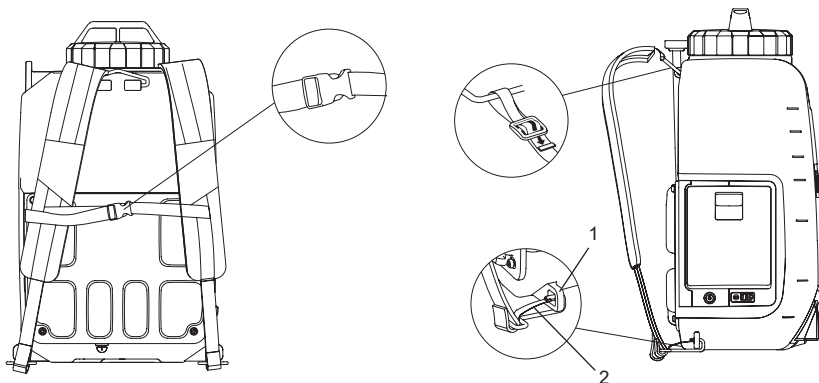
1. Ábra

Öv

Csatlakoztassa az övet a permetező akasztójához és az öv rögzítési horogokhoz.

Vezesse át az övet a vállán és állítsa be az öv hosszát. Ezt követően rögzítse az övet, hogy fáradtság nélkül tudjon dolgozni.

Az öv hossza beállításához húzza meg az öv két végét a megrövidítésére vagy a két öv kioldó szerkezetet a meghosszabbítására. Lásd az 2. ábrát.



1	Akasztó	2	Horogok rögzítése
---	---------	---	-------------------

2. Ábra

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE ÉS FUNKCIÓI

VIGYÁZAT:

A gép beállítása vagy működésének ellenőrzése előtt mindig győződjön meg arról, hogy kikapcsolta a gépet és eltávolította az akkumulátort.

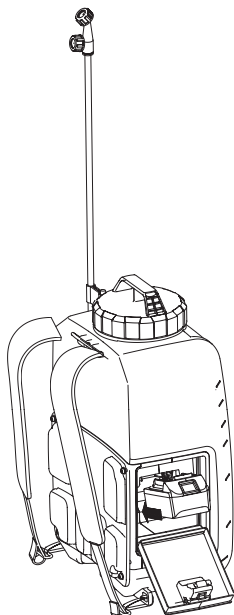
Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

VIGYÁZAT:

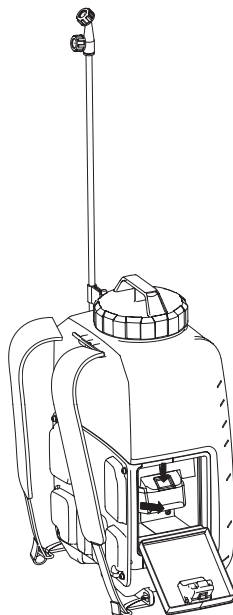
- Az akkumulátor eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a gépet.
- Az akkumulátor behelyezése vagy eltávolítása előtt a gépet és az akkumulátort mindig tartsa erősen. Ha nem tartja a gépet és az akkumulátort erősen az kicsúszhat a kezéből, és ez a gép és az akkumulátor sérüléséhez, valamint személyi sérüléshez vezethet.
- Ne alkalmazzon erőszakot, amikor behelyezze az akkumulátort. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén a helyére, akkor azt helytelen módon helyezték be.
- Az akkumulátor akkor van helyesen behelyezve, ha a piros jelzőfény már nem látható. Ennek hiányában véletlenül kieshet a készülékből, amely az Ön vagy az Ön közelében lévő személyek sérülését okozhatja.
- Figyeljen arra, hogy ne szorítsa meg az ujját, amikor kinyitja vagy bezárja az akkumulátor fedelét.

Az akkumulátor behelyezéséhez húzza le a rögzítőkart, utána nyissa fel az akkumulátortartó fedelét. Illessze az akkumulátoron található nyelvet a készülékház hornyához, és csúsztassa a helyére. Mindig teljesen illessze be, amíg egy kattintással a helyére nem rögzül. Lásd az 3. ábrát.

Az eltávolításhoz csúsztassa ki a gépből az akkumulátort, miközben nyomja a gombot. Lásd az 4. ábrát.



3. Ábra



4. Ábra

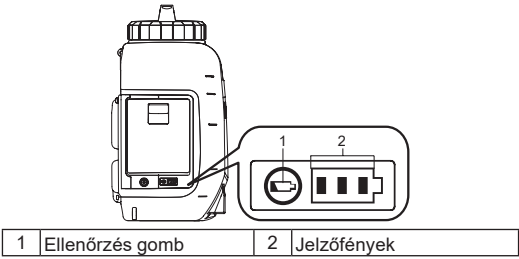
Az akkumulátor maradék töltöttségi szintjének kijelzése

Az akkumulátor maradék töltöttségi állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg a gépen található Ellenőrzési gombot. A jelzőfények ekkor néhány másodpercre felvillannak. Lásd az 5. ábrát.

Jelzőfények		Akkumulátor maradék töltöttségi szintje
Világít	Kialszik	
		50 % - 100 %
		30 % - 50 %
		0 % - 30 %

MEGJEGYZÉS:

- A felhasználási körülményektől és a környezeti hőmérséklettől függően a kijelzés kissé eltérhet a töltöttség tényleges állapotától.



5. Ábra

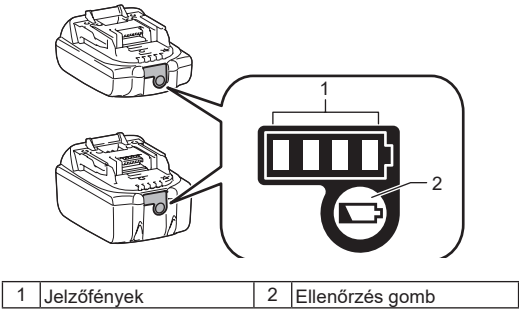
Gép/akkumulátor-védő rendszer

A gép fel van szerelve védő rendszerrel. Ez a rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, hogy meghosszabbítsa a gép és az akkumulátor élettartamát. A gép működtetés közben automatikusan leáll, ha a gépet vagy az akkumulátort a következő feltételek valamelyikébe teszik ki.

- Túlterhelés elleni védelem: Amikor a gépet úgy működtetik, hogy az abnormálisan nagy áramot von le, akkor a gép automatikusan fog megállni jelzés nélkül. Ebben a helyzetben kapcsolja ki a gépet, és állítsa le azt az alkalmazást, amely a gép túlterhelését okozta. Ezután kapcsolja be a gépet újraindításra.
- Túlmerülés elleni védelem: Ha az akkumulátor kapacitása alacsony lesz, a gép automatikusan leáll. Ha a gép akkor sem működik, ha a kapcsolókat működteti, vegye ki az akkumulátort a gépből, és tölts fel.

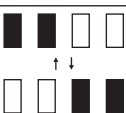
Az akkumulátor töltöttségi szintjének kijelzése

Kizárólag jelzőfénnel ellátott akkumulátorokhoz



6. Ábra

Az akkumulátor töltöttségi állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátoron található Ellenőrzés gombot. A jelzőfények néhány másodpercre felvillannak.

Jelzőfények			Töltöttségi állapot
 Világít	 Kialszik	 Villog	
			75 % - 100 %
			50 % - 75 %
			25 % - 50 %
			0 % - 25 %
			Töltse fel az akkumulátort.
			Meghibásodhatott az akkumulátor.

MEGJEGYZÉS: A felhasználási körülményektől és a környezeti hőmérséklettől függően a kijelzés kissé eltérhet a töltöttség tényleges állapotától.

MEGJEGYZÉS: Az első (bal szélső) jelzőfény villog, amikor az akkumulátorvédő rendszer bekapcsol.

Keverék



FIGYELMEZTETÉS! Mindig kövesse a vegyszergyártó termékcímkéjén nyomtatott használati, tisztítási és tárolási utasításait. Minden használat után alaposan tisztítsa meg, követve a kézikönyv Karbantartás és tisztítás szakaszában található utasításokat. A vegyszereket gyermekektől elzárva kell tárolni. Ennek elmulasztása súlyos személyi sérülést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS! A TERMÉKET FOGYASZTÓKÉPESSÉGŰ OTTHONI ÉS KERTI VEGYSZEREK PERMEZÉSÉRE TERVEZTÉK, PÉLDÁUL A GYOMIRTÓK, ROVARIRTÓK ÉS MŰTRÁGYÁK.



FIGYELEM: Győződjön meg arról, hogy nem maradt korábban használt vegyszer a tartályban. Ha van, kémiai reakció következhet be káros gáz képződésével.



ÉRTESÍTÉS: Ne töltse túl a tartályt. Ha ezt csinálja, az károsíthatja a gépet.

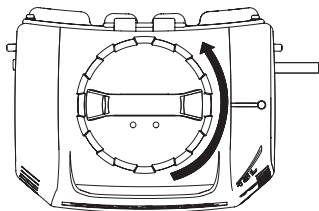


ÉRTESÍTÉS: A permetezendő folyadéknak olyan vékonynak kell lenni, mint a víz. Annél sűrűbb folyadék nem permetezhető megfelelően.

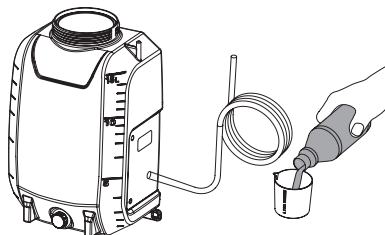
1. Vegye ki az akkumulátort, mielőtt kémiai folyadékot adna a tartályhoz.
2. Távolítsa el a tartály fedelét. Lásd az 7. ábrát.
3. Mérje meg az ajánlott folyadékot. A poharral legfeljebb 200 ml(8 oz). Lásd az 8. ábrát.
4. Óvatosan öntse a folyadékot a tartályba mérőpohárral a tartály töltőnyílásán keresztül. Egy külön konténerben oldja fel teljesen a vegyi folyadékot vízben, majd öntse a tartályba.
Győződjön meg arról, hogy a tartálytöltő szűrő a helyén van. Lásd az 9. ábrát.
5. Húzza meg a tartály fedelét. Lásd az 10. ábrát.
6. Öblítse le a mérőpoharat tiszta vízzel.

* A konténer nem tartalmazott.

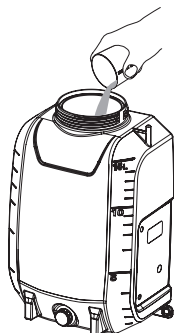
7. Ábra



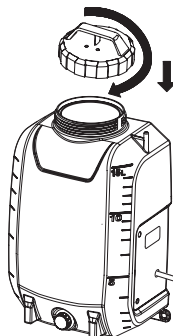
8. Ábra



9. Ábra



10. Ábra



A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA



FIGYELMEZTETÉS! Tűz vagy robbanás kockázata. A permetezési terület jól szellőzőnek kellene, és távol kellene a szikrától vagy a lángtól.



FIGYELMEZTETÉS! A folyadék kimeneti anyacsavart az egész folyamat során biztonságosan meg kell húzni.



FIGYELMEZTETÉS! Működés előtt győződjön meg arról, hogy a hordszíj nincs megfagyva vagy leválva.

⚠ VIGYÁZAT:

A permetező üzemeltetése idején figyeljen arra, hogy szilárdan húzza meg a háti öveket.

A gép be/kikapcsolása

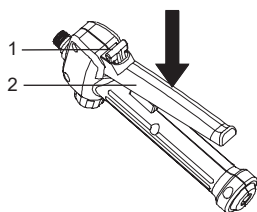
1. A gép működtetése előtt vegyen fel védőszemüvegeket és más biztonsági felszerelést.
2. Nyomja meg a Be/Ki kapcsolót a gép indítására.
3. Tartsa és lenyomja a kart a permetezés megkezdésére. Lásd az 11. ábrát.
4. Engedje el a kart a permetezés megállítására.
5. Nyomja meg a Be / Ki kapcsolót a permetező kikapcsolásához.

Bezárás

A bezárás funkció kényelmes a folyamatos permetezéshez vagy nagy területű lefedésekor.

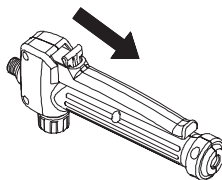
1. A bezáráshoz nyomja le a kart és húzza hátra a zárógombot, utána engedje el a kart. Lásd az 12. ábrát.
2. A bezárás feloldásához nyomja a kart és nyomja előre a zárógombot.

Jegyzet: Mielőtt behelyezné az akkumulátortelepet a gépbe, győződjön meg arról, hogy a kar nincs bezárási helyzetben.



1	Zárógomb	2	Kar
---	----------	---	-----

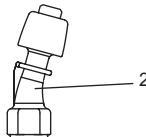
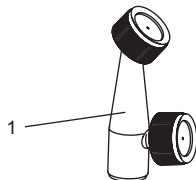
11. Ábra



12. Ábra

Szórófej felszerelése

Két szórófejet biztosít az eredeti kerti permetezőgépnek. Húzza meg a szórófejet a permetező pálca végére. Csak eredeti csere szórófejeket használjon.



1	Függőleges típusú kétféjű szórófej	2	Gyomirtó szórófej
---	------------------------------------	---	-------------------

13. Ábra

Permetezés



FIGYELMEZTETÉS! Soha ne tegye a készüléket a földre használata közben. Mindig kerülje a gép és az akkumulátor nedvesedését. Ne permetezzen a készülék közelében vagy közvetlenül a készülékre.

1. Irányítsa a permetezőfejet közvetlenül a permetezni kívánt növényekre vagy tárgyakra.
2. Soha ne mutassa a permetező pálcá végét magára vagy más emberekre.
3. Ügyeljen a visszafröccsenésre. Álljon elég messze a permetezett tárgytól, hogy megakadályozza a permet visszafröccsenése magára.
4. Soha ne permetezzen emberek vagy állatok irányába; mindig lefelé permetezzen szélllel.
5. Kerülje a permetezést szeles napokon. A permetet véletlenül fújhatják olyan növényekre vagy tárgyakra, amelyeket nem szabad permetezni.
6. Figyeljen a volumen alkalmazási arányára és időről időre ellenőrizze a tartály volumenét.

KARBANTARTÁS ÉS KENÉS

VIGYÁZAT:

Ellenőrzés vagy karbantartás előtt mindig győződjön meg arról, hogy kikapcsolta a gépet és eltávolította az akkumulátort.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javítást, bármely egyéb karbantartást vagy beállítást a Makita által felhatalmazott vagy gyári szervizközpontnak kell végrehajtania Makita cserealkatrészek használata mellett.

KARBANTARTÁS



FIGYELMEZTETÉS! A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében mindig vegye ki az akkumulátortelepet a gépből tisztítás vagy karbantartás közben.



FIGYELMEZTETÉS! Mindig viseljen szemvédőt oldalsó pajzsokkal vagy védőszemüvegekkel, amelyekeken megjelölt, hogy megfelelnek az ANSI Z87.1 követelményeinek. Ennek elmulasztása esetén a folyadék szemébe kerülhet, amely súlyos sérüléseket okozhat.



FIGYELMEZTETÉS! Karbantartáskor csak azonos alkatrészeket használjon. Más alkatrészek használata veszélyt vagy a termék károsodását okozhatja.



FIGYELMEZTETÉS! Soha ne engedje, hogy a fékfolyadékok, benzin, áthatoló olajok stb. érintkezzenek a műanyag alkatrészekkel. A vegyszerek károsíthatják, gyengíthetik vagy tönkretelhetik a műanyagot, ami súlyos személyi sérülést okozhat.



ÉRTESETÉS: Rendszeresen ellenőrizze az egész terméket, hogy vannak-e sérült, hiányzó vagy laza alkatrészei, például a csavarok, anyák, kupakok stb. Húzza meg biztonságosan az összes rögzítőelemet és kupakot, és ne működtesse ezt a terméket, mielőtt kicserélik minden hiányzó vagy sérült alkatrészt. Segítségért forduljon az ügyfélszolgálathoz vagy egy szakképzett szervizcenterhez.



ÉRTESETÉS: Soha ne használjon benzint, hígítót, alkoholt vagy más hasonló szert! Ellenkező esetben elszíneződések, alakváltozások vagy repedések következhetnek be.

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS: Ne használja oldószereket a műanyag alkatrészek tisztításakor. A legtöbb műanyag hajlamos a különféle típusú kereskedelmi oldószerek által okozott károkra, és használatuk károsíthatja őket. Használjon tiszta ruhát a szennyeződések, por, olaj, zsír stb. eltávolítására. Kivéve hogyha van más rendelkezések, általában azt javasoljuk, hogy 2 évente hívja meg a képzett szakembert a készülék ellenőrzésére.

AZ EGYSÉG TISZTÍTÁSA



FIGYELMEZTETÉS! Mindig megfelelően tárolja és ártalmatlanítsa a vegyszereket. A szennyezett öblítővizet a helyi előírásoknak és törvényeknek megfelelően kell megsemmisíteni.

A TARTÁLY KIÜRÍTÉSE

Ha a permetezés után folyadék maradt a tartályban, ki kell üríteni a tartályt a tisztítás előtt.

- Távolítsa el az akkumulátortelepet.
- Engedje le a tartalmat a töltési területen keresztül és a folyadék kimenet.

MEGJEGYZÉS: Győződjön meg arról, hogy a kupak belsejében lévő O-gyűrű a helyén legyen.

MEGJEGYZÉS: Engedje vissza a folyadékot az eredeti tartályba. Ne tároljon vegyi folyadékot a tartályban.

A TARTÁLY MEGTISZTÍTÁSA

- Töltse fel a tartályt tiszta vízzel körülbelül egyharmadáig. Adhatna hozzá kis mennyiségű enyhe háztartási mosószer.

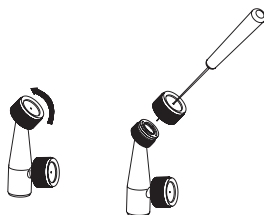
MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon gyúlékony vegyszereket vagy súrolószert a tartály tisztításához.

- Törölje le a tartály külsejét egy tiszta, száraz ruhával.
- Állítsa vissza az akkumulátortelepet. Addig permetezzen, amíg a tartály ki nem ürült. Ügyeljen arra, hogy a permetet olyan terület felé irányítsa, amelyet a permetoldat nem károsít.
- Töltse újra tiszta vízzel és ismételje meg az eljárást. Többször öblítse a tartályt szükség szerint, majd a fent leírt módon újra kiürítse.
- Ügyeljen arra, hogy az összes alkatrészek teljesen megszáradnak, mielőtt visszahelyezi az alkatrészeket és tárolja az egységet.

A SZÓRÓFEJ MEGTISZTÍTÁSA

Ha a szórófej dugul, kövesse az alábbi lépéseket a megtisztításhoz.

- Távolítsa el az akkumulátortelepet.
- Lazítsa meg és távolítsa el a szórófejet a permetező pálcáról.
- Tolja egy kis vezetékkel a szabadon lévő lyukakon keresztül a törmelék eltávolításáért. Utána mossa le tiszta vízzel. Lásd az 14. ábrát.

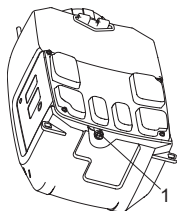


14. Ábra

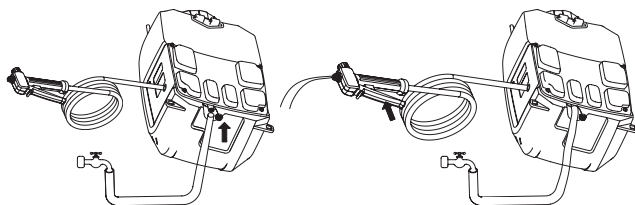
A SZIVATTYÚ TISZTÍTÁSA

Ha a permetező nem tudja kiszívni a folyadékot a tartályból, vagy nem tud folyadékot permetezni az első használatkor vagy hosszú távú tárolás után. Kövesse az alábbi eljárásokat a szivattyú tisztításához:

1. Kapcsolja ki a gépet és távolítsa el az akkumulátort.
2. Távolítsa el a permetező pálcát a fogantyúból.
3. Engedje le a maradék folyadékot, vagy tárolja a maradék folyadékot egy másik konténerbe, hogy győződjön meg arról, hogy a tartály üres legyen.
4. Csavarja le a piros kupakot a vízbemeneti lyuk kinyitásához, utána csatlakoztassa a lyukat a vízcsoaphoz. Győződjön meg arról, hogy az O-gyűrű a piros kupak belsejében legyen. Lásd az 15. ábrát.
5. Nyissa ki a vízcsapot lassan, és egyszerre nyomja le a kart, hogy a víz el tudja mosni a szivattyúhoz tapadt törmelékét. Lásd az 16. ábrát.
6. Húzza ki a vízcsapot, és húzza meg újra a piros kupakot. Győződjön meg arról, hogy a kupak belsejében lévő O-gyűrű a helyén legyen.



15. Ábra



1	Piros kupak	2	O-gyűrű
---	-------------	---	---------

16. Ábra

KÜLÖN MEGVÁSÁROLHATÓ KIEGÉSZÍTŐK

VIGYÁZAT:

Javasoljuk, hogy a tartozékokat vagy kiegészítőket a jelen útmutatóban meghatározott Makita termékhez használja. Bármilyen egyéb kiegészítő vagy tartozék használata személyi sérülést okozhat. A kiegészítők, illetve tartozékok kizárólag rendeltetésszerűen használhatók.

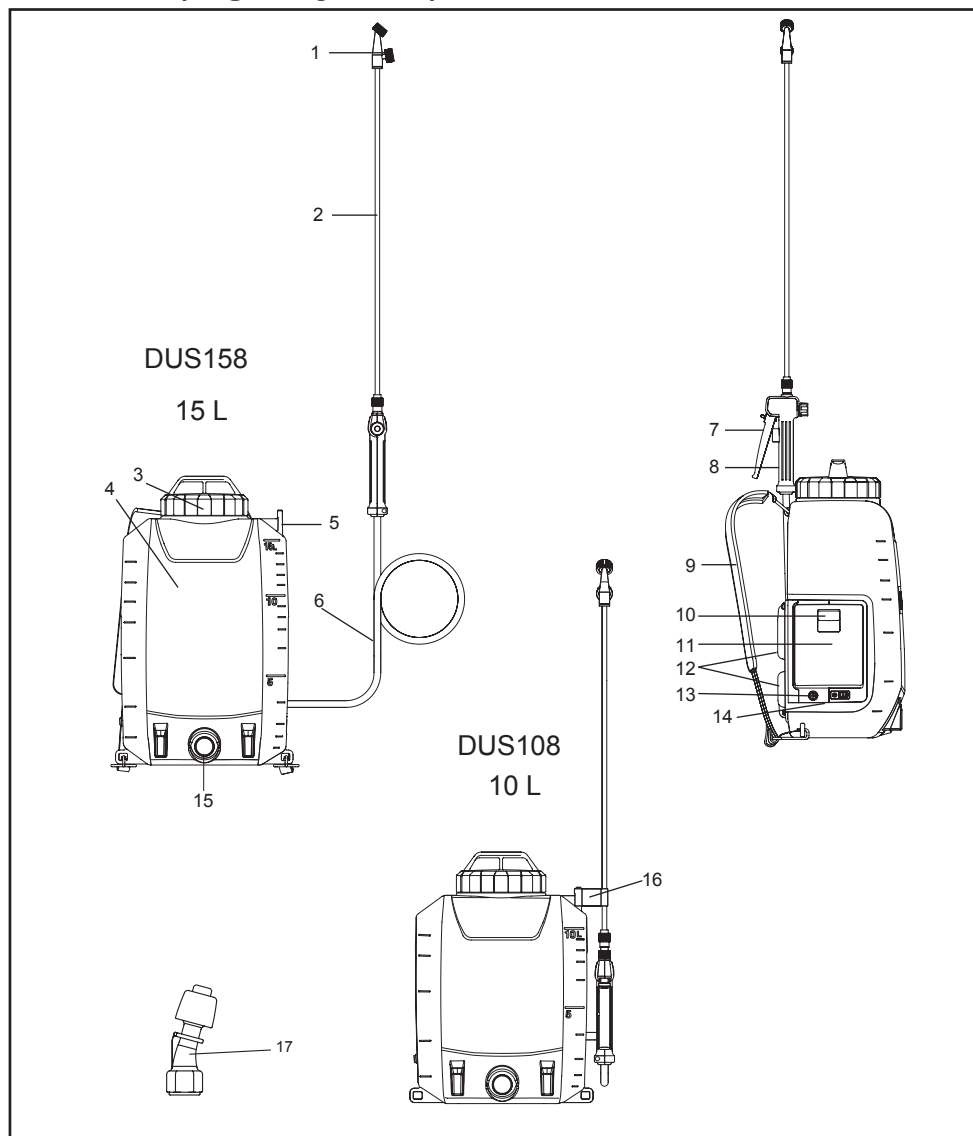
Ha a tartozékokkal kapcsolatban további információra van szüksége, forduljon a helyi Makita szervizközponthoz.

- Eredeti Makita akkumulátor és töltő.

MEGJEGYZÉS:

- A listában felsorolt néhány tétel a termék csomagjában szabványos tartozékként fordulhat elő. A készülékhez mellékelt tartozékok országonként eltérhetnek.

Slovenčina (originálny návod)



1	Vertikálna dvojhľavá tryska	2	Striekacia tyč	3	Viečko nádrže	4	Nádrž (10 L/15 L)
5	Držiak striekacej tyče	6	Striekacia hadica	7	páčka	8	Rukoväť
9	Popruhy	10	Uzamykacia páčka	11	Kryt batérie	12	Zadná poduška
13	Vypínač	14	Svetlá indikátora	15	Výtok kvapaliny	16	Háčik (na pripevnenie striekacej tyče)
17	Tryska herbicidu	-	-	-	-	-	-

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	DUS108	DUS158
Menovité napätie	Priamy prúd 18V	
Objem nádrže	10 L	15 L
Dĺžka hadice	1,7 m	
Dĺžka striekacej tyče	60 cm	
Max. pracovný tlak	0,5 MPa	
Pracovný tlak s vertikálnou dvojhlavou tryskou	Približne. 0,34 MPa	
Prietok s vertikálnou 2-hlavovou tryskou	Približne. 0,90 L/min	
Pracovný tlak s tryskou herbicídu	Približne. 0,12 MPa	
Prietok s tryskou herbicídu	Približne. 1,70 L/min	
Skrutka na pripojenie trysky	G 1/4"	
Technický objem celkového zvyšku	≤ 200 ml	
Rozmery (D × Š × V)	317 × 237 × 437 mm	317 × 237 × 517 mm
Hmotnosť pri vyprázdňovaní	5,6 - 5,9 kg	5,9 - 6,2 kg
Hmotnosť pri plnom zaťažení	15,6 - 15,9 kg	20,9 - 21,2 kg

- Vďaka nášmu nepretržitému programu výskumu a vývoja sa technické údaje uvedené v tomto návode môžu bez predchádzajúceho upozornenia zmeniť.
- Technické údaje sa v jednotlivých krajinách môžu líšiť.
- Hmotnosť sa môže líšiť v závislosti od prídavných zariadení, vrátane kazety s batériou. V tabuľke je uvedená najťažšia a najľahšia kombinácia podľa postupu EPTA 01/2014.

Vhodná kazeta s batériou a nabíjačka

Kazeta s batériou	BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Nabíjačka	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Niektoré kazety s batériou a nabíjačky uvedené vyššie nemusia byť dostupné v závislosti od vášho regiónu.

⚠ UPOZORNENIE: Používajte iba kazetu s batériou a nabíjačky uvedené vyššie. Použitie iných kaziet s batériou a nabíjačiek môže spôsobiť zranenie a/alebo požiar.

⚠ UPOZORNENIE: S týmto strojom nepoužívajte napájací kábel ako je batériový adaptér alebo prenosný napájací zdroj. Kábel takého napájacieho zdroja môže brániť prevádzke a spôsobiť zranenie osôb.

Symboly

Nasledujú symboly, ktoré sa pre toto zariadenie používajú. Pred použitím sa uistite, že rozumiete významu symbolov.

	Noste ochranu sluchu.		Upozornenie	 Ni-MH Li-ion Iba pre krajiny EÚ Kvôli prítomnosti nebezpečných komponentov v zariadení môže mať odpad z elektrických a elektronických zariadení, akumulátorov a batérií negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie. Elektrické a elektronické zariadenia alebo batérie neodhadzujte do domového odpadu! V súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení a akumulátorov a batérií a odpadových akumulátorov a batérií, ako aj s ich prispôbením vnútroštátnym právnym predpisom, by sa použité elektrické zariadenia, batérie a akumulátory mali skladovať oddelene a odovzdať na samostatnom zbernom mieste pre komunálny odpad, spracovať v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia. To je naznačené symbolom preškrtnutej smetnej nádoby na kolieskach umiestneným na zariadení.
	Noste dýchaciu masku.		Noste ochranné okuliare.	
	Noste bezpečnostnú obuv.		Noste ochranné rukavice.	
	Nepoužívajte v daždi ani nenechajte postrekovač vonku počas dažďa.			
	Prečítajte si návod na použitie.			
	Pri striekaní udržiavajte osoby ďaleko.			

predpokladané použitie

Toto zariadenie je určené na striekanie.

Hluk

Typická hladina hluku vážená A stanovená podľa EN62841-1:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 70 dB (A) alebo menej
Neistota (K): 3 dB (A)

POZN.: Deklarované hodnoty emisií hluku boli namerané v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým.

POZN.: Deklarované hodnoty emisií hluku možno použiť aj pri predbežnom hodnotení expozície.

⚠ UPOZORNENIE: Noste ochranu sluchu.

⚠ UPOZORNENIE: Emisia hluku pri skutočnom použití elektrického náradia sa môže líšiť od deklarovaných hodnôt v závislosti od spôsobov, ako sa elektrické náradie používa, najmä od druhu obrobku.

⚠ UPOZORNENIE: Určite bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré vychádzajú z odhadu expozície v skutočných podmienkach používania (zvážte všetky prvky prevádzkového cyklu, ako sú časy, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno okrem času spustenia).

Vibrácie

Celková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) stanovená podľa EN62841-1:

Pracovný režim: prevádzka bez zatťaženia

Emisia vibrácií (a_{hv}): 2,5 m/s² alebo menej

Neistota (K): 1,5 m/s²

POZN.: Deklarované celkové hodnoty vibrácií boli namerané v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môžu sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZN.: Deklarované celkové hodnoty vibrácií sa môžu použiť aj pri predbežnom hodnotení expozície.

⚠ UPOZORNENIE: Emisia vibrácií pri skutočnom použití elektrického náradia sa môže líšiť od deklarovaných hodnôt v závislosti od spôsobov, ako sa elektrické náradie používa, najmä od druhu obrobku.

⚠ UPOZORNENIE: Určite bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré vychádzajú z odhadu expozície v skutočných podmienkach používania (zvážte všetky prvky prevádzkového cyklu, ako sú časy, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno okrem času spustenia).

ES Vyhlásenie o zhode

Iba pre európske krajiny

ES Vyhlásenie o zhode je obsiahnuté v prílohe A k tomuto návodu na obsluhu.

UPOZORNENIE

Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo vyučované o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a rozumejú súvisiacim rizikám. Deti sa s nástrojom nesmú hrať. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

⚠ UPOZORNENIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, ilustrácie a technické údaje dodávané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny pre potrebu v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“ vo varovaniach sa týka vášho elektrického náradia napájaného zo siete (s káblom) alebo z batérie (bez kábla).

Bezpečnosť pracovného priestoru

1. Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený. Neporiadok alebo tma môže viesť k nehodám.
2. Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napríklad v prostredí s horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
3. Pri práci s elektrickým náradím držte prosím deti a okoloidúcich v dostatočnej vzdialenosti. Rozptýlenie môže spôsobiť, že stratíte kontrolu.

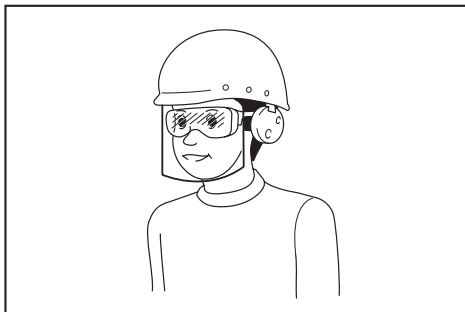
Elektrická bezpečnosť

1. **Zástrčky elektrického náradia musia zodpovedať zásuvke.** Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne adaptéry. Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
2. **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú rúry, radiátory, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje tu vyššie riziko zásahu elektrickým prúdom.
3. **Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Voda vnikajúca do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
4. **Nezneužívajte kábel.** Nikdy nepoužívajte kábel na nesenie, ťahanie alebo odpájanie elektrického náradia. Chráňte kábel pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané káble môžu viesť k zvýšenému riziku úrazu elektrickým prúdom.
5. **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Použitie kábla vhodného na vonkajšie použitie môže znížiť riziko úrazu elektrickým prúdom.
6. **Ak musíte elektrické náradie obsluhovať na vlhkom mieste, použite napájací zdroj chránený prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča môže znížiť riziko úrazu elektrickým prúdom.
7. **Elektrické náradie môže vytvárať elektromagnetické polia (EMF), ktoré nie sú pre používateľa škodlivé.** Používatelia kardiostimulátorov a iných podobných zdravotníckych prístrojov by sa však mali pred použitím tohto elektrického náradia obrátiť na výrobcu zariadenia alebo lekára.

Osobná bezpečnosť

1. **Pri práci s elektrickým náradím buďte opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte, a používajte zdravý rozum.** Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Nepozornosť pri práci s elektrickým náradím môže mať za následok vážne zranenie osôb.
2. **Používajte osobné ochranné prostriedky.** Vždy používajte ochranné okuliare. Ochranné prostriedky ako protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo ochrana sluchu používané za vhodných podmienok môžu znížiť úrazy osôb.
3. **Braňte neúmyselnému spusteniu prístroja.** Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo kazete s batériou, zdvíhaním alebo prenášaním náradia sa uistite, že vypínač je v polohe vypnuté. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo napájanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom, môžu dôjsť k nehode.
4. **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací kľúč.** Kľúče zabudnuté na rotujúcej časti elektrického náradia môžu mať za následok zranenie osôb.
5. **Nepreháňajte.** Za každých okolností majte správny postoj a rovnováhu. To vám umožní mať lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím pri neočakávaných situáciách.

6. **Noste vhodný odev.** Nenoste voľný odev alebo šperky. Udržujte svoje vlasy a odev v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
7. **Ak sú k dispozícii zariadenia na pripojenie zariadení na odsávanie a zber prachu, skontrolujte, či sú pripojené a správne používané.** Použitie zberu prachu môže znížiť riziká spojené s prachom.
8. **Nedovoľte, aby vám znalosti získané pri častom používaní náradia umožňovali uspokojiť sa a ignorovať zásady bezpečnosti náradia.** Neopatrné konanie môže v zlomku sekundy spôsobiť ťažké zranenie.
9. **Pri používaní elektrického náradia vždy noste ochranné okuliare, ktoré chránia vaše oči pred poranením.** Okuliare musia vyhovovať ANSI Z87.1 v USA, EN 166 v Európe alebo AS/NZS 1336 v Austrálii alebo na Novom Zélande. V Austrálii / na Novom Zélande je podľa zákona povinné nosiť ochranný štít na ochranu tváre.



Zamestnávateľ je zodpovedný za to, aby prinútil operátorov náradia a ďalšie osoby v blízkom pracovnom priestore k používaniu vhodných bezpečnostných ochranných prostriedkov.

Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

1. **Elektrické náradie nepreťažujte.** Používajte správne elektrické náradie podľa vašich potrieb. Správne náradie umožní vykonať prácu lepšie a bezpečnejšie a v objeme, na ktorý bolo navrhnuté.
2. **Elektrické náradie nepoužívajte, ak ho nie je možné vypínačom zapnúť a vypnúť.** Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nemožno ovládať pomocou vypínača, je nebezpečné a musí sa nechať opraviť.
3. **Pred vykonaním akýchkoľvek nastavení, výmene príslušenstva, alebo uskladnením náradia, odpojte zástrčku od zdroja napájania a/alebo vyberte kazetu s batériou, ak je odpojiteľná.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
4. **Ak elektrické náradie nepoužívate, uskladnite ho mimo dosahu detí.** Nedovoľte, aby s elektrickým náradím obsluhovali osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo nepoznali tieto pokyny. Elektrické náradie môže byť v rukách nezaúčených používateľov nebezpečné.

5. **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva.** Skontrolujte nesprávne zarovnanie alebo upevnenie pohyblivých častí, či nie sú niektoré časti poškodené a iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť prevádzku elektrického náradia. Opravte poškodené náradie pred použitím. K množstvu nehôd dochádza z dôvodu nedostatočnej údržby elektrického náradia.
6. **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými čepeľami sa menej pravdepodobne zaseknú a ľahšie sa ovládajú.
7. **Elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce a podobne používajte v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorá sa má vykonať.** Používanie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže mať za následok vznik nebezpečnej situácie.
8. **Rukoväte a uchopovacie povrchy udržiavajte suché, čisté a bez olejov a tukov.** Kľzké rukoväte a uchopovacie povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
9. **Pri používaní náradia nenoste pracovné rukavice, ktoré by sa mohli zamotať.** Zamotanie pracovných rukavíc do pohyblivých častí môže mať za následok zranenie osôb.

Používanie a starostlivosť o zariadenie na batérie

1. **Batérie nabíjajte iba pomocou nabíjačky predpísanej výrobcou.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ batérií, môže pri použití s iným typom batérií spôsobiť riziko požiaru.
2. **Elektrické náradie používajte iba s batériami na to určenými.** Použitie iných batérií môže spôsobiť riziko zranenia alebo požiaru.
3. **Keď sa batérie nepoužívajú, držte ich v dostatočnej vzdialenosti od iných kovových predmetov ako sú sponky na papier, mince, kľúče, kľince a ďalšie drobné kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť prepojenie pólov batérie.** Skrat na póloch batérie môže spôsobiť spálenie alebo požiar.
4. **Pri nevhodných podmienkach môže z batérie vytecť tekutina. Vyhybajte sa kontaktu s ňou. Ak náhodou dôjde ku kontaktu, vymyte postihnuté miesto vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Tekutina vytečená z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.
5. **Nepoužívajte poškodené alebo upravené batérie alebo náradia.** Poškodené alebo upravené batérie sa môžu chovať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo riziko zranenia.
6. **Batérie alebo náradie nevystavujte ohňu alebo nadmernej teplote.** Vystavenie ohňu alebo teplotám nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
7. **Dodržujte pokyny na nabíjanie a batériu alebo náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode.** Nesprávne nabíjanie alebo teplota mimo stanoveného rozsahu môžu poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

Servis

1. **Svoje elektrické náradie nechajte opravovať kvalifikovaným opravárom s použitím identických náhradných dielov.** Tým sa zachová bezpečnosť elektrického náradia.
2. **Poškodené batérie nikdy neopravujte.** Opravu batérií by mal vykonávať iba výrobca alebo autorizovaný poskytovateľ servisu.
3. **Postupujte podľa pokynov na mazanie a výmenu príslušenstva.**

Bezpečnostné upozornenia pre akumulátorový postrekovač pre záhrady

⚠️UPOZORNENIE: Nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu. Nestriekajte horľavé kvapaliny, ako je benzín. Tento symbol nájdete na obale.

⚠️UPOZORNENIE: Niektoré spreje vyrobené z produktov používaných v tomto postrekovači obsahujú chemikálie, o ktorých je známe, že spôsobujú rakovinu alebo vrodené poruchy iného poškodenia reprodukcie.

Niektoré príklady týchto chemikálií sú:

- zlúčeniny v hnojive.
 - zlúčeniny v insekticídach, herbicídach a pesticídach;
 - arzén a chróm z chemicky upraveného reziva
- Postupujte podľa pokynov na obaloch všetkých týchto produktov. Aby ste znížili vystavenie týmto chemikáliám, noste schválené ochranné vybavenie, ako sú masky, ktoré sú špeciálne navrhnuté na filtrovanie sprejov, rukavice a iné vhodné ochranné prostriedky.

- **Pred použitím akýchkoľvek pesticídov alebo iných postrekových materiálov v tomto postrekovači si dôkladne prečítajte štítok na pôvodnom obale a postupujte podľa jeho pokynov.** Niektoré postrekové materiály sú nebezpečné a nemali by ste ich v tomto postrekovači používať, pretože by mohli tieto materiály postrekovač poškodiť a spôsobiť vážne zranenie alebo poškodenie majetku.
- **Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.** Nikdy nestriekajte smerom k elektrickým zásuvkám.
- **Nepoužívajte chemikálie v komerčnej triede alebo chemikálie na komerčné alebo priemyselné účely.** Používajte iba chemikálie na báze vody v spotrebiteľskej triede a chemikálie pre záhradu.
- **Do nádrže nelejte horúce ani vriace tekutiny.** Môžu oslabiť alebo poškodiť hadicu alebo nádrž.
- **Plocha postreku musí byť dobre vetraná.**
- **Nestriekajte vo veterných dňoch.** Postrek môže byť náhodne fúkaný na rastliny alebo predmety, ktoré by nemali byť nastriekané.
- **Skladujte postrekovač s prázdnu nádržou na bezpečnom, dobre vetranom, vnútornom mieste.**
- **V tomto postrekovači nepoužívajte žieravé (alkalické) samovoľne sa zahrievajúce alebo korozívne (kyslé) kvapaliny.** Môžu spôsobiť koróziu kovových častí alebo oslabiť nádrž a hadicu.
- **Noste ochranu dýchacích ciest a vhodný ochranný odev.** Pri striekaní udržiavajte osoby ďaleko.

- **Pochopte, prosím, obsah chemickej látky, ktorá sa má nastriekať.** Prečítajte si všetky karty bezpečnostných údajov materiálu a štítky nádob dodávané spolu s chemickej látky. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny od výrobcu chemikálií.
- **Po použití postrekovača nenechávajte v nádrži zvyšky ani striekaný materiál.** Po každom použití postrekovača vyčistite.
- **Počas používania postrekovača nefajčite ani nestriekajte,** kde je prítomná iskra alebo plameň.
- **Riziko injekcie.** Nestriekajte priamo proti pokožke.
- **Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom, nedávajte postrekovač do vody alebo inej tekutiny.** Postrekovač neumiestňujte ani neskladujte na miestach, kde môže spadnúť alebo byť vtiahnutý do vane alebo umývadla.
- **Tento výrobok udržiavajte.** Pred každým použitím dôkladne skontrolujte vnútornú aj vonkajšiu stranu postrekovača a preskúmajte komponenty. Skontrolujte prasknuté a poškodené hadice, netesnosti, upchaté trysky a chýbajúce alebo poškodené diely. Ak je výrobok poškodený, nechajte ho pred použitím opraviť. Nesprávna údržba produktu môže spôsobiť veľa nehôd.
- **Pred vypustením, vyčistením alebo skladovaním postrekovača odpojte batériu.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia.
- **Vždy noste ochranu očí s bočnými štítkami alebo ochranné okuliare označené v súlade s ANSI Z87.1.** V opačnom prípade by mohlo dôjsť k vniknutiu tekutín do očí a následnému možnému vážnemu zraneniu.
- **Chráňte svoje pľúca.** Pri používaní postrekovača noste masku na ochranu tváre alebo protiprachovú masku. Dodržiavanie tohto pravidla môže znížiť riziko vážneho zranenia osôb.
- **Batériové náradie nemusí byť zapojené do elektrickej zásuvky; preto je vždy v prevádzkovom stave.** Ak nepoužívate Batériové náradie alebo nevyužívate príslušenstvo, uveďte si možné riziká. Ak náradie nepoužívate, vyberte kazetu s batériou. Dodržiavanie tohto pravidla môže znížiť riziko úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážneho úrazu.
- **Neumiestňujte batériové náradie alebo ich batérie do blízkosti ohňa alebo tepla.** Tým sa zníži riziko výbuchu a možného zranenia.
- **Kazetu s batériou nerozdrviť, neupustiť ani nepoškodíte.** Nepoužívajte kazetu s batériou alebo nabíjačku, ktoré spadli alebo boli vystavené silným nárazom. Poškodená batéria je nebezpečenstvo výbuchu. Okamžite zlikvidujte vypadnutú alebo poškodenú batériu.
- **Batérie môžu vybuchnúť v prítomnosti zdroja zapálenia, napríklad pilotného svetla.** Aby ste znížili riziko vážneho zranenia, nikdy nepoužívajte bezdrôtový výrobok v prítomnosti otvoreného ohňa. Vybuchnutá batéria bude vylučovať nečistoty a chemikálie. Ak ste vystavení tejto situácii, ihneď ich opláchnite vodou.
- **Nenabíjajte batériové náradie na vlhkom alebo mokrom mieste.** Dodržiavanie tohto pravidla môže znížiť riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Pre najlepší výkon, Náradie by sa malo nabíjať na miestach, kde je teplota vyššia ako 10 °C (50 °F), ale menej ako 40 °C (104 °F).** Náradie neskladujte vonku alebo vo vozidlách, aby ste znížili riziko vážneho zranenia.
- **Pri extrémnom použití alebo extrémnych teplotných podmienkach môže dôjsť k vytečeniu batérie.** Ak dôjde ku kontaktu kvapaliny s pokožkou, okamžite ju umyte mydlom a vodou. Ak sa vám tekutina dostane do očí, vyplachujte ich čistou vodou najmenej 10 minút a potom okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Dodržiavanie tohto pravidla môže znížiť riziko vážneho zranenia osôb.
- **Nepoužívajte batériový prístroj v daždi.**
- **Pri manipulácii s batériami buďte opatrní, aby ste neskratovali batériu vodivými materiálmi, ako sú prstene, náramky a kľúče.** Batéria alebo vodič sa môžu prehriať a spôsobiť popáleniny.
- **Batérie nelikvidujte vhadzením do ohňa.** Mohli by explodovať. Oboznámte sa s prípadnými ymizvláštnymi miestn pokynmi na likvidáciu.
- **Batériu neotvárajte a nepoškodzuje.** Elektrolyt je korozívny a pri uniknutí môže poškodiť oči alebo pokožku. Po prehltnutí môže byť toxický.
- **Vyhýbajte sa nebezpečnému prostrediu -** Nepoužívajte zariadenie na vlhkých alebo vlhkých miestach.
- **Používajte správne zariadenie -** Nepoužívajte zariadenie na inú prácu, ako na ktorú je určené.
- **Nepoužívajte zariadenie nasilu -** zariadenie bude pracovať lepšie pri navrhovanej rýchlosti a zníži možnosť zranenia.
- **Nečinné zariadenie skladujte v interiéroch -** pokiaľ sa zariadenie nepoužíva, malo by sa skladovať v interiéroch na suchom, vysokom alebo uzamknutom mieste mimo dosahu detí.
- **S zariadením zaobchádzajte opatrne -** Udržujte ho čistý, aby ste dosiahli najlepší výkon a znížili riziko zranenia. Postupujte podľa pokynov na výmenu príslušenstva. Skontrolujte kábel zariadenia a ak je poškodený, nechajte ho opraviť autorizovaným servisným strediskom. Rukoväte udržiavajte suché, čisté a bez olejov a tukov.
- **Skontrolujte poškodené diely -** Pred ďalším použitím by ste mali starostlivo skontrolovať ochranný kryt alebo inú poškodenú časť, aby ste sa uistili, že zariadenie bude fungovať správne a bude vykonávať svoju určenú funkciu. Skontrolujte zarovnanie a viazanie pohyblivých častí, aj skontrolujte rozbitie, upevnenie častí a akékoľvek ďalšie podmienky, ktoré môžu ovplyvniť prevádzku zariadenia. Ochranný kryt alebo iné poškodené časti by mali byť riadne opravené alebo vymenené autorizovaným servisným strediskom, pokiaľ nie je uvedené inde v tomto návode.
- **Neenalievajte naplnenú nádrž, aby ste zabránili úniku v prípade, že viečko nádrže nie je utiahnuté.**

Zvyškové riziká

Aj keď používate toto elektrické náradie v súlade s pokynmi, určité zvyškové riziká nemôžu byť vylúčené. V súvislosti so štruktúrou a usporiadaním zariadenia môžu vzniknúť nasledujúce riziká:

1. Poškodenie pľúc, ak nie je použitá vhodná ochranná maska.
2. Kontakt s nebezpečnými látkami. Striekané materiály môžu byť škodlivé pri vdýchnutí, prehltnutí alebo pri kontakte s pokožkou alebo očami. Postupujte podľa pokynov a noste vhodné ochranné prostriedky.

Dôležité bezpečnostné pokyny pre kazetu s batériou

1. Pred použitím kazety s batériou si prečítajte všetky pokyny a výstražné značky na (1) nabíjačke batérie, (2) batérii a (3) produkte, ktorý batériu používa.
2. Kazetu s batériou nerozoberajte ani s ňou nemanipulujte. Môže to spôsobiť požiar, nadmerné teplo alebo explóziu.
3. Ak sa prevádzková doba výrazne skrátila, okamžite zastavte prevádzku. Môže to viesť k riziku prehriatia, možným spáleninám a dokonca výbuchu.
4. Ak sa vám do očí dostane elektrolyt, vypláchnite ich čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Môže to viesť k strate zraku.
5. Nespôsobujte na kazetu s batériou skrat:
 - (1) Nedotýkajte sa pólov vodivým materiálom.
 - (2) Neskladujte kazetu s batériou v nádobe s ďalšími kovovými predmetmi ako sú klinec, mince a pod.
 - (3) Nevystavujte kazetu s batériou vode alebo dažďu.

Skrat na batérii môže spôsobiť zvýšenie toku prúdu, prehriatie, spáleniny a dokonca poruchu prístroja.

6. Prístroj ani kazetu s batériou neskladujte a nepoužívajte na miestach, kde teplota môže dosiahnuť alebo prekročiť 50 °C (122 °F).
7. Kazetu s batériou nespálujte, ani ak je vážne poškodená alebo ak je úplne nepoužiteľná. Kazeta s batériou môže v ohni explodovať.
8. Kazetu s batériou nepribíjajte, nedrvtvte, nehádzte, nezhadzujte ani ňou neudierajte o tvrdý predmet. Takéto konanie môže spôsobiť požiar, nadmerné teplo alebo explóziu.
9. Poškodenú batériu nepoužívajte.
10. Litium-iónové batérie podliehajú požiadavkám zákonov o nebezpečných predmetoch. Pri komerčnej preprave, napr. tretími osobami a dopravcami je nutné dodržiavať špeciálne požiadavky na balenie a označovanie. Prípravu batérie na prepravu konzultujte s odborníkom na nebezpečné materiály. Dodržiavajte aj miestne predpisy, ktoré môžu byť prísnejšie. Voľné kontakty zalepte páskou alebo inak zaslepte a batériu zabaľte tak, aby sa vnútri balenia nemohla pohybovať.

11. Pri likvidácii kazety s batériou ju vyberte z prístroja a zlikvidujte na bezpečnom mieste. Postupujte podľa miestnych predpisov o likvidácii batérii.
12. Batérie používajte iba vo výrobkoch určených spoločnosťou Makita. Inštalácia batérií do nevhodných produktov môže spôsobiť požiar, prehrievanie, výbuch alebo únik elektrolytu.
13. Ak sa prístroj dlhšiu dobu nepoužíva, batériu z neho odstráňte.
14. Počas aj po používaní môže kazeta s batériou naberať teplo, čo môže spôsobiť popáleniny alebo poranenia nízkymi teplotami. Pri manipulácii s horúcou kazetou s batériou buďte ostražitý.
15. Pólov prístroja sa nedotýkajte bezprostredne po používaní, pretože môžu byť dostatočne horúce na spôsobenie popálenín.
16. Úlomky, prach ani zem nenechajte uviaznuť na póloch, v otvoroch a drážkach kazety s batériou. Môže to viesť k nedostatočnému výkonu alebo pokazeniu prístroja alebo kazety s batériou.
17. Pokiaľ prístroj nepodporuje používanie v blízkosti elektrického vedenia s vysokým napätím, kazetu s batériou nepoužívajte v blízkosti elektrického vedenia s vysokým napätím. Môže to viesť k zlému fungovaniu alebo pokazeniu prístroja alebo kazety s batériou.
18. Batériu držte mimo dosahu detí.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠ POZOR: Používajte iba pôvodné batérie Makita. Použitie iných ako pôvodných batérií Matika alebo upravovaných batérií môže viesť k prasknutiu batérie, požiaru, zraneniu osôb a iným škodám. Zruší to tiež platnosť záruky Makita poskytovanej spoločnosťou Makita na prístroj a nabíjačku Makita.

Tipy na zaručenie čo najdlhšej životnosti batérie.

1. Kazetu s batériou nabíjajte skôr, ako so úplne vybije. Keď si všimnete, že prístroj má menej energie, okamžite ho vypnite a batériu nabíjajte.
2. Nikdy nenabíjajte plne nabitú batériu. Prílišné nabíjanie skracuje životnosť batérie.
3. Kazetu s batériou nabíjajte pri izbovej teplote 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Horúcu kazetu s batériou nechajte pred nabitím schladieť.
4. Ak kazetu s batériou nepoužívajte, odpojte ju z nástroja alebo nabíjačky.
5. Kazetu s batériou nabíjajte, ak ste ju dlhšie nepoužívali (viac ako 6 mesiacov).

POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ NA AKUMULÁTOROVÝ POSTREKOVÁČ PRE ZÁHRADY

1. Akumulátorový postrekovač pre záhrady môže pracovať s lítium-iónovým akumulátorom Makita. Použitie iných batérií môže spôsobiť riziko požiaru. Batérie nabíjajte iba pomocou špecifikovanej nabíjačky. Nabíjačka, ktorá môže byť vhodná pre jeden typ batérií, môže pri použití s iným typom batérií spôsobiť riziko požiaru.
2. Pri vkladaní alebo vyberaní batérií vždy položte akumulátorový postrekovač pre záhrady na rovný a stabilný povrch.
3. Nepoužívajte žiadne batérie, doplnky alebo príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca tohto náradia. Použitie batérií, doplnkov alebo príslušenstva, ktoré sa neodporúčajú, môže mať za následok vážne zranenie osôb.

predpokladané použitie

Tento tlakový postrekovač je určený výhradne na postrek nasledujúcich roztokov vonku a v dobre vetraných skleníkoch.

- Voda
- Pesticídy
- Herbicídy
- Prírodné oleje rozpustené vo vode (napr. neemový olej, repkový olej).
- Hnojivá rozpustené vo vode.

Kvapaliny využité na striekanie, najmä prírodné oleje rozpustené vo vode, musia mať konzistenciu podobnú ako vodu. Kvapaliny s vyššou viskozitou nemožno striekať, alebo iba s menšou silou.

Môžu sa striekať iba tekuté hnojivá, herbicídy a pesticídy, ktoré sú schválené miestnym licenčným úradom v krajine použitia. Vo výrobe nie je známe, že by tieto schválené látky alebo prírodné oleje rozpustené vo vode spôsobovali škodlivé účinky na použité materiály. Hnojivá, pesticídy a herbicídy sa môžu striekať iba v koncentráciách stanovených výrobcom sprejových roztokov. V prípade pochybností, obráťte sa na príslušného výrobcu.

Tlakový postrekovač nie je určený na použitie v potravinách alebo na striekanie kvapalín, ktoré prekročujú maximálnu povolenú prevádzkovú teplotu 40 °C. Tiež je zakázané striekať kyslé kvapaliny, leptavé kvapaliny a horľavé kvapaliny s bodom vzplanutia pod 55 °C, ako aj impregnačné prostriedky, dezinfekčné prostriedky, farby, laky, tuk, glazúry a syntetické oleje.



Dôležité! Atomizované horľavé kvapaliny s bodom vzplanutia nad 55 °C sú tiež vysoko horľavé.

Nikdy nepoužívajte tlakový postrekovač

- ako plameňovú pištoľ.
- na skladovanie tekutín.
- pre látky s neznámym rizikom.

Toto zariadenie sa má používať iba na predpísaný účel. Akékoľvek iné použitie sa považuje za zneužitie. Užívateľ/operátor a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek škody alebo úrazy, ktoré tým vzniknú.

ZOSTAVENIE



POZOR:

Pred vykonaním akýchkoľvek prác na stroji sa vždy uistite, že je vypnutý a že je vytiahnutá kazeta s batériou.



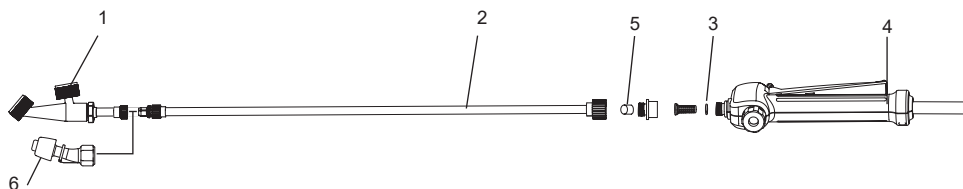
POZOR:

Uistite sa, že sú všetky časti bezpečne namontované, aby pri obsluhu prístroja nedošlo k úniku kvapaliny.

Montáž striekacej tyče

Poznámka: Položky, ako sú trysky a pohár, sú zahrnuté v nádrži.

1. Odstráňte kryt z rukoväte.
2. Uistite sa, že je O-kružok na mieste, potom našraubujte striekaciu tyčinku na rukoväť a bezpečne ju utiahnite. Pozri obrázok 1.



1	Vertikálna dvojhlavá tryska	2	Striekacia tyč	3	O krúžok
4	Rukoväť	5	Viečko	6	Tryska herbicidu

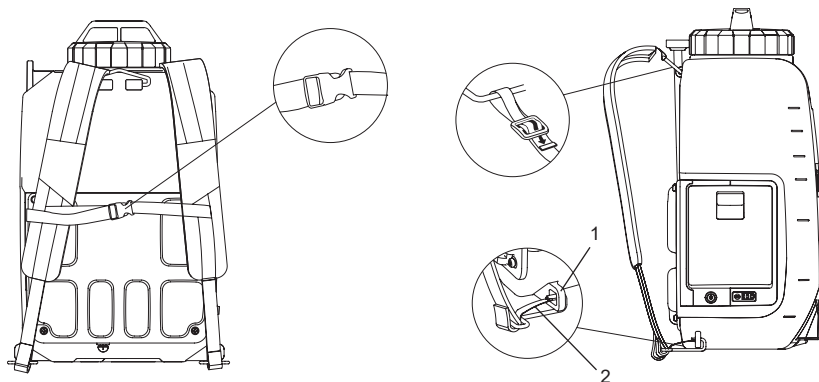
Obrázok 1

Popruh

Pripevnite popruh na vešiaky zariadenia a utiahnite upevňovací háčiky popruhu na danom mieste.

Nasuňte si popruh cez plecia a upravte jeho dĺžku. Potom upevnite popruh, aby ste mohli pracovať bez únavy.

Ak chcete upraviť dĺžku popruhu, potiahnite ho za dva konce, aby ste ho skrátili, alebo za dva uvoľňovacie mechanizmy, aby ste ho predĺžili. Pozri obrázok 2.



1	Ramienko	2	Upevňovací háčiky
---	----------	---	-------------------

Obrázok 2

FUNKČNÝ OPIS



POZOR:

Pred úpravami alebo kontrolou funkcie zariadenia sa vždy uistite, že je vypnutý a že je vytiahnutá kazeta s batériou.

Inštalácia alebo odstránenie kazety s batériou



POZOR:

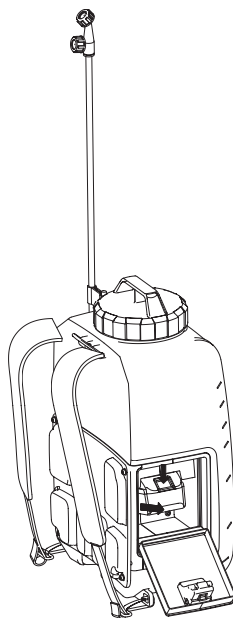
- Pred inštaláciou alebo odstránením kazety s batériou vždy zariadenie vypnite.
- Pri inštalácii alebo odstránení kazety s batériou pevne držte zariadenie a kazetu s batériou. Ak zariadenie a kazetu s batériou nedržte pevne, môžu sa vám vyšmyknúť z rúk a spôsobiť poškodenie zariadenia a kazety s batériou a zranenie osôb.
- Pri inštalácii kazety s batériou nepoužívajte nadmernú silu. Ak sa kazeta nezasúva ľahko, znamená to, že ju neinštalujete správne.
- Kazetu s batériou vždy inštalujte úplne tak, aby ste nevideli červený indikátor. Ak to neurobíte, môže z prístroja vypadnúť a spôsobiť zranenie vám alebo osobám v okolí.
- Pri otváraní alebo zatváraní krytu batérie dávajte pozor, aby ste si nezovreli prsty.

Ak chcete nainštalovať kazetu s batériou, zatlačte na zaistovaciu páčku a potom otvorte kryt batérie. Nastavte jazýček na kazete tak, aby bol zarovno s príslušnou drážkou a zasunite kazetu na miesto. Vždy ju zasunite úplne, až kým nezapadne na miesto a nebudete počuť cvaknutie. Pozri obrázok 3.

Ak chcete odstrániť kazetu s batériou, vyberte ju zo zariadenia stlačením tlačidla. Pozri obrázok 4.



Obrázok 3



Obrázok 4

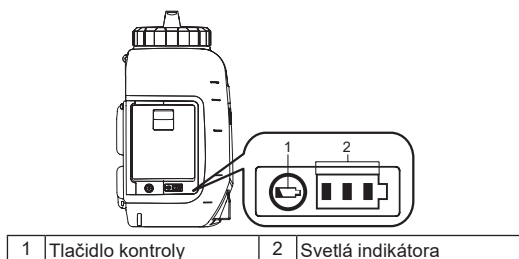
Indikácia zvýšenej kapacity batérie

Stlačte tlačidlo kontroly na zariadení, aby sa zobrazila zvýšená kapacita batérie. Svetlá indikátora sa na niekoľko sekúnd rozsvietia. Pozri obrázok 5.

Svetlá indikátora		Zvýšená kapacita batérie
 Svieti	 Nesvieti	
		50 % až 100 %
		30 % až 50 %
		0 % až 30 %

POZN.:

- V závislosti od podmienok použitia a teploty prostredia sa indikácia môže mierne líšiť od skutočnej kapacity.



Obrázok 5

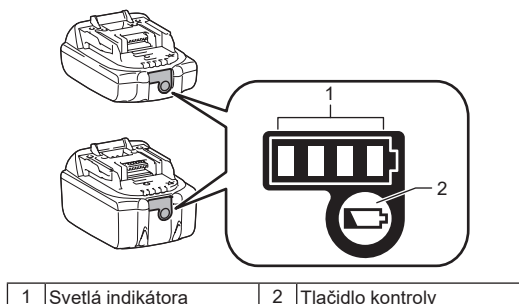
Systém ochrany zariadenia/batérie

Zariadenie je vybavené ochranným systémom. Tento systém automaticky vypína napájanie motora, aby predĺžil životnosť zariadenia a batérie. Zariadenie sa počas prevádzky automaticky zastaví, ak je zariadenie alebo batéria vystavená niektorej z nasledujúcich podmienok.

- Ochrana proti preťaženiu: Ak je zariadenie prevádzkované takým spôsobom, ktorý spôsobuje, že odoberá abnormálne veľký prúd, zariadenie sa automaticky zastaví bez akejkoľvek indikácie. V takom prípade vypnite zariadenie a zastavte používanie, ktoré spôsobilo preťaženie zariadenia. Potom zariadenie zapnite a reštartujte.
- Ochrana proti nadmernému vybitiu: Ak je kapacita batérie nízka, zariadenie sa automaticky vypne. Ak zariadenie nefunguje v prípade ovládania vypínačov, odstráňte kazetu s batériou zo zariadenia a nabite ju.

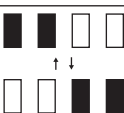
Indikátor zvýšenej kapacity batérie

Iba u kaziet s batériou s indikátorom



Obrázok 6

Stlačte tlačidlo kontroly na kazete s batériou, aby sa zobrazila zvyšná kapacita. Svetlá indikátora sa na niekoľko sekúnd rozsvietia.

Svetlá indikátora			Zvyšná kapacita
 Svieti	 Nesvieti	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Nabíte batériu.
			Je možné, že došlo k poruche batérie.

POZN.: V závislosti od podmienok použitia a teploty prostredia sa indikácia môže mierne líšiť od skutočnej kapacity.

POZN.: Prvá kontrolka (úplne vľavo) bude blikať, ak systém ochrany batérie funguje.

Zmes



UPOZORNENIE! Pri použití, čistení a skladovaní vždy dodržujte pokyny výrobcu chemikálie vytlačené na štítku produktu. Po každém použití, zařízení důkladně očistíte podľa pokynov v časti Údržba a čistenie tohto návodu. Chemikálie by sa mali skladovať mimo dosahu detí. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu zraneniu osôb.



UPOZORNENIE! PRODUKT JE URČENÝ NA STRIEKANIE DOMÁCICH A ZÁHRADNÝCH CHEMIKÁLÍ V SPOTREBITEĽSKEJ TRIEDE, AKO SÚ PROSTRIEDKY NA NIČENIE BURINY, FUNGICÍDY, INSEKTICÍDY A HNOJIVÁ.



POZOR: Uistite sa, že v nádrži nezostala žiadna použitá chemikália. V opačnom prípade, chemické reakcie môžu vytvárať škodlivé plyny.



UPOZORNENIE: Nádrž nepreplňujte. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k poškodeniu zariadenia.

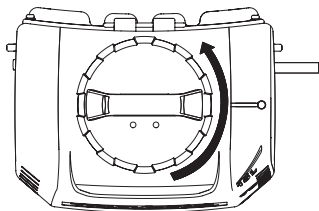


UPOZORNENIE: Kvapaliny, ktoré sa majú nastriekať, musia byť riedke ako voda. Hustšie kvapaliny nie je možné správne striekať.

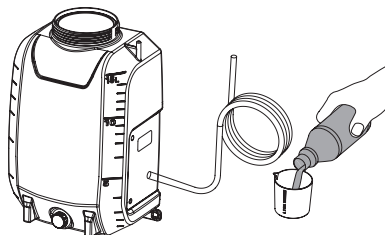
1. Pred pridaním chemickej kvapaliny do nádrže odstráňte batériu.
2. Odstráňte viečko nádrže. Pozri obrázok 7.
3. Odmerajte odporúčanú kvapalinu. Odmerku je možné použiť na odmeranie až 200 ml (8 oz). Pozri obrázok 8.
4. Kvapalinu opatrne nalejte do nádrže s odmerkou cez plniaci otvor nádrže. Chemickú kvapalinu môžete tiež úplne rozpustiť vo vode v samostatnom kontajneri a potom ju naliať do nádrže.
Uistite sa, že je sitko nádrže na svojom mieste. Pozri obrázok 9.
5. Utiahnite viečko nádrže. Pozri obrázok 10.
6. Opláchnite čistou vodou.

* Kontajner nie je súčasťou balenia.

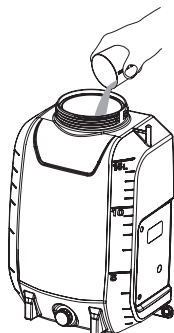
Obrázok 7



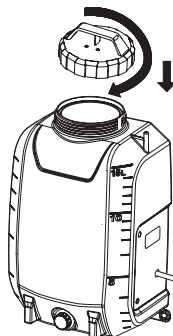
Obrázok 8



Obrázok 9



Obrázok 10



PREVÁDZKA



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu. Plocha postreku musí byť dobre vetraná a chránená pred iskrami alebo plameňmi.



UPOZORNENIE! Matica na výtok kvapaliny musí byť počas celej práce bezpečne utiahnutá.



UPOZORNENIE! Pred použitím sa uistite, že nosný popruh nie je uvoľnený alebo oddelený.

POZOR:

Pri obsluhu zariadenia nezabudnite pevne nasadiť popruh.

Zapnutie/vypnutie zariadenia

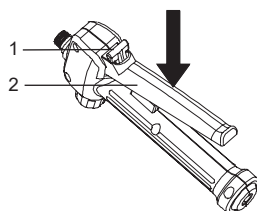
1. Pred použitím zariadenia noste ochranné okuliare a iné ochranné prostriedky.
2. Stlačením vypínača zapnite zariadenie.
3. Stlačením a podržaním páky nadol spustíte striekanie. Pozri obrázok 11.
4. Uvoľnením páky prestanete striekať.
5. Stlačením vypínača vypnete zariadenie.

Zaisťovacia funkcia

Zaisťovacia funkcia je vhodná na nepretržité striekanie alebo pri striekaní na veľké plochy.

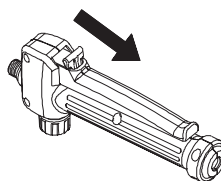
1. Ak chcete používať zaisťovaciu funkciu, stlačte páčku nadol a potiahnite zaisťovacie tlačidlo dozadu, potom páku uvoľnite. Pozri obrázok 12.
2. Stlačte páku a zatlačte zaisťovacie tlačidlo dopredu na uvoľnenie zaisťovacej funkcie.

Poznámka: Pred vložení kazety s batériou do zariadenia sa uistite, že páka nie je v zaisťovanej polohe.



1	Zaisťovacie tlačidlo	2	páčka
---	----------------------	---	-------

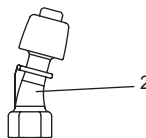
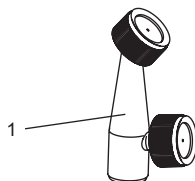
Obrázok 11



Obrázok 12

Pripojenie trysky

Bezdrôtový záhradný postrekovač je dodávaný s dvoma tryskami. Na koniec striekacej tyče nainštalujte trysku. Používajte iba originálnu náhradnú trysku.



1	Vertikálna dvojhľavá tryska	2	Tryska herbicídu
---	-----------------------------	---	------------------

Obrázok 13

Striekanie



UPOZORNENIE! Nikdy zariadenie počas používania nekladte na zem. Vždy chráňte zariadenie a batériu pred namočením. Nestriekajte do blízkosti alebo priamo na zariadenie.

1. Namierite trysku postrekovača priamo na rastliny alebo predmety, ktoré sa majú postriekať.
2. Nikdy nemierte striekanou časťou tyče na seba alebo na iných.
3. Dávajte pozor na špliechanie, postavte sa dostatočne ďaleko od striekaného predmetu, aby ste zabránili špliechaniu.
4. Nikdy nestriekajte v smere osôb alebo zvierat; vždy nastriekajte po vetre.
5. Nestriekajte vo veterných dňoch. Postrek môže byť náhodne fúkaný na rastliny alebo predmety, ktoré by nemali byť nastriekané.
6. Dávajte pozor na aplikovaný objem a skontrolujte objem v nádrži občas.

ÚDRŽBA A ČISTENIE



POZOR:

Pred kontrolou alebo údržbou sa vždy uistite, že je zariadenie vypnuté, a že je vytiahnutá kazeta s batériou.

V záujme zachovania BEZPEČNOSTI a SPOLAHLIVOSTI zariadenia by opravy a akúkoľvek údržbu a úpravy mali robiť iba autorizované alebo továrenské servisné centrá Makita s náhradnými dielmi Makita.

ÚDRŽBA



UPOZORNENIE! Pri čistení alebo akejkoľvek údržbe vždy odstráňte batériu zo zariadenia, aby ste sa vyhlí vážnemu zraneniu.



UPOZORNENIE! Vždy noste ochranu očí s bočnými štítmami alebo ochranné okuliare označené v súlade s ANSI Z87.1. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k vniknutiu tekutín do očí a následnému možnému vážnemu zraneniu.



UPOZORNENIE! Pri opravách používajte iba identické náhradné diely. Použitie akýchkoľvek iných diely môže spôsobiť nebezpečenstvo alebo poškodenie produktu.



UPOZORNENIE! Zabráňte kontaktu brzdových kvapalín, benzínu a penetračných olejov s plastovými časťami. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť alebo zničiť plast, čo môže mať za následok vážne zranenie osôb.



UPOZORNENIE: Pravidelne skontrolujte celý produkt, či nie sú poškodené, chýbajúce alebo uvoľnené diely, ako sú skrutky, matice, kryty atď. Pevne utiahnite všetky spojovacie prvky a kryty. Produkt nepoužívajte, kým nevymeníte všetky chýbajúce alebo poškodené diely. Požiadajte o pomoc zákaznícky servis alebo kvalifikované servisné stredisko.



UPOZORNENIE: Nikdy nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol a pod. Môžu spôsobiť odfarbenie, deformáciu alebo praskliny.

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA: Pri čistení plastových častí nepoužívajte rozpúšťadlá. Väčšina plastov je náchylná na poškodenie rôznymi typmi komerčných rozpúšťadiel a môže sa poškodiť ich použitím. Čistou handričkou odstráňte nečistoty, prach, olej, masť atď. Pokiaľ nie je stanovené inak, odporúčame vám, aby každé 2 roky skontroloval zariadenie kvalifikovaný technik.

ČISTENIE ZARIADENIA



UPOZORNENIE! Chemikálie vždy správne skladujte a likvidujte. Zneškodnenie kontaminovanej vody na oplachovanie by sa malo vykonávať v súlade s miestnymi nariadeniami a zákonmi.

VYPÚŠŤANIE NÁDRŽE

Ak po nastriekaní zostane nejaká tekutina v nádrži, mala by sa nádrž vypustiť pred vyčistením.

- Odstráňte kazetu s batériou.
- Vypustíte obsah cez plniacu oblasť a výtok kvapaliny.

POZN.: Uistite sa, že je O-kružok vo vnútri viečka na svojom mieste.

POZN.: Vypustíte kvapalinu späť do pôvodnej nádoby. Neskladujte chemickú kvapalinu v nádrži.

ČISTENIE NÁDRŽE

- Naplňte nádrž asi do jednej tretiny čistou vodou. Môže sa pridať malé množstvo jemného pracieho prostriedku.

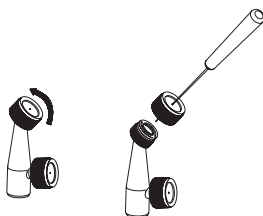
POZN.: Na čistenie nádrže nikdy nepoužívajte horľavé chemikálie alebo abrazívne čistiace prostriedky.

- Utrite vonkajšiu časť nádrže čistou suchou handričkou.
- Nainštalujte kazetu s batériou späť. Striekajte, kým sa nádrž nevyprázdni. Uistite sa, že nastriekajte smerom k oblasti, ktorá nebude poškodená rozprašovacím roztokom.
- Doplníte čistú vodu a postup opakujte. Možno bude potrebné nádrž opláchnuť viackrát, potom vypustiť opäť podľa pokynov uvedených vyššie.
- Pred opätovnou inštaláciou dielov a uskladnením zariadenia nechajte všetky diely úplne vyschnúť.

ČISTENIE TRYSKY

Ak je tryska upchatá, vyčistite ju podľa pokynov uvedených nižšie.

- Odstráňte kazetu s batériou.
- Uvoľnite a vyberte trysku zo striekacej tyče.
- Zatláčajte malý drôt cez odkryté otvory, aby ste odstránili všetky nečistoty. Potom opláchnite čistou vodou. Pozri obrázok 14.

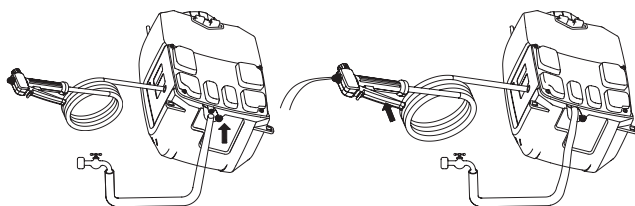
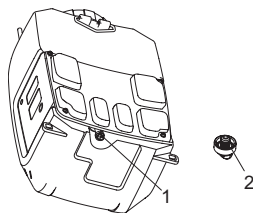


Obrázok 14

ČISTENIE ČERPADLA

Ak postrekovač nemôže čerpať kvapalinu z nádrže alebo nemôže vystreknúť kvapalinu pri prvom použití alebo po dlhodobom skladovaní. Vyčistite čerpadlo podľa nasledujúcich pokynov:

1. Vypnite zariadenie a odstráňte batériu.
2. Vyberte striekaciu tyč z rukoväte.
3. Vypustite zvyšnú kvapalinu alebo ju uložte do inej nádoby, uistite sa, že nádrž je prázdna.
4. Odskrutkujte červené viečko, aby ste otvorili vstupný otvor pre vodu, a potom otvor pripojte k vodovodnému kohútiku. Uistite sa, že je O-kružok umiestnený vo vnútri červeného viečka. Pozri obrázok 15.
5. Pomaly otvárajte vodovodný kohútik a súčasne stlačte páku nadol, aby mohla voda spláchnuť všetky nečistoty prilepené k čerpadlu. Pozri obrázok 16.
6. Odpojte prietok vody a znova utiahnite červené viečko. Uistite sa, že je O-kružok vo vnútri viečka na svojom mieste.



1	Červené viečko	2	O kružok
---	----------------	---	----------

Obrázok 15

Obrázok 16

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

POZOR:

Toto príslušenstvo alebo prídavné zariadenie sa odporúča používať s vaším produktom Makita uvedeným v tejto príručke. Na použitie s produktom Makita uvedeným v tomto návode sa odporúča nasledujúce príslušenstvo alebo nadstavce. Použitie iného príslušenstva či nadstavcov môže predstavovať riziko zranenia osôb. Príslušenstvo a nadstavce používajte iba na účel, na aký sú určené.

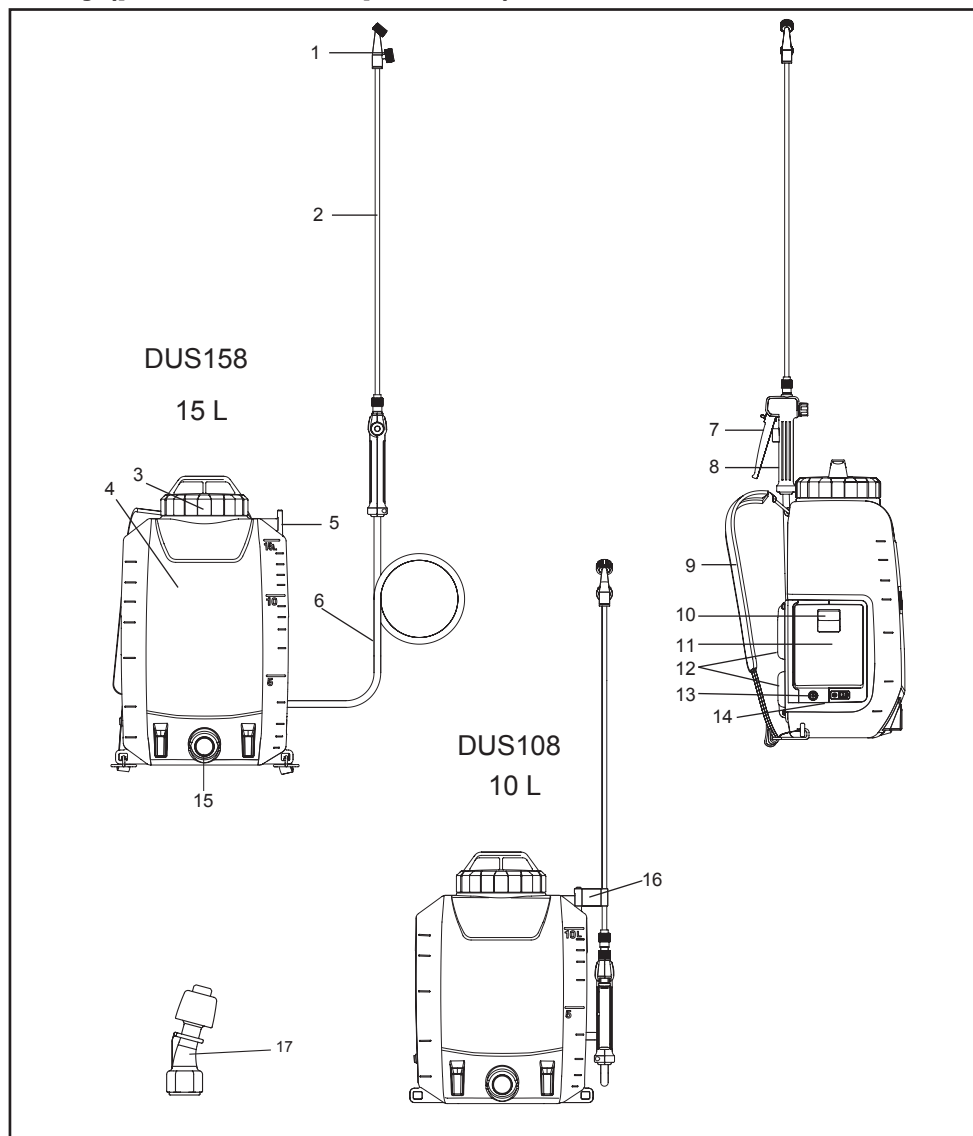
Ak potrebujete pomoc alebo ďalšie informácie o príslušenstve, obráťte sa na miestne servisné centrum Makita.

- Pôvodná batéria a nabíjačka Makita.

POZN.:

- Niektoré položky na tomto zozname môžu byť súčasťou balenia produktu ako štandardné príslušenstvo. To sa v jednotlivých krajinách môže líšiť.

Česky (původní návod k používání)



1	Vertikální dvouhlavá tryska	2	Stříkací pistole	3	Víčko nádrže	4	Nádrž (10 L/15 L)
5	Držák na stříkací pistoli	6	Stříkací hadice	7	Páka	8	Rukojeť
9	Popruhy	10	Zajišťovací páka	11	Kryt baterie	12	Zadní poduška
13	Vypínač	14	Světlo indikátoru	15	Výtok kapaliny	16	Hák (pro připevnění stříkací pistole)
17	Tryska herbicidu	-	-	-	-	-	-

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	DUS108	DUS158
Jmenovité napětí	D.C. 18 V	
Objem nádrže	10 L	15 L
Délka hadice	1,7 m	
Délka stříkací tyče	60 cm	
Max. pracovní tlak	0,5 MPa	
Pracovní tlak s vertikální dvouhlahlou tryskou	Přibližně 0,34 MPa	
Průtok s vertikální dvouhlahlou tryskou	Přibližně 0,90 L/min	
Pracovní tlak s tryskou herbicidu	Přibližně 0,12 MPa	
Průtok s tryskou herbicidu	Přibližně 1,70 L/min	
Šroub pro montáž trysek	G 1/4"	
Technický objem celkového zbytku	≤ 200 ml	
Rozměry (D × Š × V)	317 × 237 × 437 mm	317 × 237 × 517 mm
Hmotnost při vyprazdňování	5,6 - 5,9 kg	5,9 - 6,2 kg
Hmotnost při plném zatížení	15,6 - 15,9 kg	20,9 - 21,2 kg

- Díky našemu nepřetržitému programu výzkumu a vývoje se zde uvedené technické údaje mohou měnit bez předchozího upozornění.
- Technické údaje se v jednotlivých zemích mohou lišit.
- Váha se může lišit v závislosti od přídatných prvků, včetně kazety s baterií. Nejtěžší a nejlehčí kombinace podle postupu EPTA 01/2014 jsou uvedeny v tabulce.

Bateriová kazeta a nabíječka

Kazeta s baterií	BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Nabíječka	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- V závislosti na vašem regionu nemusí být některé kazety s baterií uvedené níže k dispozici.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze kazety s bateriemi a nabíječky uvedené výše. Použití jiných kazet s bateriemi a nabíječky může způsobit zranění a/nebo požár.

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte tento přístroj v kombinaci s připojeným napájecím zdrojem, jako je adaptér baterie nebo přenosný napájecí zdroj. Kabel takového napájecího zdroje může bránit provozu a způsobit zranění osob.

Symbody

Následuje seznam symbolů používaných na přístroji. Před použitím se ujistěte, že rozumíte významu symbolů.

	Používejte ochranu uší.		Upozornění	 Jen pro země EU Kvůli přítomnosti nebezpečných komponentů v zařízeních může mít odpad z elektrických a elektronických zařízení, akumulátorů a baterií negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví. Elektrická a elektronická zařízení nebo baterie neodhazujte do domovního odpadu! V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a akumulátorů a baterií a odpadních baterií, jakož i s jejich přizpůsobením vnitrostátním právním předpisům, by se použité elektrické zařízení, baterie a akumulátory měli skladovat odděleně a předat na samostatném sběrném místě pro komunální odpad, zpracovat v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí. To je naznačeno symbolem přeškrtnuté pojízdné popelnice umístěným na zařízení.
	Používejte dýchací masku.		Používejte ochranu očí.	
	Používejte bezpečnostní obuv.		Používejte ochranné rukavice.	
	Nepoužívejte v dešti ani postřikovač nechávejte za deštivého počasí venku.			
	Přečtěte si návod k použití.			
	Při stříkání udržujte osoby daleko.			

Zamýšlené použití

Tento přístroj je určen k postřihu.

Hluk

Typická vážená křivka A pro hladinu hluku stanovená podle EN62841-1:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}) : 70 dB (A) nebo méně

Nejistota měření (K): 3 dB (A)

POZN.: Uvedená hodnota (hodnoty) emisí hluku byla měřena podle standardní zkušební metody a může být použita pro porovnání jednoho nástroje s druhým.

POZN.: Uvedená hodnota (hodnoty) emisí hluku může být také použita při předběžném posouzení dopadu pracovního prostředí na přístroj.

VAROVÁNÍ: Používejte ochranu uší.

VAROVÁNÍ: Emise hluku při skutečném používání elektrického přístroje se mohou lišit od uvedené hodnoty (hodnot) v závislosti na způsobu, jakým se nástroj používá, zejména na tom, jaký druh obrobku je zpracováván.

VAROVÁNÍ: Ujistěte se o správné identifikaci bezpečnostních opatření pro ochranu obsluhy, která jsou založena na odhadu dopadu pracovního prostředí na přístroj ve skutečných podmínkách použití (s přihlédnutím na všechny části pracovního cyklu včetně, kdy je nástroj vypnut, kdy běží na volnoběh a kdy je v provozu).

Vibrace

Celková hodnota vibrací (Tri-axiální vektorový součet) stanovená podle EN62841-1:

Pracovní režim: provoz bez zatížení

Emise vibrací (a_{h1}) : 2,5 m/s² nebo méně

Nejistota měření (K): 1,5 m/s²

POZN.: Uvedená celková hodnota (hodnoty) vibrací byla měřena podle standardní zkušební metody a může být použita pro porovnání jednoho nástroje s druhým.

POZN.: Deklarovaná celková hodnota (hodnoty) vibrací může být také použita při předběžném posouzení dopadu pracovního prostředí na přístroj.

VAROVÁNÍ: Emise vibrací při skutečném používání tohoto elektrického přístroje se mohou lišit od deklarované hodnoty (hodnot) v závislosti na způsobu, jakým se nástroj používá, zejména na tom, jaký druh obrobku je zpracován.

VAROVÁNÍ: Ujistěte se o správné identifikaci bezpečnostních opatření pro ochranu obsluhy, která jsou založena na odhadu dopadu pracovního prostředí na přístroj ve skutečných podmínkách použití (s přihlédnutím na všechny části pracovního cyklu včetně, kdy je nástroj vypnut, kdy běží na volnoběh a kdy je v provozu).

EC Prohlášení o shodě

Pouze pro evropské země

EC Prohlášení o shodě je uvedeno v Příloze A tohoto návodu k použití.

VAROVÁN

Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo vyučované o používání zařízení bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím rizikům. S přístrojem si nesmí hrát děti. Čištění a užitelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Obecné bezpečnostní varování pro používání elektrického přístroje

VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, ilustrace a specifikace dodávané s tímto elektrickým přístrojem. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Uchovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

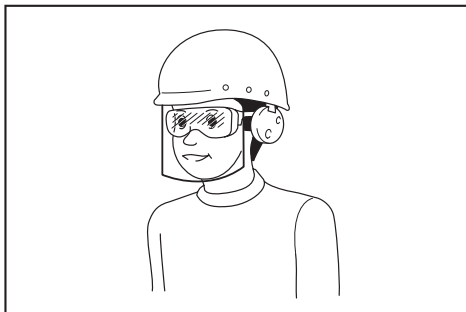
Výraz „elektrický přístroj“ ve varováních se týká elektrického přístroje napájeného ze sítě (napájecího kabelu) nebo elektrického přístroje napájeného bateriemi (bez kabelu).

Bezpečnost pracovního prostoru

1. **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Přeplněné nebo tmavé prostory jsou častou příčinou nehod.
2. **Elektrické přístroje neprovozujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické přístroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
3. **Při práci s elektrickým přístrojem musí být děti a okolní osoby mimo jeho dosah.** Rozptýlení může způsobit, že ztratíte na přístrojem kontrolu.

Elektrická bezpečnost

1. **Zástrčky elektrického přístroje musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky s uzemněným elektrickým přístrojem.** Nemodifikované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
2. **Vyhýbejte se kontaktu s uzemněnými povrchy, jako je potrubí, radiátory, rozvody a chladničky.** Zde, pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
3. **Nevystavujte elektrické přístroje dešti nebo vlhkým podmínkám.** Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
4. **Nepoškozujte kabel. Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tažení nebo odpojování elektrického přístroje. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých součástí.** Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
5. **Při práci s elektrickým přístrojem venku použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
6. **Je-li nevyhnutelné použití elektrického přístroje na vlhkém místě, použijte chráněný napájecí zdroj (RCD).** Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
7. **Elektrické přístroje mohou produkovat elektromagnetická pole (EMF), které nejsou škodlivé pro uživatele.** Přesto by uživatelé kardiostimulátorů a jiných podobných zdravotnických prostředků měli před použitím tohoto elektrického přístroje kontaktovat výrobce a/nebo lékaře.
8. **Správné oblečení. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte své vlasy a oblečení mimo dosah pohyblivých součástí.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny v pohyblivých součástech.
9. **Pokud jsou k přístroji připojené odsávací a sběrná zařízení, ujistěte se, že jsou správně připojena a používána.** Použití lapačů a odsávacích prachu může snížit nebezpečí souvisejících s prachem.
10. **Neignorujte bezpečnostní zásady kvůli zkušenostem získaných z častého používání tohoto a podobných přístrojů.** Neopatrné zacházení může způsobit vážná zranění během zlomku sekundy.
11. **Při používání elektrických přístrojů vždy používejte ochranné brýle, abyste své oči ochránili před zraněním. Brýle musí splňovat normu ANSI Z87.1 v USA, EN 166 v Evropě a AS/NZS 1336 v Austrálii a na Novém Zélandu. V Austrálii a na Novém Zélandu je ze zákona nutné nosit obličejový štít, který chrání i vaši tvář.**



Povinnosti zaměstnavatele je vyžadovat používání vhodných bezpečnostních ochranných pomůcek všemi, kdo tento přístroj používají i jinými osobami v bezprostředním pracovním prostoru.

Osobní bezpečí

1. **Buďte opatrní, sledujte, co děláte a při používání elektrického přístroje používejte zdravý rozum. Elektrický přístroj nepoužívejte, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při používání elektrického přístroje může způsobit vážné zranění.
2. **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí.** Ochranné vybavení jako je maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, bezpečnostní pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používejte kdykoli to podmínky vyžadují, abyste tak předešli osobnímu zranění.
3. **Zabraňte neúmyslnému spuštění přístroje. Před připojením baterií, zvedáním nebo přenášením tohoto přístroje se ujistěte, že vypínač je v poloze vypnuto.** Přenášení elektrických přístrojů s prstem na vypínači nebo jejich do zásuvky s vypínačem v poloze zapnuto je často důvodem nehod.
4. **Před zapnutím elektrického přístroje odstraňte všechny nastavovací klíče nebo šroubováky.** Šroubovák nebo klíč, který zůstane připevněn k rotující části elektrického přístroje, může způsobit zranění osob.
5. **Nepřekračujte mezní hodnoty. Zajistěte správnou stabilitu a rovnováhu.** To umožní lepší ovládání elektrického přístroje v nečekaných situacích.

Používání a údržba elektrického přístroje

1. **Elektrický přístroj nedeformujte. Pro vaši potřebu použijte správný elektrický přístroj.** Správný elektrický přístroj udělá práci lépe a bezpečněji v množství jakému byl navržen.
2. **Nepoužívejte elektrický přístroj, pokud ho spínač nezapne a nevypne.** Každý elektrický přístroj, který nelze ovládat spínačem, je nebezpečný a musí se nechat opravit.
3. **Před provedením jakýchkoliv úprav, výměny příslušenství nebo uskladněním elektrického přístroje, odpojte zástrčku ze zdroje napájení a/ nebo vyjměte akumulátor (je-li je odnímatelný).** Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění přístroje.
4. **Elektrický přístroj ukládejte mimo dosah dětí a nedovoľte osobám, které s ním nejsou obeznámeny, aby s ním pracovaly.** Elektrické přístroje jsou v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.

5. **Provádějte údržbu elektrického přístroje a jeho příslušenství.** Zkontrolujte nesprávné umístění a upevnění pohyblivých součástí a také prasknutí součástí a další podmínky, kterou mohou ovlivnit provoz přístroje. Pokud je přístroj poškozen, nechte přístroj před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými přístroji.
6. **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** U správně udržovaných řezných nástrojů s ostrými hranami je méně pravděpodobné, že se zachytí a budou se snadněji ovládat.
7. **Tento elektrický přístroj, včetně jeho součástí, příslušenství atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s přihlédnutím k pracovním podmínkám a práci, která má být provedena.** Použití tohoto elektrického přístroje pro jiné než zamýšlené činnosti, může způsobit nebezpečnou situaci.
8. **Rukojeti a uchopovací plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a uchopovací plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání přístroje v neočekávaných situacích.
9. **Při použití tohoto přístroje nenoste látkové pracovní rukavice, které mohou se mohou zaplést.** Zaplétání látkových pracovních rukavic do pohyblivých částí může mít za následek zranění osob.

Použití a péče o zařízení na baterie

1. **Nabíjejte jenom podle pokynů uváděných výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ baterií může při použití s jiným typem způsobit riziko požáru.
2. **Používejte tento elektrický přístroj pouze s příslušnými bateriemi.** Použití jiných baterií může způsobit zranění a/nebo požár.
3. **Když baterie nejsou v provozu, držte je v určité vzdálenosti od jiných kovových předmětů jako jsou sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, vruty nebo jiné drobné kovové předměty, které by mohly vytvořit propojení dvou pólů baterie.** Zkrat baterie může způsobit spáleniny nebo požár.
4. **V nesprávných podmínkách použití může z baterie vytéct tekutina; nedotýkejte se jí.** Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte místo vodou. Pokud se tekutina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Tekutina vytečená z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
5. **Baterie ani přístroj, který je poškozen nebo upraven, nepoužívejte.** Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, explozi nebo riziko poranění.
6. **Baterii ani přístroj nevystavujte požáru nebo nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch.
7. **Dodržujte všechny pokyny pro napájení a baterie ani přístroj nenabíjejte mimo rozsah teplot uvedený v návodu.** Nesprávné nabíjení nebo překročení uvedeného rozsahu teplot může poškodit baterie a zvýšit riziko požáru.

Servis

1. **Svěřte svůj elektrický přístroj k opravě pouze kvalifikovaným pracovníkům, kteří používají pouze identické náhradní díly.** Tím se zajistí, že bude zachována bezpečnost elektrického přístroje.
2. **Nikdy neprovádějte servis poškozených baterií.** Servis baterií by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaným poskytovatelem servisních služeb.
3. **Při mazání a výměně příslušenství postupujte podle pokynů.**

Bezpečnostní upozornění pro bezdrátový zahradní postřikovač

⚠VAROVÁNÍ: Nebezpečí požáru nebo výbuchu. K postřiku nepoužívejte hořlavé kapaliny, jako je benzín. Na kontejneru hledejte tento symbol.

⚠VAROVÁNÍ: Některé postřikovy vytvořené z produktů používaných s postřikovačem obsahují chemikálie, o nichž je známo, že způsobují rakovinu, vrozené vady a jiná poškození reprodukce.

Některé příklady těchto chemikálií jsou:

- sloučeniny v hnojení.
 - sloučeniny insekticidů, herbicidů a pesticidů;
 - arsen a chrom z chemicky ošetřeného žezva.
- Postupujte podle pokynů na kontejnerech všech těchto produktů. Chcete-li snížit vaše vystavení se těmito chemikáliím, používejte schválená bezpečnostní zařízení, jako jsou obličejové masky, které jsou speciálně navrženy tak, aby odfiltrovaly postřiky. Používejte také rukavice a další vhodné ochranné prostředky.

- **Před použitím jakéhokoli pesticidu nebo jiných stříkacích materiálů v tomto postřikovači si důkladně přečtěte štítek na původním obalu a postupujte podle jeho pokynů.** Některé stříkací materiály jsou nebezpečné a neměly by být používány v tomto postřikovači, protože mohou poškodit postřikovač a způsobit vážné zranění nebo poškození majetku.
- **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.** Nikdy nestříkejte do elektrických zásuvek.
- **Nepoužívejte chemikálie pro komerční a průmyslové účely.** Používejte pouze travní a zahradní chemikálie na bázi vody určené pro spotřebitele.
- **Do nádrže nelijte horké nebo vroucí kapaliny.** Ty mohou oslabit nebo poškodit hadici nebo nádrž.
- **Prostor, kde se provádí postřik musí být dobře větrán.**
- **Vyhýnejte se postřiku ve větrných dnech.** Postřik může být náhodně zanešen na rostliny nebo předměty, které by neměly být stříkány.
- **Rozprašovač skladujte v bezpečném, dobře větraném vnitřním prostoru a s prázdnou nádrží na kapalinu.**
- **V tomto rozprašovači nepoužívejte žíravé (alkalické) samozahřívací nebo korozní (kyselé) kapaliny.** Ty mohou koroďovat kovové části nebo oslabit nádrž a hadici.
- **Noste ochranu dýchacích cest a vhodný ochranný oděv.** Při stříkání udržujte osoby daleko.

- **Buďte obeznáni s obsahem chemikálie určené k postřiku.** Přečtěte si všechny Bezpečnostní datové listy pro materiál (MSDS) a štítky kontejnerů dodávané s chemickou látkou. Postupujte podle bezpečnostních pokynů výrobce chemikálií.
- **Po použití postřikovače nenechávejte v nádrži zbytky ani materiál určený na postřik.** Vyčistěte po každém použití.
- **Při použití postřikovače nekuřte ani nestříkejte tam, kde jsou přítomny jiskry nebo plamen.**
- **Riziko vstříknutí.** Nevypouštějte postřik přímo na kůži.
- **Chcete-li snížit riziko úrazu elektrickým proudem, nepokládejte postřikovač do vody ani jiné kapaliny.** Nepokládejte ani neskladujte postřikovač tam, kde může spadnout do vody nebo umyvadla.
- **Provádějte údržbu tohoto výrobku.** Důkladně zkontrolujte vnitřní i vnější část postřikovače a před každým použitím zkontrolujte všechny jeho součásti. Zkontrolujte popraskané a poškozené hadice, netěsnosti, ucpané trysky a chybějící nebo poškozené části. Pokud je přístroj poškozen, nechte jej před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými výrobky.
- **Před vypuštěním, čištěním nebo uložením postřikovače, odpojte baterii od přístroje.** Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění.
- **Vždy používejte ochranu očí s bočními štíty nebo brýlemi označenými podle ANSI Z87.1.** Pokud tak neučiníte, může dojít k vniknutí tekutiny do očí, což vede k možnému vážnému zranění.
- **Chraňte své plíce.** Při použití postřikovače noste obličejovou masku nebo masku na prach. Dodržením tohoto pravidla se sníží riziko vážného zranění.
- **Bateriové přístroje nemusí být zapojeny do elektrické zásuvky, a proto jsou vždy v provozním stavu.** Uvědomte si možná nebezpečí, pokud nepoužíváte bateriový přístroj, nebo při výměně příslušenství. Baterie vyjměte, pouze pokud se nástroj nepoužívá. Dodržením tohoto pravidla se sníží riziko úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážného zranění.
- **Neumísťujte bateriové přístroje nebo jejich části do blízkosti ohně nebo zdroje horka.** Tím se sníží riziko výbuchu a případného zranění.
- **Baterii nerozbíjejte, neupouštějte na zem ani ji nepoškozujte.** Nepoužívejte baterii nebo nabíječku, která byla upuštěna nebo byla poškozena ostrým předmětem. Poškozená baterie je může vybuchnout. Baterie, která byla poškozena nebo upuštěna na zem, okamžitě správným způsobem zlikvidujte.
- **Baterie mohou v blízkosti zdroje vznícení, jako je např. zapalovací plamínek, explodovat.** Chcete-li snížit riziko vážného zranění, nikdy nepoužívejte žádný bezdrátový výrobek za přítomnosti otevřeného plamene. Z baterie, která explodovala, mohou uniknout zbytky a chemikálie. Jestliže uniknou, okamžitě je spláchněte vodou.
- **Nenabíjejte bateriový přístroj ve vlhkém nebo mokřem prostředí.** Dodržením tohoto pravidla se sníží riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Pro dosažení nejlepších výsledků, by měly vaše baterie být nabíjeny v místě kde je teplota vyšší než 10 °C (50 °F), ale nižší než 40 °C (104 °F).** Chcete-li snížit riziko vážného zranění, neskladujte venku ani ve vozidlech.
- **Za použití při extrémních podmínkách nebo teplotě může dojít k vytékání baterie.** Pokud kapalina přijde do styku s pokožkou, okamžitě ji omyjte mýdlem a vodou. Pokud se tekutina dostane do očí, vyplachujte je čistou vodou po dobu nejméně 10 minut a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Dodržením tohoto pravidla se sníží riziko vážného zranění.
- **Bateriový přístroj nepoužívejte v dešti.**
- **S bateriemi zacházejte opatrně, aby nedošlo ke zkratce kvůli vodivým materiálům, jako jsou kroužky, náramky a klíče.** Baterie nebo vodiče se mohou přehřát a způsobit popáleniny.
- **Baterie nelikvidujte vhozením do ohně.** Mohly by explodovat. Seznamte se s případnými speciálními místními pokyny pro likvidaci.
- **Baterie neotvírejte a neničte.** Elektrolyt je korozivní a pokud unikne, může způsobit poškození očí nebo kůže. Po požití může být toxický.
- **Vyhýbte se nebezpečnému prostředí –** Nepoužívejte přístroje na vlhkých nebo mokřích místech.
- **Používejte správný přístroj –** Nepoužívejte přístroj pro práci, ke kterou není zamýšlen.
- **Přístroj nepřetěžuje –** Při zátěži, pro kterou byl navržen, bude přístroj dělat svou práci lépe a s menší pravděpodobností rizika zranění.
- **Nečinné spotřebiče skladujte uvnitř –** Pokud se nepoužívají, měly by být přístroje skladovány uvnitř v suchu a na vysokém nebo uzamčeném místě, tj. mimo dosah dětí.
- **Údržbu přístroje provádějte opatrně –** Pro nejlepší výkon a snížení rizika zranění, udržujte přístroj čistý. Při výměně příslušenství postupujte podle pokynů. Zkontrolujte kabel spotřebiče, a pokud je poškozen, nechte jej opravit autorizovaným servisním zařízením. Rukojeti a uchopovací plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a mastnoty.
- **Zkontrolujte poškozené části –** Před dalším použitím přístroje je třeba pečlivě zkontrolovat ochranný kryt nebo jinou poškozenou část, aby se zajistilo, že bude správně fungovat a plnit svou zamýšlenou funkci. Zkontrolujte umístění a připevnění pohyblivých částí, podpěr i základy jakýchkoli součástí a další okolnosti, které mohou ovlivnit provoz zařízení. Ochranný kryt nebo jiná poškozená část by měla být řádně opravena nebo nahrazena autorizovaným servisním střediskem, pokud není uvedeno jinak v jiné části této příručky.
- **Nenalévejte naplněnou nádrž, abyste zabránili úniku v případě, že víčko nádrže není utaženo.**

Zbytková rizika

I když používáte toto elektrické nářadí v souladu s pokyny, určitá zbytková rizika nemohou být vyloučena. V souvislosti se strukturou a uspořádáním zařízení mohou vzniknout následující rizika:

1. Poškození plic, pokud není použita vhodná ochranná maska.
2. Kontakt s nebezpečnými látkami. Stříkané materiály mohou být škodlivé při vdechování, požití nebo při kontaktu s pokožkou nebo očima. Postupujte podle pokynů a noste vhodné ochranné prostředky.

Důležité bezpečnostní pokyny pro kazetu s baterií

1. Před použitím kazety s baterií si přečtěte návod a výstražné značky na (1) nabíječce, (2) baterii a (3) produktu, který baterii používá.
2. Bateriovou kazetu nerozebírejte ani s ní nemaniplujte. To by mohlo způsobit požár, nadměrné zahřátí nebo výbuch.
3. Pokud se provozní doba výrazně zkrátí, okamžitě provoz zastavte. Může to způsobit riziko přehřátí, možné spáleniny a dokonce výbuch.
4. Pokud se vám do očí dostane elektrolyt, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může to vést ke ztrátě zraku.
5. Nezpůsobujte zkrat na kazetě s baterií.
 - (1) Nedotýkejte se pólů vodičnými materiály.
 - (2) Kazetu s baterií neskladujte v nádobách s jinými kovovými objekty jako hřebíky, mince a pod.
 - (3) Kazetu s baterií nevystavujte dešti nebo sněhu.

Zkrat baterie může způsobit zvýšení proudu, přehřátí, možné spáleniny a dokonce rozpadnutí baterie.

6. Zařízení ani kazetu s baterií neskladujte a nepoužívejte na místech, kde může teplota dosáhnout nebo překročit 50 °C (122 °F).
7. Kazetu s baterií nespalujte, ani pokud je vážně poškozena nebo úplně nepoužitelná. V ohni může explodovat.
8. S bateriovou kazetou neházejte, neřežte ji, nemačkejte, nepouštějte ji na zem, nezatloukejte do ní hřebík ani s ní nebouchajte o tvrdý předmět. Takové chování by mohlo způsobit požár, nadměrné zahřátí nebo výbuch.
9. Poškozenou baterii nepoužívejte.
10. Lithium-iontové baterie uvnitř kazety podléhají požadavkům předpisů o nebezpečných věcech. Pro komerční přepravu např. třetími stranami nebo dopravci, platí speciální požadavky na balení a označení.

Přípravu předmětu pro přepravu nutno konzultovat s odborníkem na nebezpečné materiály. Dodržujte také místní nařízení, která mohou být přísnější. Otevřené kontakty přelepte nebo jinak zaslepte a baterii zabalte takovým způsobem, aby se v obalu nemohla pohybovat.

11. Při likvidaci kazety ji vyndejte z přístroje a zlikvidujte na bezpečném místě. Postupujte podle místních předpisů pro likvidaci baterií.
12. Baterie používejte jenom v produktech, pro které jsou určeny společností Makita. Instalace baterií do nevhodných produktů může způsobit požár, přehřátí, výbuch nebo vytečení elektrolytu.
13. Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, baterii z něj vyndejte.
14. Během a po použití se může bateriová kazeta zahřát, což může způsobit popálení nebo popálení při nízké teplotě. Při zacházení s horkými bateriovými kazetami dávejte pozor.
15. Nedotýkejte se terminálu přístroje ihned po použití, protože by mohl být dostatečně horký, aby mohl způsobit popáleniny.
16. Nedovolte, aby se do svorek, otvorů a drážek v bateriové kazetě dostaly třísky, prach nebo zemina. To může mít za následek špatný výkon nebo poruchu přístroje nebo bateriové kazety.
17. Pokud přístroj nepodporuje použití v blízkosti elektrických vedení vysokého napětí, nepoužívejte bateriovou kazetu v blízkosti elektrických vedení vysokého napětí. Mohlo by to způsobit špatný výkon nebo poruchu přístroje nebo bateriové kazety.
18. Udržujte baterii mimo dosah dětí.

ULOŽTE TÉTO POKYNY.

⚠POZOR: Používejte jenom původní baterie Makita. Použití jiných než původních lithium-iontových baterií Makita nebo upravených baterií může vést k prasknutí baterie, požáru, osobní zraněním nebo poškozením. Způsobí to také zneplatnění záruky společnosti Makita na přístroj a nabíječku Makita.

Tipy pro zachování co nejdelší životnosti baterie

1. Kazetu s baterií nabíjejte dříve, než se úplně vybijí. Když si všimnete, že nastrojí dochází energie, vždy jej vypněte a nabíjete kazetu s baterií.
2. Nikdy nenabíjejte plně nabitou kazetu s baterií. Přebíjení baterie zkracuje její životnost.
3. Kazetu s baterií nabíjejte za pokojové teploty, při 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Horkou kazetu s baterií nechte před nabitím vychladit.
4. Pokud bateriovou kazetu nepoužíváte, vyjměte ji z přístroje nebo nabíječky.
5. Pokud kazetu s baterií delší dobu (více než šest měsíců) nepoužíváte, nabíjete ji.

POUŽITÍ A PÉČE O BEZDRÁTOVÝ ZAHRADNÍ POSTŘIKOVAČ

1. Bezdrátový zahradní postřikovač může pracovat s lithium-iontovou kazeta s baterií značky Makita. Použití jiných baterií může způsobit nebezpečí požáru. Dobíjejte baterie pouze s použitím předepsané nabíječky. Nabíječka, která může být vhodná pro jeden typ baterie, může při použití s jinou baterií způsobit riziko požáru.
2. Při vkládání nebo vyjímání baterie, bezdrátový zahradní postřikovač vždy umístěte na rovný a stabilní povrch.
3. Nepoužívejte žádné baterie, doplňky ani příslušenství, které nejsou doporučeny výrobcem tohoto spotřebiče. Použití baterií, přídatných zařízení nebo příslušenství, které není doporučeno, může mít za následek vážné zranění osob.

Zamýšlené použití

Tento tlakový postřikovač je určen výhradně na postřik následujících roztoků venku a v dobře větraných sklenících.

- Voda
- Pesticidy
- Herbicidy
- Přírodní oleje rozpuštěné ve vodě (napr. neemový olej, řepkový olej).
- Hnojiva rozpuštěné ve vodě.

Kapaliny využity na stříkání, zejména přírodní oleje rozpuštěné ve vodě, musí mít konzistenci podobnou jako vodu. Kapaliny s vyšší viskozitou nelze stříkat, nebo pouze s menší silou.

Mohou se stříkat pouze tekutá hnojiva, herbicidy a pesticidy, které jsou schváleny místním licenčním úřadem v zemi použití. Ve výrobě není známo, že by tyto schválené látky nebo přírodní oleje rozpuštěné ve vodě způsobovaly škodlivé účinky na použité materiály. Hnojiva, pesticidy a herbicidy je možné stříkat pouze v koncentracích stanovených výrobcem sprejových roztoků. V případě pochybností, obraťte se na příslušného výrobce.

Tlakový postřikovač není určen pro použití v potravinách nebo na stříkání kapalin, které překračují maximální povolenou provozní teplotu 40 °C. Také je zakázáno stříkat kyselé kapaliny, leptavé kapaliny a hořlavé kapaliny s bodem vzplanutí pod 55 °C, jakož i impregnační prostředky, dezinfekční prostředky, barvy, laky, tuk, glazury a syntetické oleje.



Důležité! Atomizované hořlavé kapaliny s bodem vzplanutí nad 55 °C jsou také vysoce hořlavé.

Nikdy nepoužívejte tlakový postřikovač

- jako plamenovou pistoli.
- na skladování tekutin.
- pro látky s neznámým rizikem.

Toto zařízení se má používat pouze na předepsaný účel. Jakékoliv jiné použití se považuje za zneužití. Uživatel/operátor a nikoli výrobce bude zodpovědný za jakékoliv škody nebo úrazy, které tím vzniknou.

MONTÁŽ



POZOR:

Před provedením jakékoli práce na přístroji se vždy ujistěte, že je vypnutý a kazeta s baterií je vyjmuta.



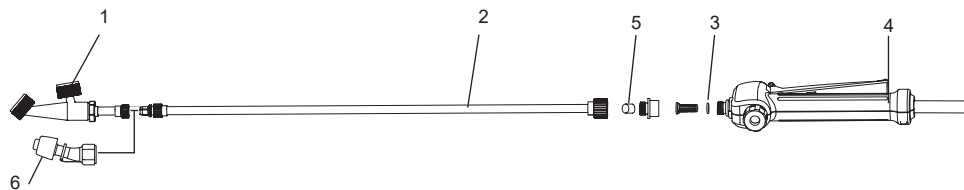
POZOR:

Ujistěte se, že všechny součásti jsou bezpečně sestaveny tak, aby kapalina při provozu nevytekla.

Montáž stříkácí pistole

Poznámka: Položky, jako jsou trysky a pohár, jsou součástí nádrže.

1. Sejměte kryt z rukojeti.
2. Ujistěte se, že je O-kroužek na svém místě, nasadte stříkácí pistoli na rukojeť a poté bezpečně ji utáhněte. Viz obrázek 1.



1	Vertikální dvouhlavá tryska	2	Stříkácí pistole	3	O-kroužek
4	Rukojeť	5	Kryt	6	Tryska herbicidu

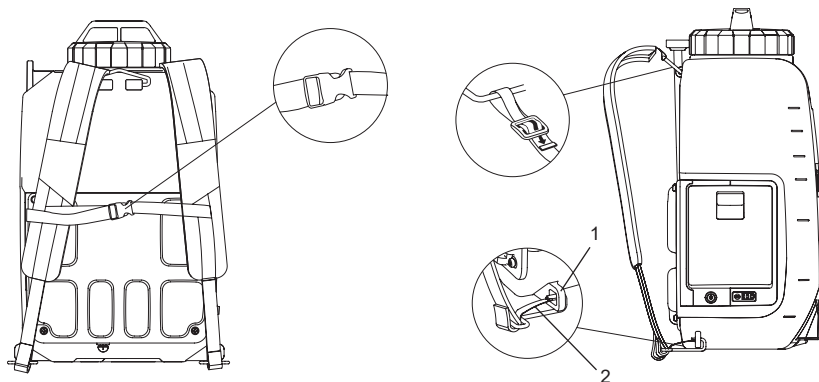
Obrázek 1

Popruh

Připevněte popruh na věšáky zařízení a utáhněte upevňovací háčky popruhu na daném místě.

Nasuňte si popruh přes ramena a upravte jeho délku. Potom upevněte popruh, abyste mohli pracovat bez únavy.

Chcete-li upravit délku popruhu tahejte za dva konce, abyste ho zkrátili nebo za dva uvolňovací mechanismy, abyste ho prodloužili. Viz obrázek 2.



1	Závěs	2	Upevňovací háčky
---	-------	---	------------------

Obrázek 2

FUNKČNÍ POPIS



POZOR:

Vždy se ujistěte, že je přístroj vypnutý a kazeta s baterií je odstraněna před nastavením nebo kontrolou funkcí přístroje.

Montáž nebo vyjmutí kazety s baterií

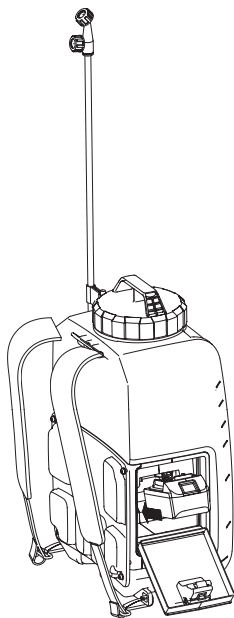


POZOR:

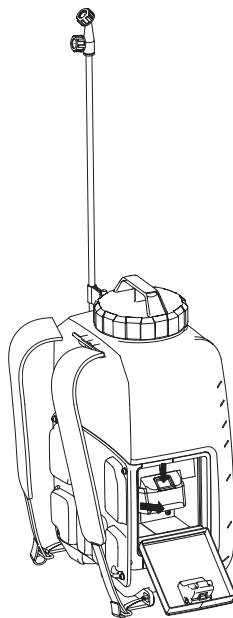
- Před montáží nebo vyjmutím kazety s baterií přístroj vždy vypněte.
- Při montáži nebo vyjmutí kazety s baterií přístroj i kazetu s baterií pevně držte. Pokud nebudete přístroj a kazetu s baterií pevně držet, může se stát, že vyklouznou z vašich rukou a poškodí se nebo způsobí zranění.
- Při instalaci kazety s baterií nepoužívejte sílu. Pokud kazeta nezajíždí dovnitř lehce, znamená to, že ji neinstalujete správně.
- Kazetu s baterií vždy instalujte úplně, aby nebyl vidět červený ukazatel. Pokud to neuděláte může z nástroje vypadnout a způsobit zranění vám nebo dalším osobám.
- Při otevírání nebo zavírání krytu baterie dávejte pozor, abyste si nezovřeli prsty.

Pro montáž kazety s baterií uvolněte zámek krytu a otevřete kryt. Jazýček na kazetě s baterií srovnajte s drážkou a zasuněte ji na místo. Zasuňte ji na doraz, dokud s kliknutím nezaklapne na místo. Viz obrázek 3.

Pro vyjmutí kazety s baterií ji ze zařízení vysuňte a zároveň stiskněte tlačítko na přední straně kazety. Viz obrázek 4.



Obrázek 3



Obrázek 4

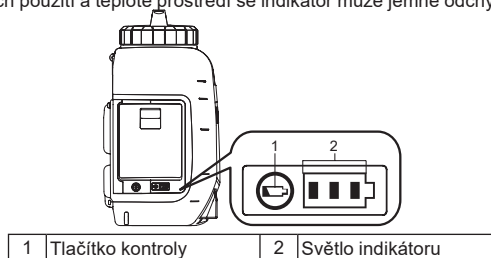
Indikátor zbývající kapacity baterie

Zbytkovou kapacitu baterie můžete zobrazit stisknutím kontrolního tlačítka na přístroji. Indikátor se na několik sekund rozsvítí. Viz obrázek 5.

Světlo indikátoru		Zbytková kapacita baterie
 Svítlí	 Nesvítlí	
		50 % až 100 %
		30 % až 50 %
		0 % až 30 %

POZN.:

- V závislosti na podmínkách použití a teplotě prostředí se indikátor může jemně odchýlit od skutečné kapacity.



Obrázek 5

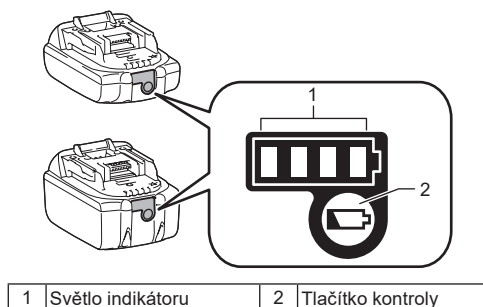
Systém ochrany přístroje / baterie

Stroj je vybaven ochranným systémem. Tento systém automaticky vypne napájení motoru, aby prodloužil životnost přístroje a baterie. Přístroj se během provozu automaticky zastaví, pokud u přístroje nebo baterie nastane jedna z následujících podmínek.

- Ochrana proti přetížení: Když je přístroj obsluhován způsobem, při kterém je čerpán abnormálně vysoký proud, stroj se automaticky a bez jakékoli indikace zastaví. V této situaci přístroj vypněte a zastavte činnost, která přetížení způsobila. Poté přístroj zapněte, čímž jej restartujete.
- Ochrana před přílišným vybitím: Pokud je kapacita baterie nízká, stroj se automaticky zastaví. Pokud stroj nefunguje ani při použití tlačítka zapínání, vyjměte kazetu baterie ze stroje a nabijte ji.

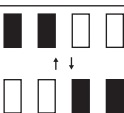
Indikátor zbývající kapacity baterie

Jenom pro kazety s indikátorem



Obrázek 6

Zbývající kapacitu baterie můžete zobrazit stisknutím tlačítka kontroly na kazetě s baterií. Indikátor se na několik sekund rozsvítí.

Světlo indikátoru			Zbývající kapacita
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Nabijte baterii.
			Baterie může být vadná.

POZN.: V závislosti na podmínkách použití a teplotě prostředí se indikátor může jemně odchýlit od skutečné kapacity.

POZN.: Nejprve kontrolka (zcela vlevo) bude blikat, když systém ochrany baterie funguje.

Směs



VAROVÁNÍ: Ohledně použití, čištění a skladování chemikálií se vždy se řiďte pokyny výrobce vytištěnými na štítku výrobku. Po každém použití proveďte důkladné čištění dle pokynů v části Údržba a čištění této příručky. Chemikálie by měly být skladovány mimo dosah dětí. Pokud tak neučiníte, může dojít k vážnému zranění osob.



VAROVÁNÍ: PRODUKT JE URČEN PRO POSTŘIK DOMÁCÍCH A ZAHRADNÍCH CHEMIKÁLIÍ SPOTŘEBITELSKÉHO TYPU, JAKO JSOU ZABIJÁCI PLEVELŮ, FUNGICIDY, INSEKTICIDY A HNOJIVA.



POZOR: Ujistěte se, že v nádrži nebyla ponechána žádná dříve používaná chemikálie. Pokud ano, může dojít k chemické reakci, která vytváří škodlivý plyn.



UPOZORNĚNÍ: Nepřepĺnujte nádrž. Tím může dojít k poškození stroje.

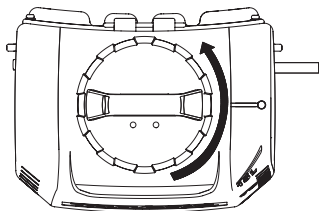


UPOZORNĚNÍ: Kapaliny určené k postřiku, musí být stejně řídke jako voda. Hustější kapaliny nebudou správně stříkat.

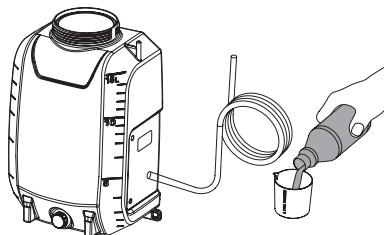
1. Před přidáním chemické kapaliny do nádrže vyjměte baterii.
2. Odstraňte víčko nádrže. Viz obrázek 7.
3. Změřte doporučenou kapalinu. Šálek lze použít k měření až 200 ml (8 oz) . Viz obrázek 8.
4. Přes plnicí otvor nádrže opatrně nalijte kapalinu do nádrže s odměrkou. Chemickou kapalinu můžete také v samostatné nádobě zcela rozpustit ve vodě a až poté ji nalít do nádrže.
Ujistěte se, že plnicí sítko nádrže je na svém místě. Viz obrázek 9.
5. Utáhněte víčko nádrže. Viz obrázek 10.
6. Odměrku opláchněte čistou vodou.

* Kontejner není součástí balení.

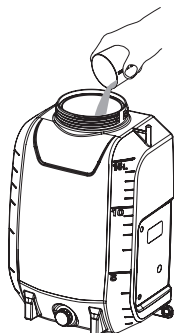
Obrázek 7



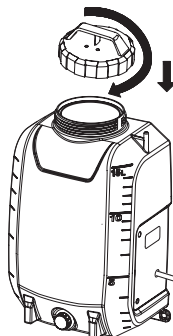
Obrázek 8



Obrázek 9



Obrázek 10



PROVOZ



VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru nebo výbuchu. Prostor, kde postřik probíhá, musí být dobře větraný a nesmí se v něm vyskytovat jiskry nebo plameny.



VAROVÁNÍ! Matice na výtoku kapaliny musí být během celé práce bezpečně utažena.



VAROVÁNÍ! Před použitím se ujistěte, že nosný popruh není uvolněný nebo oddělený.

POZOR:

Při obsluze zařízení nezapomeňte pevně nasadit popruh.

Zapnutí a vypnutí stroje

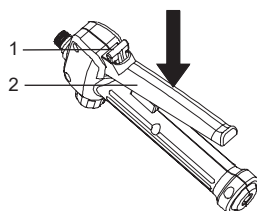
1. Před uvedením stroje do provozu si nasadte ochranné brýle a další bezpečnostní zařízení.
2. Stisknutím tlačítka zapnutí / vypnutí spustíte stroj.
3. Postřik zahájíte dlouhým stlačením páky směrem dolů. Viz obrázek 11.
4. Uvolněním páky zastavíte postřik.
5. Stisknutím vypínače vypnete zařízení.

Uzamčení

Funkce uzamčení je vhodná pro nepřetržité stříkání nebo pro pokrytí velké plochy.

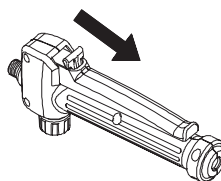
1. Chcete-li použít funkci uzamčení, stlačte páku směrem dolů a zatáhněte tlačítko zámku směrem dozadu. Poté uvolněte páku. Viz obrázek 12.
2. Chcete-li zámek uvolnit, stlačte páku a stlačte tlačítko zámku směrem dopředu.

Poznámka: Před vložením baterie do stroje se ujistěte, že páka není v uzamčené poloze.



1	Tlačítko zámku	2	Páka
---	----------------	---	------

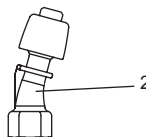
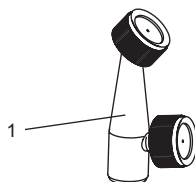
Obrázek 11



Obrázek 12

Připojení trysky

Bezdrátový zahradní postřikovač je dodáván se dvěma tryskami. Nainstalujte trysku na konec stříkácí tyče. Používejte pouze originální náhradní trysku.



1	Vertikální dvouhlová tryska	2	Tryska herbicidu
---	-----------------------------	---	------------------

Obrázek 13

Postřík



VAROVÁNÍ! Během obsluhy přístroje jej nikdy nepokládejte na zem. Vyhněte se tomu, aby přístroj a baterie byly neustále vlhké. Nestříkejte blízko jednotky nebo přímo na ni.

1. Zaměřte trysku postřikovače přímo na rostliny nebo předměty, které chcete postříkat.
2. Nikdy nemířte ústí stříkácí pistole na sebe nebo na ostatní.
3. Berte vědomí zpětný proud. Postavte se dostatečně daleko od předmětu postřiku, abyste zabránili, že se postříkáte.
4. Nikdy nestříkejte směrem k lidem nebo zvířatům. Vždy stříkejte po větru.
5. Vyhněte se postřiku ve větrných dnech. Postřík může být náhodně zanešen na rostliny nebo předměty, které by neměly být stříkány.
6. Dávejte pozor na aplikovaný objem a zkontrolujte objem v nádrži občas.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ



POZOR:

Než se pokusíte provést kontrolu nebo údržbu, vždy se ujistěte, že je stroj vypnutý a kazeta s baterií je vyjmuta

Pro zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI zařízení by všechny opravy a další údržbu nebo nastavení měli provádět autorizovaná nebo tovární servisní centra Makita za použití původních náhradních dílů Makita.

ÚDRŽBA



VAROVÁNÍ! Aby nedošlo k vážnému zranění, při čištění nebo provádění jakékoli údržby vždy vyjměte baterii z přístroje.



VAROVÁNÍ! Vždy používejte ochranu očí s bočními štíty nebo brýlemi označenými podle ANSI Z87.1. Pokud tak neučiníte, může dojít k vniknutí tekutin do očí, což vede k možnému vážnému zranění.



VAROVÁNÍ! Při údržbě používejte pouze identické náhradní díly. Použití jiných dílů může způsobit nebezpečí nebo poškození výrobku.



VAROVÁNÍ! Nikdy nenechte brzdové kapaliny, benzín, penetrační oleje atd., aby přišly do styku s plastovými součástmi. Chemikálie mohou poškodit, oslabit nebo zničit plast, což může mít za následek vážné zranění osob.



UPOZORNĚNÍ: Pravidelně kontrolujte celý výrobek, zda neobsahuje poškozené, chybějící nebo uvolněné části, jako jsou šrouby, matice, šrouby, kryty atd. Pevně utáhněte všechny upevňovací prvky a uzávěry. Nepoužívejte tento výrobek, dokud nebudou vyměněny všechny chybějící nebo poškozené části. Pro asistenci prosím kontaktujte zákaznický servis nebo kvalifikované servisní středisko.



UPOZORNĚNÍ: Nikdy nepoužívejte benzín, ředidlo, alkohol ani podobné látky. Mohou způsobit odbarvení, deformaci nebo praskliny.

OBECNÁ ÚDRŽBA: Při čištění plastových dílů nepoužívejte rozpouštědla. Většina plastů je náchylná k poškození různými typy komerčních rozpouštědel a může být jejich použitím poškozena. Čistým hadříkem odstraňte nečistoty, prach, olej, mastnotu atd. Pokud není stanoveno jinak, doporučujeme, aby každé 2 roky zkontroloval zařízení kvalifikovaný technik.

ČIŠTĚNÍ JEDNOTKY



VAROVÁNÍ! Chemikálie vždy skladujte i likvidujte správným způsobem. Likvidace znečištěné vody použité na oplachování by měla být prováděna podle místních vyhlášek a zákonů.

VYPOUŠTĚNÍ NÁDRŽE

Pokud v nádrži po postřiku zůstane nějaká kapalina, měla by být nádrž před čištěním vypuštěna.

- Vyměňte baterii.
- Vypusťte obsah přes plnicí oblast a výtok kapaliny.

POZN.: Ujistěte se, že O-kroužek uvnitř uzávěru výstupu kapaliny na svém místě.

POZN.: Vypusťte kapalinu zpět do původní nádoby. Neuchovávejte chemickou kapalinu v nádrži.

ČIŠTĚNÍ NÁDRŽE

- Naplňte nádrž asi z jedné třetiny čistou vodou. Můžete přidat malé množství jemného mycího prostředku běžně užívaného v domácnosti.

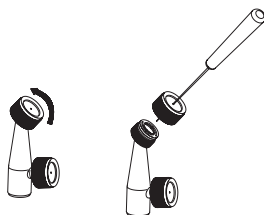
POZN.: K čištění nádrže nikdy nepoužívejte hořlavé chemikálie nebo abrazivní čisticí prostředky.

- Očistěte vnější část nádrže čistým suchým hadříkem.
- Znovu namontujte baterii. Provádějte postřik, dokud nebude nádrž vyprázdněna. Ujistěte se, že postřik nasměrujete směrem k oblasti, která nebude roztokem poškozena.
- Nyní postup opakujte s čistou vodou. Může být nutné nádrž vypláchnout více než jednou a poté znovu vypustit podle výše uvedeného návodu.
- Před opětovnou instalací dílů a uložením jednotky nechte všechny díly zcela vyschnout.

ČIŠTĚNÍ TRYSKY

Pokud je tryska ucpaná, použijte níže uvedené kroky k jejímu vyčištění.

- Vyměňte baterii.
- Uvolněte a vyjměte trysku ze stříkáč tyče.
- Protlačte malý drát přes odkryté otvory, abyste vyčistili veškeré nečistoty. Poté propláchněte čistou vodou. Viz obrázek 14.

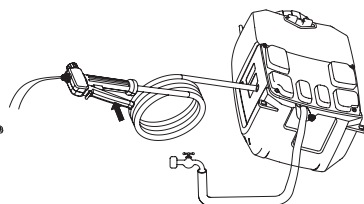
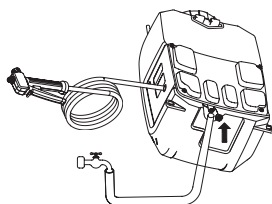
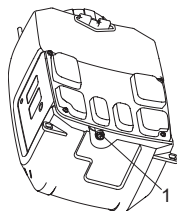


Obrázek 14

ČIŠTĚNÍ ČERPADLA

Pokud postřikovač nemůže čerpat tekutinu z nádrže nebo nemůže při prvním použití nebo po dlouhodobém skladování vystříkat kapalinu. Vyčistěte čerpadlo podle níže uvedených postupů:

1. Vypněte stroj a vyjměte baterii.
2. Odstraňte stříkáč pistolí z rukojeti.
3. Vypusťte zbývající kapalinu nebo uskladněte zbylou kapalinu do jiné nádoby, abyste se ujistili, že je nádrž prázdná.
4. Odšroubujte červený uzávěr pro otevření vstupního otvoru pro vodu a poté jej připojte otvor k vodovodnímu kohoutku. Ujistěte se, že je O-kroužek umístěn uvnitř červeného krytu. Viz obrázek 15.
5. Pomalu otevřete vodovodní kohoutek a současně zatlačte páku, aby voda odplavila veškeré nečistoty přilepené k čerpadlu. Viz obrázek 16.
6. Odpojte vodovodní kohoutek a znovu utáhněte červený uzávěr. Ujistěte se, že O-kroužek uvnitř víčka je na svém místě.



1	Červený kryt	2	O-kroužek
---	--------------	---	-----------

Obrázek 15

Obrázek 16

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

POZOR:

Pro použití s vaším výrobkem Makita, uvedeném v tomto návodu, se doporučuje následující příslušenství. Použití jiného příslušenství nebo nástavců může představovat riziko poranění osob. Příslušenství nebo nástavce používejte jenom na účel, k jakému jsou určeny.

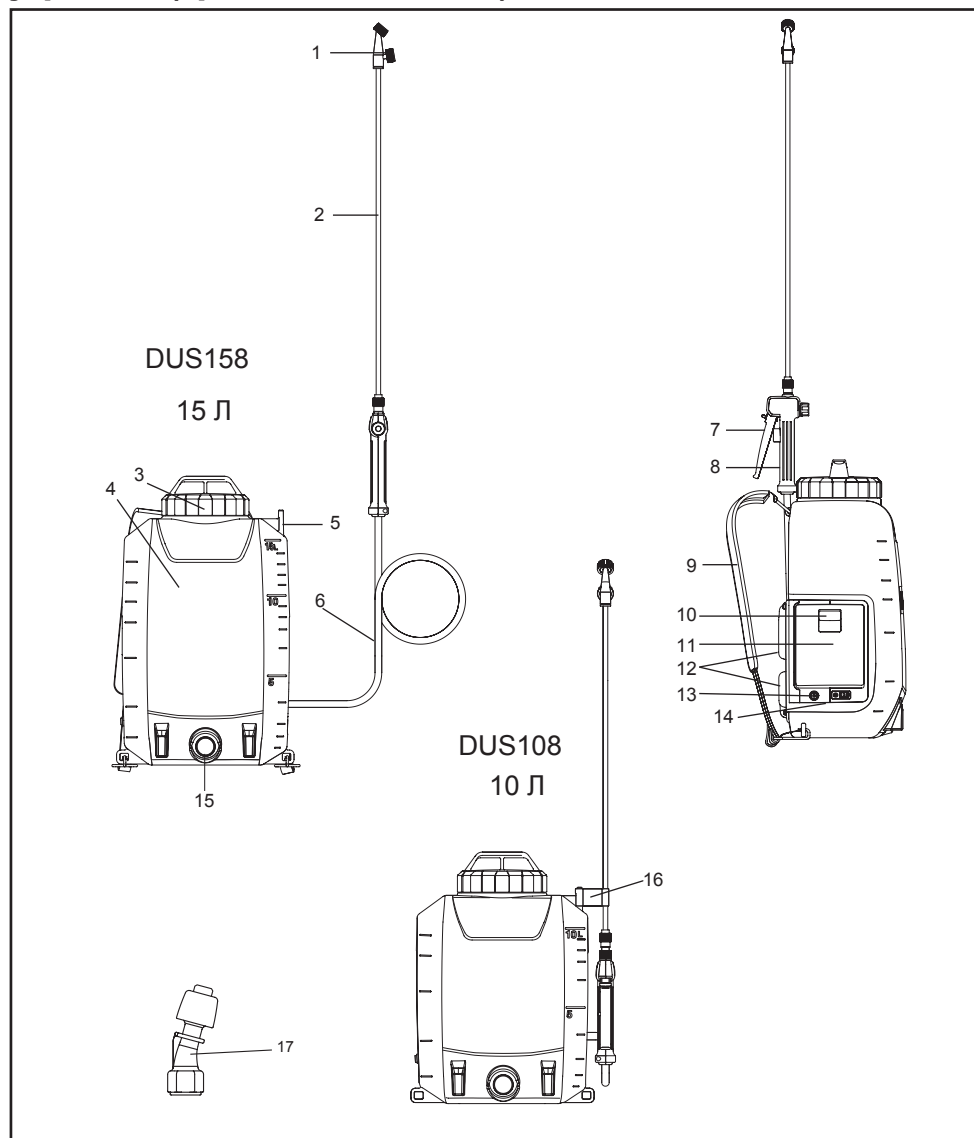
Potřebujete-li pomoc nebo další informace o tomto příslušenství, obraťte se na místní servisní centrum Makita.

- Původní baterie a nabíječka Makita.

POZN.:

- Některé položky na tomto seznamu mohou být součástí balení výrobku jako standardní příslušenství. To se v jednotlivých zemích může lišit.

українець (оригінальні вказівки)



1	Насадка вертикального типу з 2 головками	2	Телескопічна штанга	3	Кришка бака	4	Бак (10 Л/15 Л)
5	Тримач для штанги	6	Розпилювальний шланг	7	Важіль	8	Ручка
9	Ремені для перенесення	10	Фіксуючий важіль	11	Батарейний відсік	12	Задня подушка
13	Перемикач ВКЛ/ВМК	14	Індикаторні лампи	15	Випуск рідини	16	Гачок (для кріплення штанги)
17	Гербіцидна насадка	-	-	-	-	-	-

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	DUS108	DUS158
Номинальна напруга	18В постійного струму	
Місткість бака	10 л	15 л
Довжина шланга	1,7 м	
Довжина розпилювальної штанги	60 см	
Макс. робочий тиск	0,5 МПа	
Робочий тиск з насадкою вертикального типу з 2 головками	Прибл. 0,34 МПа	
Швидкість потоку з насадкою вертикального типу з 2 головками	Прибл. 0,90 Л/хв.	
Робочий тиск з гербіцидною насадкою	Прибл. 0,12 МПа	
Швидкість потоку з гербіцидною насадкою	Прибл. 1,70 Л/хв.	
Гвинт кріплення форсунки	G 1/4"	
Технічний обсяг загального залишку	≤ 200 ml	
Розміри (Д × Ш × В)	317 × 237 × 437 мм	317 × 237 × 517 мм
Вага коли порожній	5,6 - 5,9 кг	5,9 - 6,2 кг
Вага коли заповнений	15,6 - 15,9 кг	20,9 - 21,2 кг

- У зв'язку з нашою постійною програмою досліджень та розробок технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.
- Технічні характеристики можуть відрізнятися в залежності від країни.
- Вага може відрізнятися в залежності від додаткових компонентів, включаючи картридж для акумулятора. Найлегша і найважча комбінації згідно з Процедурою ЕРТА 01/2014 наведені в таблиці.

Застосовні картридж для акумулятора й зарядний пристрій

Картридж для акумулятора	BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядний пристрій	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Залежно від регіону проживання деякі з перелічених вище акумуляторних картриджів та зарядних пристроїв можуть не бути у наявності.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише перелічені вище картриджі для акумуляторів та зарядних пристроїв. Використання будь-яких інших акумуляторних картриджів і зарядних пристроїв може призвести до травм і/або займання.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте з цим приладом проводований блок живлення, наприклад адаптер батареї або портативний блок живлення. Кабель такого джерела живлення може перешкоджати роботі та призвести до травмування.

Символи

Наступні символи використовуються до обладнання. Перед використанням переконайтеся, що ви розумієте їх значення.

	Використовуйте засоби захисту вух.		Попередження	 Тільки для країн ЄС Через наявність в обладнанні небезпечних матеріалів, відпрацьоване електричне та електронне обладнання, акумулятори та батареї можуть негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини. Не викидайте електричні та електронні прилади або батареї разом із побутовими відходами! Відповідно до Директиви ЄС щодо утилізації електричного та електронного обладнання, акумуляторів та батарей та їх утилізації, а також адаптації Директиви до національного законодавства, відпрацьоване електричне обладнання, батареї та акумулятори слід зберігати окремо, та передавати до спеціальних пунктів прийому побутових відходів, які працюють у відповідності з положеннями охорони навколишнього середовища. Про це свідчить символ перекресленого бака для сміття, поміщений на обладнання.
	Використовуйте респіратор.		Носіть захисні окуляри.	
	Носіть захисне взуття.		Носіть захисні рукавички.	
	Не використовуйте під дощем і не залишайте обприскувач на відкритому повітрі під час дощу.			
	Ознайомтеся з інструкцією з експлуатації.			
	При розпилюванні тримайте сторонніх подальше.			

ПРИЗНАЧЕННЯ

Цей прилад призначений для обприскування.

Шум

Типовий рівень шуму, зважений за кривою А, визначений відповідно до EN62841-1:

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 70 дБ (А) або менше
Невизначеність (К): 3 дБ (А)

ПРИМІТКА: Зазначені значення шумового забруднення були виміряні відповідно до стандартного методу випробувань і можуть бути використані для порівняння приладів.

ПРИМІТКА: Зазначені значення шумового забруднення також можуть бути використані для попередньої оцінки впливу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте засоби захисту вух.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Шумове забруднення під час фактичного використання електроприладу може відрізнятися від зазначеного(их) значення(значень) залежно від способів використання приладу, особливо від виду обробки.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Обов'язково визнайте заходи безпеки для захисту оператора на основі оцінки впливу в реальних умовах застосування (з урахуванням усіх етапів робочого циклу, таких як час, коли прилад вимкнений і коли він працює в режимі холостого ходу, крім часу спрацювання).

Вібрація

Загальне значення вібрації (трикоординатна сума векторів) визначене відповідно до EN62841-1:

Режим роботи: робота без навантаження
Вібрація (А_r): 2,5 м/с² або менше
Невизначеність (К): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Зазначені значення вібрації були виміряні відповідно до стандартного методу випробувань і можуть бути використані для порівняння приладів.

ПРИМІТКА: Зазначені значення вібрації також можуть бути використані для попередньої оцінки впливу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Вібрації під час фактичного використання електроприладу може відрізнятися від зазначеного(их) значення(значень) залежно від способів використання приладу, особливо від виду обробки.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Обов'язково визнайте заходи безпеки для захисту оператора на основі оцінки впливу в реальних умовах застосування (з урахуванням усіх етапів робочого циклу, таких як час, коли прилад вимкнений і коли він працює в режимі холостого ходу, крім часу спрацювання).

Декларація відповідності ЄС

Лише для європейських країн

Декларація відповідності ЄС включена в Додаток А до цього посібника з експлуатації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цей пристрій може використуватися дітьми від 8 років та старше, а також особами з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, або відсутністю досвіду чи знань, якщо вони були проінструктовані або проінформовані щодо безпечного використання цього пристрою та розуміють пов'язані з цим небезпеки. Не припускається використання приладу дітьми у якості іграшки. Очищення та технічне обслуговування ні в якому разі не може здійснюватися дітьми без нагляду.

Загальні застереження щодо безпеки електроприладу

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ознайомтесь із усіма попередженнями про безпеку, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що постачаються з цим електроприладом. Недотримання вимог, які містяться в наступних інструкціях, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/чи серйозних травм.

Збережіть усі попередження та інструкції для повторного ознайомлення у майбутньому.

Термін «електроприлад» у текстах попереджень означає ваш електроприлад, який працює від мережі електропостачання (дротовий) або від батареї живлення (бездротовий).

Безпека місця експлуатації

1. Підтримуйте чистоту та добре освітлення у місці експлуатації. Захаращені або темні місця створюють умови для нещасних випадків.
2. Не використовуйте електроприлади за наявності вибухових речовин в оточуючому середовищі, таких як легкозаймисті рідини, газу або пилок. Електроприлади генерують іскри, які можуть запалювати пил або газу.
3. Подбайте про те, щоб поруч з вимкненим електроприладом не було дітей або сторонніх осіб. Усе, що відволікає вашу увагу, може призвести до втрати контролю.

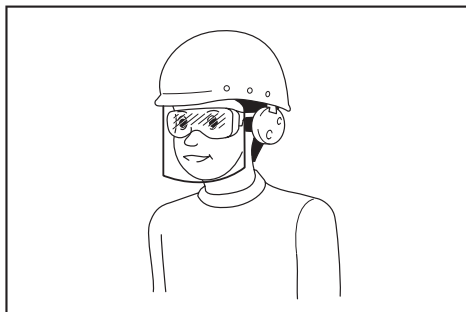
Електро безпека

1. Вилки електро приладу мають відповідати роз'єму розетки. У будь-якому випадку ніколи не змінюйте штекер. Не використовуйте ніякі вилки-адаптори з заземленими електро приладами. Незмінні вилки та відповідність вилки роз'ємам розеток знизює ризик удару електричного струму.
2. Уникайте контакту вашого тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, печі та холодильники. Ризик удару електричним струмом вище, якщо ваше тіло заземлене.
3. Захищайте електро прилади від дощу та інших джерел вологості. Потраплення води всередину електроприладу підвищує ризик ураження електричним струмом.
4. Використовуйте шнур тільки за призначенням. Ніколи не переносьте електро прилад тримаючи або тягнучи за шнур; не тягніть за шнур вимикаючи прилад з розетки. Тримайте шнур подалі від нагріву, масла, гострих країв або рухомих деталей. Пошкоджені або заплутані шнури підвищують ризик удару електричного струму.
5. Під час використання електро приладу на вулиці використовуйте додатковий шнур, який призначений для використання зовні. Використання додаткового шнуру, який призначений для використання зовні, зменшує ризик удару електричного струму.
6. Якщо використання електроприладу у вологих умовах неможливо уникнути, використовуйте джерело електроенергії, захищене пристроєм захисту від замикання (RCD). Використання пристрою захисту від замикання (RCD) зменшує ризик удару електричного струму.
7. Електричні прилади можуть створювати електромагнітні поля (ЕМП), які не є шкідливими для користувача. Однак користувачі, які мають кардіостимулятори та інші подібні медичні пристрої, повинні звернутися до виробника свого пристрою та/чи лікаря, щоб проконсультуватись перед тим, як користуватися цим електроприладом.

Особиста безпека

1. Будьте пильні, уважні до того, що ви робите, та прислухайтесь до здорового глузду під час експлуатації приладу. Не використовуйте електро прилад, якщо ви стомлені або знаходитесь під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків. Секунда неувважності під час використання електро приладів може призвести до серйозного фізичного пошкодження.
2. Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди носіть захисні окуляри. Постійне використання захисних засобів, таких як респіраторна маска, захисне взуття проти ковзання, шолом або засоби для захисту вух для відповідних умов знизює ризик тілесних ушкоджень.
3. Запобігайте ненавмисному пуску. Перед підключенням до мережі електроенергії та/чи акумуляторного блоку, підняттям або перенесенням обладнання, переконайтесь, що перемикач знаходиться у положенні вимкнено. Якщо при перенесенні або з'єднанні електроприладу ви будете тримати палець на вимикачі приладу, це може призвести до нещасних випадків.
4. До того, як вимкати електро прилад, усуньте регулюючий ключ. Регулюючий ключ або інший ключ прикріплений до рухомих частин електро інструменту може призвести до нещасних випадків.
5. Не відводьте прилад на відстань, яка перевищує довжину шнуру електропостачання. Завжди кріпко тримайтеся на ногах та не втрачайте балансу. Це дозволяє краще контролювати електро прилад в разі виникнення непередбачених обставин.

6. Одягайтесь належним чином. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте своє волосся, рукавички та одяг подалі від рухомих частин. Повільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити до рухайчихся частин.
7. Якщо були надані пристрої для приєднання до пилесосуючого та пилеозборного обладнання, слідкуйте за тим, щоб вони були приєднані та використовувалися належним чином. Використовуйте прилад для пилеозбору для пониження ризику нещасних випадків пов'язаних з розповсюдженням пилу.
8. Не дозволяйте оманливому враженню досвіду частою використання приладів нехтувати принципами безпеки приладів. Недбале поводження може призвести до серйозних травм за секунди.
9. Завжди носіть захисні окуляри, щоб захистити очі від травм під час використання електроприладів. Захисні окуляри повинні відповідати стандарту ANSI Z87.1 в США, EN 166 в Європі або AS/NZS 1336 в Австралії/Новій Зеландії. В Австралії/Новій Зеландії законодавчо встановлена вимога носити також захисний щиток для обличчя.



Роботодавець несе відповідальність за забезпечення використання відповідних засобів безпеки операторами приладів та іншими особами в безпосередній зоні роботи.

Використання та догляд за електро приладами

1. Не докладайте надмірної фізичної сили до електро приладу. Використовуйте електро прилад, який призначений для вашої задачі. Електроприлад, який призначений для вашої задачі, впроваджується краще та буде працювати безпечніше за умов експлуатації у темпі, яких відповідає його призначенню.
2. Не використовуйте електро прилад, якщо перемикач не рухається між позиціями «увімкнено» та «вимкнено». Будь-який електро прилад, який неможливо вимкати та вимикати через перемикач, є небезпечним та має бути відремонтований.
3. Перш ніж виконувати будь-які налаштування, замінювати приладдя або зберігати електроприлад, відключіть штепсель від джерела електроживлення та/або вийміть акумуляторний блок, якщо він змінний, від електроприладу. Такі міри безпеки знизують ризик випадкового увімкнення приладу.
4. Зберігайте вимкнені електроприлади подалі від дітей та не дозволяйте особам, які не знайомі з електроприладом, який описано у цих інструкціях, використовувати електроприлад. Електро прилади в руках недосвідчених користувачів небезпечні.

- Виконуйте технічне обслуговування електроприладу та приладь. Перевіряйте електроприлад на невідповідність частин або застрягання рухомих частин, наявність поломок або інші фактори, які можуть впливати на роботу електроприладу. За наявності ушкоджень, забезпечте ремонт приладу до того, як його використовувати. Недостатнє технічне обслуговування часто призводить до нещасних випадків.
- Підтримуйте гостроту та чистоту ріжучих частин. Ріжучі прилади, які належним чином обслуговуються, мають більш низький ризик застрягти та ними легше керувати.
- Використовуйте електроприлад, компоненти та частини у відповідності з цими інструкціями, беручи до уваги умови експлуатації та задачі, які підлягають виконання. Використання електроприладу для виконання задач, для яких він не призначений, може призвести до нещасних випадків.
- Тримайте ручки та поверхню захоплення сухими, чистими, без слідів оливи та жиру. Слизькі ручки та поверхні захоплення не дозволяють безпечно поводитися та контролювати прилад у несподіваних ситуаціях.
- Під час використання приладу не одягайте тканинні робочі рукавички, які можуть заплутатися. Заплутування тканинних робочих рукавичок у рухомих частинах може призвести до травми.

Користування та догляд за акумуляторним інструментом

- Заряджайте тільки за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником. Зарядний пристрій, що підходить для одного типу акумуляторних блоків, може створити небезпеку займання при використанні з іншим акумуляторним блоком.
- Використовуйте обладнання лише зі спеціально передбаченими для цього акумуляторними батареями. Використання будь-яких інших акумуляторних батарей може призвести до травм і займання.
- Якщо акумуляторний блок не використовується, тримайте його подалі від інших металевих предметів, таких як скріпки для паперу, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші дрібні металеві предмети, які можуть з'єднати один контактний вивід з іншим. Коротке замикання на клеммах акумулятора може призвести до опіків або займання.
- За неналежних умов рідина може викидатися з акумулятора; уникати контактів. Якщо контакт трапився випадково, то змийте її водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться за медичною допомогою. Рідина, що викидається з акумулятора, може викликати подразнення або опіки.
- Не використовуйте пошкоджені чи зміннені акумуляторний блок чи прилад. Пошкоджені або змінені акумулятори можуть вести себе непередбачувано, що може призвести до пожежі, вибуху або ризику отримання травми.
- Не піддавайте акумуляторний блок або прилад впливу вогню або надмірної температури. Вплив вогню або температури вище 130 °C може призвести до вибуху.
- Дотримуйтесь усіх інструкцій по заряджанню та не заряджайте акумулятор або прилад поза діапазоном температур, зазначеним в інструкції. Неправильне заряджання або заряджання при температурах, що виходять за межі зазначеного діапазону, може призвести до пошкодження акумулятора і підвищення ризику загоряння.

Ремонт та обслуговування

- Доручайте ремонт свого електроприладу особі, яка має відповідну кваліфікацію та використовує виключно запасні частини ідентичні оригінальним. Це допоможе підтримувати достатній рівень безпеки у використанні електроприладу.
- Ніколи не проводьте обслуговування пошкоджених акумуляторних блоків. Обслуговування акумуляторних блоків повинен виконувати тільки виробник або уповноважений постачальник послуг.
- Дотримуйтесь інструкцій щодо змащування та заміни приладь.

Попередження про безпеку акумуляторних садових обприскувачів

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека пожежі або вибуху. Не розпилюйте легкозаймисті рідини, наприклад бензин. Перевірте наявність цього символу на контейнері.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Деякі засоби, призначені для розпилення за допомогою обприскувачів, містять хімічні речовини, які, як відомо, викликають онкологічні захворювання, ураження плоду чи іншу шкоду для репродуктивної системи.

Деякі приклади таких хімічних речовин:

- сполуки у добривах;
- сполуки в інсектицидах, гербіцидах та пестицидах;
- миш'як та хром із хімічно оброблених пиломатеріалів. Дотримуйтесь інструкцій на контейнерах при поводженні з такими засобами. Щоб зменшити вплив цих хімічних речовин, носіть затверджені засоби захисту, такі як захисні маски для обличчя, спеціально розроблені для фільтрації спреїв, рукавички та інші відповідні захисні засоби.

- Перш ніж використовувати будь-який пестицид або інший засіб для розпилення за допомогою цього обприскувача, уважно прочитайте етикетку на оригінальній упаковці та дотримуйтесь вказівок на ньому. Деякі засоби для розпилення небезпечні, і їх не слід використовувати в цьому обприскувачі, оскільки вони можуть його пошкодити та спричинити серйозні тілесні ураження або шкоду майну.
- Небезпека ураження електричним струмом. Ніколи не проводьте розпилення у бік електричних розеток.
- Не використовуйте комерційні хімічні речовини або хімічні речовини для комерційних або промислових цілей. Використовуйте лише хімічні засоби для газонів та садів на водній основі.
- Не наливайте гарячу або киплячу рідину в бак. Вони можуть послабити чи пошкодити шланг або бак.
- Ділянка, на якій проводиться розпилення, має добре провітрюватися.
- Уникайте проведення розбризкування у випадку сильних вітрів. Аерозольний струмінь може випадково попасти на рослини або предмети, які не слід обприскувати.
- Зберігайте обприскувач у захищеному, добре провітрюваному приміщенні з порожнім баком для рідини.
- Не використовуйте ідкі (лужні) самонагрівальні або корозійні (кислотні) рідини з цим обприскувачем. Вони можуть спричинити корозію металевих деталей або послабити бак і шланг.
- Відягніть засоби респіраторного захисту та відповідний одяг. При розпилюванні тримайте сторонніх подалі.

- Слід ознайомитись із вмістом хімічної речовини, що розпилюється. Ознайомтеся з усіма паспортами безпеки матеріалів (MSDS) та етикетками контейнерів, що додаються до хімічної речовини. Дотримуйтеся інструкцій з техніки безпеки виробника хімічної речовини.
- Не залишайте залишок або весь об'єм засобу для розпилення у баку після використання обприскувача. Проводьте очищення після кожного використання.
- Не палять під час використання обприскувача або розпилюйте у місцях, у яких присутні іскра або полум'я.
- Ризик загоряння. Не спорожнюйте прилад безпосередньо на шкіру.
- Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, не ставте обприскувач у воду або іншу рідину. Не розміщуйте і не зберігайте обприскувач у місці, у якому можливе його падіння або втягнення у ванну або раковину.
- Проводьте технічне обслуговування приладу. Проведіть ретельний огляд внутрішньої та зовнішньої поверхні обприскувача, а також компонентів перед кожним використанням. Перевірте шланги на предмет зношеності чи пошкодження, герметичність, засмічення форсунок, відсутність або пошкодження деталей. За наявності ушкоджень, забезпечте ремонт приладу до того, як його використовувати. Недостатнє технічне обслуговування часто призводить до нещасних випадків.
- Від'єднайте акумуляторну батарею від приладу перед зливанням, очищенням або зберіганням обприскувача. Такі профілактичні заходи знижують ризик випадкового запуску.
- Завжди носіть захисні окуляри з бічними щитками або захисні окуляри, позначені відповідно до ANSI Z87.1. У випадку невиконання цієї вимоги рідина може потрапити в очі, що призведе до серйозних травм.
- Застосуйте респіраторний захист. Під час використання обприскувача використовуйте захисну маску для обличчя або респіратор. Дотримання цього правила знизить ризик серйозних травм.
- Акумуляторні прилади не потрібно підключати до електричної розетки; тому вони завжди перебувають у робочому стані. Пам'ятайте про можливі небезпеки, коли не використовувате акумуляторний прилад або змінюєте приладдя. Виймайте акумуляторний блок, якщо не використовуєте прилад. Дотримання цього правила знизить ризик ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.
- Не розміщуйте акумуляторні прилади або акумуляторні батареї до них поблизу вогню або тепла. Це знизить ризик вибуху та можливо травмування.
- Не чавіть, не кидайте та не пошкоджуйте акумуляторний блок. Не використовуйте акумуляторний блок або зарядний пристрій, які впали або зазнали різкого удару. Пошкоджена акумуляторна батарея може вибухнути. негайно утилізуйте акумуляторну батарею, що впала або була пошкоджена.
- Акумуляторні батареї можуть вибухнути в присутності джерела займання, наприклад індикаторна лампа. Щоб зменшити ризик серйозних травм, ніколи не використовуйте безпроводові вироби у присутності відкритого полум'я. Акумуляторна батарея, що вибухнула, може потрапляти на сміття та хімічні речовини. У разі потрапляння негайно промити водою.
- Не заряджайте акумуляторну батарею у вологому місці. Дотримання цього правила знижує ризик ураження електричним струмом.
- Для забезпечення найкращих результатів акумуляторний прилад слід заряджати у місці з температурою вище 10 °C (50 °F), але менше 40 °C (104 °F). Щоб зменшити ризик серйозних травм, не зберігайте прилад на вулиці або в транспортних засобах.
- У випадку екстремальних умов використання або температури може статися витік з акумуляторної батареї. У випадку потрапляння рідини на шкіру негайно промийте її водою з милом. У випадку потрапляння рідини в очі промивайте їх чистою водою принаймні впродовж 10 хвилин, а потім негайно зверніться до лікаря. Дотримання цього правила знизить ризик серйозних травм.
- Не використовуйте прилад, що працює від акумуляторної батареї, під дощем.
- Будьте обачні при роботі з акумуляторними батареями, щоб не зачепити батарею провідними матеріалами, такими як обручки, браслети та ключі. Акумуляторна батарея або провідник можуть перегрітися та спричинити опіки.
- Не кидайте акумулятор(и) у вогонь. Акумуляторний елемент може вибухнути. Переверьте на відповідність місцевим нормам інструкції з можливої утилізації.
- Не відкривайте і не пошкоджуйте акумулятор(и). Вивільнений електроліт є корозійним і може пошкодити очі та шкіру. Він може бути токсичним, якщо його проковтнути.
- Уникайте небезпечного середовища - Не використовуйте прилади у вологих приміщеннях.
- Використовуйте правильний прилад - Не використовуйте прилад для будь-якої роботи, крім робіт, для яких призначений прилад.
- Не перевантажуйте прилад - Прилад забезпечує кращі результати з меншою ймовірністю ризику травмування, коли він працює на швидкості, для якої він був розроблений.
- Зберігайте прилади у період невикористання в приміщенні - У період, поки прилади не використовуються, їх слід зберігати у сухому, високому або закритому приміщенні у недоступному для дітей місці.
- Проводьте обслуговування приладу - Тримайте його в чистоті для забезпечення найкращої роботи та зменшення ризику травмування. Дотримуйтеся інструкцій щодо заміни приладів. Огляньте шнур приладу, та у випадку його пошкодження направте його на ремонт до уповноваженого сервісного центру. Тримайте ручки сухими, чистими, без слідів оливи та жиру.
- Перевірка пошкоджених деталей - Перед подальшим використанням приладу слід ретельно перевірити захисний кожух або іншу пошкоджену деталь, щоб визначити, чи буде він працювати належним чином і виконувати призначені функції. Перевірте налаштування рухомих частин, фіксацію рухомих частин, деталей на предмет бою, кріплення та будь-які інші умови, які можуть вплинути на його роботу. Захисний кожух або іншу пошкоджену деталь слід належним чином відремонтувати або замінити в уповноваженому сервісному центрі, якщо не вказано інше в цій інструкції.
- Не перекидайте наповнений бак для уникнення витoku у разі не міцно затягнутої кришки бака.

Залишкові ризики

Навіть якщо ви використовуєте цей електронний інструмент відповідно до інструкції, не можна виключати деякі залишкові ризики. Можуть виникнути наступні небезпеки у зв'язку з конструкцією і компонентуванням:

1. Пошкодження легенів, якщо не використовується відповідна захисна маска.
2. Контакт з небезпечними речовинами. Розпилювальні матеріали можуть бути шкідливими при вдиханні або ковтанні, а також при попаданні на шкіру або в очі. Дотримуйтеся інструкції та вдягніть відповідне захисне спорядження.

Важливі інструкції з безпеки для акумуляторного картриджа

1. Перш ніж використовувати акумуляторний картридж, ознайомтесь з усіма вказівками та попереджувальними позначками на (1) зарядному пристрої (2) акумуляторі та (3) виробі, у якому використовується акумулятор.
2. Не розбирайте й не відкривайте акумуляторний картридж. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. Якщо час роботи став надмірно коротким, негайно припиніть роботу. Це може призвести до ризику перегріву, можливих опіків і навіть вибуху.
4. Якщо електроліт потрапив вам в очі, негайно промийте їх чистою водою і зверніться до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закорочуйте акумуляторний картридж:
 - (1) Не торкайтеся клем будь-яким провідним матеріалом.
 - (2) Уникайте зберігання акумуляторного картриджа в контейнері з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не допускайте попадання води або дощу на акумуляторний картридж.

Коротке замикання на батареї може викликати струм великої сили, перегрів, можливі опіки і навіть поломку.

6. Не зберігайте й не використовуйте інструмент і акумуляторний картридж у місцях, де температура може досягти або перевищити 50 °C (122 °F).
7. Не спалюйте акумуляторний картридж, навіть якщо він сильно пошкоджений або повністю зношений. Акумуляторний картридж може вибухнути при займанні.
8. Не прибивайте цвяхами, не ріжте, не розчавлюйте, не кидайте пристрій, не кидайте акумуляторний картридж і не бийте твердими предметами по цьому. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. Не використовуйте пошкоджену батарею.
10. Літій-іонні батареї підпадають під дію вимог законодавства про небезпечні товари. При комерційних перевезеннях, наприклад, третіми особами, експедиторами, треба дотримуватися особливих вимог щодо упакування та маркування.
Для підготовки товару для відправлення необхідна консультація з експертом з питань небезпечних матеріалів. Будь ласка, дотримуйтесь, по можливості, більш детальних національних нормативів.
Заклейте стрічкою або закрийте відкриті контакти й упакуйте батарею таким чином, щоб вона не могла пересуватися по упаковці.

11. При утилізації акумуляторного картриджа вийміть його з приладу й утилізуйте в безпечному місці. Дотримуйтесь місцевих нормативів, що стосуються утилізації акумулятора.
12. Використовуйте батареї тільки з виробами, зазначеними Makita. Установка батарей на невідповідні вироби може привести до пожежі, перегріву, вибуху або витіку електроліту.
13. Якщо пристрій не використовується протягом тривалого періоду часу, батарея повинна бути витягнута з пристрою.
14. Під час і після використання акумуляторний картридж може нагріватися, що може призвести до звичайних опіків або низькотемпературних опіків. Зверніть увагу на поведінку з гарячими акумуляторними картриджами.
15. Не торкайтеся клем інструменту відразу після використання, оскільки вони можуть нагрітися достатньо, щоб викликати опіки.
16. Не допускайте попадання стружки, пилу або ґрунту в клему, отвори й пазу акумуляторного картриджа. Це може призвести до поганої роботи або поломки інструмента або акумуляторного картриджа.
17. Якщо інструмент не дозволений для використання поблизу високовольтних ліній електропередачі, не використовуйте акумуляторний картридж поблизу високовольтних ліній електропередачі. Це може призвести до виникнення несправності або поломки інструмента або картриджа.
18. Зберігайте акумуляторну батарею в місцях, недоступних для дітей.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте тільки оригінальні акумулятори Makita. Використання невідповідних Makita акумуляторів або батарей, які були змінені, може призвести до розриву батареї, що спричинить займання, травми та пошкодження. Це також призведе до скасування гарантії Makita на прилад та зарядний пристрій Makita.

Поради щодо забезпечення максимального терміну служби батареї

1. Перед повним розрядженням зарядіть акумуляторний картридж. Завжди зупиняйте роботу інструменту і заряджайте акумуляторний картридж, коли ви помічаєте меншу потужність інструменту.
2. Ніколи не заряджайте повністю заряджений акумуляторний картридж. Надмірне зарядження скорочує термін служби батареї.
3. Заряджайте акумуляторний картридж при кімнатній температурі в діапазоні 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Дайте гарячому акумуляторному картриджу охолонути перед зарядженням.
4. Якщо акумуляторний картридж не використовується, вийміть його з інструмента або зарядного пристрою.
5. Зарядіть акумуляторний картридж, якщо ви не використовуєте його протягом тривалого періоду (понад шість місяців).

ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА АКУМУЛЯТОРНИМ САДОВИМ ОБПРИСКУВАЧЕМ

1. Акумуляторний садовий обприскувач може працювати від літій-іонного акумуляторного картриджа Makita. Використання будь-яких інших акумуляторних батарей може становити ризик загоряння. Проводьте заряджання акумуляторних батарей за допомогою зазначеного зарядного пристрою. Зарядний пристрій, що підходить для одного типу акумуляторної батареї, може створити небезпеку займання при використанні з іншою акумуляторною батареєю.
2. Під час вставлення або виймання акумуляторної батареї, покладіть акумуляторний садовий обприскувач на рівну та стійку поверхню.
3. Не використовуйте батареї, насадки та аксесуари, не рекомендовані виробником цього приладу. Використання nereкомендованих батарей, насадок та аксесуарів може призвести до серйозних травм.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Цей обприскувач розроблений виключно для розпилення наступних розчинів на відкритому просторі та в добре провітрюваних теплицях.

- Вода
- Пестициди
- Гербіциди
- Натуральні масла, розчинені у воді (напр. масло німа, рапсове масло).
- Добрива розчинені у воді.

Розпилювальні рідини, особливо натуральні масла, розчинені у воді, повинні мати консистенцію подібну води. Рідини більшої в'язкості не можна розпилювати, або тільки з меншою потужністю.

Розпилювати можна тільки рідкі добрива, гербіциди та пестициди, які схвалені місцевим ліцензуючим органом в країні використання. На момент виробництва відомо, що ці схвалені речовини або натуральні масла, розчинені у воді, не роблять шкідливого впливу на використовувані матеріали. Добрива, пестициди та гербіциди дозволено розпилювати лише в концентрації, зазначеній виробником розпилювальних розчинів. Якщо ви сумніваєтесь, будь ласка, зв'яжіться з відповідним виробником.

Обприскувач не призначений для використання з харчовими продуктами або для розпилення рідин, температура яких перевищує максимальну допустиму робочу температуру 40 °C. Аналогічним чином, заборонено розпиляти кислоти, їдкі та легкозаймисті рідини, температура спалаху яких нижче 55 °C, а також просочувальні засоби, дезінфікуючі засоби, фарби, лаки, мастила, глазури та синтетичні масла.



Важливо! Розпилені легкозаймисті рідини з температурою спалаху більше 55 °C також є дуже легкозаймистими.

Ніколи не використовуйте обприскувач

- як вогнемет.
- для зберігання рідини.
- для речовин з невідомим ризиком.

Обладнання повинно бути використовуване тільки за призначенням. Будь яке інше використання вважається випадком неправильної експлуатації. Користувач / оператор, а не виробник, буде нести відповідальність за будь-які пошкодження або травми будь-якого роду, заподіяні в наслідок цього.

ЗБІРКА

⚠ УВАГА:

Перед виконанням будь-яких робіт на обладнанні завжди переконайтеся в тому, що обладнання вимкнено, а картридж для акумулятора витягнутий.

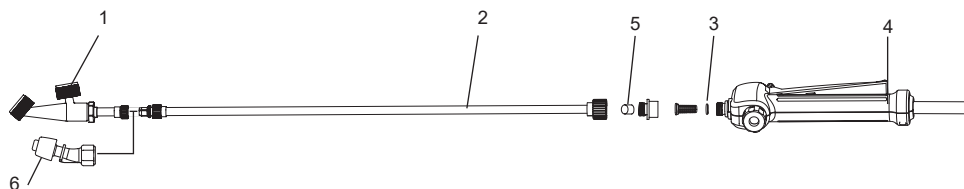
⚠ УВАГА:

Переконайтеся, що всі деталі надійно зібрані, щоб під час роботи приладу не відбулось витоку рідини.

Збірка телескопічної штанги

Примітка: Такі предмети, як форсунки та чашка, входять до складу бака.

1. Зніміть ковпачок з ручки.
2. Переконайтеся, що ущільнювальне кільце в наявності, після цього натягніть штангу на ручку і надійно затягніть. Див. мал. 1.



1	Насадка вертикального типу з 2 головками	2	Телескопічна штанга	3	Ущільнювальне кільце
4	Ручка	5	Ковпачок	6	Гербіцидна насадка

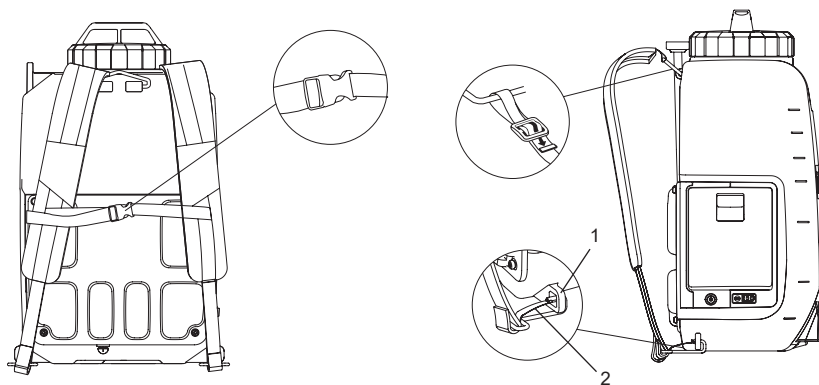
Мал. 1

Ремінь для перенесення

Прикріпіть ремінь для перенесення до вішалок апарата та закріпіть гачки для ремня в необхідному положенні.

Надягніть ремінь на плечі та відрегулюйте довжину ремня. Після цього, пристебніть ремінь, щоб ви могли працювати без втоми.

Щоб відрегулювати довжину ремня, потягніть два кінці ремня, щоб вкоротити його, або за два механізми розчеплення, щоб подовжити його. Див. мал. 2.



1	Кріплення	2	Гачки кріплення
---	-----------	---	-----------------

Мал. 2

ТЕХНІЧНИЙ ОПИС

⚠ УВАГА:

Перед регулюванням або перевіркою функцій приладу завжди переконайтеся в тому, що обладнання вимкнено, а картридж для акумулятора витягнутий.

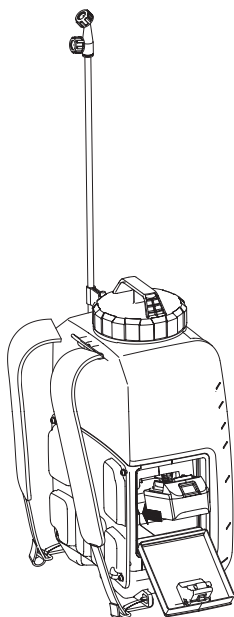
Встановлення або виймання картриджа для акумулятора

⚠ УВАГА:

- Перед установкою або демонтажем картриджа для акумулятора завжди вимикайте обладнання.
- Під час встановлення або демонтажу обережно тримайте обладнання та картридж для акумулятора. Невиконання цієї вимоги може призвести до того, що обладнання або картридж для акумулятора вислизне з рук і призведе до їх пошкодження або травмування.
- Під час встановлення картриджа для акумулятора не застосовуйте силу. Якщо картридж не ковзає легко, то він не вставляється правильно.
- Завжди встановлюйте акумуляторний картридж повністю, поки не з'явиться червоний індикатор. В іншому випадку, він може випадково випасти з інструменту і спричинити травмувати вас або травму тих, хто знаходиться поруч.
- Будьте обережні, щоб не прищемити пальці при відкритті чи закритті кришки батарейного відсіку.

Щоб встановити картридж для акумулятора, опустіть фіксуючий важіль, після цього відкрийте кришку батарейного відсіку. З'єднайте шип на акумуляторному картриджі з пазом у корпусі та встановіть його на місце. Завжди вставляйте картридж до кінця, доки він не зафіксується на місці, про що сигналізує невелике клацання. Див. мал. 3.

Щоб витягти акумулятор для картриджа, витягніть його з приладу шляхом натискання на кнопку. Див. мал. 4.



Мал. 3



Мал. 4

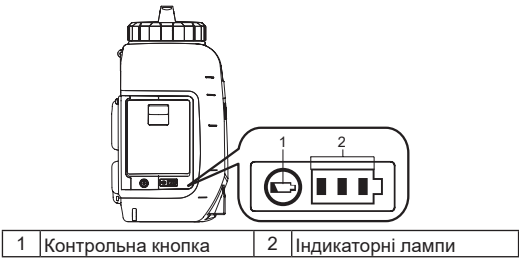
Індикація залишкової ємності акумулятора

Натисніть контрольну кнопку на обладнанні, щоб перевірити залишкову ємність акумулятора. Індикаторні лампи загоряються на кількох секунд. Див. мал. 5.

Індикаторні лампи		Залишкова ємність акумуляторної батареї
 Світить	 Вимкнений	
		50 % - 100 %
		30 % - 50 %
		0 % - 30 %

ПРИМІТКА:

- Залежно від умов використання та температури навколишнього середовища індикація може дещо відрізнятися від фактичної ємності.



Мал. 5

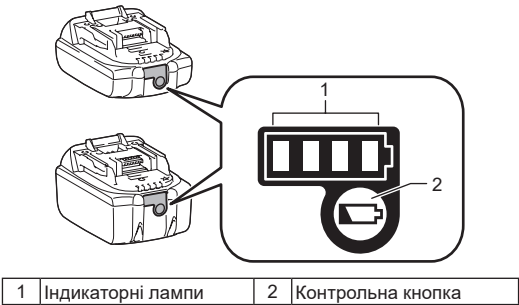
Система захисту машини/акумуляторної батареї

Прилад оснащений системою захисту. Ця система автоматично відключає живлення двигуна, щоб продовжити термін служби приладу та акумуляторної батареї. Прилад автоматично припинить роботу, якщо прилад або акумуляторна батарея знаходяться в одній із наступних умов.

- Захист від перевантаження: Коли прилад працює, викликаючи при цьому аномально високий струм, прилад автоматично зупиниться без будь-яких індикацій. У цій ситуації вимкніть прилад та зупиніть програму, що спричинила перевантаження обладнання. Потім увімкніть прилад для повторного запуску.
- Захист від перезарядження: При зниженні заряду акумуляторної батареї прилад автоматично зупиняється. Якщо прилад не працює, навіть коли перемикачі функціонують, вийміть картридж із батареї та зарядіть його.

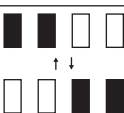
Індикація залишкової ємності акумулятора

Лише для акумуляторних картриджів з індикатором



Мал. 6

Натисніть контрольну кнопку на акумуляторному картриджі, щоб перевірити залишкову ємність акумулятора. Індикаторні лампи засвітяться на кілька секунд.

Індикаторні лампи			Залишкова ємність
 Світить	 Вимкнений	 Блимає	
			75 % - 100 %
			50 % - 75 %
			25 % - 50 %
			0 % - 25 %
			Заряджайте батарею.
			Можливо, батарея вийшла з ладу.

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури навколишнього середовища індикація може дещо відрізнятися від фактичної ємності.

ПРИМІТКА: Перша (крайня ліва) індикаторна лампа загориться, коли спрацює система захисту акумулятора.

Суміш



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди дотримуйтесь інструкцій виробника хімічних речовин на маркуванні продукції щодо використання, очищення та зберігання. Проводьте ретельне очищення після кожного використання, дотримуючись інструкцій у розділі «Технічне обслуговування та очищення» цієї інструкції. Хімічні речовини слід зберігати у недоступному для дітей місці. Недотримання цих вимог може призвести до серйозних травм.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! ЦЕЙ ВИРІБ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ РОЗПИЛЕННЯ ПОБУТОВИХ ТА САДОВИХ ХІМІЧНИХ РЕЧОВИН, НАПРИКЛАД ЗАСОБИ ДЛЯ ЗНИЩЕННЯ БУР'ЯНІВ, ФУНГІЦИДИ, ІНСЕКТИЦИДИ ТА ДОБРИВА.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Переконайтеся, що в баку не залишилось залишків раніше використаної хімічної речовини. За її наявності може відбутися хімічна реакція з утворенням шкідливого газу.



ПРИМІТКА: Не переповнюйте бак. Це може призвести до пошкодження обладнання.

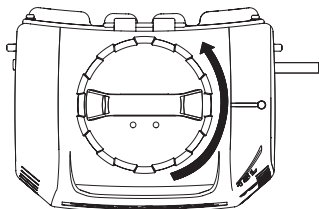


ПРИМІТКА: Рідини для розпилення повинні бути рідкими, їхня консистенція має відповідати консистенції води. Більш густі рідини можуть не розпилюватись належним чином.

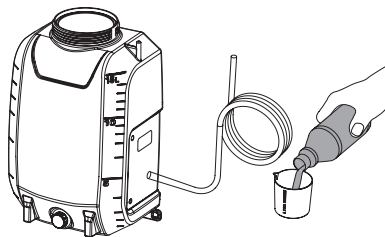
1. Вийміть акумуляторну батарею перед додаванням хімічної рідини в бак.
2. Зніміть кришку бака. Див. мал. 7.
3. Відміряйте рекомендований об'єм рідини. Мірник призначений для вимірювання до 200 мл (8 унцій). Див. мал. 8.
4. За допомогою мірника обережно вилийте рідину в бак через заливний отвір бака. Також можливо провести розчинення хімічного засобу у воді в окремій ємності, після чого перелити готовий розчин в бак. Перевірте наявність ситечка для заповнення баку. Див. мал. 9.
5. Затягніть кришку бака. Див. мал. 10.
6. Промийте мірник чистою водою.

* Контейнер не входить у комплект.

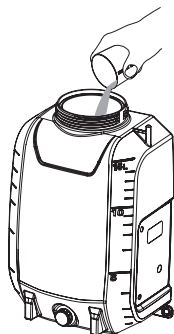
Мал. 7



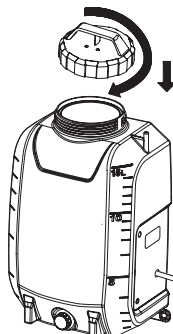
Мал. 8



Мал. 9



Мал. 10



ФУНКЦІОНУВАННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека пожежі або вибуху. Місце для розпилення повинно добре провітрюватися та бути подалі від іскор або полум'я.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Гайка для випуску рідини повинна бути надійно затягнута протягом всієї експлуатації.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед початком роботи переконайтесь, що ремень для перенесення не ослаблений і не від'єднаний.

УВАГА:

Під час експлуатації апарату обов'язково щільно надягайте ремень для перенесення.

Увімкнення/вимкнення приладу

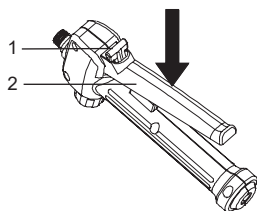
1. Перед експлуатацією приладу надіньте захисні окуляри та інші засоби захисту.
2. Натисніть вмикач, щоб запустити прилад.
3. Натисніть і утримуйте важіль донизу, щоб розпочати розпилення. Див. мал. 11.
4. Відпустіть важіль, щоб припинити розпилення.
5. Натисніть перемикач включення / вимкнення для вимкнення апарата.

Фіксатор розпилення

Функція блокування зручна для безперервного розпилення або у випадку необхідності розпилення на великій площі.

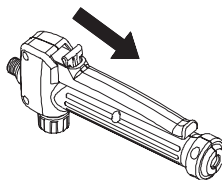
1. Щоб зафіксувати, натисніть важіль донизу і потягніть кнопку блокування назад, після цього відпустіть важіль. Див. мал. 12.
2. Щоб розблокувати фіксатор, натисніть важіль і натисніть кнопку блокування вперед.

Примітка: Перш ніж вставляти акумуляторну батарею в прилад, переконайтесь, що важіль не заблокований за допомогою фіксатора.



1	Кнопка блокування	2	Важіль
---	-------------------	---	--------

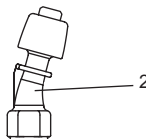
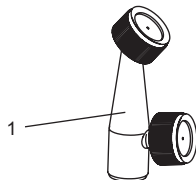
Мал. 11



Мал. 12

Кріплення насадки

До бездротового садового обприскувача додаються дві насадки. Одягніть насадку на кінець розпилювальної штанги. Будь ласка, використовуйте лише оригінальну змінну насадку.



1	Насадка вертикального типу з 2 головками	2	Гербіцидна насадка
---	--	---	--------------------

Мал. 13

Розпилення



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ніколи не встановлюйте пристрій на землі під час його експлуатації. Завжди уникайте намокання обладнання та акумулятора. Не розпилюйте поблизу або безпосередньо біля приладу.

1. Направляйте форсунку розпилювача безпосередньо на рослини або предмети, які ви бажаєте розпилювати.
2. Ніколи не спрямовуйте кінець штанги на себе чи інших осіб в оточенні.
3. Слід пам'ятати про ефект розбризкування назад, тому слід стояти достатньо далеко від предмета, що розпилюється, щоб запобігти розбризкуванню на вас.
4. Ніколи не направляйте аерозольний струмінь в напрямку людей або тварин; завжди розпилюйте з підвітряного боку.
5. Уникайте проведення розбризкування у випадку сильних вітрів. Аерозольний струмінь може випадково попасти на рослини або предмети, які не слід обприскувати.
6. Стежте за рівнем витрати і час від часу перевіряйте обсяг в резервуарі.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ

УВАГА:

Перед проведенням огляду або технічного обслуговування завжди переконайтеся в тому, що обладнання вимкнено, а картридж для акумулятора.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ і НАДІЙНОСТІ виробу, ремонт, будь-яке інше технічне обслуговування або регулювання повинні виконуватися авторизованими або заводськими сервісними центрами Makita, завжди з використанням запасних частин Makita.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Щоб уникнути серйозних травм, завжди виймайте акумуляторну батарею з обладнання під час очищення або технічного обслуговування.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди носіть захисні окуляри з бічними щитками або захисні окуляри, позначеними відповідно до ANSI Z87.1. У випадку невиконання цієї вимоги рідина може потрапити в очі, що призведе до серйозних травм.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Під час обслуговування використовуйте лише ідентичні запасні частини. Використання будь-яких інших запчастин може становити небезпеку або призвести до пошкодження виробу.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не допускайте контакту гальмівних рідин, бензину, оливи тощо з пластиковими деталями. Хімічні речовини можуть пошкодити, послабити або руйнувати пластиковий матеріал, що може призвести до серйозних травм.



ПРИМІТКА: Періодично перевіряйте весь виріб на наявність пошкоджених, відсутніх або незакріплених деталей, таких як гвинти, гайки, болти, ковпачки тощо. Надійно затягніть усі кріплення та ковпачки і не використовуйте виріб, доки не будуть замінені всі відсутні або пошкоджені деталі. Будь ласка, зверніться у сервісну службу або до кваліфікованого сервісного центру для отримання допомоги.



ПРИМІТКА: Ніколи не використовуйте бензин, розчинник, розріджувач, спирт тощо. Це може привести до знебарвлення, деформації або утворення тріщин.

ЗАГАЛЬНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ: Уникайте застосування розчинників під час очищення пластикових деталей. Більшість пластикових матеріалів пошкоджуються від різних типів комерційних розчинників і можуть бути пошкоджені у випадку їх використання. Використовуйте чисте ганчір'я для видалення бруду, пилу, масла, жиру та ін. Якщо не зазначено інше, ми рекомендуємо вам організовувати перевірку обладнання кваліфікованим фахівцем кожні 2 роки.

ОЧИЩЕННЯ ПРИЛАДУ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди зберігайте та утилізуйте хімічні речовини належним чином. Утилізацію забрудненої промивної води слід проводити відповідно до вимог місцевих норм та законів.

ЗЛИТТЯ РІДИНИ З БАКА

Якщо у баку після обприскування залишилась рідина, її необхідно злити перед проведення очищення.

- Зніміть батарейний відсік.
- Злийте рештки через заливний отвір та випуск рідини.

ПРИМІТКА: Переконайтесь, що ущільнювальне кільце знаходиться на місці всередині ковпачка.

ПРИМІТКА: Злийте рідину в оригінальну ємність. Не зберігайте хімічні рідини у баку.

ОЧИЩЕННЯ БАКА

- Наповніть бак на одну третю чистою водою. Допускається додавання невеликої кількості м'якого побутового засобу для очищення.

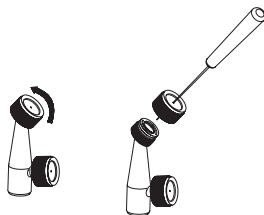
ПРИМІТКА: Забороняється використовувати легкозаймисті хімічні речовини або абразивні миючі засоби для очищення бака.

- Протріть бак ззовні за допомогою чистої, сухої ганчірки.
- Установіть батарейний відсік. Проведіть процедуру розприскування, доки бак не спорожніє. Під час цієї процедури направляйте аерозольний струмінь у зону, яка не зазнає пошкоджень від розчину, що розпилюється.
- Повторно наберіть чистої води у бак і повторіть процедуру з чистою водою. Може виникнути необхідність ополоснути бак ще раз, після цього знову злийте рідину, як описано вище.
- Перед монтажем всіх деталей і розміщення приладу для зберігання дозвольте повністю просохнути всім деталям.

ОЧИЩЕННЯ ФОРСУНКИ

У випадку засмічення форсунки проведіть її очищення.

- Зніміть батарейний відсік.
- Послабте та зніміть насадку з розпилювальної штанги.
- Просуньте невеликий дріт через наявні отвори для очищення від сміття. Після цього промийте за допомогою води. Див. мал. 14.

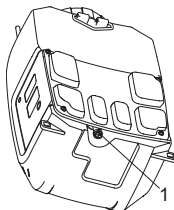


Мал. 14

ОЧИЩЕННЯ НАСОСА

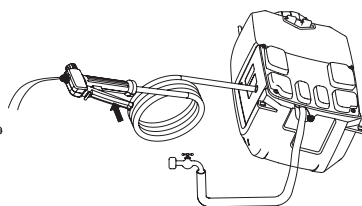
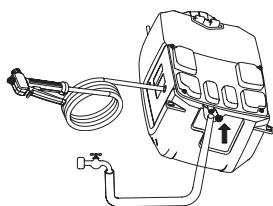
Якщо обприскувач припинив подавати рідину з баку або не утворює аерозольний струмінь при першому використанні чи після тривалого зберігання, Проведіть процедуру очищення насоса у наступному порядку:

1. Вимкніть обладнання та вийміть акумуляторну батарею.
2. Від'єднайте штангу від ручки.
3. Вилийте решту рідини або перелийте залишок рідини в інший контейнер, щоб бак був пустим.
4. Відкрутіть червоний ковпачок, щоб відкрити вхідний отвір для рідини, після цього під'єднайте отвір до водопровідного крана. Перевірте, щоб ущільнювальне кільце знаходилось всередині червоного ковпачка. Див. мал. 15.
5. Повільно відкрийте водопровідний кран і одночасно настисніть важіль донизу, щоб вода змила будь-який бруд, який причепився до стінок насоса. Див. мал. 16.
6. Від'єднайте водопровідний кран та установіть червоний ковпачок. Переконайтесь, що ущільнювальне кільце знаходиться на місці всередині ковпачка.



1	Червоний ковпачок	2	Ущільнювальне кільце
---	-------------------	---	----------------------

Мал. 15



Мал. 16

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

УВАГА:

Ці приладдя або додаткові пристрої рекомендовані для використання з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції. Використання будь-якого іншого приладдя або пристосувань може становити небезпеку отримання травм. Використовуйте приладдя або насадку тільки за призначенням.

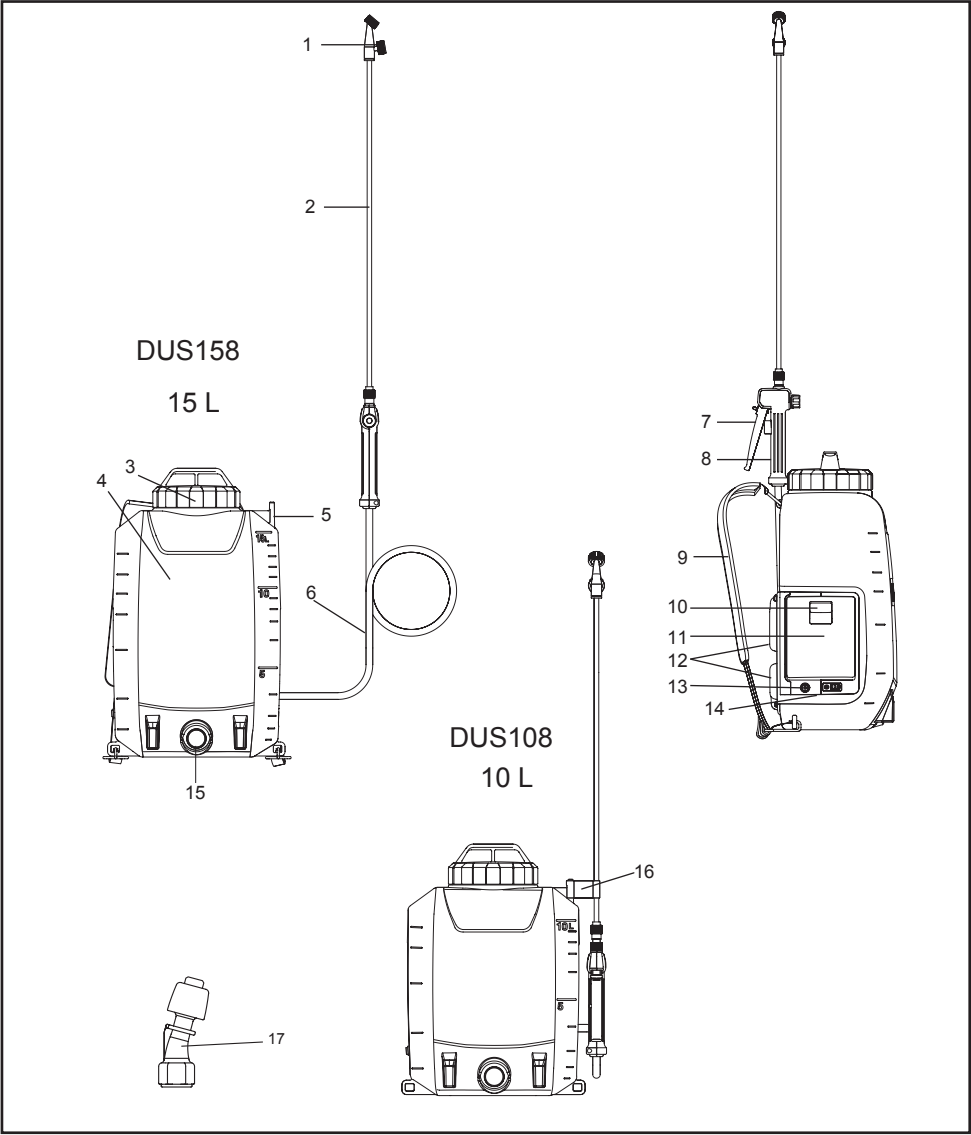
Якщо вам потрібна додаткова інформація щодо цього приладдя, зверніться до місцевого сервісного центру Makita.

- Оригінальні батарея і зарядний пристрій Makita.

ПРИМІТКА:

- Деякі найменування зі списку можуть бути включені у пакування виробу у комплекті. Вони можуть відрізнятися в залежності від країни.

ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)



1	Duză verticală - 2 capete	2	Lance de pulverizare reglabila	3	Capacul rezervorului	4	Rezervor (10 L/15 L)
5	Suport lance de pulverizare	6	Furtun pulverizare	7	Parghie	8	Maner
9	Curele de transport	10	Maneta de blocare	11	Capacul acumulatorului	12	Pernă / pernă spătar
13	Comutator pornit/oprit	14	Lămpi indicatoare	15	Valvă evacuare apă	16	Carlig (pentru fixarea lancei de pulverizare)
17	Duze de erbicidat	-	-	-	-	-	-

Date tehnice

Model	DUS108	DUS158
Tensiune nominală	D.C. 18 V	
Capacitatea rezervorului	10 L	15 L
Lungimea furtunului	1,7 m	
Lungimea lăncii de pulverizare	60 cm	
Presiunea maxima de lucru	0,5 MPa	
Presiunea de lucru a duzei verticale - 2 capete	Aproximativ 0,34 MPa	
Rata de debit a duzei verticale - 2 capete	Aproximativ 0,90 L/min	
Presiunea de lucru a duzei de erbicidat	Aproximativ 0,12 MPa	
Rata de debit a duzei de erbicidat	Aproximativ 1,70 L/min	
Surubul de fixare a duzei	G 1/4"	
Volumul reziduurilor tehnologice	≤ 200 ml	
Dimensiuni (L × l × Î)	317 × 237 × 437 mm	317 × 237 × 517 mm
Greutatea când este golit	5,6 - 5,9 kg	5,9 - 6,2 kg
Greutatea când este umplut	15,6 - 15,9 kg	20,9 - 21,2 kg

- Datorită programului nostru de cercetare și dezvoltare continuă, specificațiile pot fi modificate fără emiterea în prealabil a unei înștiințări.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea poate diferi în funcție de accesorii, inclusiv blocul acumulatorului. Cea mai ușoară și cea mai grea combinație, conform Procedurii EPTA 01/2014, sunt prezentate în tabel.

Blocul acumulatorului și încărcătorul utilizate

Blocul acumulatorului	BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Încărcător	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- În funcție de regiunea în care va aflați, este posibil ca unele dintre blocurile cu acumulatori și încărcătoare indicate mai sus să nu fie disponibile.

⚠️AVERTISMENT: Utilizați numai blocurile de acumulatori indicate mai sus. Utilizarea oricăror alte blocuri de acumulatori poate crea un risc de vătămare și/sau de incendiu.

⚠️AVERTISMENT: Nu utilizați surse de alimentare cu cablu, precum adaptorul cu baterie sau pachetul de alimente la această mașină. Cablul în astfel de sursă de alimentare poate afecta funcționarea și de asemenea poate provoca leziuni corporale.

Simboluri

În continuare sunt prezentate simbolurile utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că ați înțeles semnificația acestora înainte de utilizare.

	Purtati protectie pentru urechi.		Avertisment	Exclusiv pentru țările UE Datorita prezentei componentelor daunatoare din dispozitiv si deseurile de echipamente electrice si electronice, acumulatorii si bateriile pot avea efecte negative asupra mediului si sanatatii umane. Nu aruncati echipamentele electrice si electronice sau acumulatorii impreuna cu gunoii menajer! Conform Directivei Europene privind deseurile de echipamente electrice si electronice, acumulatorii, bateriile si deseurile de baterii si acumulatori, precum si modificarile legislatiei nationale aplicabile, deseurile de echipamente electrice, bateriile si acumulatorii ar trebui depozitate separat si transportate la un punct separat de colectare a gunoului urban, si care sa respecte masurile de protectie a mediului. Acest simbol este marcat pe cosul de gunoi cu roti taiat de pe dispozitiv.
	Purtati un aparat respirator.		Purtati ochelari de protectie.	
	Purtati incaltaminte de siguranta.		Purtati manusi de protectie.	
	Sa nu folositi pulverizatorul in timpul ploios sau sa fie lasat in ploaie.			
	Cititi manualul de instructiuni.			
	Păstrați erbicidele într-un loc sigur atunci când pulverizați.			

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Aceasta masina este destinata pentru pulverizare.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat in confirmare cu EN62841-1:

Nivelul presiunii sonore (L_{pA}): 70 dB (A) sau mai puțin
Incertitudine (K): 3 dB (A)

NOTĂ: Valoarea (valorile) de zgomot emisa (emise) a fost masurata in conformitate cu o metoda standard de testare si are capacitatea de a compara cu un alt dispozitiv.

NOTĂ: Valoarea (valorile) de zgomot emisa /e poate fi utilizata/e de asemenea si intr-o evaluare preliminara a expunerii.

⚠️AVERTISMENT: Purtati protectie pentru urechi.

⚠️AVERTISMENT: Emisia de zgomot in timpul utilizarii a sculei electrice, in functie de modul de utilizare a sculei electrice, acesta poate fi diferita de valoarea declarata, in special in functie de tipul piesei de prelucrat.

⚠️AVERTISMENT: Asigurati-va ca respectati masurile de siguranta pentru a proteja operatorul, care se bazeaza pe o estimare a expunerii in conditiile reale de utilizare (luand in considerare toate etapele de functionare, precum atunci cand aparatul este in stare oprita si atunci cand functioneaza inactiv, in plus fata de timpul de declansare).

Vibratii

Valorile totale ale vibratiilor (suma vectoriala a trei axe) determinata conform cu EN62841-1:

Modul de functionare: exploatare fără sarcină

Emisia de vibratii (a_h): 2,5 m/s² sau mai puțin

Incertitudine (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totala declarata a vibratiilor, este masurata in conformitate cu o metoda standard de testare si are capacitatea de a compara cu un alt dispozitiv.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totala declarata a vibratiilor, poate fi utilizata/e de asemenea si intr-o evaluare preliminara a expunerii.

⚠️AVERTISMENT: Emisia de vibratii in timpul utilizarii a sculei electrice, in functie de modul de utilizare a sculei electrice, acesta poate fi diferita de valoarea declarata, in special in functie de tipul piesei de prelucrat.

⚠️AVERTISMENT: Asigurati-va ca respectati masurile de siguranta pentru a proteja operatorul, care se bazeaza pe o estimare a expunerii in conditiile reale de utilizare (luand in considerare toate etapele de functionare, precum atunci cand aparatul este in stare oprita si atunci cand functioneaza inactiv, in plus fata de timpul de declansare).

Declaratia de conformitate CE

Numai pentru tarile europene

Declaratia de conformitate CE este prezentata in anexa A la acest manual de instructiuni.

AVERTISMENT

Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani si de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția ca aceștia să fie supravegheați sau instruiți în privința utilizării în siguranță a aparatului și să fi înțelese pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu trebuie să fie realizate de copii fără supraveghere.

Avertismente generale de siguranta pentru scule electrice

⚠️AVERTISMENT: Consultati toate avertismentele de siguranta, instructiunile si specificatiile pentru aceasta scula electrica. Nerespectarea tuturor instructiunilor listate mai sus poate provoca electrocutare, incendiu si/sau vatamari grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul de "unealtă electrică" folosit în avertismente se referă la uneltele electrice alimentate de la rețea (cu cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Siguranta zonei de lucru

1. **Mențineți curată și bine iluminată zona de lucru.** Zonele dezordonate sau întunecate prezintă pericol de accidente.
2. **Nu operați cu unealta electrică în atmosfere explozive, precum în prezența lichidelor, gazelor sau a prafului inflamabil(e).** Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
3. **Țineți copii și persoanele din jur la distanță în timpul operării unei unelte electrice.** Dacă vi se distrage atenția, puteți pierde controlul asupra uneltei.

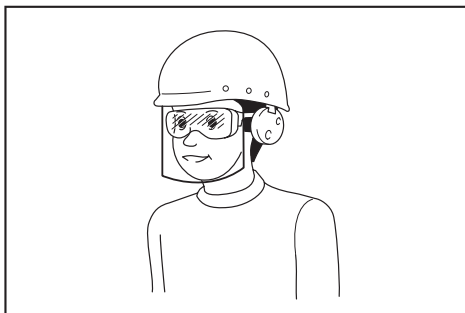
Instrucțiuni de siguranță electrică

1. **Ștecărele uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecărul în nici un fel. Nu folosiți niciodată adaptoare de ștecăr cu unelte electrice cu împănțare.** Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.
2. **Evitați contactul corpului cu suprafețele conectate la împănțare, precum țevi, radiatoare, reșouri, mașini de gătit și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare când corpul dumneavoastră are contact cu împănțarea.
3. **Nu expuneți unelte electrice la ploaie sau umezeală.** Apa care intra într-o unealta electrică va crește riscul de electrocutare.
4. **Nu forțați cablul. Nu trageți niciodată unealta electrică de cablul de alimentare pentru a o transporta, a o trage sau a scoate ștecărul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.**
5. **Atunci când lucrați cu o unealtă electrică în aer liber, folosiți un prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber.** Folosirea unui prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber reduce riscul de electrocutare.
6. **În cazul în care operarea unei unelte electrice într-o zonă umedă nu poate fi evitată, folosiți o alimentare protejată cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.
7. **Unelte electrice pot produce campuri electromagnetice (EMF) care nu sunt daunatoare utilizatorului.** Cu toate acestea, pentru utilizatorii cu stimulatoare cardiace și alte dispozitive medicale similare, ar trebui să contacteze producatorul dispozitivului și/sau medicul pentru recomandări înainte de a folosi aceasta unealta electrică.

Siguranța personală

1. **Fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți, acționați cu simț practic când operați o unealtă electrică. Nu folosiți unealta electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate cauza vătămare personală gravă.
2. **Utilizați echipamentul de protecție individuală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de siguranță, precum masca de praf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau protecția auditivă, folosite când situația o cere, vor reduce riscul de ranire.
3. **Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă ca comutatorul este situat în poziția de oprire înainte de conectarea la setul de acumulator și/sau la baterie, și la ridicarea sau transportarea mașinii.** Transportarea aparatului cu degetul pe comutator sau punerea sub tensiune a aparatului care are comutatorul în poziția de pornire predis-pune la accidente.
4. **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni unealta.** O cheie franceză sau o cheie rămasă atașată de o piesă rotativă a unelei electrice poate cauza vătămări corporale.
5. **Nu vă întindeți corpul. Păstrați o poziție stabilă și echilibrată în orice moment.** Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neașteptate.

6. **Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Mențineți parul și hainele departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
7. **Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea unităților de extracție și de colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și folosite corect.** Utilizarea colectării prafului poate reduce riscurile legate de praf.
8. **Sa nu fii multumit doar cu familiarizarea de utilizare a instrumentelor și sa ignoriți principiile de siguranță ale instrumentelor.** O acțiune neglijentă poate provoca rani grave într-o fracțiune de secundă.
9. **Purtați întotdeauna ochelari de protecție pentru protejarea ochilor atunci când folosiți unelte electrice. Ochelarii trebuie să fie în conformitate cu ANSI Z87.1 în SUA, EN 166 în Europa sau AS/NZS 1336 în Australia/Noua Zeelandă. În Noua Zeelandă, de asemenea este strict necesar de purtarea unei masti pentru protecție facială.**



Angajatorul are responsabilitatea de a forța operatorii uneltelor și persoanelor din zona de lucru din apropiere să poarte echipamente de protecție.

Folosirea și întreținerea unelei electrice

1. **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică corectă pentru tipul de utilizare respectiv.** Unealta electrică corectă va funcționa mai bine și mai sigur la viteză pentru care a fost proiectată.
2. **Nu folosiți unealta electrică dacă comutatorul nu o poate porni și opri.** Orice unealtă electrică, care nu poate fi controlată cu comutatorul este periculoasă și trebuie reparată.
3. **Înainte de a efectua orice ajustări, modificări de accesorii sau stocarea uneltelor electrice, deconectați ștecărul de la sursa de alimentare și/sau, dacă se poate demonta, scoateți pachetul acumulatorului de pe unealta electrică.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a unelei electrice.
4. **Nu lăsați unelte electrice la îndemana copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să folosească unealta.** Unelte electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

5. Mențineți uneltele electrice și accesoriile.

Verificați alinierea incorectă sau griparea pieselor în mișcare, spargerea pieselor, precum și orice altă stare care poate afecta funcționarea unelei electrice. Dacă este deteriorată, solicitați repararea unelei înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.

6. Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.

Uneltele de tăiere corect întreținute, cu muchii de tăiere îngrijite, au o probabilitate mai redusă de gripare și sunt mai ușor de controlat.

7. Utilizați unealta electrică, accesoriile și capetele de unealta etc, în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care urmează să fie efectuată.

Utilizarea unelei electrice pentru alte operații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.

8. Pastrați manerele și suprafețele de prindere în condiții uscate, curate și fără ulei sau grasimi.

Manerele alunecoase și suprafețele de prindere nu permit manipularea și controlul în siguranță a uneltelor în situații neașteptate.

9. Când utilizați unealta, nu purtați manusi de lucru din panza care pot provoca încalcarea operării.

Manusile de lucru din panza încalcate în piesele în mișcare pot cauza leziuni corporale.

Folosirea și întreținerea unelei cu acumulator

1. Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.

Un încărcător care este adecvat pentru un tip de pachet de acumulatori poate crea un risc de incendiu când este utilizat cu un alt set de acumulatori.

2. Folosiți unealta electrică numai cu pachetele de acumulatori special designați. Utilizarea oricăror alți acumulatori poate crea un risc de vătămare și de incendiu.

3. Când bateria nu este utilizată, țineți-o departe de alte obiecte metalice, cum ar fi: agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot face o conexiune de la un terminal la altul. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.

4. În condiții de utilizare greșită, lichidul poate fi proiectat din acumulator; prin urmare, evitați contactul. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. În cazul contactului lichidului cu ochii, consultați un medic. Lichidul care este proiectat din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.

5. Nu utilizați un pachet de acumulator sau un aparat defect sau modificat. Acumulatorii deteriorați sau modificați vă pot expune la pericole de tipul incendiilor, exploziilor sau vătămărilor corporale.

6. Nu expuneți un pachet de acumulator sau unealta la foc sau temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130 °C poate cauza explozii.

7. Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încarcați pachetul de acumulator sau unealta în afara domeniului de temperaturi specificat în instrucțiuni. Încărcarea inadecvată sau la temperaturi în afara domeniului specificat poate cauza avaria acumulatorii sau poate crește riscul producerii unui incendiu.

Service

1. Solicitați efectuarea lucrărilor de service la unealta dvs. electrică numai de către o persoană calificată în reparații, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va garanta că siguranța unelei electrice este menținută.
2. Nu reparați niciodată pachetul de acumulatori avariate. Lucrările de service pentru pachetele de acumulatori trebuie efectuate numai de către producător sau de către furnizorii de servicii autorizați.
3. Respectați instrucțiunile pentru lubrifiere și schimbarea accesoriilor.

Avertismente de siguranță pentru pulverizatorul de grădina fără fir

⚠️AVERTISMENT: Pericol de incendiu sau explozie. Nu pulverizați lichide inflamabile, precum benzină. Găsiți această referință de simbol pe recipient.

⚠️AVERTISMENT: Anumite spray-uri fabricate sunt produse utilizate pentru pulverizare care contin substanțe chimice care cauzează cancer, malformații cogenitale sau alte efecte daunatoare.

Câteva exemple ale acestor chimice:

- Compuși din ingrasamite;
- Compuși din insecticide, erbicide și pesticide;
- Lemn tratat arsenic și crom; Respectați instrucțiunile de pe recipientele tuturor acestor produselor. Pentru reducerea expunerii acestor substanțe chimice, purtați echipamente de siguranță aprobate, precum măști special concepute pentru a filtra spray-urile, manusile și plus alte echipamente de protecție adecvate.

- Înainte de a utiliza orice pesticide sau alte materiale de pulverizare la acest pulverizator, citiți cu atenție eticheta de pe recipientul original și respectați instrucțiunile acestuia. Unele materiale de pulverizare sunt periculoase și nu sunt recomandate pentru folosirea acestui pulverizator, deoarece pot deteriora pulverizatorul și vor provoca leziuni corporale grave sau daune materiale.
- Pericol de electrocutare. Nu pulverizați niciodată spre prizele electrice.
- Nu folosiți produse chimice de uz comercial sau chimice în scopuri comerciale sau industriale. Folosiți numai produse chimice pe baza de apă pentru gazon și grădina.
- Nu turnați lichid fierbinte sau lichid în fierbere în rezervor. Acestea pot cauza slăbirea sau deteriorarea furtunului sau a rezervorului.
- Zona de pulverizare trebuie să fie bine ventilată.
- Nu pulverizați în zilele cu vânt. Pulverizarea poate fi aruncată accidental pe plante sau obiecte care nu trebuie să fie pulverizate.
- Depozitați pulverizatorul într-un spațiu sigur și bine ventilat cu rezervorul de lichid gol.
- Pentru acest pulverizator, nu folosiți lichide corozive (alcaine) cu autoîncălzire sau lichide corozive (acide). Acestea pot coroda piesele metalice sau pot cauza slăbirea rezervorului și furtunului.
- Purtați masca de protecție respiratorie și îmbrăcăminte de protecție adecvată. Păstrați erbicidele într-un loc sigur atunci când pulverizați.

- **Fiti familiarizati cu continutul substantelor chimice care trebuie pulverizate.** Cititi toate fisele tehnice de securitate (MSDS) si etichetele containerelor furnizate impreuna cu substanta chimica. Respectati instructiunile de siguranta ale producatorului de produse chimice.
- **Nu lasati reziduuri sau materiale de pulverizare in rezervor dupa pulverizare.** Curatati dupa fiecare utilizare.
- **Interzis fumatul in timp ce folositi pulverizatorul** sau cand pulverizati in zonele unde exista scanteie sau flacari.
- **Risc de injectare.** Nu descarcati direct pe piele.
- **Pentru reducerea riscului de electrocutare, nu lasati pulverizatorul in apa sau alte lichide.** Nu asezati si nu depozitati pulverizatorul in zona unde exista riscul de cadere sau poate fi tras intr-o cada sau chiuveta.
- **Intretineti acest produs. Verificati bine atat interiorul, cat si exteriorul pulverizatorului si verificati componentele inainte de fiecare utilizare.** Verificati daca exista furtunuri fisurate sau deteriorate, scurgeri, duze infundate, lipsa sau deteriorare a pieselor. Daca este deteriorata, solicitati repararea produsului inainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de produse intretinute necorespunzator.
- **Deconectati bateria de pe aparat inainte de a goli, curata sau depozita pulverizatorul.** Astfel de masuri preventive de siguranta reduc riscul de pornire accidentala a aparatului.
- **Purtati intotdeauna protectie pentru ochi cu scuturi laterale sau ochelari de protectie etichetati pentru a se conforma cu ANSI Z87.1.** Nerespectarea acestui lucru poate provoca patrunderea lichidului in ochi, rezultand leziuni corporale grave.
- **Protejati-va plamanii. Purtati o masca faciala sau de praf atunci cand folositi pulverizatorul.** Respectarea acestei reguli va reduce riscul de leziune corporala grava.
- **Acumulatorii pentru unelte nu trebuie sa fie conectate la o priza electrica; prin urmare, acestea sunt intotdeauna in stare de functionare.** Fiti constienti de posibilele pericole atunci cand nu folositi unealta cu acumulator sau cand schimbati accesoriile. Scoateti pachetul de acumulatori atunci cand nu folositi unealta. Respectarea acestei reguli va reduce riscul de electrocutare, incendii sau vatamare corporala grava.
- **Nu asezati acumulatorii pentru unelte sau bateriile lor langa foc sau la temperaturi ridicate.** Respectarea acestui lucru va reduce riscul de explozie si leziunilor corporale.
- **Nu zdrobiti, scapati sau deteriorati pachetul acumulator.** Nu folositi un pachet de acumulatori sau un incarcator care a fost scapat sau a fost supus unui impact puternic. Un acumulator deteriorat poate cauza explozie. Aruncati imediat un acumulator scapat sau deteriorat.
- **Acumuloarele pot exploda in prezenta unei surse de aprindere, precum flacari.** Pentru reducerea riscului de vatamare corporala grava, nu folositi niciodata un produs fara fir in prezenta unei flacari deschise. Un acumulator explodat poate propulsa resturi si substante chimice. Daca este expus, spalati imediat cu apa.
- **Sa nu incarcati acumulatorul pentru unelte intr-un loc umed.** Respectarea acestei reguli va reduce riscul de electrocutare.
- **Pentru a obtine rezultate optime, acumulatorul dvs. pentru unelte trebuie sa fie incarcat intr-un spatiu cu o temperatura de peste 10 °C (50 °F), dar sa nu depaseasca de 40 °C (104 °F).** Pentru reducerea riscului de leziune corporala, nu trebuie sa il depozitati afara sau intr-un vehicul.
- **Utilizarea in conditii extreme sau cu temperaturi extreme, pot determina scurgeri ale acumulatorului.** In cazul in care lichidul a intrat in contact cu pielea, spalati imediat cu apa si sapun. Daca lichidul a patruns in ochi, spalati cu apa curata timp de cel putin 10 minute, apoi solicitati imediat asistenta medicala. Respectarea acestei reguli va reduce riscul de leziune corporala grava.
- **Nu folositi acumulatorul pentru unelte in ploaie.**
- **Fiti foarte atenti cand manipulati acumulatorul pentru evitarea scurtului circuit provocat din cauza materialelor conductoare, precum inele, bratari si chei.** Acumulatorul sau conductorul se pot supraincalzi si pot determina arsuri.
- **Nu aruncati acumulatorul (acumulatorii) in foc.** Celulele pot exploda. Consultati normele locale pentru posibile instructiuni speciale legate de eliminare.
- **Nu deschideti si nu distrugeti acumulatorul (acumulatorii).** Electrolitul eliberat este coroziv si poate cauza vatamarea ochilor sau a pielii. Poate fi toxic in caz de ingerare.
- **Evitati mediul periculos - Nu folositi aparatele in zone umede.**
- **Folositi aparatul potrivit – Nu folositi aparatul pentru nici o operare, doar cu exceptia celei pentru care este destinat.**
- **Nu forcati aparatul - Prin acest lucru, aparatul va functiona mai bine si va reduce posibilitatea aparitiei leziunilor corporale.**
- **Depozitati aparatele oprite in interior - Cand nu sunt utilizate, aparatele trebuie sa fie depozitate in interior intr-un loc uscat, inalt sau inchis si inaccesibil copiilor.**
- **Mentineti aparatul cu grija - Trebuie mentinut curat pentru a ajunge la performante optime si pentru a reduce posibilitatea aparitiei leziunilor corporale.** Respectati instructiunile pentru schimbarea accesoriilor. Verificati cablul aparatului, iar in caz de deteriorare, solicitati un centru de service autorizat. Manerale trebuie sa fie mentinute curate, fara uleiuri sau grasimi.
- **Verificati piesele deteriorate - Inainte de prima utilizare a aparatului, dispozitivul de protectie sau partile deteriorate trebuie inspectate cu atentie pentru asigurarea unei functionari corecte si pentru a indeplini functiunea dorita.** Verificati alinierea pieselor in miscare, piesele avariate, instalarea sau alte conditii daca afecteaza functionarea acestora. Cu exceptia cazului in care este mentinut altfel in acest manual de instructiuni, dispozitivul de protectie sau partile deteriorate trebuie inlocuite in mod corespunzator de catre un centru de service autorizat.
- **Nu rasturnați un rezervor umplut pentru prevenirea scurgerilor de lichide în cazul în care capacul rezervorului nu a fost bine strâns.**

Riscuri reziduale

Chiar dacă utilizați acest instrument electric în conformitate cu instrucțiunile, anumite riscuri reziduale nu pot fi eliminate. Pot apărea următoarele pericole legate de structura și dispunerea dispozitivului:

1. În cazul în care nu purtați masca de protecție adecvată, acest lucru poate provoca leziuni pulmonare.
2. Expunerea la substanțe periculoase. Materialele de pulverizare pot fi dăunătoare dacă sunt inhalate sau intră în contact cu pielea sau cu ochii. Respectați instrucțiunile și purtați echipament de protecție adecvat.

Instrucțiuni de siguranță importante pentru blocul acumulator

1. Înainte de a utiliza blocul acumulator, citiți toate instrucțiunile și marcasele de atenționare de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul alimentat de la acumulator.
2. Nu demontați sau modificați blocul acumulator. Puteți provoca un incendiu, căldură excesivă sau explozie.
3. Dacă durata de funcționare s-a redus excesiv, scoateți imediat din funcțiune. Aceasta poate duce la un risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar o explozie.
4. Dacă electrolitul vă intră în ochi, clătiți-l cu apă curată și solicitați imediat asistență medicală. Acest lucru poate duce la pierderea vederii.
5. Nu scurtcircuitați blocul acumulatorului:
 - (1) Nu atingeți terminalele cu niciun material conductiv.
 - (2) Evitați depozitarea blocului acumulator într-un recipient cu alte obiecte metalice, cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți blocul acumulator la apă sau ploaie.

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux mare de curent, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar și defectarea.

6. Nu depozitați și utilizați aparatul și blocul acumulator în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerati blocul acumulator, chiar dacă este grav deteriorat sau complet uzat. Blocul acumulator poate exploda într-un incendiu.
8. Nu introduceți cuie în blocul acumulator, si aveți grijă să nu tăiați, zdrobiți, scăpați sau să loviți cu un obiect dur blocul acumulator. În caz contrar, puteți provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. Nu utilizați acumulatorul dacă este deteriorat.
10. Acumulatorii cu litiu-ion incluse fac obiectul cerințelor legislației privind mărfurile periculoase.

Pentru transporturi comerciale, de ex. transporturi efectuate de terți sau agenți de expediere, se vor respecta cerințele speciale privind ambalarea și etichetarea.

Pentru pregătirea articolului expediat, este necesară consultarea unui expert în domeniul materialelor periculoase. Vă rugăm să respectați de asemenea și reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.

Acoperiți cu bandă sau mascați contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată deplasa în ambalaj.

11. Când eliminați blocul acumulator, scoateți-l din unealtă și eliminați-l într-un loc sigur. Urmați reglementările locale referitoare la eliminarea acumulatorului.
12. Utilizați acumulatorii numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate provoca incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. Dacă unealta nu este utilizată pentru o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie să fie scos din unealtă.
14. În timpul utilizării cât și după utilizare, blocul acumulator poate înmagazina căldură, ceea ce poate provoca arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Atenție la manipularea blocurilor acumulator fierbinți.
15. Nu atingeți borna echipamentului imediat după utilizare, deoarece ar putea fi suficient de fierbinte pentru a provoca arsuri.
16. Nu permiteți așchii, prafului sau pământului să se blocheze în bornele, orificiile și canelurile blocului acumulator. Poate duce la performanțe slabe sau la defectarea echipamentului sau a blocului acumulator.
17. Cu excepția cazului în care echipamentul permite utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, nu folosiți blocul acumulator în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune. Se poate provoca defectarea sau cedarea echipamentului sau a blocului acumulator.
18. Nu lăsați acumulatorul la îndemâna copiilor.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠ATENȚIE: Utilizați numai acumulatori originali Makita. Utilizarea acumulatorilor Makita neoriginali sau a acumulatorilor care au fost modificați pot duce la explozia acumulatorului, provocând incendii, vătămări personale și daune. De asemenea, se va anula garanția Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru menținerea duratei maxime de viață utilă a acumulatorului

1. Încărcați blocul acumulator înainte de a fi descărcat complet. Opriți întotdeauna funcționarea și încărcați blocul acumulator atunci când observați mai puțină energie.
2. Nu reîncărcați niciodată un bloc acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea reduce durata de viață utilă a acumulatorului.
3. Încărcați blocul acumulator la temperatura camerei, în intervalul 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Dacă blocul acumulator s-a încălzit, lăsați-l să se răcească înainte de încărcare.
4. Când nu utilizați blocul acumulator, scoateți-l din echipament sau din încărcător.
5. Încărcați blocul acumulator dacă nu îl utilizați pentru o perioadă lungă de timp (mai mult de șase luni).

UTILIZAREA SI MENTINEREA PULVERIZATORULUI DE GRADINA

1. Pulverizatorul de gradina fara fir poate functiona cu blocurile de acumulatori de tip Makita lithium-ion. Utilizarea oricaror alti acumulatori poate crea un risc de incendiu. Reincarcati acumulatorii numai cu incarcatorul specificat. Un incarcator care este adecvat pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu cand este utilizat cu un alt acumulator.
2. Atunci cand introduceti sau scoateti bateria, puneti intotdeauna pulverizatorul de gradina fara fir pe o suprafata plana si stabila.
3. Nu utilizati acumulatori, piese sau accesorii nerecomandate de catre producatorul acestui aparat. Utilizarea acumulatorilor, pieselor sau accesorilor nerecomandate poate determina leziuni corporale grave.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Acest pulverizator cu presiune este special conceput pentru pulverizarea a soluțiilor de mai jos în spații exterioare sau în sere bine ventilate și izolate.

- Apă
- Pesticide
- Erbicide
- Uleiuri naturale dizolvate în apă (de ex. uleiul de neem sau uleiul de rapiță).
- Îngrășămintele dizolvate în apă.

Soluțiile pentru pulverizare, în special, uleiul natural dizolvat în apă, trebuie să aibă o consistență asemănătoare cu apa. Nu pulverizați lichide cu vâscozitate mai mare sau utilizați cu putere mică.

Pulverizați doar cu îngrășămintele lichide, erbicide și pesticide care sunt aprobate de către Autoritatea locală de acordare a licențelor. În momentul fabricării, nu este clar dacă aceste substanțe aprobate sau uleiurile dizolvate în apă vor avea efecte nocive asupra materialelor utilizate. Îngrășămintele, pesticidele și erbicidele trebuie pulverizate în conformitate cu concentrațiile specificate de producătorul substanțelor de pulverizare. Dacă aveți dubii, vă rugăm să contactați producătorul.

Pulverizatorul sub presiune nu este conceput pentru a fi utilizat cu produse alimentare sau la pulverizarea lichidelor care depășesc temperatura maximă de funcționare admisă de 40 °C. De asemenea, este interzisă pulverizarea lichidelor inflamabile, acide și caustice al căror punct de aprindere este sub 55 °C, precum și a agenților de impregnare, dezinfectanților, vopselelor, lacurilor, grăsimilor, glazurilor și uleiurilor sintetice.



Important! Lichidele inflamabile care depășesc punctul de aprindere de 55 °C, sunt de asemenea extrem de inflamabile.

Nu utilizați niciodată pulverizatorul sub presiune în scopul de

- Pistol de flacăra.
- Pentru depozitarea lichidelor.
- Pentru substanțe cu riscuri necunoscute.

Echipamentul trebuie utilizat numai în scopul prescris. Orice altă utilizare este considerată a fi un caz de abuz. Utilizatorul /operatorul, și nu producătorul, va fi răspunzător pentru orice daune sau vătămări corporale de orice fel, cauzate ca urmare a acestui fapt.

ASAMBLARE

⚠ ATENȚIE:

Înainte de a efectua orice operare la acest aparat, întotdeauna asigurați-vă că aparatul este oprit și blocul acumulatorului este scos din acesta.

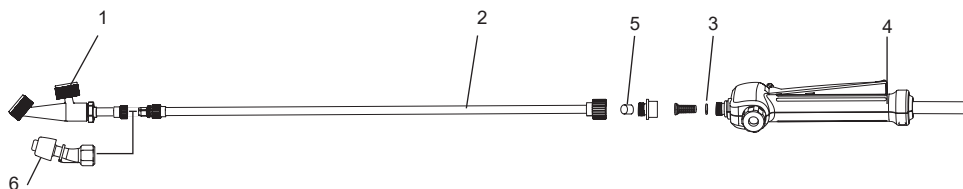
⚠ ATENȚIE:

Asigurați-vă că toate piesele sunt asamblate în siguranță, evitând scurgerea lichidului atunci când utilizați aparatul.

Montarea lancei de pulverizare

Nota: Elementele, cum ar fi duzele și cupa, sunt incluse în rezervor.

1. Scoateți capacul de pe maner.
2. Asigurați-vă că inelul O este pus pe poziție, apoi filetați lancea de pulverizare pe maner care să fie bine strânsă. Consultați Figura 1.



1	Duză verticală - 2 capete	2	Lance de pulverizare reglabila	3	Inelul - O
4	Maner	5	Cpaacul	6	Duze de erbicidat

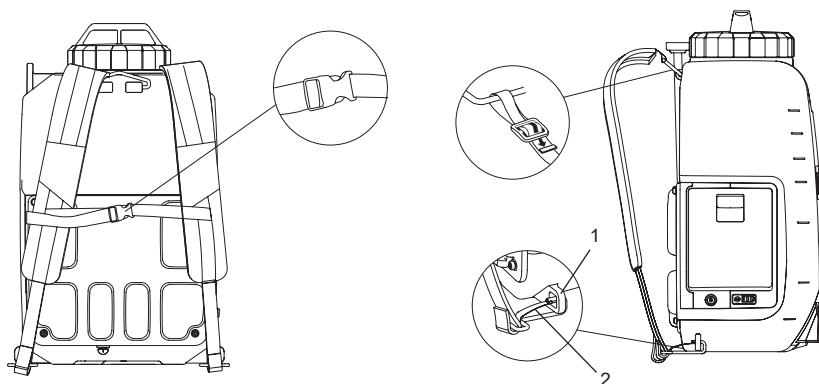
Figura 1

Cureaua de transport

Puneți cureaua de transport pe brațele dispozitivului și strângeți bine cârligele de fixare a curelei.

Trageți curelele de umăr peste umeri și reglați lungimea acestuia. După aceea, fixați cureaua de umăr astfel încât să puteți lucra cu ușurință.

Pentru a regla lungimea curelei, trageți de ambele capete ale curelei pentru a o scurta sau trageți cele două mecanisme de eliberare pentru a o extinde. Consultați Figura 2.



1	Cuier	2	Cârlige de fixare
---	-------	---	-------------------

Figura 2

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

⚠ ATENȚIE:

Înainte de reglarea sau verificarea funcției aparatului, întotdeauna asigurați-vă că aparatul este oprit și blocul acumulatorului este scos din acesta.

Instalarea sau scoaterea blocului acumulator

⚠ ATENȚIE:

- Opriti întotdeauna aparatul înainte de a instala sau de a scoate blocul acumulatorului.
- Țineți ferm difuzorul și blocul acumulatorului atunci când instalați sau scoateți blocul acumulator. Nerespectarea fermă a difuzorului și a blocului acumulator poate duce la alunecarea de pe mâini și poate duce la deteriorarea difuzorului și a blocului acumulator și la vătămări corporale.
- Nu folosiți forța atunci când instalați cartușul bateriei. Dacă blocul nu glisează ușor la introducerea, atunci nu este introdus corect.
- Instalați întotdeauna blocul acumulator până la capăt, până ce indicatorul roșu nu mai poate fi văzut. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din unealtă, provocând vătămări corporale dumneavoastră sau unei persoane din apropiere.
- Atunci când deschideți și închideți capacul bateriei, acționați cu atenție pentru a evita prinderea degetelor.

Pentru a instala blocul acumulator, trageți în jos maneta de blocare, apoi deschideți capacul acumulatorului. Aliniați limba de pe blocul acumulator cu șanțul din carcasă și glisați-o în poziție. Întotdeauna introduceți-o până când se agrenează și auziți un declic. Consultați Figura 3.

Pentru a scoate blocul acumulator, glisați-l din aparat în timp ce glisați butonul. Consultați Figura 4.



Figura 3

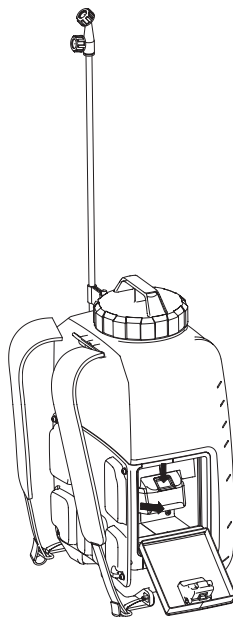


Figura 4

Indicarea capacitatii ramase a acumulatorului

Apasati butonul de verificare de pe blocul acumulator pentru a vedea capacitatea ramasa a acumulatorului. Lămpile indicatoare se aprind timp de câteva secunde. Consultați Figura 5.

Lămpi indicatoare		Capacitatea acumulatorului ramasa
 Aprins	 Oprit	
		50 % - 100 %
		30 % - 50 %
		0 % - 30 %

NOTĂ:

- În funcție de condițiile de utilizare și de temperatura ambiantă, indicația poate diferi ușor de capacitatea efectivă.

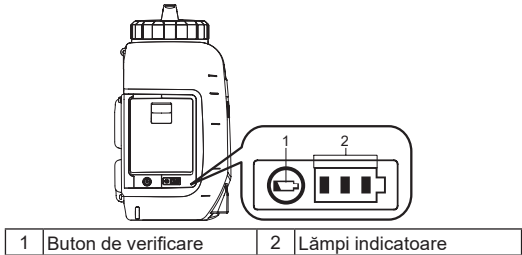


Figura 5

Sistemul de protectie a aparatului/acumulatorului

Aparatul este echipat cu sistemul de protectie. Acest sistem opreste automat puterea motorului pentru a prelungi durata de viata a aparatului si acumulatorului. Aparatul se va opri in timpul functionarii din moment ce aparatul sau acumulatorul sunt plasate in una dintre urmatoarele conditii.

- Protectie pentru suprasarcina. Atunci cand aparatul functioneaza intr-un mod care il determina sa atraga un curent anormal de mare, aparatul se opreste automat fara nici o indicatie. In acest caz, opriti aparatul si aplicatia care a cauzat suprasolicitarea aparatului. Apoi porniți mașina pentru a reporni.
- Protecție la descărcare excesivă: Cand capacitatea acumulatorului nu este suficienta, aparatul se opreste automat. In cazul in care aparatul nu functioneaza chiar daca comutatoarele sunt pornite, scoateti blocul acumulatoru-lui din aparat si incarcati-l.

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Numai pentru blocurile acumulator care sunt prevăzute cu indicator

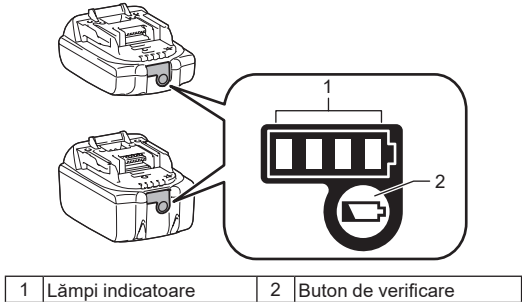
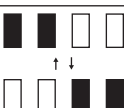


Figura 6

Apăsați butonul de verificare de pe blocul acumulator pentru a vedea capacitatea rămasă a acumulatorului. Lămpile indicatoare se aprind timp de câteva secunde.

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
 Aprins	 Oprit	 Aprins intermitent	
			75 % - 100 %
			50 % - 75 %
			25 % - 50 %
			0 % - 25 %
			Încărcați acumulatorul.
			Este posibil ca acumulatorul să se fi defectat.

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și de temperatura ambiantă, indicația poate diferi ușor de capacitatea efectivă.

NOTĂ: Prima lampă indicatoare (la stânga) se va aprinde intermitent când funcționează sistemul de protecție a bateriei.

Mixare



AVERTISMENT! Respectati intotdeauna instructiunile furnizate de catre producatorul de substante chimice, tiparite pe eticheta produsului pentru utilizare, curatare si depozitare. Curatati cu atentie dupa fiecare utilizare, respectand instructiunile din sectiunea de mentinere si curatare din acest manual. Produsele chimice nu trebuie sa fie lasate la indemana copiilor. Nerespectarea acestui lucru poate cauza leziuni corporale grave.



AVERTISMENT! PRODUSUL ESTE FOLOSIT PENTRU PULVERIZAREA PRODUSELOR CHIMICE DE GRADINA, PENTRU ASISTENTE PENTRU IARBA, FUNGICIDE, INSECTICIDE SI INGRASAMINTE.



ATENTIE: Asigurati-va ca nici o substanta chimica utilizata anterior nu a fost lasata in rezervor. In acest fel, se poate produce o reactie chimica generand gaze nocive.



OBSERVAȚIE: Nu umpleti exagerat rezervorul. Acest lucru poate deteriora aparatul.



OBSERVAȚIE: Lichidele care trebuie pulverizate trebuie sa fie la fel de subtiri precum apa. Folosind lichidele groase nu vor avea o pulverizare corecta.

1. Scoateti acumulatorul inainte de a turna lichid chimic in rezervor.
2. Scoateți capacul rezervorului. Consultati Figura 7.
3. Masurati lichidul recomandat. Cana poate fi folosita pentru masurare pana la 200 ml (8 oz) de lichide. Consultati Figura 8.
4. Turnati cu grija lichidul in rezervor cu cana de masurare prin orificiul de umplere a rezervorului. De asemenea, puteti dizolva complet lichidul chimic in apa, intr-un recipient separat si dupa care turnati in rezervor. Asigurati-va ca filtrul de umplere a rezervorului este pus pe pozitie. Consultati Figura 9.
5. Strângeți capacul rezervorului. Consultati Figura 10.
6. Curatati cana de masurare cu apa curata.

* Nu este inclus recipientul.

Figura 7

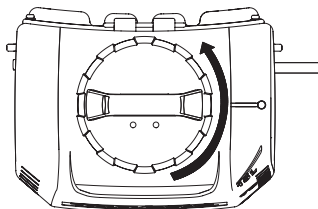


Figura 8

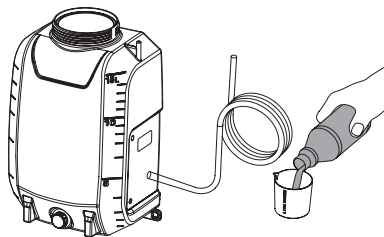


Figura 9

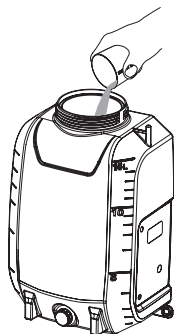
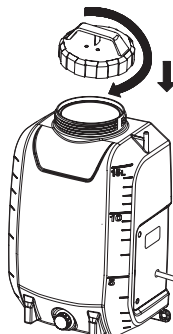


Figura 10



FUNȚIONARE



AVERTISMENT! Pericol de incendiu sau explozie. Zona de pulverizare trebuie să fie bine ventilată și evitată de scantei sau flăcări.



AVERTISMENT! Piulița de la orificiul de evacuare a lichidelor trebuie să fie bine strânsă pe întreaga durată a funcționării.



AVERTISMENT! Înainte de utilizare, asigurați-vă că cureaua de transport să nu fie slăbită sau detașată.

⚠ ATENȚIE:

Când utilizați dispozitivul, asigurați-vă că cureaua este fixată corect.

Pornirea/Oprirea aparatului

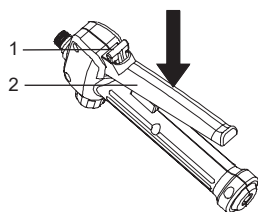
1. Înainte de a utiliza aparatul, pregătiți ochelarii de protecție și alte echipamente de siguranță.
2. Apasați comutatorul Pornit/Oprit pentru pornirea aparatului.
3. Apasați și trageți maneta în jos pentru a începe pulverizarea. Consultați Figura 11.
4. Eliberați maneta pentru a opri pulverizarea.
5. Apăsați comutatorul Pornit/Oprit pentru a opri dispozitivul.

Activare blocare

Funcția de blocare este determinată pentru pulverizare continuă sau pentru acoperirea suprafețelor mari.

1. Pentru blocare, trageți maneta în jos și trageți butonul de blocare înapoi, apoi eliberați maneta. Consultați Figura 12.
2. Pentru a elibera blocarea, apăsați pe maneta și apăsați butonul de blocare în partea înaintată.

Nota: Înainte să puneți pachetul de acumulator în aparat, asigurați-vă că maneta să nu fie blocată.



1	Butonul de blocare	2	Parghie
---	--------------------	---	---------

Figura 11

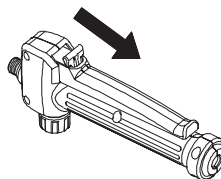
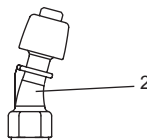
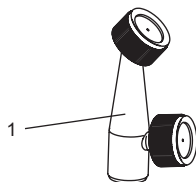


Figura 12

Atașarea duzei

Pulverizatorul de grădină fără fir este echipat cu două duze. Fixați duza la capătul lăncii de pulverizare.

Vă rugăm să folosiți doar duza de schimb originală.



1	Duză verticală - 2 capete	2	Duze de erbicidat
---	---------------------------	---	-------------------

Figura 13

Pulverizare



AVERTISMENT! Nu lasati niciodata unitatea pe sol in timpul utilizarii. Evitati ca aparatul si acumulatorul de umezeala sau sa se ude in permanenta. Nu pulverizati in apropierea sau direct pe unitate.

1. Indreptati duza pulverizatorului direct catre plantele sau obiectele pe care doriti sa le pulverizati.
2. Nu indepartati niciodata capatul lancei de pulverizare catre dvs. sau catre alte persoane.
3. Aveti grija de stropire in parte inversa, indepartati-va suficient de obiectul care a fost pulverizat pentru prevenirea stropirii inapoi asupra dvs.
4. Nu pulverizati nicideata catre oameni sau animale; pulverizati intotdeauna in directia vantului.
5. Nu pulverizati in zilele cu vant. Pulverizarea poate fi aruncata accidental pe plante sau obiecte care nu trebuie sa fie pulverizate.
6. Fiți atenți la rata volumului și verificați din când în când volumul din rezervorul de apă.

ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE



ATENȚIE:

Asigurați-va intotdeauna ca aparatul este oprit si ca blocul acumulator este scos inainte de a incerca sa efectuați activități de inspectare sau intretinere.

Pentru a menține SIGURANȚA ȘI FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice altă operație de întreținere sau reglare trebuie efectuate de către centrele de service autorizate sau de către centrele de producător Makita, folosindu-se întotdeauna piese de schimb Makita.

ÎNȚREȚINEREA



AVERTISMENT! Pentru evitarea leziunilor corporale grave, scoateti intotdeauna pachetul de acumulator de pe aparat atunci cand curatati sau cand efectuați orice procedura de mentinere.



AVERTISMENT! Purtati intotdeauna protectie pentru ochi cu scuturi laterale sau ochelari de protectie etichetati pentru a se conforma cu ANSI Z87.1. Nerespectarea acestui lucru poate provoca patrunderea lichidului in ochi, rezultand leziuni corporale grave.



AVERTISMENT! In timpul mentinerii, folositi numai piese de schimb identice. Utilizarea oricaror alte piese poate determina pericole sau poate provoca deteriorarea produsului.



AVERTISMENT! Nu lasati lichidele de frana, benzina, uleiurile penetrante etc., sa intre in contact cu piesele din plastic. Substantele chimice pot determina deteriorari sau slabiri plasticului, rezultand leziuni corporale grave.



OBSERVAȚIE: Se verifica periodic intregul produs pentru gasirea pieselor deteriorate, piese lipsa, precum suruburi, piulite, bolturi, capace, etc. Pentru asistenta va rugam sa contactati serviciul de clienti sau un centru de service calificat.



OBSERVAȚIE: Nu folosiți niciodată benzină, diluant, alcool sau altele asemenea. Pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

MENTENANTA GENERALA Pentru piesele din plastic, evitati sa folositi solventi la curatare. Majoritatea dintre materialele plastice sunt susceptibile de a fi deteriorate de diferite tipuri de solventi comerciali si de asemenea pot fi deteriorate prin utilizare. Folosiți haine/materiale curate pentru curățarea murdăriei, prafului, uleiului, grasimii etc. Dacă nu se specifică altfel, vă recomandăm sa angajați tehnicieni calificați care să inspecteze dispozitivul la fiecare 2 ani.

CURATAREA UNITATII



AVERTISMENT! Intotdeauna depozitati si aruncati substantele chimice in mod corespunzator. Eliminarea apei contaminate trebuie efectuata in conformitate cu ordonantele locale si legale.

GOLIREA REZERVORULUI

În caz dacă a rămas lichid în rezervor după pulverizare, rezervorul trebuie să fie golit înainte de curățare.

- Scoateți pachetul de acumulator.
- Turnați conținutul prin zona de umplere și valvă evacuare apă.

NOTĂ: Asigurați-vă ca inelul O din interiorul capacului este în poziție.

NOTĂ: Turnați înapoi lichidul în recipientul original. Nu pastrați lichid chimic în rezervor.

CURATAREA REZERVORULUI

- Rezervorul trebuie să fie umplut cu aproximativ o treime cu apă curată. Se poate adăuga o cantitate mică de detergent ușor de uz casnic.

NOTĂ: Nu folosiți niciodată substanțe chimice inflamabile sau agenți de curățare abrazivi când curățați rezervorul.

- Stergeți exteriorul rezervorului cu o cârpă curată și uscată.
- Reinstalați pachetul de acumulatori. Pulverizați până când rezervorul a fost golit. Asigurați-vă că îndreptați pulverizarea către o zonă care nu va fi deteriorată de soluția de pulverizare.
- Umpleți și repetați procedura cu apă curată. Ar putea fi necesar să curățați rezervorul de mai multe ori, apoi să goliți din nou în conformitate cu instrucțiunile enumerate mai sus.
- Toate piesele trebuie să fie uscate complet înainte de a reinstala piesele și înainte de a depozita unitatea.

CURATAREA DUZEI

Dacă duza este blocată, urmați pașii următori de curățare.

- Scoateți pachetul de acumulator.
- Slăbiți și apoi scoateți duza din lancea de pulverizare.
- Treceti un fir subțire prin orificiul expus și îndepărtați toate resturile. Clătiți apoi cu apă curată. Consultați Figura 14.

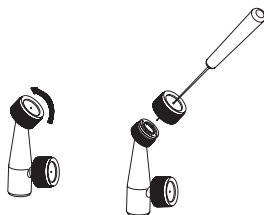
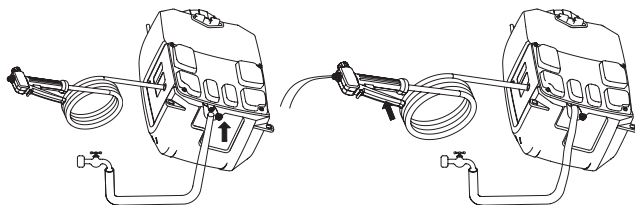
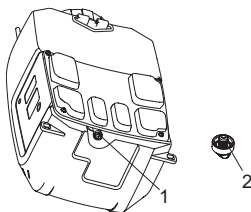


Figura 14

CURATAREA POMPEI

Dacă pulverizatorul nu poate extrage lichidul din rezervor sau nu poate pulveriza lichid la prima utilizare sau după depozitarea pe termen lung. Urmăriți etapele de mai jos pentru curățarea pompei:

1. Opriti aparatul și scoateți acumulatorul.
2. Scoateți lancele de pulverizare din maner.
3. Goliți orice lichid rămas sau depozitați lichidul rămas într-un alt recipient pentru a vă asigura că rezervorul este complet golit.
4. Desurubați capacul roșu pentru a deschide orificiul de intrare a apei, apoi conectați orificiul la robinetul de apă. Asigurați-vă că inelul O este plasat în interiorul capacului roșu. Consultați Figura 15.
5. Deschideți încet robinetul, iar în același timp apăsați în jos maneta pentru a permite apei să spele orice resturi aderente din pompa. Consultați Figura 16.
6. Deconectați robinetul de apă și strângeți din nou capacul roșu. Asigurați-vă că inelul O din interiorul capacului este în poziție.



1	Capacul roșu	2	Inelul - O
---	--------------	---	------------

Figura 15

Figura 16

ACCESORII OPȚIONALE

ATENȚIE:

Aceste accesorii sau dispozitive auxiliare sunt recomandate pentru utilizarea cu produsul dvs. Makita specificat în acest manual. Utilizarea oricărui alt accesoriu sau dispozitiv auxiliar poate prezenta un risc de rănire pentru persoane. Utilizați accesoriile sau dispozitivele auxiliare numai în scopul declarat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau mai multe detalii cu privire la aceste accesorii, adresați-vă centrului de service local Makita.

- Acumulator și încărcător originale Makita.

NOTĂ:

- Este posibil ca unele articole din lista să fie incluse în pachetul unelei ca accesorii standard. Acestea pot varia în funcție de țară.

DUS158
15 L

DUS108
10 L

17

128 *Deutschland*

SPEZIFIKATIONEN

Modell	DUS108	DUS158
Nennspannung	D.C. 18 V	
Tank-Kapazität	10 L	15 L
Schlauchlänge	1,7 m	
Sprühstab-Halterung	60 cm	
Max Arbeitsdruck	0,5 MPa	
Arbeitsdruck der vertikalen Doppelkopfdüse	Ca. 0,34 MPa	
Durchfluss der vertikalen Doppelkopfdüse	Ca. 0,90 l/min	
Arbeitsdruck mit Unkrautvernichterdüse	Ca. 0,12 MPa	
Durchflussmenge mit Unkrautvernichterdüse	Ca. 1,70 l/min	
Düsenbefestigungsschraube	G 1/4"	
Technische Menge der gesamten Reststoffe	≤ 200 ml	
Abmessungen (L × B × H)	317 × 237 × 437 mm	317 × 237 × 517 mm
Gewicht beim Entleeren	5,6 - 5,9 kg	5,9 - 6,2 kg
Gewicht beim Füllen	15,6 - 15,9 kg	20,9 - 21,2 kg

- Die Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, da wir die Forschung und Entwicklung laufend fortsetzen.
- Die Spezifikationen sind je nach Land unterschiedlich.
- Das Gewicht ist je nach den Zubehör unterschiedlich, einschließlich des Batteriefachs. Die leichtesten und schwersten Kombinationen laut EPTA-Verfahren 01/2014 finden Sie in der Tabelle.

Zulässiges Batteriefach und Ladegerät

Batteriefach	BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Ladegerät	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Einige der oben aufgeführten Batterien und Ladegeräte sind an deinen Wohnort möglicherweise nicht verfügbar.

⚠️ WARNUNG: Verwende ausschließlich die oben aufgeführten Batterien und Ladegeräte. Die Verwendung anderer Batterien und Ladegeräten kann zu Verletzungen und/oder einem Brand führen.

⚠️ WARNUNG: Benutze für diese Maschine kein Netzteil mit Kabel wie zum Beispiel einen Batterieadapter oder ein tragbares Netzteil. Das Kabel von solch einer Stromversorgung kann die Verwendung beeinflussen und somit Verletzungen verursachen.

Zeichen

Im folgenden findet man die Zeichen, die für dieses Gerät verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass Sie die Bedeutung der Zeichen kennen, bevor Sie das Produkt verwenden.

	Trage einen Ohrschutz.		Warnung
	Trage eine Atemmaske.		Trage einen Augenschutz.
	Trage Sicherheitsschue.		Trage Schutzhandschuhe.
	Nicht im Regen benutzen oder das Sprühgerät bei Regen draußen stehen lassen.		
	Lesen Sie die Betriebsanleitung.		
	Halten Sie die Zuschauer beim Sprühen fern.		

 Ni-MH
Li-ion

Nur für die Nutzung in EU-Ländern
Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Bauteile in den Geräten haben negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit. Entsorgen Sie niemals Elektro- und Elektronikgeräte oder Batterien mit Hausmüll!
Gemäß der europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Altakkumulatoren und deren Anpassung an das nationale Recht sollten Elektroaltgeräte, Akkumulatoren und Akkumulatoren getrennt gelagert und an separate Siedlungsabfallsammelstellen geliefert werden, die gemäß den Umweltschutzvorschriften betrieben werden.
Dies wird durch das Symbol des durchgestrichenen Radbehälters angezeigt, das auf dem Gerät platziert ist.

Verwendungszweck

Diese Maschine ist zum Sprühen beabsichtigt.

Geräusch

Das typische mit A bewertete Geräuschlevel basierend auf EN62841-1:

Geräuschdruckpegel (L_{pA}): 70 dB (A) oder weniger
Ungewissheit (K): 3 dB (A)

HINWEIS: Die angegebenen Geräuschemissionswerte wurden im Einklang einer Standardprüfmethode gemessen und können für den Vergleich der Werkzeuge benutzt werden.

HINWEIS: Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch für eine vorläufige Bewertung der Aussetzung benutzt werden.

⚠️ WARNUNG: Trage einen Ohrschutz.

⚠️ WARNUNG: Die Geräuschemission während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs kann von den angegebenen Werten abweichen, dies hängt von der Verwendungsart des Werkzeugs ab, insbesondere welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

⚠️ WARNUNG: Bestätige, dass du Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners genau bestimmst, die auf einer Schätzung der Aussetzung unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen basieren (dabei müssen alle Teile des Betriebszyklus beabsichtigt werden, zum Beispiel der Zeiten, bei denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und im Leerlauf zusätzlich zur Auslösezeit läuft).

Schwingung

Der Schwingungsgesamtwert (dreiachsige Vektorsumme) basierend auf EN62841-1:

Arbeitsmodus: Operation ohne Last
Schwingungsemission (a_{hv}): 2,5 m/s² oder weniger
Ungewissheit (K): 1,5 m/s²

HINWEIS: Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte wurden in Übereinstimmung einer Standardprüfmethode gemessen und können zum Vergleich der Werkzeuge benutzt werden.

HINWEIS: Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte können auch für eine vorläufige Bewertung der Aussetzung benutzt werden.

⚠️ WARNUNG: Die Vibrationsemission während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs kann von den angegebenen Werten abweichen, dies hängt von der Verwendungsart des Werkzeugs ab, insbesondere welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

⚠️ WARNUNG: Bestätige, dass du Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners genau bestimmst, die auf einer Schätzung der Aussetzung unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen basieren (dabei müssen alle Teile des Betriebszyklus beabsichtigt werden, zum Beispiel der Zeiten, bei denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und im Leerlauf zusätzlich zur Auslösezeit läuft).

EG-Konformitätserklärung

Nur für europäische Länder

Die EG-Konformitätserklärung wurde dem Anhang A dieser Bedienungsanleitung beigelegt.

WARNUNG

Kinder ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder intellektueller Leistungsfähigkeit oder ohne Erfahrung und Wissen dürfen das Gerät benutzen, sofern sie über die sichere Verwendung des Geräts aufgeklärt oder unterrichtet und über die damit verbundenen Gefahren informiert sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Powertools

⚠️ WARNUNG: Lese bitte alle dem diesem Elektrowerkzeug beigelegten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technische Daten durch. Die Nichtbefolgung der folgenden Anweisungen kann zu Stomschlägen, Bränden und/oder schwerwiegenden Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen als Referenz auf.

Der Begriff „Powertool“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr Gerät, das entweder über ein Stromkabel oder mithilfe von Batterien (kabellos) betrieben wird.

Sicherheit des Arbeitsbereichs

1. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und sorgen Sie für eine gute Beleuchtung. Unordentliche oder dunkle Arbeitsplätze begünstigen Unfälle.
2. Betreiben Sie Powertools nicht in entzündlichen Atmosphären, wie beispielsweise in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Powertools verursachen Funken, die zur Entzündung von Staub oder Dämpfen führen können.
3. Stellen Sie sicher, dass sich keine Kinder und sonstige Personen in direkter Nähe aufhalten, wenn Sie das Powertool betreiben. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheitsvorkehrungen

1. **Die Stecker des Powertools müssen in die Steckdose passen. Unterlassen Sie jegliche Modifizierung des Steckers. Benutzen Sie keine Adapterstecker in Kombination mit geerdeten Powertools.** Nicht modifizierte Stecker und passende Steckdosen verringern das Stromschlagrisiko.
2. **Vermeiden Sie den Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizungskörpern, Küchenherden und Kühlschränken.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für Stromschläge, wenn Ihr Körper geerdet ist.
3. **Lassen Sie Powertools nicht mit Regenwasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.** Das Eindringen von Wasser in das Powertool erhöht das Risiko auf einen Stromschlag.
4. **Setzen Sie das Kabel ausschließlich für seinen Verwendungszweck ein. Benutzen Sie das Kabel niemals dazu, das Powertool zu tragen, an diesem zu ziehen oder es aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Stromschlagrisiko.
5. **Wenn Sie das Powertool im Freien benutzen, verwenden Sie ein Verlängerungskabel, das für den Einsatz im Freien geeignet ist.** Die Verwendung eines Verlängerungskabels, das sich für den Einsatz im Freien eignet, reduziert das Stromschlagrisiko.
6. **Wenn sich der Einsatz des Powertools auf einem feuchten Ort nicht vermeiden lässt, verwende ein Netzteil mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung.** Der Einsatz einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung vermindert das Stromschlagrisiko.
7. **Powertools erstellen elektromagnetische Felder (EMF), diese schädigen nicht den Benutzer.** Wie dem auch sei, Benutzer die einen Herzschrittmacher und andere medizinische Geräte dieser Art benutzen sollten sich vor der Operation dieses Powertools an den Hersteller des Geräts und/oder den Arzt kontaktieren.

Persönliche Sicherheit

1. **Bleiben Sie aufmerksam, achten Sie auf das, was Sie tun und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Einsatz des Powertools. Benutzen Sie das Powertool nicht, wenn Sie müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit während der Benutzung des Powertools kann zu schwerwiegenden Personenschäden führen.
2. **Benutze persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie grundsätzlich einen Augenschutz.** Das eventuelle Tragen der Rüstung zum Schutz bei passenden Bedingungen wie beispielsweise eine Staubmaske, rutschfeste Handschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, reduziert Personenschäden.
3. **Vermeiden Sie ungewollte Inbetriebnahme. Achte darauf, dass der Schalter in der Aus-Position steht, bevor man die Stromquelle und/oder Batterie anschließt, das Werkzeug aufhebt oder trägt.** Wenn man das Powertool mit dem Finger am Schalter trägt oder das Powertool gleichzeitig einschaltet, kann dies zu Unfällen führen.
4. **Entfernen Sie alle Schraubchlüssel oder Zangen, bevor Sie das Gerät einschalten.** Solche Werkzeuge, die an rotierenden Teilen des Powertools befestigt sind, können körperliche Verletzungen verursachen.
5. **Lehnen Sie sich nicht zu weit über. Sorgen Sie grundsätzlich für einen stabilen Stand und halten Sie Ihre Balance.** Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Powertools, wenn es zu unerwarteten Bewegungen kommt.

6. **Tragen Sie zweckmäßige Kleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halte deine Haare und Kleidung von den beweglichen Geräteteilen fern.** Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Geräteteilen verfangen.
7. **Wenn Zubehör für den Staubsaugbau oder anderen auftretenden Arbeitsabfällen im Lieferumfang enthalten ist, sorgen Sie für eine(n) ordnungsgemäße(n) Anschluss und Verwendung dieser.** Die Verwendung der Staubsammlung kann Gefahren hinsichtlich des Staubaufkommens verringern.
8. **Werde nicht durch die häufige Verwendung von Werkzeugen selbstgefällig und ignoriere keine Sicherheitsprinzipien der Werkzeuge.** Nur die geringste unachtsame Aktion innerhalb von Sekundenbruchteilen reicht schon aus, um eine schlimme Verletzung zu verursachen.
9. **Trage bei der Verwendung von Powertools immer eine Schutzbrille, um die eigenen Augen somit vor Verletzungen zu schützen. Die Schutzbrille muss ANSI Z87.1 in den USA, EN 166 in Europa oder AS/NZS 1336 in Australien/Neuseeland erfüllen. In Australien/Neuseeland ist man gesetzlich dazu verpflichtet, einen Gesichtsschutz zu tragen, um somit das eigene Gesicht zu schützen.**



Der Arbeitgeber übernimmt die Verantwortung dafür, die Verwendung entsprechender Sicherheitsschutzausrüstungen durch die Werkzeugbenutzer und andere Personen im unmittelbaren Arbeitsbereich durchzuführen.

Verwendung und Pflege des Powertools

1. **Verwenden Sie das Gerät nicht gewaltsam. Wählen Sie das Gerät entsprechend der zu verrichtenden Aufgaben.** Der Einsatz eines passenden Powertools mit den angemessenen Einstellungen gewährleistet eine bessere und sichere Erledigung aller zu beendenden Aufgaben.
2. **Benutzen Sie das Powertool nicht, wenn sich das Gerät nicht mithilfe des Betriebsschalters ein- und ausschalten lässt. Jedes Powertool, das sich nicht über diesen Schalter bedienen lässt, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.**
3. **Ziehe den Stecker von der Stromquelle ab und/oder entferne die Batterie, falls abtrennbar, vom Powertool, bevor man weitere Einstellungen durchführt, Teile wechselt oder nur das Powertool aufbewahrt.** Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines versehentlichen Einschaltens des Geräts.
4. **Lagere die Powertools bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern und vermeide, dass das Powertool von Personen betrieben wird, die nicht mit diesen Anweisungen vertraut sind.** Powertools stellen eine Gefahr dar, wenn sie von ungeschulten Personen verwendet werden.

5. **Powertools und Teile aufrechterhalten.** Untersuche das Gerät auf Achsverschiebung oder ein (e) Bindungen der beweglichen Teile, Beschädigung der Teile und alle anderen Zustände, die den Betrieb des Powertools beeinträchtigen können. Wenn es zu einer Beschädigung kommt, lassen Sie diese bitte beheben, bevor Sie das Gerät erneut verwenden. Viele Unfälle geschehen aufgrund von schlecht gewarteten Powertools.
6. **Halten Sie Ihre Schnittwerkzeuge sauber und scharf.** Ordnungsgemäß gepflegte scharfe Klingen-Schnittwerkzeug verbinden sich weniger und sind einfacher zu bedienen.
7. **Verwende das Powertool, Zubehör und die Werkzeugteile usw. Gemäß dieser Anweisungen.** Berücksichtige hierbei die Arbeitsumstände und die durchzuführenden Arbeiten. Der Einsatz des Powertools für den Betrieb für andere als die vorgesehenen Verwendungszwecke kann ggf. zu gefährlichen Situationen führen.
8. **Halte die Griffe und Fassflächen trocken, sauber und frei von Öl und Schmierfett.** Rutschige Griffe und Fassflächen gestatten keine sichere Behandlung und Kontrolle des Werkzeugs in nicht erwarteten Situationen.
9. **Trage um eine Verwicklung zu vermeiden bei der Verwendung des Werkzeugs keine Stoffhandschuhe.** Eine Verwicklung der Arbeitshandschuhe in beweglichen Teilen kann Verletzungen verursachen.

Nutzung und Pflege der Batterie

1. **Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller zugelassenen Ladegerät auf.** Ein Ladegerät, dass für einen Batterietyp geeignet ist, kann bei anderen Batterietypen zu einer Brandgefahr führen.
2. **Verwende das Powertool nur mit ausdrücklich zugelassenen Batterien.** Wenn Sie andere Batterien verwenden, kann dies zu Verletzungen oder einem Brand führen.
3. **Wenn Sie die Batterie nicht verwenden, halten Sie sie von sonstigen Metallgegenständen wie Heftklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägel, Schrauben oder sonstigen kleinen Metallgegenständen fern, die einen Kurzschluss auslösen könnten.** Ein Kurzschluss der Pole kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
4. **Wenn Sie die Batterien missbräuchlich verwenden, kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; vermeiden Sie direkten Kontakt mit der Flüssigkeit.** Falls es doch versehentlich zu einem Kontakt kommt, waschen Sie Ihre Hände mit Wasser. Falls die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich medizinische Hilfe auf. Flüssigkeiten, die aus der Batterie austreten, können Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
5. **Verwende keine Batterien oder Werkzeuge, die beschädigt oder modifiziert wurden.** Beschädigte oder modifizierte Batterien können zu unvorhersehbarem Verhalten führen, was wiederum zu einem Brand oder zu einer Explosion führen kann oder ein Verletzungsrisiko darstellt.
6. **Setze eine Batterie oder Werkzeug keinem offenem Feuer oder sehr hohen Temperaturen aus.** Falls Sie die Batterie Temperaturen über 130 °C aussetzen, kann diese explodieren.
7. **Halte dich an alle Anweisungen zum Aufladen der Batterie oder Werkzeug und halte dich an die in den Anweisungen angegebenen Temperatureinschränkungen.** Unsachgemäßes Aufladen oder Aufladen bei Temperaturen außerhalb des festgelegten Grenzwertes kann dazu führen, dass die Batterie beschädigt wird, oder das Brandrisiko steigt.

Wartung

1. **Lasse die Wartung deines Powertools durch ein qualifiziertes Wartungspersonal durchführen.** Hierbei sollten nur originale Ersatzteile verwendet werden. Dies gewährleistet, dass die Sicherheit des Powertools gewahrt wird.
2. **Mache für beschädigte Batterien keine Wartungen.** Die Batterie-Wartung sollte nur vom Hersteller oder befugten Dienstleistern durchgeführt werden.
3. **Befolge die Anleitung zum Schmieren und Wechseln der Teile.**

Sicherheitswarnungen Akku Drucksprühergerät

⚠️WARNING: Brand- oder Explosionsgefahr. Sprühe keine Flüssigkeiten die brennen können wie zum Beispiel Benzin. Suche auf dem Behälter nach dieser Symbolreferenz.

⚠️WARNING: Manche Sprays für Sprüher sind aus Produkten hergestellt, die Chemikalien beinhalten, von denen man weiß, dass sie Krebs und Geburtsfehler anderer reproduktiver Schäden verursachen.

Ein paar Beispiele für diese Chemikalien:

- Verbindungen im Dünger.
- Verbindungen in Insektiziden, Herbiziden und Pestiziden;
- Arsen und Chrom aus mit Chemie behandeltem Holz. Folge den Anweisungen auf dem Behälter von allen Produkten dieser Art. Trage erlaubte Sicherheitsausrüstung wie zum Beispiel Gesichtsmasken, die extra zum Herausfiltern von Sprays, Handschuhen und anderen passenden Schutzausrüstungen hergestellt wurden, um die Aussetzung gegenüber der Chemikalien zu reduzieren.

- **Bevor du Schädlingsbekämpfungsmittel oder anderes Sprühmaterial mit diesem Spritzgerät benutzt, lese die Bezeichnung auf dem Originalbehälter mit Sorgfalt durch und befolge deren Anweisungen.** Manche Sprühmaterialien stellen eine Gefahr dar und sollten nicht mit diesem Sprühergerät benutzt werden, da sie das Sprühergerät beschädigen und schwere körperliche oder auch sachliche Schäden verursachen können.
- **Stromschlaggefahr.** Sprühe niemals in die Richtung von Steckdosen.
- **Benutze keine Chemikalien mit handelsüblicher Qualität oder Chemikalien für gewerbliche oder industrielle Verwendungen.** Benutze nur Rasen- und Gartenchemikalien die auf Wasser basieren für Verbraucher.
- **In den Tank darf man keine heiße oder kochende Flüssigkeiten gießen.** Dadurch kann der Schlauch oder Tank geschwächt oder beschädigt werden.
- **Der Sprühbereich sollte gut ventiliert sein.**
- **Vermeide das Sprühen an windigen Tagen.** Das Spray kann aus Versehen auf Pflanzen oder Gegenstände geweht werden, die eigentlich nicht angesprüht werden sollten.
- **Halte das Sprühergerät in einem sicheren, gut ventilierten Innenraum mit leerem Flüssigkeitstank auf.**
- **Benutze für dieses Sprühergerät keine ätzenden (alkalischen) selbsterwärmenden oder ätzenden (sauren) Flüssigkeiten.** Damit können Metallteile angegriffen oder Tank und Schlauch geschwächt werden.
- **Tragen Sie Atemschutz und entsprechende Schutzkleidung.** Halten Sie die Zuschauer beim Sprühen fern.

- **Vergewissere dich über den Inhalt der zu sprühenden Chemikalien.** Lese alle Sicherheitsdatenblätter (MSDS) und Behälterbezeichnungen, die zusammen mit den Chemikalien gebracht wurden. Halte dich an die Sicherheitshinweise des Chemikalienherstellers.
- **Hinterlasse nach der Verwendung des Sprühgeräts keine Reste oder Sprühmaterialien im Tank.** Führe nach jeder Verwendung eine Reinigung durch.
- **Rauche nicht während der Verwendung des Sprühgeräts,** oder sprühe auch nicht, wenn in der Nähe Funken oder Flammen vorhanden sind.
- **Injektionsgefahr.** Bitte nicht direkt auf die Haut anwenden.
- **Stelle das Sprühgerät nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, damit dadurch das Risiko auf einen Stromschlag reduziert wird.** Stelle das Sprühgerät nicht an eine Stelle, von wo es herunterfallen oder in eine Wanne oder ein Waschbecken gezogen werden kann.
- **Pflege dieses Produkt. Überprüfe vor jedem Gebrauch sorgfältig die Innen- und Außenseite des Sprühgeräts und auch die Komponenten.** Überprüfe nach Rissen und Schäden bei den Schläuche, Lecks, Verstopfungen und ob fehlende oder beschädigte Teile vorhanden sind. Wenn es zu einer Beschädigung kommt, lasse diese bitte beheben, bevor du das Powertool erneut verwendest. Viele Unfälle geschehen aufgrund von schlecht gewarteten Produkten.
- **Trenne vor dem Entleeren, Reingen oder Lagern die Batterie vom Gerät.** Solche Vorsichtsmaßnahmen senken das Risiko, dass das Gerät versehentlich gestartet wird.
- **Trage immer Augenschutz mit Seitenschutz oder eine Schutzbrille, die mit ANSI Z87.1 beschrieben ist.** Wenn dies nicht durchgeführt wird, können Flüssigkeiten in deine Augen gelangen und somit möglicherweise schlimme Verletzungen verursachen.
- **Beschütze deine Lunge.** Trage bei der Verwendung des Sprühgeräts eine Gesichts- oder Staubmaske. Wenn man diese Regeln befolgt, wird das Risiko schlimmer Personenschäden reduziert.
- **Batteriewerkzeuge müssen nicht mit einer Steckdose verbunden werden.** Deswegen sind sie immer bereit für den Betrieb. Sei dir möglicher Gefahren bewusst, wenn das Batteriewerkzeug nicht benutzt oder deren Teile gewechselt werden. Entferne bei Nicht-Verwendung des Werkzeugs die Batterie. Wenn man diese Regeln befolgt, reduziert man das Risiko eines Stromschlags, eines Brandes oder schlimmeren Verletzungen.
- **Halte Batteriewerkzeuge oder deren Batterien nicht in der Umgebung von Feuer oder Hitze auf.** Dadurch wird die Explosions- und Verletzungsgefahr reduziert.
- **Batterie nicht quetschen, fallen oder beschädigen lassen.** Benutze keine Batterie oder Ladegerät, das heruntergefallen ist oder einen starken Schlag erhalten hat. Wenn eine Batterie beschädigt ist, könnte sie explodieren. Entsorge eine heruntergefallene oder beschädigte Batterie sofort ordnungsgemäß.
- **Wenn die Batterie zum Beispiel einer Zünflamme ausgesetzt wird, könnte sie explodieren.** Benutze niemals ein kabelloses Produkt bei offenen Flammen, damit das Risiko schlimmer Verletzungen reduziert wird. Durch eine explodierte Batterie können Schmutz und Chemikalien angetrieben werden. Wenn ausgesetzt, sofort mit Wasser spülen.
- **Lade das Batteriewerkzeug nicht an einem Ort der feucht oder nass ist auf.** Das Befolgen dieser Regeln vermindert das Stromschlagrisiko.
- **Um beste Ergebnisse zu erhalten, sollte das Aufladen vom Batteriewerkzeug an einem Ort durchgeführt werden, an dem die Temperatur mehr als 10 °C (50 °F), aber weniger als 40 °C (104 °F) beträgt.** Um das Risiko schlimmer Verletzungen zu reduzieren, sollte man es nicht im Freien oder Fahrzeug aufbewahren.
- **Bei starken Betriebs- oder Temperaturbedingungen könnte die Batterie auslaufen.** Wenn die Haut mit der Flüssigkeit in Kontakt kommt, muss man die Haut sofort mit Wasser und Seife waschen. Falls in die Augen Flüssigkeit gelangt ist, spüle sie mindestens 10 Minuten lang mit sauberem Wasser und besuche danach sofort einen Arzt. Wenn man diese Regeln befolgt, wird das Risiko schlimmer Personenschäden reduziert.
- **Benutze ein Gerät mit Batterie nicht bei Regen.**
- **Sei bei der Verwendung der Batterien vorsichtig, um somit für die Batterie keinen Kurzschluss durch leitenden Materialien wie zum Beispiel Ringen, Armbändern und Schlüsseln zu machen.** Die Batterie oder Stromleiter können heißlaufen und somit Verbrennungen verursachen.
- **Entsorgen Sie die Batterie(n) nicht, indem Sie sie verbrennen.** Die Zellen könnten explodieren. Überprüfen Sie die örtlichen Richtlinien auf mögliche Sondervorschriften der Entsorgung.
- **Öffnen und beschädigen Sie die Batterien nicht.** Freigesetzte Elektrolyte sind ätzend und können Verletzungen an Augen und Haut hervorrufen. Sie können beim Verschlucken giftig sein.
- **Vermeide ein gefährliches Umfeld -** Benutze die Geräte nicht an Orten die feucht oder nass sind.
- **Benutze das richtige Gerät -** Benutze das Gerät nur für die Arbeit, für die es gemacht wurde.
- **Erzwinge nicht das Gerät -** Die Arbeit wird besser erledigt und das Verletzungsrisiko reduziert, bei der dafür entwickelten Rate.
- **Halte nicht benutzte Geräte in Innenräumen auf -** Wenn sie nicht benutzt werden, sollten sie in Innenräumen an einem trockenen, hohen oder verschlossenen Ort aufbewahrt werden - dorthin sollten keine Kinder Zugang haben.
- **Führe die Wartung für das Gerät sorgfältig durch -** Halte das Gerät sauber, um die beste Leistung zu erzielen und das Verletzungsrisiko zu reduzieren. Folge beim Wechsel der Teile die Anweisungen. Überprüfe das Gerätekabel und lasse es bei Schaden von einer befugten Leistungsstelle reparieren. Halte die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Schmierfett.
- **Prüfe die beschädigten Teile -** Vor der weiteren Verwendung des Geräts sollte ein Schutz oder ein anderes beschädigtes Teil sorgfältig geprüft werden, damit gewährleistet wird, dass es gut funktioniert und die angestrebten Funktionen erfüllt. Überprüfe die Angleichung der beweglichen Teile, das Binden der beweglichen Teile, den Bruch der Teile, die Halterung und andere Bedingungen, die die Verwendung beeinflussen können. Ein Schutz oder ein anderes beschädigtes Teil sollte ordnungsgemäß repariert oder von einem befugten Servicecenter ausgetauscht werden, solange dies in diesem Handbuch nicht anders angegeben ist.
- **Wenn der Tankdeckel nicht verschraubt ist, kippen Sie ihn nicht, um Leckagen zu vermeiden.**

Restrisiken
Selbst wenn dieses Elektrowerkzeug gemäß der Bedienungsanleitung verwendet wird, kann ein gewisses Restrisiko nicht ausgeschlossen werden. Bei der Auslegung und Anordnung der Geräte können folgende Gefahren auftreten:

1. Wenn keine geeignete Schutzmaske verwendet wird, kann die Lunge geschädigt werden.
2. in Berührung mit gefährlichen Stoffen gekommen Sprühmaterialien können schädlich sein, wenn sie eingeatmet oder geschluckt werden oder wenn sie mit der Haut oder den Augen in Berührung kommen. Befolgen Sie die Anweisungen und tragen Sie geeignete Schutzausrüstung.

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Batterien

1. **Bevor Sie Batterien verwenden, lesen Sie alle Anweisungen und Sicherheitsmarkierungen auf (1) dem Ladegerät, (2) der Batterie und (3) dem Produkt durch, in welches die Batterie eingesetzt wird.**
2. **Schließen Sie die Batterien nicht kurz und modifizieren Sie sie nicht.** Dies kann zu einem Brand, extremer Hitze oder einer Explosion führen.
3. **Falls die Betriebsdauer sich wesentlich verkürzt, stellen Sie sie unverzüglich den Betrieb ein.** Es besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und es kann sogar zu einer Explosion kommen.
4. **Falls Sie Elektrolyte in die Augen kriegen, spülen Sie diese mit sauberem Wasser aus und suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.** Es besteht die Gefahr, das Augenlicht zu verlieren.
5. **Schließen Sie die Batterien nicht kurz:**
 - (1) **Berühren Sie die Klemmen nicht mit leitfähigem Material.**
 - (2) **Bewahren Sie die Batterien nicht in einem Behälter mit Metallobjekten wie Nägeln, Münzen usw. auf.**
 - (3) **Setzen Sie die Batterien keinem Wasser oder Regen aus.**

Ein Kurzschluss an der Batterie kann zu einem starken Stromfluss und somit Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar zu einem Ausfall führen.

6. **Lagern und verwenden Sie das Werkzeug und die Batterien nicht an Orten mit Temperaturen über 50 °C (122 °F).**
7. **Verbrennen Sie die Batterie nicht, selbst dann nicht, wenn sie schwer beschädigt oder vollkommen verschlissen ist.** Die Batterie kann explodieren.
8. **Schlagen Sie keine Nägel in die Batterie, schneiden Sie sie nicht auf, zerquetschen Sie sie nicht, werfen Sie sie nicht herunter und lassen Sie sie nicht fallen und schlagen Sie keine harten Gegenstände darauf.** Dies kann zu einem Brand, extremer Hitze oder einer Explosion führen.
9. **Verwenden Sie keine beschädigte Batterie.**
10. **Lithium-Ionen-Batterien unterliegen den gesetzlichen Vorschriften für Gefährliche Güter.** Bei kommerziellen Transport, beispielsweise durch Dritte oder Handelsvertreter, müssen die besonderen Bedingungen für Verpackungen und Kennzeichnung eingehalten werden. Bei der Vorbereitung der Versandwaren müssen Sie einen Fachmann für Gefahrgüter zu Rate ziehen. Bitte beachten Sie auch die möglicherweise genaueren nationalen Vorschriften. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie die Batterie so, dass sie sich in der Verpackung nicht frei bewegen kann.

11. **Wenn Sie die Batterie entsorgen, müssen Sie sie aus dem Werkzeug nehmen und an einem sicheren Ort entsorgen.** Halten Sie sich an die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Batterien.
12. **Verwenden Sie die Batterien nur mit den von Makita angegebenen Produkten.** Wenn Sie die Batterien in ungeeigneten Produkten verwenden, kann dies zu einem Brand, starker Hitze, einer Explosion oder dem Auslaufen von Elektrolyten führen.
13. **Falls das Werkzeug längere Zeit nicht verwendet wird, muss die Batterie aus dem Werkzeug entfernt werden.**
14. **Während und nach der Nutzung kann sich die Batterie erhitzen, was zu einem Brand oder zu schlechtem Brand führen kann.** Achten Sie darauf, die heißen Batterien sorgfältig zu behandeln.
15. **Berühren Sie den Anschluss des Werkzeugs nicht unmittelbar nach dem Gebrauch, da es heiß genug werden kann, um Verbrennungen zu verursachen.**
16. **Es dürfen keine Späne, Staub oder Erde in die Anschlüsse, Löcher und Rillen der Batterie gelangen.** Es kann zu schlechter Leistung oder zum Ausfall des Werkzeugs oder der Batterie führen.
17. **Sie dürfen die Batterie nicht in der Nähe von Hochspannungsleitungen verwenden, es sei denn das Werkzeug ist darauf ausgelegt.** Dies kann zu schlechter Leistung oder einem Ausfall des Werkzeugs oder des Batteriefachs führen.
18. **Halten Sie die Batterie von Kindern fern.**

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.

⚠ VORSICHT: Verwenden Sie ausschließlich originale Makita-Batterien. Wenn Sie keine originalen Makita-Batterien verwenden, oder Batterien, die modifiziert wurden, besteht die Gefahr, dass die Batterie platzt, was zu einem Brand, Verletzungen oder Schäden führen kann. Außerdem verfällt die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und das Ladegerät.

Tipps für eine maximale Lebensdauer der Batterie

1. **Laden Sie die Batterie auf, bevor sie vollständig entladen ist.** Sollten Sie merken, dass die Leistung nachlässt, halten Sie das Werkzeug an und laden Sie die Batterien auf.
2. **Laden Sie keine vollständig geladene Batterie auf.** Ein Überladen verkürzt die Lebensdauer der Batterie.
3. **Laden Sie die Batterie bei Zimmertemperatur zwischen 10-40 °C (50-104 °F) auf.** Bevor Sie eine heiße Batterie aufladen, sollten Sie sie abkühlen lassen.
4. **Entfernen Sie die Batterie aus dem Werkzeug oder dem Ladegerät, wenn Sie sie nicht verwenden.**
5. **Laden Sie die Batterie auf, bevor Sie sie längere Zeit nicht verwenden (länger als sechs Monate).**

AKKU DRUCKSPRÜHGERÄT VERWENDUNG UND WARTUNG

1. Das Akku Drucksprühgerät kann mit einer Makita-Lithium-Ionen-Batterie benutzt werden. Wenn man andere Batterien benutzt, kann dies zum Brand führen. Lade die Batterie nur mit den angegebenen Ladegerät auf. Ein Ladegerät, dass für vielleicht für einen Batterietyp geeignet ist, kann bei anderen Batterientypen zu einer Brandgefahr führen.
2. Stellen das Akku Drucksprühgerät beim Einsetzen oder Entfernen der Batterie immer auf eine flache und stabile Fläche.
3. Benutze keine Batterien, Befestigungen oder Zubehörteile, für die es vom Hersteller des Geräts keine Empfehlung gibt. Wenn nicht empfohlene Batterien, Befestigungen oder Zubehörteile benutzt werden, kann dies zu schlimmen Verletzungen führen.

Verwendungszweck

Dieser Drucksprüher ist für das Versprühen der folgenden Lösungen im Freien und in gut belüfteten Gewächshäusern bestimmt.

- Wasser
- Pestizide
- Herbizide
- Natürliche Öle, die in Wasser gelöst sind (z. B. ätherische Öle, Rapsöl).
- In Wasser gelöster Dünger.

Die zu versprühenden Flüssigkeiten, insbesondere die in Wasser gelösten natürlichen Öle, müssen eine wasserähnliche Konsistenz haben. Flüssigkeiten mit höherer Viskosität können nicht oder nur mit geringerer Leistung besprüht werden.

Es dürfen nur Flüssigdünger, Herbizide und Pestizide versprüht werden, die von der örtlichen Genehmigungsbehörde des Verwendungslandes zugelassen wurden. Zum Zeitpunkt der Herstellung gibt es keine schädliche Wirkungen auf den verwendeten Materialien bekannt, die durch diese zugelassenen Stoffe oder in Wasser gelöste natürliche Öle verursacht wurden. Düngemittel, Pestizide und Herbizide dürfen nur in den vom Hersteller der Sprühlösung angegebenen Konzentrationen gesprüht werden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den jeweiligen Hersteller.

Das Drucksprühgerät ist nicht für Lebensmittel oder das Versprühen von Flüssigkeiten konzipiert, die die maximal zulässige Betriebstemperatur von 40 °C überschreiten. Ebenso ist das Versprühen von sauren, ätzenden und brennbaren Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt unter 55 °C sowie von Imprägniermitteln, Desinfektionsmitteln, Farben, Lacken, Fetten, Glasuren und synthetischen Ölen verboten.



Wichtig! Zerstäubte brennbare Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt von mehr als 55 °C sind ebenfalls hochentflammbar.

Verwenden Sie niemals das Drucksprühgerät

- Als Flammenwerfer.
- Zur Lagerung von Flüssigkeiten.
- Für Stoffe mit unbekanntem Risiko.

Die Geräte dürfen nur für den angegebenen Zweck verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als missbräuchlich. Der Nutzer/Betreiber, nicht der Hersteller, haftet für Schäden oder Verletzungen jeglicher Art, die daraus resultieren.

ZUSAMMENBAU

⚠ VORSICHT:

Achte stets darauf, dass die Maschine ausgeschaltet ist und dass die Batterie entfernt wurde, bevor bei der Maschine Arbeiten durchgeführt werden.

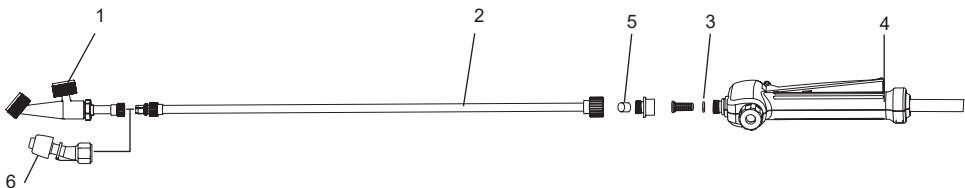
⚠ VORSICHT:

Bestätige, dass alle Teile fest zusammengesetzt sind, damit bei der Verwendung der Maschine keine Flüssigkeit ausläuft.

Zusammenbau des Sprühstabes

Achtung: Die Einzelteile wie Düsen und Becher sind im Tank enthalten.

1. Entferne die Kappe vom Griff.
2. Bestätige, dass der O-Ring richtig angebracht wurde, fädle dann den Sprühstab auf den Griff und ziehe ihn anschließend fest an. Siehe Abbildung 1.



1	Vertikale Doppelkopfdüse	2	Sprühstab	3	O-Ring
4	Griff	5	Kappe	6	Unkrautvernichterdüse

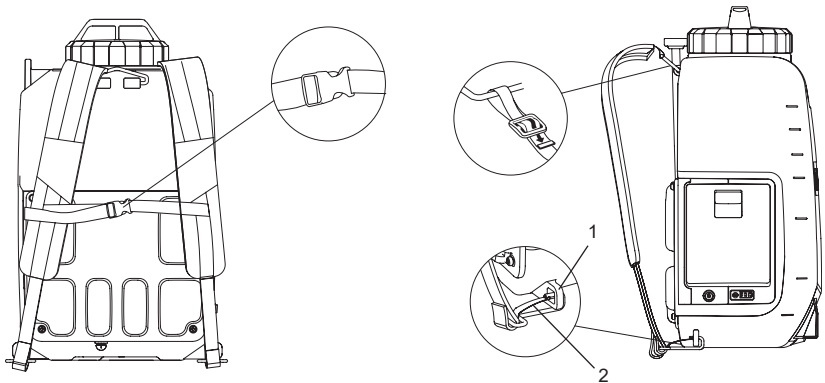
Abbildung 1

Tragegurt

Befestigen Sie den Trageriemen an der Aufhängung der Maschine und befestigen Sie die Haken des Gurtes am gerechten Platz.

Legen Sie den Gurt über die Schulter und passen Sie die Länge des Riemens an. Danach schnallen Sie den Gurt an, damit Sie ermüdungsfrei arbeiten können.

Ziehen Sie an den beiden Enden des Gurtes, um die Gurtlänge zu verkürzen, oder ziehen Sie an den beiden Gurtlösemechanismen, um die Gurtlänge zu verlängern. Siehe Abbildung 2.



1	Aufhänger	2	Befestigungshaken
---	-----------	---	-------------------

Abbildung 2

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

VORSICHT:

Achte stets darauf, dass die Maschine abgeschaltet ist und dass die Batterie entfernt wurde, bevor du die Funktionen der Maschine einstellst oder überprüfst.

Installation oder Entfernung von der Batterie

VORSICHT:

- Schalte die Maschine stets aus, bevor man das Batteriefach insaliert oder entfernt.
- Halte die Maschine und das Batteriefach gut fest, wenn du diese installierst oder entfernst. Wenn man dies nicht tut, kann es dir aus den Händen rutschen und zu Schäden an der Maschine oder dem Batteriefach sowie zu Verletzungen führen.
- Setze die Batterie nicht mit Gewalt ein. Falls die Batterie nicht leicht einzusetzen ist, machen Sie etwas falsch.
- Stecken Sie die Batterie stets soweit ein, bis die rote Anzeige nicht mehr zu sehen ist. Falls nicht, kann sie versehentlich aus dem Werkzeug herausfallen, was zu Verletzungen bei Ihnen oder Ihren Mitmenschen führen kann.
- Achten Sie darauf, dass Finger beim Öffnen oder Schließen der Batterieabdeckung in Klemmgefahr kommen können.

Ziehe zum Einsetzen der Batterie den Verriegelungshebel nach unten und öffne dabei die Batterieabdeckung.

Achten Sie darauf, dass Sie die Batterie richtig herum einlegen und lassen Sie sie einrasten. Setze die Batterie vollständig ein, bis man ein kleines Klicken hören kann. Siehe Abbildung 3.

Um die Batterie zu entfernen, schiebe sie aus der Maschine und drücke dabei die Taste. Siehe Abbildung 4.

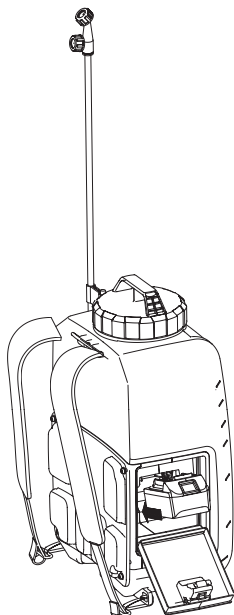


Abbildung 3

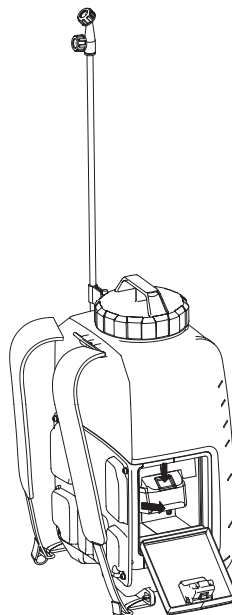


Abbildung 4

Anzeige der verbleibenden Batteriekapazität

Drücke die Prüftaste an der Maschine, um die verbleibende Batteriekapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten einige Sekunden lang auf. Siehe Abbildung 5.

Anzeigelampen		Verbleibende Batteriekapazität
 Leuchtend	 Aus	
		50 % bis 100 %
		30 % bis 50 %
		0 % bis 30 %

HINWEIS:

- Je nach den Nutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur, kann die Anzeige sich etwas von der tatsächlichen Kapazität unterscheiden.

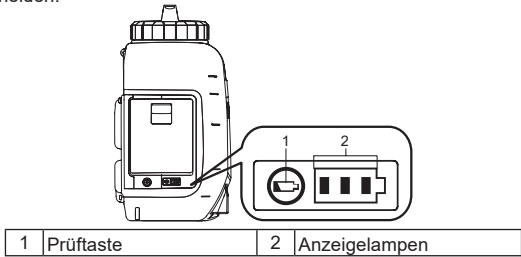


Abbildung 5

Maschinen-/Batterieschutzsystem

Die Maschine verfügt über ein Schutzsystem. Der Motor wird vom System automatisch abgeschaltet, um somit die Lebensdauer der Maschine und Batterie zu verlängern. Die Maschine wird während der Verwendung automatisch stoppen wenn die Maschine oder Batterie eine der folgenden Bedingungen ausgetzt ist.

- Überspannungsschutz : Wenn die Maschine so benutzt wird, dass sie einen nicht normalen hohen Strom benutzt, wird die Maschine ohne es vorher anzuzeigen automatisch stoppen. Wenn dies der Fall ist, schalte die Maschine aus und stoppe die Verwendung der Anwendung, die zu einer Überlastung der Maschine geführt hat. Schalte dann die Maschine für einen Neustart ein.
- Schutz vor Überentladung: Wenn die Batteriekapazität wenig wird, stellt die Maschine automatisch den Betrieb ein. Wenn die Maschine bei betriebenen Schaltern nicht funktioniert, nehme die Batterie aus der Maschine heraus um sie dann aufzuladen.

Anzeige der übrigen Batteriekapazität

Nur für Batteriefächer mit Anzeige

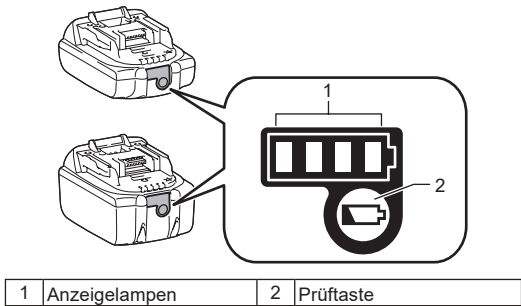
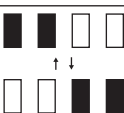


Abbildung 6

Drücken Sie die Prüftaste an der Batterie, um die restliche Batteriekapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampe leuchtet einige Sekunden lang auf.

Anzeigelampen			Übrige Kapazität
 Leuchtend	 Aus	 Blinkend	
			75 % bis 100 %
			50 % bis 75 %
			25 % bis 50 %
			0 % bis 25 %
			Batterie aufladen.
			Die Batterie hat eventuell eine Fehlfunktion

HINWEIS: Je nach den Nutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur, kann die Anzeige sich etwas von der tatsächlichen Kapazität unterscheiden.

HINWEIS: Die erste (ganz linke) Anzeigeleuchte leuchtet auf, wenn der Batterieschutz in Betrieb ist.

Mischung



WARNUNG! Befolge für die Verwendung, Reinigung und Lagerung immer die Anleitungen des Chemikalienherstellers auf der Produktbeschreibung. Reinige das Gerät nach jeder Verwendung sorgfältig und befolge dabei die Anleitungen im Abschnitt Wartung und Reinigung des Handbuchs. Chemikalien sollten nicht in der Nähe von Kindern aufbewahrt werden. Sonst könnten schlimme Verletzungen passieren.



WARNUNG! DAS PRODUKT WURDE FÜR DIE VERWENDUNG ZUM SPRÜHEN VON HAUSHALTEN UND GARTENCHEMIKALIEN WIE UNKRAUTBEKÄMPFUNGSMITTELN, FUNGIZIDEN, INSEKTIZIDEN UND DÜNGEMITTELN HERGESTELLT.



VORSICHT: Bestätige, dass keine zuvor benutzten Chemikalien im Tank weiter vorhanden bleiben. Wenn dies der Fall ist, kann eine chemische Reaktion auftreten, wodurch ein schädliches Gas erzeugt wird.



HINWEIS: Fülle den Tank nicht zu voll. Sonst kann dadurch die Maschine beschädigt werden.



HINWEIS: Flüssigkeiten die gesprüht werden sollen, müssen so dünn wie Wasser sein. Dickere Flüssigkeiten können richtig gesprüht werden.

1. Entferne die Batterie, bevor du chemische Flüssigkeit in den Tank hinzufügst.
2. Entfernen Sie den Tankdeckel. Siehe Abbildung 7.
3. Messe die empfohlene Flüssigkeit. Mit dem Becher kann man bis zu 200 ml (8 oz) . Siehe Abbildung 8.
4. Gieße vorsichtig die Flüssigkeit mit einem Messbecher durch die Füllöffnung vom Tank in den Tank herein.
Chemische Flüssigkeiten können auch ganz in einem separaten Behälter in Wasser gelöst und dann in den Tank eingefüllt werden.
Bestätige, dass das Tankfüllsieb eingerastet ist. Siehe Abbildung 9.
5. Ziehen Sie den Tankdeckel fest. Siehe Abbildung 10.
6. Spüle den Messbecher nur mit sauberem Wasser aus.

* Behälter ist nicht enthalten.

Abbildung 7

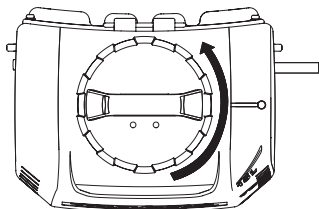


Abbildung 8

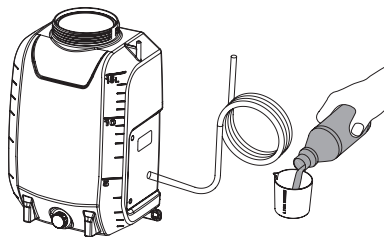


Abbildung 9

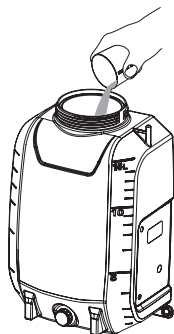
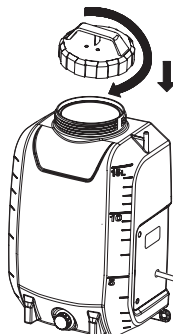


Abbildung 10



BETRIEB



WARNUNG! Brand- oder Explosionsgefahr. Der Sprühbereich muss gut ventiliert und nicht in der Nähe von Funken oder Flammen sein.



WARNUNG! Die Überwurfmutter für Flüssigkeitsauslass muss während des gesamten Betriebs fest angezogen werden.



WARNUNG! Stellen Sie sicher, dass sich der Tragegurt vor der Operation nicht gelöst oder lose ist.

VORSICHT:

Wenn Sie die Maschine bedienen, müssen Sie die Gurte befestigen.

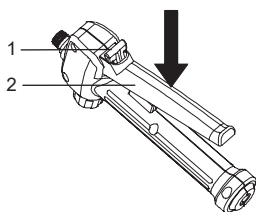
Anschalten/Ausschalten der Maschine

1. Setze vor der Verwendung der Maschine eine Schutzbrille und andere Sicherheitsausrüstungen auf.
2. Drücke den An/Aus-Schalter, um die Maschine zu starten.
3. Halte den Hebel gedrückt, um mit dem Sprühen anzufangen. Siehe Abbildung 11.
4. Lasse den Hebel wieder los, um das Sprühen somit zu beenden.
5. Drücke den An/Aus-Schalter, um die Maschine zu starten.

Verriegelung

Die Verriegelungsfunktion pass sehr gut für ein kontinuierliches Sprühen oder zum Abdecken eines großen Bereichs.

1. Drücke zum Verriegeln den Hebel nach unten und ziehe den Verriegelungsknopf nach hinten, lasse dann anschließend den Hebel los. Siehe Abbildung 12.
 2. Um die Verriegelung wieder zu lösen, drücke den Hebel und drücke dabei die Verriegelungstaste nach vorne.
- Achtung: Bestätige, dass der Hebel nicht verriegelt ist, bevor du die Batterie wieder in die Maschine hinzufügst.



1	Sperrtaste	2	Hebel
---	------------	---	-------

Abbildung 11

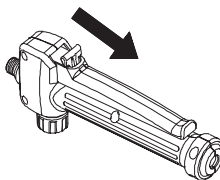
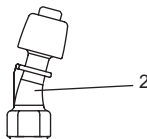
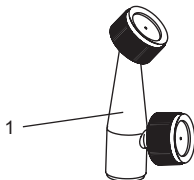


Abbildung 12

Einbau der Düse

Zwei Einlaufdüsen sind mit zwei Sprühdüsen ausgestattet. Schrauben Sie die Düse an das Ende des Sprühstabs. Bitte verwenden Sie nur die originalen Ersatzdüsen.



1	Vertikale Doppelkopfdüse	2	Unkrautvernichterdüse
---	--------------------------	---	-----------------------

Abbildung 13

Sprühen



WARNUNG! Stelle das Gerät auf keinen Fall während der Verwendung auf den Boden. Vermeide immer Nässe für Maschine und Batterie. Sprühe nicht in der Umgebung oder direkt am Gerät.

1. Richte die Sprühdüse direkt auf die Pflanzen oder Sachen, die besprüht werden sollen.
2. Richte das Sprühende des Sprühstabs niemals auf dich selbst oder andere Personen.
3. Achte auf das Zurückspritzen und habe eine ausreichende Entfernung zum zu sprühenden Gegenstand auf, damit verhindert wird, dass das Spray auf dich zurückspritzt.
4. Sprühe auf keinen Fall in Richtung von Personen oder Tieren. Sprühe immer der Windrichtung nach.
5. Vermeide das Sprühen an windigen Tagen. Das Spray kann aus Versehen auf Pflanzen oder Gegenstände geweht werden, die eigentlich nicht angesprüht werden sollten.
6. Verstehen Sie die volumetrische Anwendungsrate und überprüfen Sie von Zeit zu Zeit den Tankinhalt.

WARTUNG UND PFLEGE

VORSICHT:

Achte stets darauf, dass die Maschine ausgeschaltet ist und dass die Batterie entfernt wurde, bevor du Inspektions- oder Wartungsarbeiten durchführst.

Um die Produkt-SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT beizubehalten, dürfen sonstige Wartungs- und Einstellungsarbeiten nur von einem vom Makita zugelassenen oder von einem Werks-Kundendienst durchgeführt werden, der ausschließlich Ersatzteile von Makita verwendet.

WARTUNG



WARNUNG! Entferne zur Reinigung oder Wartung immer die Batterie aus der Maschine, damit schlimme Verletzungen vermieden werden.



WARNUNG! Trage immer Augenschutz mit Seitenschutz oder eine Schutzbrille, die mit ANSI Z87.1 beschrieben ist. Wenn dies nicht durchgeführt wird, können Flüssigkeiten in deine Augen gelangen und somit möglicherweise schlimme Verletzungen verursachen.



WARNUNG! Benutze bei Wartungsarbeiten nur gleiche Ersatzteile. Durch die Verwendung anderer Teile könnte eine Gefahr erstellen oder am Produkt Schäden verursachen.



WARNUNG! Es dürfen niemals Bremsflüssigkeiten, Benzin, eindringende Öle usw. mit Kunststoffteilen in Berührung kommen. Der Kunststoff kann durch die Chemikalien beschädigt, geschwächt oder zerstört werden, wodurch was schlimme Verletzungen verursacht werden können.



HINWEIS: Überprüfe das ganze Produkt öftern auf beschädigte, fehlende oder lose Teile wie Schrauben, Muttern, Bolzen, Kappen usw. Ziehe alle Verschlüsse und Kappen fest und benutze das Produkt erst dann, wenn alle fehlenden oder beschädigten Teile neu ersetzt wurden. Wende dich für Unterstützung an den Kundendienst oder an ein qualifiziertes Servicecenter.



HINWEIS: Verwenden Sie niemals Benzin, Leichtbenzin, Verdünner, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

ALLGEMEINE WARTUNG: Benutze bei der Reinigung der Kunststoffteile keine Lösungsmittel. Die meisten Kunststoffe sind empfindlich gegen Schäden die von verschiedene Arten von handelsüblichen Lösungsmitteln entstehen, wenn man diese benutzt könnten sie beschädigt werden. Verwenden Sie saubere Kleidung, um Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. zu entfernen. Sofern nicht anders angegeben, empfehlen wir Ihnen, die Ausrüstung alle 2 Jahre von einem qualifizierten Techniker inspizieren zu lassen.

REINIGEN DER EINHEIT



WARNUNG! Die Chemikalien müssen immer ordnungsgemäß gelagert und entsorgt werden. Das Entsorgen von verseuchten Spülwasser sollte immer gemäß den örtlichen Vorschriften und Gesetzen durchgeführt werden.

TANK ENTLEEREN

Wenn nach dem Sprühen noch Flüssigkeit im Tank vorhanden ist, muss der Tank vor dem Reinigen geleert werden.

- Entferne die Batterie.
- Entleere den Inhalt durch den Füllbereich und Flüssigkeitsauslass.

HINWEIS: Bestätige, dass der O-Ring in der Kappe fest angebracht ist.

HINWEIS: Entleere die Flüssigkeit wieder zurück in den Originalbehälter. Lagere keine chemische Flüssigkeiten im Tank.

TANK REINIGEN

- Fülle den Tank ungefähr mit einem Drittel sauberem Wasser. Dazu kann man eine kleine Menge von milden Haushaltswaschmittel hinzufügen.

HINWEIS: Benutze zum Reinigen des Tanks auf keinen Fall brennbaren Chemikalien oder abrasive Reiniger.

- Wische die äußere Seite des Tanks mit einem sauberen, trockenen Tuch.
- Setze die Batterie wieder hinein. Sprühe bis der Tank leer ist. Achte darauf auf einem Bereich zu sprühen, der nicht durch die Sprühlösung beschädigt werden kann.
- Füllen Sie den Vorgang nach und wiederholen Sie den Vorgang mit sauberem Wasser. Fülle sauberes Wasser nach und wiederhole den Vorgang.
- Lasse alle Teile vollständig trocken werden, bevor die Teile erneut in das Gerät eingebaut werden.

REINIGEN DER DÜSE

Wenn es eine Verstopfung in der Düse gibt, führe bitte die folgenden Schritte aus, um diese zu beseitigen.

- Entferne die Batterie.
- Lösen Sie die Düse und entfernen Sie sie vom Sprühstab.
- Schiebe durch die freiliegenden Löcher einen kleinen Draht, um falls vorhandene Rückstände zu entfernen. Spüle es dann mit sauberem Wasser. Siehe Abbildung 14.

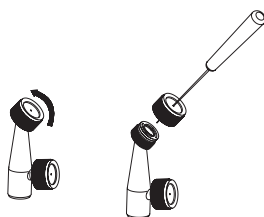


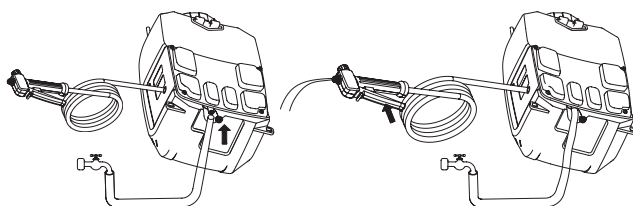
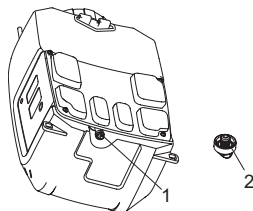
Abbildung 14

PUMPE REINIGEN

Falls der Sprüher die Flüssigkeit nicht aus dem Tank ziehen kann, oder wenn bei der ersten Verwendung oder nach längerer Lagerung keine Flüssigkeit heraus gesprüht wird.

Führe die folgenden Schritte durch, um die Pumpe zu reinigen:

1. Schalte die Maschine aus und entferne dabei die Batterie.
2. Entferne den Sprühstab vom Griff.
3. Entleere die übrig gebliebene Flüssigkeit oder lagere sie in einem anderen Behälter, damit bestätigt wird, dass im Tank nichts drinnen ist.
4. Schraube die rote Kappe ab, um somit das Wassereinflussloch zu öffnen, und schließe dann das Loch dann an den Wasserhahn an. Besätige, dass sich der O-Ring in der roten Kappe befindet. Siehe Abbildung 15.
5. Öffne langsam den Wasserhahn und drücke dabei gleichzeitig den Hebel nach unten, damit das Wasser somit alle in der Pumpe noch vorhandenen Rückstände wegspült. Siehe Abbildung 16.
6. Trenne den Wasserhahn und ziehe die rote Kappe erneut wieder fest. Bestätige, dass der O-Ring in der Kappe fest angebracht ist.



1	Rote Kappe	2	O-Ring
---	------------	---	--------

Abbildung 15

Abbildung 16

ZUBEHÖR

VORSICHT:

Dieses Zubehör und die Zusatzteile werden für die Verwendung in deinen Makita-Produkt empfohlen, das in diesem Handbuch beschrieben ist. Wenn Sie anderes Zubehör oder Zubehörteile verwenden, besteht Verletzungsrisiko. Verwenden Sie Zubehör oder Zubehörteile nur für den angegebenen Zweck.

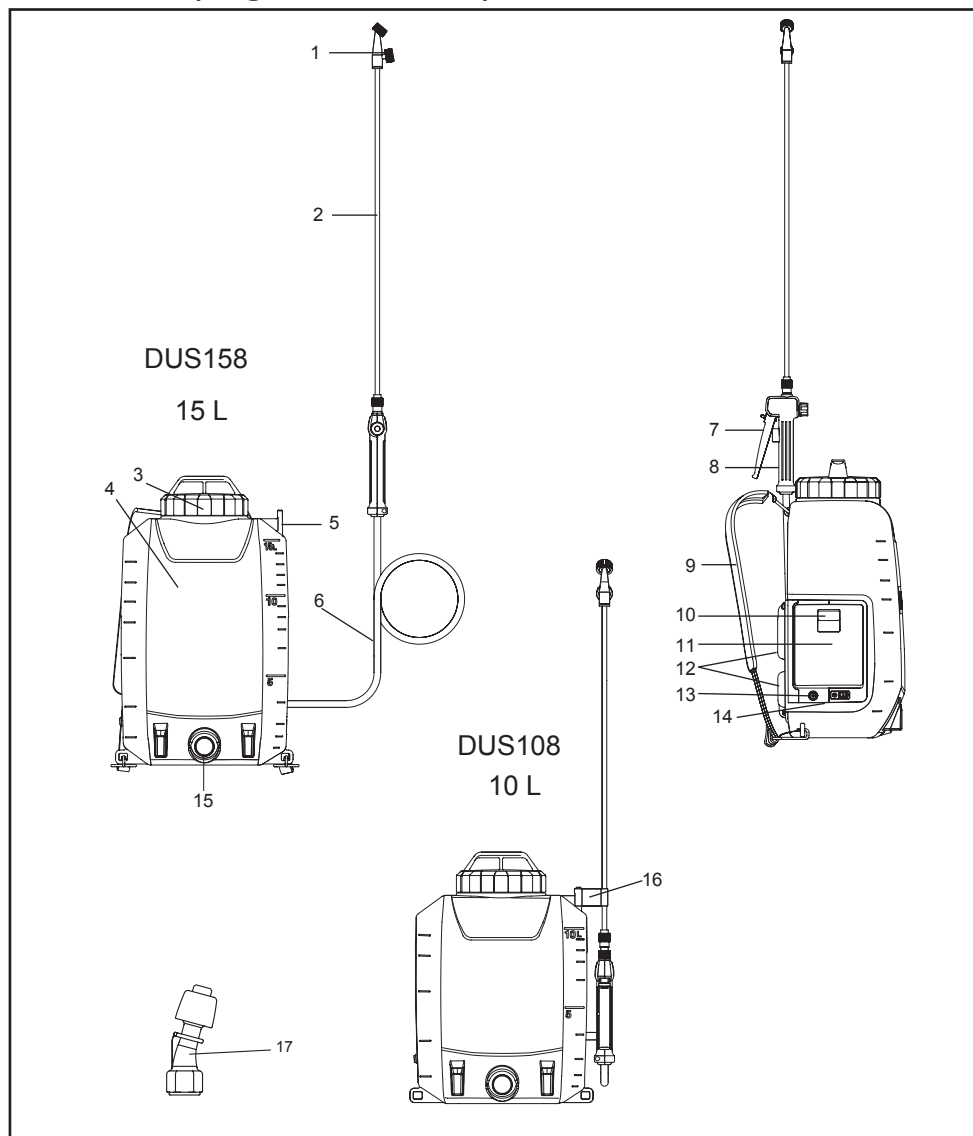
Falls Sie weitere Angaben über das Zubehör benötigen, wenden Sie sich an Ihr örtliches Makita-Service-Center.

- Originalbatterie und Ladegerät von Makita.

HINWEIS:

- Einige Gegenstände auf dieser Liste sind möglicherweise als Standard-Zubehör in diesem Produktsatz enthalten. Dies kann je nach Land unterschiedlich sein.

Slovenščina (Originalna navodila)



1	Navpična 2-glavna razpršilna šoba	2	Razpršilna sulica	3	Pokrov hladilnika	4	Pokrov (10 L/15 L)
5	Nosilec pršilne palice	6	Cev	7	Umivalnik	8	Manipuliraj
9	Trak za nošenje	10	Zaporna ročica	11	Pokrov baterije	12	Hrbtna blazina
13	Gumb za vklop/izklop	14	Kontrolne lučke	15	Ventil za izpust tekočine	16	Kavelj (za pritrditev razpršilne cevi)
17	Šoba za herbicid	-	-	-	-	-	-

SPECIFIKACIJE

Model	DUS108	DUS158
Nominalna napetost	D. C. 18 V	
Prostornina rezervoarja	10 L	15 L
Dolžina cevi	1,7 m	
Dolžine škroplilne palice	60 cm	
Maks. delovni tlak	0,5 MPa	
Delovni tlak z navpično 2-glavno razpršilno šobo	Pribl. 0,34 MPa	
Pretok tekočine z navpično 2-glavno razpršilno šobo	Pribl. 0,90 L/min	
Delovni tlak s šobo za herbicid	Pribl. 0,12 MPa	
Pretok tekočine s šobo za herbicid	Pribl. 1,70 L/min	
Vijak za pritrditev šobe	G 1/4"	
Količina celotnega tehničnega preostalega	≤ 200 ml	
Mere (D × Š × V)	317 × 237 × 437 mm	317 × 237 × 517 mm
Neto teža	5,6 - 5,9 kg	5,9 - 6,2 kg
Bruto teža	15,6 - 15,9 kg	20,9 - 21,2 kg

- Zaradi našega stalnega programa raziskav in razvoja se lahko specifikacije v tem dokumentu spremenijo brez predhodnega obvestila.
- Specifikacije se med državami lahko razlikujejo.
- Teža se lahko razlikuje glede na nastavke, vključno z vložkom za baterije. Najlažja in najtežja kombinacija po postopku EPTA 01/2014 sta prikazana v preglednici.

Primeren vložek za baterije in polnilnik

Vložek za baterije	BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Polnilnik	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Nekateri zgoraj naštetih polnilniki in baterijski vložki morda niso na voljo, odvisno od vašega prebivališča.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte le zgoraj navedene vložke za baterije in polnilnike. Uporaba drugih vložkov za baterije in polnilnikov lahko povzroči poškodbe in/ali požar.

⚠ OPOZORILO: S to napravo ne uporabljajte žičnega napajanja, kot je adapter za baterijo ali prenosni napajalnik. Kabel takega napajalnika lahko moti delovanje in povzroči telesne poškodbe.

Simboli

Sledijo naslednji simboli, ki se uporabljajo za opremo. Pred uporabo se prepričajte, da razumete njihov pomen.

	Nosite zaščito za sluh.		Opozorilo	 Ni-MH Li-ion Samo za države EU Odpadna električna in elektronska oprema, akumulatorji in baterije lahko zaradi prisotnosti nevarnih sestavin v opremi negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi. Električnih in elektronskih naprav ter baterij ne odlagajte skupaj z gospodinjstskimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo o odpadni električni in elektronski opremi ter o akumulatorjih in baterijah ter odpadnih akumulatorjih in baterijah, ter z njihovo prilagoditvijo nacionalni zakonodaji, je treba odpadno električno opremo, baterije in akumulatorje ločeno hraniti in jih oddati na zbirnem mestu za komunalne odpadke, ki deluje v skladu s predpisi o varstvu okolja. To je označeno s simbolom prečrtanega zabojnika na kolesih, ki je nameščen na opremi.
	Nosite dihalno masko.		Nosite zaščito za oči.	
	Nosite zaščitne čevlje.		Nosite zaščitne rokavice.	
	Ne uporabljajte v dežju in razpršila ne puščajte zunaj v dežju.			
	Preberite navodila za uporabo.			
	Ne dopustite nepooblaščenim osebam, da bi pristopale, kadar razpršite.			

NAMEN UPORABE

Ta stroj je namenjen pršenju.

Hrup

Tipična A-utežena raven hrupa, določena v skladu z EN62841-1:

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 70 dB (A) ali manj

Negotovost (K): 3 dB (A)

OPOMBA: Navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporabijo za primerjavo enega orodja z drugim.

OPOMBA: Navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabijo tudi v predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Nosite zaščito za sluh.

⚠ OPOZORILO: Emisija hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedene vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja, zlasti vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Prepričajte se, da ste opredelili varnostne ukrepe za zaščito upravljavca, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (ob upoštevanju vseh delov obratovalnega cikla, na primer, ko je orodje izklopljen in v prostem teku poleg časa potovanja).

Vibracije

Skupna vrednost vibracij (vsota triaksialnega vektorja), določena v skladu z EN62841-1:

Način dela: delovanje brez obremenitve

Emisija vibracij (a_h): 2,5 m/s² ali manj

Negotovost (K): 1,5 m/s²

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti vibracij so bile izmerjene v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporabijo za primerjavo enega orodja z drugim.

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti vibracij se lahko uporabijo tudi v predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Emisije treslajev med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikujejo od deklariranih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja, zlasti vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Prepričajte se, da ste opredelili varnostne ukrepe za zaščito upravljavca, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (ob upoštevanju vseh delov obratovalnega cikla, na primer, ko je orodje izklopljen in v prostem teku poleg časa potovanja).

EC-Izjava o Skladnosti

Samo za evropske države

Izjava o skladnosti EC je vključena v dodatek A teh navodil za uporabo.

OPOZORILO

S strojem lahko upravljata otrok starejši od 8 let ali oseba, ki je mentalno in fizično invalidna ter ne izpolnjuje znanja in izkušnje. Ampak je nujen nadzor ali navodilo pri natančni in varni uporabi škroplilnih naprav in upravljalec se mora zavedeti morebitnih nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo opravljati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja brez nadzora.

Splošna varnostna opozorila za električna orodja

⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, priložene temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar, in/ali resno poškodbo.

Opozorila in navodila shranite za uporabo v prihodnje.

Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na vaše orodje, priključeno na omrežje (s kablom) ali orodje, ki ga napaja akumulator (brez kabla).

Varnost delovnega območja

1. Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno. Nered ali temna območja spodbujata nastanek nesreč.
2. Ne upravljajte z električnim orodjem v eksplozijskih območjih, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Električna orodja lahko povzročijo iskre, zaradi katerih se lahko vnamejo prah ali hlapi.
3. Otroci ali opazovalci naj se ne zadržujejo v bližini, ko upravljate z električnim orodjem. Zaradi motenj lahko izgubite nadzor.

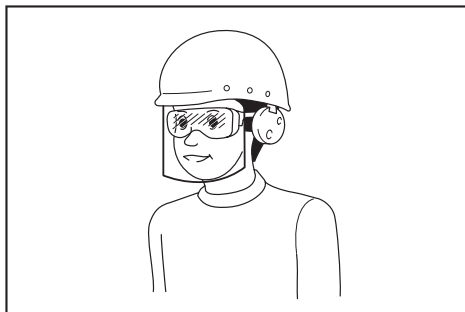
Električna varnost

1. Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Nikoli ne spreminjajte oz. predelujte vtiča na kakršen koli način. Ne uporabljajte kakršnih koli adapter vtičev z ozemljitvenimi električnimi orodji. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
2. Izogibajte se stiku ozemljenih površin, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki, s telesom. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno.
3. Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno orodje bo povečal tveganje električnega udara.
4. Ne uporabljajte kabla v druge namene. Nikoli ne uporabljajte kabla za nošenje, vlečenje ali izklop električnega orodja. Priključni kabel varujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi deli. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
5. Ko upravljate z električnim orodjem na prostem, uporabite podaljševalni kabel, ki je primeren za uporabo na prostem. Uporaba kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
6. Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja na vlažnem mestu, uporabite zaščiteno napajanje z zaščitnim tokovnim stikalom (RCD). Uporaba RCD zmanjšuje možnost električnega udara.
7. Električna orodja lahko proizvajajo elektromagnetna polja (EMF), ki za uporabnika niso škodljiva. Uporabniki srčnih spodbujevalnikov in drugih podobnih medicinskih pripomočkov pa se morajo pred uporabo tega električnega orodja obrniti na proizvajalca naprave in/ali zdravnika.

Osebnostna varnost

1. Bodite pozorni, pazite, kaj počnete in z zdravo pametjo upravljajte z električnim orodjem. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med upravljanjem električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.
2. Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala. Zaščitna oprema, kot je zaščitna maska, nederseča zaščitna obutev, čelada ali zaščitna za sluh, ki se uporablja pod ustreznimi pogoji, bo zmanjšala telesne poškodbe.
3. Izogibajte se nenamernemu vklopu orodja. Prepričajte se, da je stikalo v izklopljenem položaju, preden ga priključite na vir napajanja in/ali vložek za baterije, dvignite ali prevažate orodje. Nošenje električnega orodja s prstom na stikalu ali električnega orodja pod napetostjo, ko je stikalo povzroča nesreče.
4. Odstranite ključ za namestitev ali izvijač, preden vklopite električno orodje. Izvijač ali ključ, ki je pritrjen na vrteč se del električnega orodja lahko vodi do osebnih poškodb.
5. Ne nagibajte se. Zmeraj stojte varno in uravnoteženo. To omogoča boljši nadzor električnega orodja v nepričakovanih situacijah.

6. Oblecite se primerno. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Lase in oblačila naj bodo stran od premikajočih se delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče dele.
7. Če lahko namestite sesalnike in zbiralnike za prah, se prepričajte, da so ti priključeni in pravilno uporabljeni. Uporaba zbiralnikov prahu lahko zmanjša tveganja zaradi kopičenja prahu.
8. Znanje, ki ga pridobite s pogosto uporabo orodja, naj vas ne samozadovoljno spregleda in ne upošteva načel varnosti orodja. Nepazljivo ukrepanje lahko v delčku sekunde povzroči resne poškodbe.
9. Pri uporabi električnega orodja vedno nosite zaščito za oči, da zaščitite oči pred poškodbami. Očala morajo biti v skladu z ANSI Z87.1 v ZDA, EN 166 v Evropi ali AS/NZS 1336 v Avstraliji/Novi Zelandiji. V Avstraliji/Novi Zelandiji je zakonsko obvezno nositi ščitnik za obraz, da zaščitite tudi svoj obraz.



Odgovornost delodajalca je, da upravljavci orodij in drugi v neposrednem delovnem območju uveljavijo uporabo ustrezne varnostne zaščitne opreme.

Uporaba in nega električnega orodja

1. Električnega orodja ne uporabljajte na silo. Za vašo uporabo uporabite pravo električno orodje. Z ustreznim električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje na način, ki je bila ustvarjena.
2. Ne uporabljajte električnega orodja, če se stikalo ne obrne v položaj za vklop in izklop. Katero koli električno orodje, ki se ga ne da nadzorovati s stikalom, je nevarno in se mora popraviti.
3. Pred kakršnimi koli prilagoditvami, zamenjavo dodatkov ali shranjevanjem električnega orodja odklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite vložek za baterije, če jo je mogoče odstraniti, iz električnega orodja. Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nenamernega vklopa električnega orodja.
4. Nerabljena električna orodja hranite izven dosega otrok in ne dovolite osebam, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili, upravljati z električnim orodjem. Električna orodja so nevarna v rokah neusposobljenih uporabnikov.

5. **Vzdržujte električno orodje in pribor.** Preverite, ali so premikajoči deli ne neravni ali zavezujoči, ali so deli zlomljeni in vse drugo, kar bi lahko vplivalo na delovanje električnih orodij. Če je poškodovano, električno orodje pred uporabo nesite na popravilo. Veliko nesreč nastane zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.
6. **Rezalna orodja naj bodo ostrá in čistá.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj verjetno zavezujejo in jih je lažje nadzorovati.
7. **Električno orodje, dodatno opremo, vtičnice itd. uporabljajte skladno s temi navodili ob tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga želite opraviti.** Uporaba električnega orodja za druge dejavnosti, kot so predvidene, lahko povzroči nevarno situacijo.
8. **Ročaji in prijemala naj bodo suhi, čisti in brez olja in masti.** Drsní ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varnega ravnanja in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.
9. **Pri uporabi orodja ne nosite delovnih rokavic iz blaga, ki se lahko zapletejo.** Zaplet delovnih rokavic iz blaga v gibljivih delih lahko povzroči poškodbe.

Uporaba in nega baterijskega orodja

1. **Polnite le z napajalnikom, ki ga določi proizvajalec.** Napajalnik, primeren za eno vrsto baterijskega vložka, predstavlja nevarnost požara, če ga uporabljate z drugim baterijskim vložkom.
2. **Električno orodje uporabljajte le s predpisanimi baterijskimi vložki.** Uporaba drugih baterijskih vložkov lahko predstavlja nevarnost poškodbe in požara.
3. **Ko baterijskega vložka ne uporabljate, ga varujte pred stikom z drugimi kovinskimi predmeti, kot so sponke, kovanci, ključji, žebji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo med enim in drugim polom.** Če kratko sklenete pola baterije, lahko pride do opeklin ali požara.
4. **Pri preobremenitvi baterije lahko iz nje brizgne tekočina, katere se ne smete dotikati. Če nezgodno pridete v stik s tekočino, jo sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki brizgne iz baterije, lahko povzroči draženje ali opeklíne.
5. **Ne uporabljajte baterijskega vložka ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Poškodovane ali spremenjene baterije lahko imajo nepredvidljivo vedenje, kar lahko privede do požara, eksplozije ali nevarnosti poškodb.
6. **Ne uporabljajte baterijskega vložka ali orodja ognju ali prekomerni temperaturi.** Izpostavljanje ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
7. **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite baterijskega vložka ali orodja na temperaturi, ki je izven predpisanih omejitev v teh navodilih.** Nepravilno polnjenje ali pri temperaturi izven določenega obsega lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

Storitev

1. **Servis vašega električnega orodja naj opravi usposobljen popravilavec, ki lahko uporabi samo originalne nadomestni dele.** To bo zagotovilo, da se ohranja varnost električnega orodja.
2. **Nikoli ne popravljajte poškodovanih vložek za baterije.** Vzdrževanje vložek za baterije sme izvajati samo proizvajalec ali pooblaščení serviser.
3. **Upoštevajte navodila za mazanje in zamenjavo dodatkov.**

Varnostna opozorila o brezžični vrtni škroplilnici

⚠ OPOZORILO: Nevarnost požara ali eksplozije. Ne pršite vnetljivih tekočin, kot je bencin. Poiščite sklic na simbol na posodi.

⚠ OPOZORILO: Nekateri aerosoli, ustvarjeni iz izdelkov, ki se uporabljajo z razpršilcem, vsebujejo kemikalije, za katere je znano, da povzročajo raka, prirojene okvare ali drugo reproduktivno škodo.

Nekaj primerov teh kemikalij je:

- Spojine za gnojenje.
 - Spojine v insekticidih, herbicidih in pesticidih;
 - Arzen in krom iz kemično obdelanega lesa.
- Upoštevajte navodila na posodah za vse te izdelke. Da bi zmanjšali izpostavljenost tem kemikalijam, nosite odobreno varnostno opremo, kot so maske za obraz, posebej zasnovane za filtriranje aerosolov, rokavic in druge ustrezne zaščitne opreme.

- **Pred uporabo katerega koli pesticida ali drugega pršilnega sredstva v tem razpršilniku natančno preberite nalepko na originalni posodi in sledite njegovim navodilom.** Nekateri škroplilni materiali so nevarni in jih v tem razpršilcu ne smete uporabljati, saj lahko poškodujejo razpršilec in povzročijo resne telesne poškodbe ali materialno škodo.
- **Nevarnost električnega udara.** Nikoli ne pršite proti električnim vtičnicam.
- **Ne uporabljajte kemikalij komercialne kakovosti ali kemikalij v komercialne ali industrijske namene.** Uporabljajte samo kemikalije za vrt in vrt na vodni osnovi.
- **V rezervoar ne vlivajte vročih ali vrelih tekočin.** Ti lahko oslabijo ali poškodujejo cev ali rezervoar.
- **Prostor za pršenje mora biti dobro prezračen.**
- **Izogibajte se škropljenju v vetrovnih dneh.** Spray lahko nenamerno pihate po rastlinah ali predmetih, ki jih ne smete škropiti.
- **Razpršilnik shranite v varnem, dobro prezračevanem notranjem prostoru s praznim rezervoarjem za tekočino.**
- **V tem razpršilniku ne uporabljajte samosegrevljivih ali jedkih (kislih) jedkih (alkalnih) tekočin.** Ti lahko korodirajo kovinske dele ali oslabijo rezervoar in cev.
- **Uporabnik mora pri uporabi škroplilnice nositi zaščitno masko in natančno zaščitna oblačila.** Ne dopustite nepooblaščenim osebam, da bi pristopale, kadar razpršite.

- **Poznati vsebnost kemikalije, ki jo pršimo.** Preberite vse varnostne liste (MSDS) in nalepke na posodah, ki so priložene kemikaliji. Upoštevajte varnostna navodila proizvajalca kemikalij.
- **Po uporabi razpršilnika v rezervoarju ne puščajte ostankov ali pršil.** Po vsaki uporabi očistite.
- **Ne kadite pri uporabi razpršilca ali razpršila** v prisotnosti isker ali ognja.
- **Nevarnost injiciranja.** Ne izpuščajte neposredno na kožo.
- **Da bi zmanjšali tveganje električnega udara, razpršilca ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino.** Škropilnice ne postavljajte in ne shranjujte tam, kjer bi lahko padla ali jo potegnili v kad ali umivalnik.
- **Vzdržujte ta izdelek.** Pred vsako uporabo natančno preglejte notranjost in zunanost razpršilca ter preglejte sestavne dele. Preverite razpoke in okvarjene cevi, puščanje, zamašene šobe in manjkajoče ali poškodovane dele. Če je izdelek poškodovan, ga pred uporabo popravite. Veliko nesreč so posledica slabo vzdrževanih izdelkov.
- **Pred praznjenjem, čiščenjem ali shranjevanjem škropilnice odklopite baterij iz enote.** Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona.
- **Zaščito za oči vedno nosite s stranskimi ščitniki ali očali z oznako ANSI Z87.1.** Če tega ne storite, lahko tekočine pridejo v vaše oči in povzročijo resne poškodbe.
- **Zaščitite pljuča.** Med uporabo razpršilca nosite zaščitno masko ali masko za obraz. Upoštevanje tega pravila bo zmanjšalo tveganje za resne poškodbe.
- **Orodja za baterije ni treba priključiti na električno vtičnico; zato so še vedno v dobrem stanju.** Zavedajte se možnih nevarnosti, ko ne uporabljate baterijskega orodja ali ko menjate dodatke. Odstranite vložek za baterije, ko orodja ne uporabljate. Upoštevanje tega pravila bo zmanjšalo tveganje električnega udara, požara ali resnih poškodb.
- **Orodja za baterije ali njihovih baterij ne postavljajte v bližino ognja ali toplote.** To bo zmanjšalo nevarnost eksplozije in morebitnih poškodb.
- **Baterijskega vložka ne zdobite, spustite ali poškodujte.** Ne uporabljajte baterijskega vložka ali polnilca, ki je padel ali je močno udaril. Poškodovana baterija je izpostavljena eksploziji. Izpadlo ali poškodovano baterijo zavrzite takoj in pravilno.
- **Baterije lahko eksplodirajo ob prisotnosti vira vžiga, na primer pilotske luči.** Da bi zmanjšali tveganje za resne poškodbe, nikoli ne uporabljajte brezžičnega izdelka ob odprtem ognju. Eksplodirana baterija lahko poganja ostanke in kemikalije. Če je izpostavljeno, takoj sperite z vodo.
- **Orodja za baterija ne polnite na vlažnem ali mokrem mestu.** Upoštevanje tega pravila bo zmanjšalo tveganje električnega udara.
- **Za najboljše rezultate je treba orodje na baterije polniti na območju, kjer je temperatura nad 10 °C (50 °F), vendar pod 40 °C (104 °F).** Da ne bi prišlo do resnih poškodb, ne shranjujte na prostem ali v vozilih.
- **V ekstremnih pogojih uporabe ali temperaturi lahko pride do puščanja baterije.** Če na kožo pride tekočina, jo takoj sperite z milom in vodo. Če vam tekočina pride v oči, jih vsaj 10 minut spirajte s čisto vodo, nato pa takoj poiščite zdravniško pomoč. Upoštevanje tega pravila bo zmanjšalo tveganje za resne poškodbe.
- **Naprave, ki jo napaja baterija, ne uporabljajte v dežju.**
- **Z baterijami ravnejte previdno, da ne pride do kratkega stika baterija s prevodnimi materiali, kot so obroči, zapestnice in ključji.** Baterija ali gonilnik se lahko pregrejeta in povzroči opekline.
- **Baterij(e) ne odlagajte v ogenj.** Celica lahko eksplodira. Za morebitna posebna navodila za odstranjevanje si oglejte lokalne kode.
- **Baterije ne odpirajte ali poškodujte.** Iztekač elektrolit je jedeč in lahko povzroči poškodbe oči ali kože. Pri zaužitju je lahko strupen.
- **Izogibajte se nevarnim okoljem** - Naprave ne uporabljajte v vlažnih ali mokrih prostorih
- **Uporabite pravo napravo** - Naprave ne uporabljajte za drugačno opravilo, kot je tisto, za katero je namenjena.
- **Ne forsirajte naprave** - Delo bo opravilo bolje in z manjšim tveganjem za poškodbe s hitrostjo, za katero je bila zasnovana.
- **Neaktivne gospodinjne aparate hranite v zaprtih prostorih** - Kadar jih ne uporabljate, jih hranite v zaprtih prostorih na suhem, visokem mestu ali zaklenjenem-izven dosega otrok.
- **Enoto skrbno vzdržujte** - Naj bo čista za najboljše delovanje in za zmanjšanje nevarnosti poškodb. Sledite navodilom za zamenjavo dodatkov. Preglejte kabel aparata in ga, če je poškodovan, popravi v pooblaščenem servisu. Ročaji naj bodo suhi, čisti in brez olja in masti.
- **Preverjanje poškodovanih delov** - Pred nadaljnjo uporabo naprave je treba skrbno preveriti zaščito ali drug poškodovan del, da ugotovite, ali bo pravilno deloval in opravljal predvideno funkcijo. Preverite poravnost gibljivih delov, blokado gibljivih delov, lomljenje delov, sklop in katera koli druga stanja, ki lahko vplivajo na njegovo delovanje. Zaščito ali drug poškodovan del mora pravilno popraviti ali zamenjati pooblaščen servis, razen če je v teh navodilih določeno drugače.
- **Nikoli ne prevračajte napolnjenega rezervoarja, da bi se izogibali izpustu v primeru, da pokrov rezervoarja ni zategnjen.**

Ostale nevarnosti

Kljub natančni uporabi po navodilu so ostale nevarnosti možne. Naslednje nesreče, ki so povezane s tehnično konstrukcijo in z dizajnom, se možno zgodijo.

1. Pljučna škoda v primeru, da upravljalec ne nosi primernih zaščitnih mask.
2. Kontakt s nevarnimi kemikalijami Škropilne materije so škodljive, če jih upravljalec vdihava, požira ali pride v kontakt s kemikalijami skozi kožo in oči. Upoštevajte navodilo za uporabo in nosite zaščitne obleke med delom.

Pomembna varnostna navodila za vložek za baterije

1. Preden uporabite vložek za baterije, preberite vsa navodila in previdnostne oznake na (1) polnilniku, (2) bateriji in (3) izdelku, ki uporablja baterijo.
2. Vložka za baterije ne razstavljajte ali spreminjajte nedovoljeno. Lahko pride do požara, prekomerne vročine ali eksplozije.
3. Če se čas delovanja občutno skrajša, uporabo takoj prenehajte. To lahko povzroči nevarnost pregrevanja, možne opekline in celo eksplozijo.
4. Če elektrolit pride v oči, jih izperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. Lahko povzroči izgubo vida.
5. Ne povzročite kratkega stika vložka za baterije:
 - (1) Ne dotikajte se sponk s prevodnim materialom.
 - (2) Izogibajte se shranjevanju vložka za baterije z drugimi kovinskimi predmeti, kot so žebli, kovanci itd.
 - (3) Vložka za baterije ne izpostavljajte vodi ali dežju.

Kratki stik baterije lahko povzroči velik pretok toka, pregrevanje, možne opekline in celo okvaro.

6. Orodja in vložka za baterije ne uporabljajte in ne hranite na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 °C (122 °F).
7. Vložka za baterije ne sežigate, tudi če je močno poškodovan ali je popolnoma dotrajan. Vložek za baterije lahko v požaru eksplodira.
8. Ne pribijajte, ne režite, ne drobite, ne mečite, ne spuščajte vložka za baterije in ne udarjajte s trdim predmetom v vložek. Takšno ravnanje lahko privede do požara, prekomerne vročine ali eksplozije.
9. Ne uporabljajte poškodovane baterije.
10. Vsebovane litij-ionske baterije so predmet zahtev zakonodaje za nevarne snovi. Za komercialne prevoze npr. tretje osebe, morajo prevozniki upoštevati posebne zahteve glede embalaže in etiketiranja. Za pripravo pošiljke je potrebno posvetovanje s strokovnjakom za nevarne snovi. Upoštevajte tudi podrobnejše nacionalne predpise. Odprte kontakte prelepite ali zavarujte in pripravite baterijo tako, da se v embalaži ne more premikati.

11. Ko vložek za baterije odstranite, ga odstranite iz orodja in ga odložite na varno mesto. Upoštevajte lokalne predpise v zvezi z odstranjevanjem baterije.
12. Baterije uporabljajte samo z izdelki, ki jih je določil proizvajalec Makita. Nameščenje baterij na neskladne izdelke lahko povzroči požar, prekomerno gretje, eksplozijo ali uhajanje elektrolita.
13. Če orodja dlje časa ne uporabljate, odstranite baterijo iz orodja.
14. Med in po uporabi se lahko vložek za baterije segreje, kar lahko vodi do opeklina ali opeklina nizke temperature. Bodite pozorni na ravnanje z vročimi vložki.
15. Ne dotikajte se sponke orodja takoj po uporabi, saj se lahko dovolj segreje, da povzroči opekline.
16. Ne dovolite, da bi se v sponke, odprtine in uture vložka ujeli drobcji, prah ali prst. Posledica tega je lahko slaba zmogljivost ali okvara orodja ali vložka.
17. Če orodje ne podpira uporabe v bližini visokonapetostnih električnih vodov, vložka za baterije ne uporabljajte v bližini visokonapetostnih električnih vodov. To lahko privede do nepravilnega delovanja ali okvare orodja ali vložka.
18. Baterijo hranite stran od otrok.

TA NAVODILA SHRANITE.

⚠ POZOR: Uporabljajte samo originalne baterije Makita. Uporaba neoriginalnih baterij Makita ali spremenjenih baterij lahko povzroči, da baterija počí, kar povzroči požar, telesne poškodbe in škodo. Prav tako bo to razveljavilo garancijo Makita za orodje in polnilnik Makita.

Nasveti za vzdrževanje maksimalne življenjske dobe baterije

1. Vložek za baterije napolnite, preden se popolnoma izprazni. Vedno prekinite delovanje orodja in napolnite vložek za baterije, ko opazite zmanjšano moč orodja.
2. Nikoli ne polnite popolnoma napolnjenega vložka za baterije. Prekomerno polnjenje skrajša delovno dobo baterije.
3. Polnite vložek za baterije pri sobni temperaturi 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Pred polnjenjem počakajte, da se vroč vložek za baterije ohladi.
4. Če vložka ne uporabljate, ga odstranite iz orodja ali polnilca.
5. Vložek za baterije napolnite, če ga dalj časa ne uporabljate (več kot šest mesecev).

UPORABA IN VZDRŽEVANJE AKUMULATORSKEGA RAZPRAŠEVALCA

1. Brezžična vrtna škroplilnica lahko deluje z litij-ionskim baterijskim vložkom Makita. Uporaba drugih baterijskih lahko predstavlja nevarnost povzroči požar. Baterije polnite samo s predpisanim polnilnikom. Napajalnik, primeren za eno vrsto baterij, predstavlja nevarnost požara, če ga pri uporabljate z drugim baterijskim.
2. Ko vstavljate ali odstranjujete baterijo, vedno postavite brezžični vrtni razpršilec na ravno in stabilno površino.
3. Ne uporabljajte baterij, dodatkov ali dodatkov, ki jih ni priporočil proizvajalec te naprave. Uporaba baterij, dodatne opreme ali dodatne opreme, ki ni priporočljiva, lahko povzroči resne poškodbe.

NAMEN UPORABE

Ta škroplilna naprava je izključno namenjena naslednjim primerom na prostem in v dobro prezračevanih rastlinjakih.

- Voda
- Pesticid
- Herbicid
- Naravno olje, ki se lahko raztaplja v vodi (npr. neemovo olje, repično olje).
- Gnojilo, ki se lahko raztaplja v vodi.

Škropljena tekočina mora biti naravno olje, ki se lahko raztaplja v vodi ali imeti podobnost z vodo. Škroplilnica ni primerna za razpršenje tekočin z visoko viskoznostjo in morate razpršiti židko tekočino pod nizkom tlakom.

Uporabljajte samo gnojilo, pesticid in herbicid, ki se prilegajo določenim ukrepom in so v skladu s pogoji iz uredbe v vaši državi. Pri izdelovanju ni znano, kakšna posledica se bo pojavila, ko se snovi škroplilnice dotikajo primernih škroplilnih materij ali naravnega olja, ki se lahko raztapljati v vodi. Gnojila, pesticidi in herbicidi so dovoljeni le v koncentracijah, ki jih določi proizvajalec škroplilnih tekočin. Če imate dvom, navezujte stike z ustreznimi proizvajalci.

Ta tlačna škroplilnica ni primerna za uporabo s hrano ali za razpršenje tekočin s temperaturo $> 40^{\circ}\text{C}$, ki presegajo limit največje temperature. Podobno ne smete razpršiti tekočin, katerih plamenišče je pod 55°C , in sredstev za impregniranje, razkužil, barv, lakov, masti, glazur in sintetično izdelanih olj.



Pozor! Atomizirane vnetljive tekočine s plameniščem, ki presega 55°C , so gorljive.

Nikoli ne uporabljajte škroplilnice

- kot plamenska pištola.
- za zbiranje tekočine
- za snovi z nezanimi nevarnostmi.

Naprava je namenjena specifičnemu namenu. Uporaba v drugih primerih je napačna. Upravljalca namesto proizvajalca nosi celotno odgovornost za nesrečo in pospremljeno škodo.

SESTAVLJANJE

⚠ POZOR:

Vedno se prepričajte, da je naprava izklopljena in da je baterija odstranjena, preden začnete delati na njej.

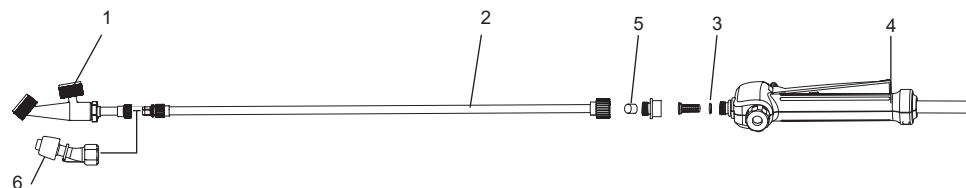
⚠ POZOR:

Prepričajte se, da so vsi deli varno sestavljeni, da tekočina med uporabo naprave ne uhaja.

Namestitev razpršilne cevi

Opomba: Elementi, kot so šobe in skodelica, so vključeni v rezervoar.

1. Odstranite pokrov z ročaja.
2. Prepričajte se, da je tesnilni obroč nameščen, nato privijte pršilo na ročaj in ga trdno privijte. Glejte sliko 1.



1	Navpična 2-glavna razpršilna šoba	2	Razpršilna sulica	3	O-obroček
4	Manipuliraj	5	Kapa	6	Šoba za herbicid

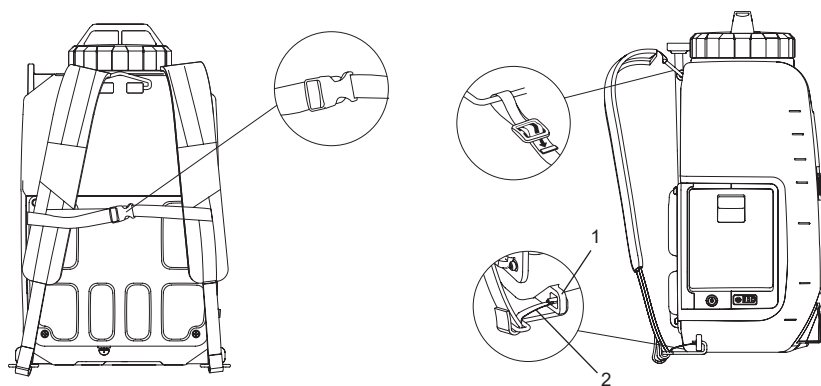
Slika 1

Trak za nošenje

Nosilni trak povlecite skozi odprtino pod nosilnim ročajem tako, da se povezata tesno in vtisnite zapah stransko na nosilnem traku.

Na obeh ramah nostite škropilnico in nastavite primerno dolžino traka. Potem si pripenjajte trak tako, da vam je prijetno pri delom.

Za nastavitve dolžine traka povlecite konec obeh trakov, da bi ju skrajšali, ali pritisnite na mehanizem za podaljšek traka. Glejte sliko 2.



1	Obešalnik	2	Pripenjajte kavelj
---	-----------	---	--------------------

Slika 2

FUNKCIONALNI OPIS



POZOR:

Vedno se prepričajte, da je stroja izklopljena in da je vložka za baterije odstranjen, preden nastavljate ali preverjate delovanje stroja.

Nameščanje ali odstranjevanje vložka za baterije



POZOR:

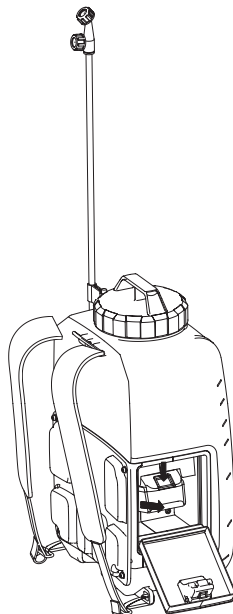
- Vpred odstranitev vložka za baterije vedno izklopite stroja.
- Pri vstavljanju ali odstranjevanju vložka za baterije trdno držite stroje in vložek. Če stroja in vložka za baterije ne boste trdno držali, lahko zdrsne z rok, kar povzroči poškodbe stroja in vložka za baterije ter poškodbe oseb.
- Pri nameščanju vložek za baterije ne uporabljajte sile. Če vložek v napravo ne zdrsi zlahka, ga ne vstavljate pravilno.
- Vložek za baterije vedno vstavite do konca, dokler rdeč pokazatelj več ni viden. V nasprotnem primeru lahko slučajno pade iz orodja in poškoduje vas ali osebe okoli vas.
- Pri odpiranju ali zapiranju pokrova baterije pazite, da vas ne ščipa v prstih.

Če želite namestiti vložek za baterije, potisnite ročico za zaklep in odprite pokrov baterije. Poravnajte jeziček na vložku za baterije z utorom v ohišju in ga potisnite na svoje mesto. Vedno ga vstavite do konca, dokler se z majhnim klikom ne zaskoči na mestu. Glejte sliko 3.

Če želite odstraniti vložek za baterije, jo med pritiskom na gumb potisnite iz stroje. Glejte sliko 4.



Slika 3



Slika 4

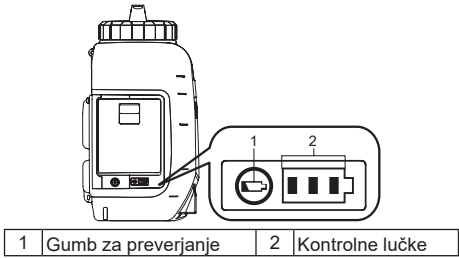
Navedba preostale kapacitete baterije

Pritisnite gumb za upravljanje stroja, da prikažete preostalo zmogljivost baterije. Lučke pokazatelja zasvetijo za nekaj sekund. Glejte sliko 5.

Kontrolne lučke		Preostala zmogljivost baterije
 Osvetljeno	 Izklopljeno	
		50 % do 100 %
		30 % do 50 %
		0 % do 30 %

OPOMBA:

- Glede na pogoje uporabe in temperaturo okolice se lahko indikacija nekoliko razlikuje od dejanske zmogljivosti.



Slika 5

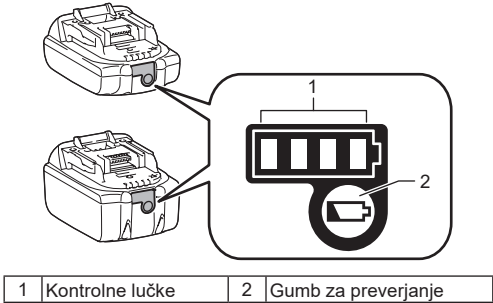
Sistem zaščite stroja/baterije

Stroj je opremljen z zaščitnim sistemom. Ta sistem samodejno prekine napajanje motorja, da podaljša življenjsko dobo stroja in baterije. Naprava se med delovanjem samodejno ustavi, če je naprava ali baterija v katerem koli od naslednjih pogojev.

- Zaščita pred preobremenitvijo: Kadar se naprava uporablja tako, da povzroči nenavadno visok tok, se naprava samodejno ustavi brez kakršnih koli znakov. V tem primeru izklopite napravo in ustavite aplikacijo, ki je povzročila preobremenitev naprave. Nato vklopite napravo za ponovni zagon.
- Zaščita pred prekomernim polnjenjem Ko se baterija izprazni, se naprava samodejno ustavi. Če naprava ne deluje tudi, ko so stikala aktivirana, odstranite baterijo iz naprave in jo napolnite.

Nakazuje preostalo zmogljivost baterije

Samo za vložke za baterije s pokazateljem



Slika 6

Pritisnite gumb za preverjanje na vložku za baterije, da preverite preostalo zmogljivost baterije. Lučke pokazatelja zasvetijo za nekaj sekund.

Kontrolne lučke			Preostala zmogljivost
 Osvetljeno	 Izklopljeno	 Utripanje	
			75 % do 100 %
			50 % do 75 %
			25 % do 50 %
			0 % do 25 %
			Napolnite baterijo.
	  		Morda se je pojavilo nepravilno delovanje baterije.

OPOMBA: Glede na pogoje uporabe in temperaturo okolice se lahko indikacija nekoliko razlikuje od dejanske zmogljivosti.

OPOMBA: Prva (skrajno leva) kontrolna lučka bo utripala ob delovanju sistema za zaščito baterije.

Mešano



OPOZORILO! Za uporabo, čiščenje in shranjevanje vedno upoštevajte navodila proizvajalca kemikalij, natisnjena na nalepki izdelka. Po vsaki uporabi temeljito očistite v skladu z navodili v razdelku za nego in čiščenje tega priročnika. Kemikalije je treba hraniti izven dosega otrok. Če tega ne storite, lahko pride do resnih poškodb.



OPOZORILO! IZDELEK JE NAMENJEN ŠKROPANJU DOMAČIH IN VRTNIH KEMIKAJIJ KAKOVOSTNIH POTROŠNIKOV, KOT SO PLEV, FUNKCIDI, INSEKTICIDI IN GNOJILA.



POZOR: Prepričajte se, da v posodi niso ostale nobene uporabljene kemikalije. V tem primeru lahko pride do kemične reakcije, ki povzroči nastanek škodljivega plina.



OPOMBA: Ne napolnite rezervoarja. Lahko poškoduje stroj.

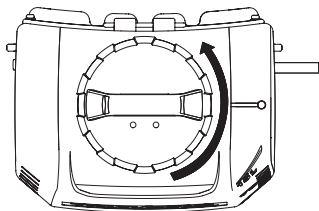


OPOMBA: Tekočina, ki jo je treba razpršiti, mora biti fina kot voda. Gostejše tekočine ne bodo pravilno pršile.

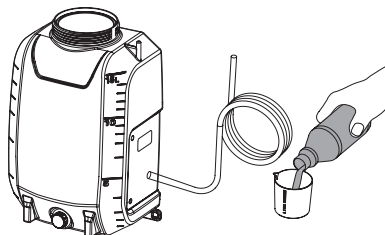
1. Pred dodajanjem kemične tekočine v rezervoar odstranite baterijo.
2. Odkrivajte pokrov. Glejte sliko 7.
3. Izmerite priporočeno tekočino. S skodelico lahko izmerite do 200 ml (8 oz). Glejte sliko 8.
4. Previdno vlijte tekočino v rezervoar z merilno skodelico skozi odprtino za polnjenje rezervoarja. Kemično tekočino lahko tudi popolnoma raztopite v vodi v ločeni posodi in nato vlijete v rezervoar. Prepričajte se, da je cedilo za polnjenje rezervoarja na svojem mestu. Glejte sliko 9.
5. Privijajte pokrov. Glejte sliko 10.
6. Merilno skodelico sperite s čisto vodo.

* Vsebnik ni vključen.

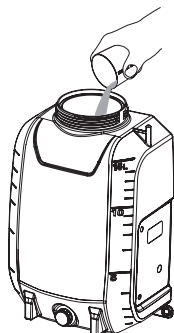
Slika 7



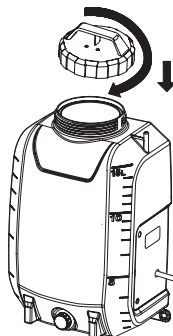
Slika 8



Slika 9



Slika 10



UPRAVLJANJE



OPOZORILO! Nevarnost požara ali eksplozije. Prostor za pršenje mora biti dobro prezračen in stran od isker ali ognja.



OPOZORILO! Ventil za izpust tekočine mora biti tesen pri delovanju.



OPOZORILO! Preverite, da trak za nošenje ni zrahljan ali odstranjen pred uporabo.

POZOR:

V času uporabi škroplilnih naprav poskrbite, da si pripenjajte trak za nošenje.

Vklopite/izklopite napravo

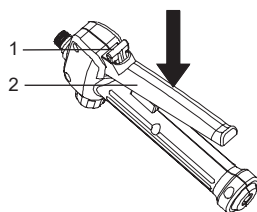
1. Pred uporabo stroja si nataknite zaščitna očala in drugo varnostno opremo.
2. Pritisnite stikalo za vklop/izklop, da zaženete stroj.
3. Pritisnite in držite ročico, da začnete pršiti. Glejte sliko 11.
4. Spustite ročico, da prenehate škropiti.
5. Pritisnite stikalo za vklop/izklop, da izklopite napravo.

Zakleni

Funkcija zaklepanja je primerna za neprekinjeno škropljenje ali za pokrivanje večje površine.

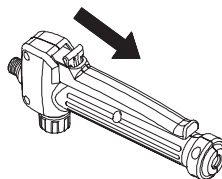
1. Če želite zakleniti, spustite ročico in povlecite gumb za zaklepanje nazaj, nato pa ročico spustite. Glejte sliko 12.
2. Če želite sprostiti ključavnico, pritisnite ročico in pritisnite tipko za zaklepanje naprej.

Opomba: Preden vstavite vložek za baterije v stroj, se prepričajte, da ročica ni v zaklenjenem položaju.



1	Gumb za zaklepanje	2	Umivalnik
---	--------------------	---	-----------

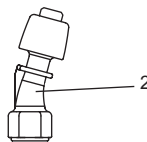
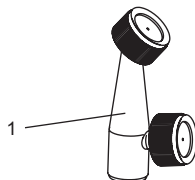
Slika 11



Slika 12

Privijajte šobo

Ponujamo dve dodatni šobi s škroplilnico. Privijajte šobo na koncu škroplilne palice. Uporabljajte samo originalno nadomestno šobo.



1	Navpična 2-glavna razpršilna šoba	2	Šoba za herbicid
---	-----------------------------------	---	------------------

Slika 13

Razpršiti



OPOZORILO! Naprave med uporabo nikoli ne postavljajte na tla. Pazite, da se stroja in baterija ne zmčita ves čas. Ne pršite v bližini ali neposredno na napravo.

1. Šobo razpršilnika usmerite neposredno na rastline ali predmete, ki jih želite pršiti.
2. Nikoli ne usmerjajte pršilne konice palice nase ali proti drugim.
3. Zavedajte se brizganja, stojte dovolj daleč od predmeta, da ga lahko poškopite, da se pršilo ne vrne na vas.
4. Nikoli ne pršite v smeri ljudi ali živali; vedno pršite po vetru.
5. Izogibajte se škropljenju v vetrovnih dneh. Spray lahko nenamerno pihate po rastlinah ali predmetih, ki jih ne smete škropiti.
6. Pazite na izkoriščenost polnjenja in preverite količino polnjenja pri delom od časa do časa.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE



POZOR:

Vedno se prepričajte, da je stroja izklopljena, izključeno iz električnega omrežja in vložek za baterije odstranjen, preden izvajate pregled ali vzdrževanje.

Za ohranjanje VARNOSTI in ZANESLJIVOSTI izdelka, lahko popravila ali nastavitve izvajajo le pooblašeni ali tovarniški servisni centri Makita, ki vedno uporabljajo nadomestne dele Makita.

VZDRŽEVANJE



OPOZORILO! Če se želite izogniti resnim poškodbam, med čiščenjem ali vzdrževanjem vedno odstranite vložek za baterije iz stroja.



OPOZORILO! Zaščito za oči vedno nosite s stranskimi ščitniki ali očali z oznako ANSI Z87.1. Če tega ne storite, lahko tekočine pridejo v vaše oči in povzročijo resne poškodbe.



OPOZORILO! Pri servisiranju uporabljajte samo enake nadomestne dele. Uporaba katerega koli drugega dela lahko povzroči nevarnost ali poškoduje izdelek.



OPOZORILO! Nikoli ne puščajte zavorne tekočine, bencina, prodornih olj itd. pridejo v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar lahko povzroči resne poškodbe.



OPOMBA: Občasno preglejte celoten izdelek, če ni poškodovanih, manjkajočih ali ohlapnih delov, kot so vijaki, matice, vijaki, pokrovi itd. Za pomoč se obrnite na službo za stranke ali kvalificirani servisni center.



OPOMBA: Nikoli ne uporabljajte bencina, benzena, redčila, alkohola in podobnega. Posledica je lahko razbarvanje, deformacije ali razpoke.

SPLOŠNO VZDRŽEVANJE: Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte uporabi topil. Večina plastike je dovzetna za poškodbe različnih vrst komercialnih topil in se lahko z njihovo uporabo poškoduje. S čistimi prti odstranite umazanijo, prah, olje, mast itd. Če ni izjemnih primerov, priporočamo, da organizirajte usposobljen pregled za opremo enkrat na dve leti.

ČIŠČENJE NAPRAVE



OPOZORILO! Kemikalije vedno shranjujte in odstranjujte pravilno. Kontaminirano vodo za izpiranje odstranite v skladu z lokalnimi predpisi in zakoni.

PRAZNJENJE REZERVOARJA

Če po pršenju v rezervoarju ostane tekočina, ga pred čiščenjem izpraznite.

- Odstranite vložek za baterije.
- Izpraznite vsebino skozi območje za polnjenje in ventil za izpust tekočine.

OPOMBA: Prepričajte se, da je tesnilni obroč znotraj pokrovčka nameščen.

OPOMBA: Tekočino izpraznite v originalno posodo. Kemične tekočine ne shranjujte v posodi.

ČIŠČENJE REZERVOARJA

- Rezervoar napolnite s približno tretjino s čisto vodo. Dodamo lahko majhno količino blagega detergenta za gospodinjstvo.

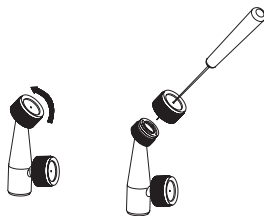
OPOMBA: Za čiščenje rezervoarja nikoli ne uporabljajte vnetljivih kemikalij ali abrazivnih čistil.

- Zunanost rezervoarja obrišite s čisto in suho krpo.
- Znova namestite vložek za baterije. Razpršiti, dokler se rezervoar ne izprazni. Pazite, da razpršilo usmerite na območje, ki ga raztopina razpršila ne bo poškodovala.
- Napolnite in ponovite postopek s čisto vodo. Morda bo treba rezervoar večkrat sprati in nato znova izprazniti, kot je opisano zgoraj.
- Pred ponovno namestitvijo in shranjevanjem enote pustite, da se vsi deli popolnoma posušijo.

ČIŠČENJE ŠOB

Če se šoba zamaši, sledite spodnjim korakom, da jo očistite.

- Odstranite vložek za baterije.
- Popustite in snemite šobo s škropilne palice.
- Skozi izpostavljene luknje potisnite majhno žico, da odstranite ostanke. Nato sperite s čisto vodo. Glejte sliko 14.

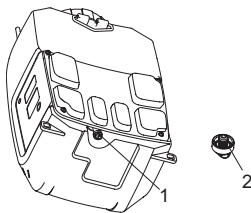


Slika 14

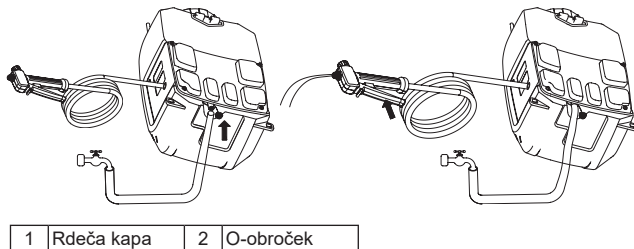
ČIŠČENJE ČRPALKE

Če razpršilnik ne more sesati tekočine iz rezervoarja ali ne more pršiti tekočine ob prvi uporabi ali po dolgotrajnem skladiščenju. Za čiščenje črpalke sledite spodnjim postopkom:

1. Izklopite strojo in odstranite baterijo.
2. Odstranite pršilno konico z ročaja.
3. Izpraznite preostalo tekočino ali shranite preostalo tekočino v drugo posodo, da zagotovite, da je rezervoar prazen.
4. Odvijte rdeči pokrovček, da odprete vstopno odprtino za vodo, nato pa luknjo priključite na pipo za vodo. Prepričajte se, da je tesnilni obroč nameščen znotraj rdečega pokrovčka. Glejte sliko 15.
5. Počasi odprite vodno pipo in hkrati stisnite ročico, da voda odteče morebitne ostanke, ki se držijo črpalke. Glejte sliko 16.
6. Odklopite pipo za vodo in privijte rdečo kapico. Prepričajte se, da je tesnilni obroč znotraj pokrovčka nameščen.



Slika 15



Slika 16

IZBIRNI DODATKI



POZOR:

Ta dodatna oprema ali dodatki se priporočajo za uporabo z izdelom Makita, ki je naveden v em priročniku. Uporaba druge dodatne opreme ali dodatkov lahko predstavlja nevarnost za telesne poškodbe. Dodatno opremo ali dodatke uporabljajte samo za navedeni namen.

Če potrebujete kakršno koli pomoč za več podrobnosti o tej dodatni opremi, se obrnite na lokalni servisni center Makita.

- Originalna baterija in polnilnik Makita.

OPOMBA:

- Nekatere postavke na seznamu so lahko vključeni v paket opreme izdelka kot standardna dodatka oprema. Lahko se razlikujejo od države do države.

Makita Europe N.V

Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

DUS108-18L(CE)-AR-PER-2103 EN, PL, HU, SK, CS, UK, RO, DE, SL, SQ, BG, HR, MK, SR, RU, KK, TR, ZHTW, AR, FA
--